

৫

# শ্রীশ্রীমদ্রাধাগোবিন্দকাব্যম্

শ্রীশ্রীমদ্রাধানন্দদেবগোস্বামিনা বিরচিতম্



সং. প্র. ৫০/৫৬

শ্রীশ্রীমদ্রাধাগোবিন্দদেবো জয়তঃ

শ্রীশ্রীশ্যামানন্দপ্রভু-প্রিয়শিষ্যেণ শ্রীশ্রীমদ্রসিকানন্দদেবাত্মজেন

শ্রীশ্রীমদ্রাধানন্দদেবগোস্বামিনা

বিরচিতম্

শ্রীশ্রীমদ্রাধাগোবিন্দকাব্যম্

( শ্রীমন্মোহন-নামক-কবিপ্রবরকৃত-টীকাসমন্বিতম্ )

শ্রীশ্রীরসিকানন্দপ্রভুবংশাবতংসেন

মহান্ত-শ্রীশ্রীগোবিন্দগোপালানন্দদেব-গোস্বামিনা

প্রকাশিতম্

[ প্রথম-মুদ্রণম্ ]

শ্রীচৈতন্যাব্দঃ ৪৬২

শ্রীরসিকাব্দঃ ৩৫৮

সর্বসত্ত্বং সংরক্ষিতম্ ]

[ তৈক্ষ্যম্—সপাদ-রৌপ্যকম্ ।

মুদ্রাকর—

শ্রীনরেন্দ্রকুমার নাগরায়

ইষ্টন্যাণ্ড প্রিন্টার্স

১১১ গঙ্গাপ্রসাদ লেন, কুমারটুলি,  
কলিকাতা।



শ্রীশ্রীরাধাগোবিন্দো জয়ত:

## অবতরণিকা

“বিক্রীড়িতং ব্রজবধুভিরিদং চ বিষ্ণোঃ  
শ্রদ্ধাবিতোহনুশৃণুয়াদথ বর্ণয়েদ্ যঃ ।  
ভক্তিং পরাং ভগবতি প্রতিলভ্য কামং  
হৃদরোগমাশ্বপহিনোত্যচিরেণ ধীরঃ ॥”

( ভা: ১০।৩৩।৩৯ )

“ব্রজবধুসঙ্গে কৃষ্ণের রাসাদি-বিলাস ।  
যেই জন কহে শুনে করিয়া বিশ্বাস ॥  
হৃদ-রোগ কাম তা’র তৎকালে হয় ক্ষয় ।  
তিন-গুণ ক্ষোভ নহে, মহাধীর হয় ॥  
উজ্জলমধুররস প্রেমভক্তি পায় ।  
আনন্দে কৃষ্ণ-মাধুর্য্যে বিহরে সদায় ॥”

( চৈ: চ: অষ্টা ৫।৪৫-৪৭ )

অপারকারুণ্যবারিধি: স্বয়ংভগবান্ শ্রীমন্নন্দনন্দনো বৈবস্বতমহন্তরীয়া-  
ষ্টাবিংশচতুৰ্ভূগাস্তর্গতদ্বাপরাস্তে ভৌমবৃন্দাবনে নিত্যধাম্নি তদীয়াতীবাস্ত-  
রঙ্গগূঢ়ব্রজলীলাং একটয়ানাদিবহির্মুখজীবান্ তন্তুলীলাকথাশ্রবণ-  
কীর্তন-স্বরগমাত্রপরান্ স্বমাধুর্য্যবৈচিত্র্যাসিকৌ গাহয়ন্ সুখয়তি স্ব ।  
বিশেষতোহনন্তদোষাকরেহস্মিন্ কলিযুগেহপি স এব সর্বাবতার-  
শিরোমণিস্তং একটয় প্রাগ্‌যুগীয়-পারকীয়বিপ্রলস্তোজ্জলরস-পরাকাষ্ঠা-  
বৈশিষ্ট্যেন মহাপাপতাপাদি-বাধিতানপি স্বীয়স্বেন পরিগৃহ্যপ্রাকৃত-  
মহানন্দামৃতোদধাবান্নাবয়ম্নিমজ্জয়ন্মুগ্ধজয়ংচ দীব্যমেব বিব্রাজতে । সৈব

সর্বোত্তম-ভজনপরিপাটী শ্রীমদ্গৌরাঙ্গ-গৌড়ীয়বৈষ্ণবধারাসু-পরিগৃহীতা  
শ্রবণ-কীর্তন-স্মরণময়ী প্রচরদ্রুপা বর্ততে। শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগম্ভীরলীলা-  
বিনাসেষু শ্রীস্বরূপ-রামানন্দাভ্যাং সাক্ষং ভগবতা সমাস্বাদিতা শ্রীজয়-  
দেবাবির্ভাবিতা শ্রীগীতগোবিন্দ-কবিতা সর্বোচ্চতম-ভজনসাধনস্বেন প্রতি-  
পাদিতা চ। দ্বাদশসর্গাঙ্কং তন্মধুরকাব্যমেবোপজীব্য ষোড়শসর্গময়ং  
শ্রীমদ্-রাধাগোবিন্দকাব্যং রাগাঙ্গুগমার্গেণ ভজনপরাণাং স্বাদায় ভগবৎ-  
সুখসম্পদ্যৈ চ প্রকটিতমপ্রাকৃতরসিকেন শ্রীমদ্রাধানন্দদেবগোস্বামিনা।

অত্র প্রথমাদিসর্গচতুষ্টয়ে স্বরূপনিরূপণ-রাধাসখীসংবাদ-কৃষ্ণসখী-  
সমাচার-রাসকীড়াশ্চেতি শ্রীগীতগোবিন্দাদাধিক্যেন পরিদৃশ্যতে। পরং  
পঞ্চমাং আবোড়শং দ্বাদশ সর্গা উপজীব্যাকরসাম্যং তাৎপর্যেণ  
দধতীতি সূজ্ঞনৈবিচারণীয়ম্। সর্গাণামভিধানানি কচিৎ কিঞ্চিৎ  
পরিবর্ত্তেয় গৃহীতানি। শ্রীগীতগোবিন্দাঙ্গসর্গে বসন্তে বাসন্তীত্যাদি-  
দরবিদলিতেত্যাদি-উল্লীলমধিবত্যাদি-অনেকনারীত্যাদি-বিন্ধেবামিত্যাদি-  
পদ্মানি, ললিতলবঙ্গত্যাদি-চন্দনচর্চিত্তেত্যাদি-গীতিকে চ ক্রমেণ কাব্য-  
শ্রুতস্ত পঞ্চমসর্গে কন্দর্পানলেত্যাদি-বাসন্তীত্যাদি-যুদেত্যাদি-বামা-  
পরীত্যাদি-বামাকদম্বত্যাদি-পঠৈন্তুখা পরিমলেত্যাদি-গন্ধসারেত্যাদি-  
গীতস্বয়েন ভাষা-ভাব-রীত্যাदिषু সর্বথৈক্যং প্রদর্শয়ন্তি। বড়াদিসমাপ্তি-  
পর্যন্ত-সর্গাণামপি তথৈব গতিবিমর্শনীয়। সুধীভিরিতি বিস্তরভিযাত্র  
স্বল্পপরিসরাবতরণিকায়ং ন প্রপঞ্চিতম্।

কাব্যস্তোত্র প্রণেতা শ্রীমদ্রাধানন্দদেবগোস্বামিপাদো গৌড়ীয়বৈষ্ণব-  
সিদ্ধাস্তব্রাতাকর-সার্বভৌমশ্রীল-শ্রীজীবগোস্বামিচরণেভ্যঃ শাস্ত্রাধ্যোতৃ-  
ত্রিকাত্মতমস্ত্র শ্রীলশ্যামানন্দপ্রভোঃ শিষ্যস্বেন, দক্ষিণবঙ্গোৎকলাদি-  
প্রদেশেষু ভগবৎসমাদিষ্ট-শ্রীগৌরমনোহরীষ্টপ্রচারেণ তৎপ্রধানতমসিদ্ধা-  
স্তেবাসি-গোপীবল্লভপুরাধিপস্ত্র শ্রীগোবিন্দসেবাধিকারিণঃ শ্রীমদ্-



রসিকানন্দ-(রসিকমুরারি-) দেবগোস্বামিনো জ্যেষ্ঠাশ্রমজ্ঞেন প্রখ্যাত  
 আসীৎ। অষ্টাবিধাবকালঃ ১৫৩৮তম-শকাৎ ইত্যনুমিতৌ নাথিক-  
 সন্দেহাবসরঃ। তিরোভাবস্ত ১৬০৭তম-শকাৎবৈশাখসিতপঞ্চম্যামিতি  
 প্রামাণিকনেথেষু লক্ষম্। শৈশব এবানেন গ্রন্থকৃতাহসাধারণ-নরলীলা  
 প্রদর্শিতেতি তৎপুত্রশ্রীনয়নানন্দপ্রশিষ্যেণ শ্রীকৃষ্ণদাসেন প্রণীতেহুত্থাপ্য-  
 প্রকাশিতে “শ্রীশ্রামানন্দরসার্ণবে” বঙ্গভাষাপঞ্চময়চারিতগ্রন্থে শ্রীগোবিন্দ-  
 ফলোদ্যানস্থ-ত্রপুসীচয়নব্যাপারমবলদ্ব্য প্রতিপাদিতম্। যৌবনাবির্ভাবাৎ  
 প্রাগেবাসৌ প্রথরতর-ধীশক্ত্যা লৌকিকাপ্রাকৃতাদিশাস্ত্রেষু বিপুল-  
 ব্যুৎপন্নস্বং সঙ্গীতবিদ্যায়ামপি যথেষ্টং বিজ্ঞস্বং প্রদর্শিতবান্। চতুর্দশবর্ষ  
 এব শ্রীগোবিন্দসেবাসিকারিষ্যে শ্রীহরিকীর্তনপ্রচারৈকনিষ্ঠজনকেন  
 প্রতিষ্ঠাপিতঃ পঞ্চপঞ্চাশদ্বর্ষাণি তদগুরুভারং সর্গোরবং সমুহ তৎ-  
 সাস্পদায়িকানাঞ্চ সর্বং সমাহিতবান্। তদীয়প্রৌঢ়স্বৈ বোড়শশতশকাৎ-  
 যাস্তিমভাগে কাব্যমিদং প্রকটিতমিতি রসজ্ঞেতিহবিদাং মতম্।  
 তন্নিত্যলীলাপ্রবেশানন্তরং তদীয়জ্যেষ্ঠস্থনুঃ শ্রীনয়নানন্দঃ শ্রীশ্রামানন্দীতি-  
 সস্পদায়াদিধিপত্নেন নিয়োজিতো বভূব। গ্রন্থকৃত্যবহুতানি পর্য্যঙ্ক-শয্যা-  
 পাত্ৰাদীঘৃণ্যাপি শ্রীগোবিন্দসেবাসদনানামেকতমে পূজ্যমানানি  
 বিরাজন্তে। এতৎ কাব্যমুতে সংস্কৃতদ্রচিতেষু বহুশু গীতিপদেষু  
 দশসংখ্যকানি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনপদানি সমুপলব্ধানি, শেবাবিকরণে প্রদ্বতস্ব-  
 বিদৌ বিনিযোজিতাঃ।

কাব্যান্তান্ত টীকাকৃতা শ্রীমোহনেনাপি স্বপরিচয়ে নীরবত্বাৎ তদুপাদা-  
 নান্তরাতাবাচ্চ কৌতুহলিপাঠকা ঘোরতমসি নিমজ্জিতাঃ, তথাপি  
 গ্রন্থকৃচ্ছিন্নস্বাহুমানেন্ধবকাশোহপি প্রদত্তঃ।

অন্যনুপাদোনত্রিশতবর্ষেভ্যঃ প্রাগ্‌বিলিখিতং গীতিকাব্যমেতৎ  
 সুবহুকারণমাপ্রিত্য শ্রীপটগ্রন্থশালায়াং করলিপিদ্বয়ং তালপত্র-তুলট-

কাগদকলেবরগুণবিরাজমানমাসীং । তদধস্তন-মহাস্তত্রয়োদশকেন ময়া  
 স্মৃতিরপ্রয়াসেনাপি বিশ্ববাহুল্যপ্রতিহতেনাস্ত্র প্রকাশে চিরায়িতম্, পরং  
 কলিপরিণতিপ্রভাবাঘিলোপশঙ্কয়া কবিকুপাবলং শিরসি নিধায়াস্ত্র  
 প্রকাশে প্রযত্নো বিহিতঃ । রসিকসুমনসাং নিত্যাস্বাচ্ছমেতং কাব্যবস্তু  
 নিষ্কিঞ্চনকাক্ষগুরুভ্যো লঙ্কাধিকারৈঃ সমাদরমাস্বাদনীয়মিত্যাশংসে ।

অস্ত্র লিপিশোধনানুবাদপ্রকাশনাদিব্যাপারে শ্রীপট্টগোপীবল্লভপুর-  
 বাস্তুব্যান পূজ্যপাদ-শ্রীশ্রীগোপীবল্লভানন্দদেবগোস্বামিনা তথা স্নেহাস্পদ-  
 শ্রীমদগোপালগোবিন্দানন্দদেবগোস্বামিনা তথা পণ্ডিতপ্রবরেণ তাম্র-  
 লিপ্তবাস্তুব্যান শ্রীপাদনন্দলাল-বিদ্যাসাগর-মহোদয়েন তথা শ্রীগৌড়ীয়-  
 মঠাস্ত্বেবাসি-মদীয়স্নেহাস্পদেন শ্রীমন্মথমন্মথদাসকাব্যতীর্থ-মহাশয়েন বহু-  
 লায়াস-সহিতং পরমসাহায়কং বিহিতম্ । পরমোপাস্ত্র-শ্রীশ্রীরাধাগোবিন্দ-  
 চরণপদ্মবুগলে শাশ্বতীং স্মৃঢ়াসজ্জিং প্রার্থয়ে ইতি শম্ ।

শ্রীশ্রীগৌরজয়ন্তীবাসরঃ  
 শ্রীরসিকান্দঃ ৩৫৮  
 শ্রীচৈতন্যান্দঃ ৪৬২  
 শ্রীপট্টগোপীবল্লভপুরম্

শ্রীশ্রীরসিকানন্দাশ্রয়চতুর্দশাভিমানী  
 মহাস্ত্রশ্রীগোবিন্দগোপালানন্দদেবগোস্বামী  
 প্রকাশকঃ



## নিবেদন

শ্রীশ্রীরাধাগোবিন্দমিলিততম্ মহাবদাশ্চাবতার শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যদেবের অহৈতুকী প্রীতির প্রকটমূর্ত্তি পরমাচার্য্যবর শ্রীমৎ-শ্রীমানন্দপ্রভুর চরণ-রেণু-লবপ্রসাদের অপেক্ষায় তদীয় প্রিয়তম শিষ্য শ্রীলরসিকানন্দদেবের তনুজাভিমानी ও শ্রীমতী কনকমঞ্জরী-কর্তৃক সমর্পিতশক্তি শ্রীলরাধানন্দ-দেবগোস্বামিপাদের প্রণীত শ্রীমদ্রাধাগোবিন্দকাব্য মুদ্রাযন্ত্রসাহায্যে পার্থিবালোকে এই মাত্র প্রথম প্রকাশিত হইলেন। সুপ্রসিদ্ধ শ্রীগীতগোবিন্দের আশ্বাদাঙ্গসরণে প্রায় ২৭৫ বর্ষপূর্বে লিখিত এই নবনবরসবিজ্ঞাসময় ভজনপরাকর্ষী অপ্রাকৃত মহাকাব্য তদীয় বংশশ্রদ্ধা অযোগ্য বর্তমান প্রকাশকের প্রাকৃতমূলত অনবধানতাদি-জনিত অক্ষমতা ও বিঘ্নবাহুল্যক্রমে এত অধিকদিন ভক্তলোচনের অন্তরালে ক্রীড়া করিতেছিলেন; কিন্তু কলির দুষ্টপ্রভাববশে হয়ত এই গ্রন্থরূপী স্বয়ংকৃষ্ণের অন্তর্ধান হইয়া পড়ে, এই আশঙ্কায় গ্রন্থকারের রূপাঙ্গমোদনে সুযোগ্য মহাজনবর্গের হৃদয়ে সুসংরক্ষণার্থ উপনীত হইলেন। তাঁহার অকপটে যোগ্যসমাদরসহকারে হৃদয়ে ধারণপূর্বক গ্রন্থপ্রণেতার পরম-সুখবিধান করিতে পারিবেন, ইহা নিঃসংশয়ে আশা করিতে পারি।

এই গ্রন্থ সশ্রদ্ধ সেবকের প্রতীতিগোচরে আসিলে প্রথমে অনায়াসে লক্ষ্যের বিষয় হইবে যে, শ্রীগীতগোবিন্দকে আদর্শ করিয়া রচিত হইলেও শ্রীকৃষ্ণের স্বায়ত্তীকৃত অসাধারণ গুণচতুষ্টয়—রূপমাধুরী, লীলামাধুর্য্য, প্রিয়াধিক্যতা ও বেণুমধুরতার পরিচয় দ্বারা স্বরূপনিরূপণ, শ্রীরাধা-সখীসংবাদ, শ্রীকৃষ্ণ-সখীসংবাদ ও রাসক্রীড়াবর্ণন নামে সর্গচতুষ্টয় এই কাব্যে বৈশিষ্ট্য লাভ করিয়াছে। পঞ্চমাদি ষোড়শাস্ত সর্গগুলির নামকরণে কিছু কিছু অক্ষরান্তর থাকিলেও বিষয়বস্ত্তে শ্রীগীতগোবিন্দের প্রথম হইতে দ্বাদশ সর্গ পর্য্যন্তের সাম্যই গবেষিত হয়। ক্ষুদ্র পরিসর এই নিবেদন-মধ্যে সমগ্র গ্রন্থের তুলনামূলক সমালোচনার অবকাশ না

থাকায় দিগ্‌দর্শনমাত্র করা গেল। স্বল্প অল্পধাবনক্রমে সুরসিকগণ তাহা হৃদয়ঙ্গম করিতে পারিবেন। শ্রীপাটের গ্রন্থাগারস্থ দুইটি প্রতীক তুলটকাগজে লিখিত করলিপি হইতে পাঠসঙ্গতি করা হইল।

এই কাব্যের প্রণেতা শ্রীলরাধানন্দদেবগোস্বামী প্রভু আনুমানিক ১৫৩৮ শকাব্দে শ্রীশ্রামাদাগীর কুক্ষি অঙ্গীকারপূর্বক ধরাধামে প্রাকট্য-লাভ করিয়া ১৬০৭ শকাব্দ পর্য্যন্ত মর্ত্যলীলা করিয়াছিলেন। শৈশবেই 'কাঁকড়'-আহরণাদি লীলায় তদীয় লোকাভীত ঐশ্বর্যাবলীর বিবরণ শ্রীকৃষ্ণদাসপ্রণীত 'শ্রীশ্রামানন্দ-রসার্ণব'-নামক গ্রন্থমধ্যে পাইয়া থাকি। এই শেখোক্ত গ্রন্থ এখনও আয়সাক্ষরের সহায়তা পায় নাই। তাঁহার চতুর্দশবর্ষ বয়ঃক্রমকালে শ্রীলরসিকমুরারি দেব তদীয় সেব্যবিগ্রহ শ্রীগোবিন্দ জীউর সেবাতারবহনে সাহচর্য্যযোগ্যতা লক্ষ্য করিয়া তৎকার্য্যে নিয়োগপূর্বক নিশ্চিন্তচিত্তে সোৎকল-বন্দাদি-দেশে শ্রীগুরু-গৌরান্দের মনোভীষ্টপূরণ-রূপ শ্রীহরিসংকীৰ্ত্তন-বিতরণে ব্রতী হয়েন। গ্রন্থকার যৌবনাগমের পূর্বেই অসাধারণ-প্রতিভা-বলে নিখিল শাস্ত্রাধ্যয়ন দ্বারা পরবিজ্ঞাদিতে ও শ্রীকৃষ্ণ-সঙ্গীতকলায় পরম নৈপুণ্য লাভ করিয়া-ছিলেন। পঞ্চম বৎসরকাল শ্রীগোবিন্দের অন্তরঙ্গ-সেবার সহিত বহুবিস্তৃত শ্রীশ্রামানন্দগোষ্ঠীর অধ্যক্ষতা করিবার পর নিত্যলীলায় প্রবেশ করিলে তদীয় জ্যেষ্ঠতনয় শ্রীলনয়নানন্দদেবগোস্বামী তত্তৎসেবায় প্রতিষ্ঠিত হন। এই শেখোক্ত গোস্বামিপ্রবরের শিষ্য শ্রীরাধাদামোদরের অল্পগৃহীত সুবিখ্যাত বেদান্তদেশিক শ্রীল বলদেববিজ্ঞাভূষণপ্রভু দশোপ-নিষদভাষ্য, গীতাব্যাখ্যা ও বেদান্তের শ্রীগোবিন্দভাষ্যাদিতে শ্রীমন্মহা-প্রভুর সম্ভ্রত শ্রীমদ্ভাগবতের সার অচিন্ত্যভেদাভেদ-সিদ্ধান্ত বড়গোস্বামীর পরবর্তী মহাবিতর্কযুগে বহুলভাবে প্রচারপূর্বক গোড়ীয়-বৈষ্ণব আশ্রায়ের বিজয়বৈজয়ন্তী সমগ্র জগতের সমক্ষে উত্তোলন করিয়া রাখিয়াছেন। এই কাব্যের প্রণয়ন-কাল শ্রীগোস্বামিপ্রবরের প্রৌঢ়বয়সরূপে গ্রহণ

করিবার বহু সম্ভব কারণ আছে। নিষ্কিঞ্চনতা প্রভৃতি কারণে ও তাদৃশ ঐতিহাসিকের তাৎকালিক অভাববশতঃ নির্দোষভাবে কালনিরূপণের কোন উপাদান অত্যাধিক হস্তগত হয় নাই। এই কাব্যের টীকাকার আত্মপরিচয়ে 'শ্রীমোহন' নাম প্রকাশ করিয়াও কাল-সম্বন্ধে একান্ত অন্ধকার-মধ্যে পাতিত করিয়া রাখিয়াছেন, তথাপি গ্রন্থকারের শিষ্ঠত্বে অনুমানেরও যথেষ্ট অবকাশ দিয়াছেন। এই অপ্রাকৃত কবির ব্যবহৃত পালঙ্ক, শয্যা, পাতুকাদি অত্যাধিক শ্রীপাটস্থিত দেবকুলের অত্যন্ত প্রকোষ্ঠে সুরক্ষিত হইয়া পূজিত হইতেছেন। তদ্রূপিত বহু শ্রীকৃষ্ণ-লীলাসূচক গীতিপদের মধ্যে কেবল দশটি এতাবৎ সংগৃহীত হইয়াছে, আরও অল্পসংখ্যক চলিতেছে।

এই কাব্যের প্রকাশন-ব্যাপারে শ্রীপাটস্থ অত্যন্ত পূজ্যপাদ গোস্বামিবর-শ্রীমদগোপীবল্লভানন্দদেব ও পরম মেহতাজন শ্রীমদগোপাল-গোবিন্দানন্দদেব-গোস্বামী নানাভাবে প্রচুর সহায়তা করিয়াছেন। ইহার লিপি, অনুবাদ, সংশোধন ও মুদ্রণযোগ্যতাতির সম্পাদনে তাত্রলিপ্তবাসী পণ্ডিতবর শ্রীপাদ নন্দলাল বিদ্যাসাগর ও শ্রীগৌড়ীয়মঠাস্তেবাসী পরম-শ্রদ্ধাজন পণ্ডিতবর শ্রীমদ্বাখ্যদাস কাব্যতীর্থ মহাশয় বহুল প্রযত্ন করিয়াছেন। বিশেষতঃ বর্তমান পরিস্থিতিতে কাগজ-নিয়ন্ত্রণাদি বহুবিধভাবে বাধিত হইলেও ঐহাদের অকৃত্রিম সহায়তায় এই অপ্রাকৃত বস্তু জগতে প্রকাশিত হইলেন, তাঁহাদের নিকট কৃতজ্ঞতা-সহকারে প্রার্থনা করিতেছি যে, তাঁহারা নিহেতুক প্রসাদময় স্বরূপ দ্বারা অভিনন্দিত হউন। ইতি

শ্রীগৌরজয়ন্তী বাসর  
২২ গোবিন্দ, ৪৬২  
৩০ ফাল্গুন, ১৩৫৫  
শ্রীপাটগোপীবল্লভপুর

বিনীত,  
প্রকাশক



## মুদ্রণপ্রমাদাঃ

পৃষ্ঠম্	পংক্তি:	মুদ্রিতপাঠঃ	শুদ্ধপাঠঃ
৯	১	তিলকং	তিলক-
"	১৯	বদ্বচনং	বদ্বচনং
১০	৬	মবাপ্যো	বাপ্যো
১৩	৪	চপলা	চপলা-
১৮	৯	ব্রাজ্জেতি	ব্রাত্তেতি
২২	১১	কস্মাদ্ভূত	কস্মাদ্ভূত
৩২	১	ক্রহি	ক্রহি
"	২৩	বৃষভান্ন	ভান্ন
৩৯	১৬	পৃকক্	পৃথক্
৪১	২২	এবা পংক্তিঃ টীকায়াং প্রথমা ভাব্যা	
৬৪	১৮	বঞ্জুলোহশোক	বঞ্জুলোহশোক
১০৪	২	ভ্রমতিতমসা	ভ্রমতি তমসা
১৩১	১০	বিলম্বন্ত	বিলম্বন্ত

# বিষয়-সূচী

সর্গ:	বিষয়:	পৃষ্ঠাঙ্ক:
১। প্রথম:	স্বরূপনিরূপণম্	১—২২
২। দ্বিতীয়:	শ্রীরাধাসখীসংবাদ:	২৩—৩০
৩। তৃতীয়:	সখীসংবাদ:	৩১—৪৫
৪। চতুর্থ:	রাসক্ৰীড়াবর্ণনম্	৪৬—৬১
৫। পঞ্চম:	মুগ্ধগোবিন্দ:	৬২—৭০
৬। ষষ্ঠ:	উৎকণ্ঠিতাবর্ণনম্	৭১—৭৬
৭। সপ্তম:	শ্রীকৃষ্ণবিলাপ:	৭৭—৮১
৮। অষ্টম:	বিরহিণী-বর্ণনম্	৮২—৮৭
৯। নবম:	অভিসারিকাবর্ণনম্	৮৮—৯৫
১০। দশম:	বাসকসজ্জা	৯৬—৯৯
১১। একাদশ:	বিপ্রলঙ্কা	১০০—১১১
১২। দ্বাদশ:	খণ্ডিতা	১১২—১১৫
১৩। ত্রয়োদশ:	কলহাস্তরিতা	১১৬—১১৯
১৪। চতুর্দশ:	চতুরচিন্তামণি:	১২০—১২৫
১৫। পঞ্চদশ:	সানন্দনন্দনন্দন:	১২৬—১৩২
১৬। ষোড়শ:	স্বাধীনভর্তৃকা	১৩৩—১৪৪





শ্রীশ্রীমদ্রাধাগোবিন্দদেবো জয়তঃ

# শ্রীশ্রীমদ্রাধাগোবিন্দকাব্যম্

## প্রথমঃ সর্গঃ

সম্মাধুর্য্যসেন সর্বজগতানন্দয়ান্তং মনঃ  
সাকুতেদ্বিতমাধুরীনিজগগণপ্রোল্লাসিতাবপ্রদম্ ।  
রাধাপ্রীতিসুধাবহং নবনবপ্রেমামৃতাস্বাদিনং  
শ্যামানন্দবিধুং প্রকাম-সুখদং বন্দে সদা তং মুদা ॥ ১

শশচ্ছক্তিঃসংবৃতঃ শ্রুতিবৃত্তং ব্রহ্মাদিভিঃ সংস্তুতং  
যোগেশৈরভিবন্দিতং বহুমতং শ্রীভক্তসংসেবিতম্ ।  
দিব্যাভূষণভূষিতং সুহৃদিতং লাবণ্যরত্নাঙ্কিতং  
বন্দে তং সততং শরণ্যমজিতং শ্রীকৃষ্ণমেতং কৃতম্ ॥  
নানাশক্তিধুরক্ষরং ধুতিধরং প্রেমাক্ষিধারাধরং  
লীলাদেহধরং দরশ্নিতধরং লাবণ্যরত্নাকরম্ ।  
শ্রীমদ্বীরপূরন্দরং হিতকরং নাইমকজীবাতুরং  
শ্রীগৌরং সুরিরং সৈদককুচিরং বন্দে রূপামন্দিরম্ ॥  
পূর্ণাশ্চর্য্যমুদং স্বরূপবিসদং বিভাদিসংসম্পদং  
সৌন্দর্য্যৈকপদং বলাদভয়দং কারুণ্যবীরাস্পদম্ ।  
ভাবোল্লাসমদং নিগূঢ়রতিদং জন্মাদিপীড়াচ্ছিদং  
বন্দেহং শিবদং সৈদকশুভদং শ্রীমমুরারিপদম্ ॥

শ্রীমদ্রাধানন্দদেবং তং বন্দে করুণাস্বধিম্ ।

যশচক্রে গ্রন্থমেতং হি রাধাগোবিন্দসংজ্ঞকম্ ॥

তদ্ব্যাখ্যাং মে সমাসেন মতিঃ কর্ত্ত্বং প্রবর্ত্ততে ।

কদা সমগ্রযতোতাং তংকৃপা বলবত্তরা ॥

অথ শ্রীমান্ সোহং গ্রন্থকারো নিখিলভগবৎপরিকরবৃন্দানন্দ-  
সন্দোহায় শ্রীমদ্রাধাগোবিন্দয়ো রহোবিলাসময়ঃ শ্রীরাধাগোবিন্দাখ্যাং  
প্রবন্ধং নির্মিত্বরথিলকবিপণ্ডিতমুকুটমণিগণবন্দ্য-চরণারবিন্দ-শ্রীমদ্রাধা-  
নন্দদেব অশীর্নমস্ক্রিয়া বস্তুনির্দেশো বাপি তন্মুখমিত্যাভ্যাক্তাদিশা শ্রীমচ্ছ্রী-  
গুরুদেব-নমস্কারপূর্ব্বকং মঙ্গলমাচরতি । তদ্বর্ণনময়ত্বাদ্ গ্রন্থোহং মঙ্গল-  
রূপ ইতি বিজ্ঞাপয়তি—সন্মাদুর্ঘ্যরসেনেতি । তং প্রসিদ্ধপরাংশিত্বাৎ  
প্রসিদ্ধম্, শ্রামানন্দো বিধুরিব তং সদাহনবরতং মৃদানন্দেনাহং বন্দে,  
স্বাপকর্ষকব্যাপারত্বেন নমস্করোমি শ্রোমি বা । এতেনৈবাস্মাকং  
সর্বাভিলাষপূর্ত্তির্ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । স্বাপকর্ষকানুকূল-ব্যাপারবিশেষেণ  
নমস্কার ইতি লক্ষণাৎ । ধর্ম্মবাচকয়োর্লোপে লুপ্তোপমেয়ম্ । যত্নভ্রম-  
লঙ্কারকৌস্তভে—‘ধর্ম্মবাদিবিলোপে তু দ্বৈধং স্তাৎ কিপ্সমাসয়ো’রিতি,  
‘উপমিতং ব্যাভ্রাদিভিঃ সামান্যাপ্রয়োগে’ ইতি সূত্রাৎ সমাসঃ । ন  
চেদং রূপকমেবাস্ত, তস্মিন্ সতি বিধুত্বাৎ প্রাধাত্বাৎ সন্মাদুর্ঘ্যোত্যাঙ্গীনাং  
শ্রামানন্দে সম্বন্ধানুপপত্তেচ । কীদৃশমিত্যপেক্ষায়াং সন্মাদুর্ঘ্যোত্যাঙ্গীনাং  
বিশেষণাত্মাহ—সন্মসমীচীনো যো মাধুর্ঘ্যরসঃ শৃঙ্গারাত্ম্যন্তেন ; যদ্বা, সতোঃ  
সদৈকরসয়োর্ব্বিद्यমানয়োঃ শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ সম্বন্ধী যো মাধুর্ঘ্যরসন্তেন,  
শ্লেষণে সতাং রসিকভক্তানাং স্বভাবসিদ্ধগুণো যো মাধুর্ঘ্যরসন্তেন সর্ব্ব-  
জগতাং মঞ্চাঃ ক্রোশস্তুতিবৎ তত্রস্থজনানাং মনো হৃদয়মানন্দয়ন্তং, মন  
ইতু্যপলক্ষণং সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং, সর্ব্বজগতামিত্যনেন স্বাবরাণাঞ্চ । বিধুপক্ষে  
সন্মাদুর্ঘ্যরসঃ শোভনানুরাগঃ, মধুরো স্বাদুশোভনাবিতি ব্যাভিঃ ।  
‘শৃঙ্গারাদৌ বিধে বীৰ্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রসঃ’ ইতি বিশ্বঃ । সাকুতেদ্বিত-

মাধুরীভিঃ সাভিপ্ৰায়েজ্জিতমাধুৰ্য্যৈঃ নিজ্জন্মান্ প্রোন্মাসিতুং শীলং যশ্চ  
 তথাভূতং ভাবমভিপ্ৰায়ে প্রদদাতীতি প্রে দাস্ত ইতি কপ্রত্যয়ঃ, তম্ ।  
 অবিধুপক্ষে সাকুতেদ্বিতমিব মাধুর্য্যস্তাভির্ভাবং রতিম্, 'আকুতং স্তাদ-  
 ভিপ্ৰায়ে' ইতি হলায়ুধঃ । আকুতির্মতমাকুতং ভাবোহভিপ্ৰায়ে আশয়  
 ইতি ধনঞ্জয়শ্চ । 'ভাবঃ সত্তা স্বভাবাভিপ্ৰায়েচেষ্টাঙ্গমশ্চ । ক্রিয়ালীলা-  
 পদার্থেষু বিভূতিৰ্বুদ্ধজন্তুষু । রত্যাৰ্দৌ চে'তি মেদিনী । রাধায়াং  
 স্বস্বামিষ্ঠাং যা প্রীতিঃ প্রেমা সৈব সুধা তাং বহতি ধারয়তীতি  
 পচাণ্ডচ্ তম্ । বিধুপক্ষে—রাধা বিশাখানক্ষত্ররূপা তস্তাং প্রীত্যর্থং  
 রত্যর্থং সুধাং বহতীতি, 'রাধা নক্ষত্রভেদে স্তাদ্রাধাগোপস্ত্রিয়ামপী'তি  
 ধনিঃ । 'প্রীতিখোগান্তরে প্রেমণি স্মরপত্নীমুদোঃ স্ত্রিয়াম্' ইতি মেদিনী ।  
 নবনবং নিত্যনূতনং যৎ প্রেমামৃতং তদাস্বাদিতুং শীলং যশ্চ তৎ,  
 নবনবেত্যনেন প্রেমামৃতস্ত বিচিত্রস্তং সূচিতং দর্শিতম্ । বিধুপক্ষে—  
 নবনবপ্রেমেব যদমৃতং তদাস্বাদিতুং শীলং যশ্চ তম্; নবনব ইতি  
 প্রকারে গুণবচনশ্চেতি সূত্রাবীক্ষা সমাসবচ্চ । প্রকর্ষাঃ কামা অভিনাষাঃ  
 শ্রীভগবৎসেবোপযোগিনো বিদ্যন্তে যস্মিন্ তৎ, সূখং দদাতীতি যথেষ্ট-  
 সূখদমিতি বা । বিধুপক্ষে—স্পষ্টমেব । অত্র পঞ্চভির্বিশেষণৈঃ বিশেষ্যস্ত  
 পরিপোষাৎ পরিকরনামালঙ্কারঃ । যদুক্তং দর্পণে—উক্তৈর্বিশেষণৈঃ  
 সাভিপ্ৰায়েঃ পরিকরো মত ইতি লক্ষণাৎ ॥ ১ ॥

মনোহর মাধুর্য্যরসে নিখিল জগতীতলস্থ প্রাণিগণের চিত্তে আনন্দ  
 উৎপাদন করিয়া সাভিপ্ৰায়ে ইজিতবিলাসে যিনি আত্মবর্গের সম্ভোষকর  
 অভিলষিত প্রদান করেন, যিনি শ্রীরাধার (পক্ষে বিশাখা তারকার)  
 প্রীতিরূপা সুধা বহন করেন এবং নিত্য নব নব প্রেমামৃত আশ্বাদন  
 করেন, সেই অতীব সুখপ্রদ শ্রামানন্দবিধুকে প্রণতি করি ॥ ১ ॥



অনিশং কিল রসিকানাং, মধুররসাস্বাদিনাং প্রমোদায় ।

শ্রীমৎকৃষ্ণরসাত্যং, রাধাগোবিন্দকং মে স্মৃতাং ॥ ২

নবান্দুদকলেবরং নিকষহেগরম্যাম্বরং

ত্রিভঙ্গসুখমাকরং মধুরহাসকান্তাধরম্ ।

নিজজনপ্রমোদায় স্বগ্রন্থনাম প্রকটয়গ্ৰাহ—অনিশমিতি । মধুর-  
রসঃ শৃঙ্গারাস্তদাস্বাদিনাং রসিকানাং রসিকভক্তানাং প্রমোদায়া-  
নন্দায় প্রমোদয়িতুমিতি বা, তুমথাক্ত ভাববচনাদিতি চতুর্থী । মে  
রাধাগোবিন্দকং কাব্যং, স্বার্থে কন্, শ্লেষণ—রাধাগোবিন্দয়োঃ কং  
সুখং যস্মাক্তং । সুখশীর্ষজ্জলেষু কমিত্যমরঃ । তৎসংজ্ঞকং কাব্য-  
মিত্যধ্যাহ্বায়াম্ । কীদৃশম্ ? শ্রীকৃষ্ণরসেনাত্যং যুক্তং, কিলেতি বাসনায়াম্,  
এষা মহাসনা বর্ততে, ন তু লোককৃতশ্লাঘাং বাঞ্ছামীতি ভাবঃ । অত্র  
প্রার্থনায়্যাং লিঙ্ । যতপি কিলশব্দস্ত বার্তায়াং সম্ভাব্যাত্মশয়ার্থয়োরিতি  
লিখিতং কোষকুন্তিস্তথাপ্যব্যয়ানামনেকার্থত্বাদত্র কিলশব্দো বাসনার্থঃ ।  
যথা মাঘে, ‘তদপি ন কিল বালপল্লবাগ্র-গ্রহপরয়া’ ইত্যত্র ব্যাখ্যাতে চ  
মল্লিনাথস্মৃতিভিঃ কিলেত্যলীকে, তদ্বদত্রাপি ॥ ২ ॥

প্রথমঃ শ্রীকৃষ্ণঃ দৃষ্ট, শ্রীরাধা সখীং প্রতি সোঃসুকমাহ—  
নবান্দুদেতি । অত্র বিশেষণবলাদ্বিশেষত্বপ্রতীতিঃ, অয়মুদয়তি মূদ্রাভঞ্জনঃ  
পদ্মিনীনামিতিবৎ । হে সখি ! শ্রীকৃষ্ণঃ নিরীক্ষ্য নিতরাং দৃষ্ট, প্রত্যঙ্গং  
বিলোক্যেত্যর্থঃ, ‘মন্দিরং স্বগৃহং কা বনিতা এতি প্রবিশতি, ন  
কাপীত্যর্থঃ । তস্মাস্তদর্শনে মম যো বহুকালো ব্যতীতস্তম্ চিত্রমিতি  
ভাবঃ । অত্র বহুদূরাদেব দর্শনং জ্ঞেয়ম্ । কীদৃশমিত্যপেক্ষায়াং  
বিশেষণাত্মাহ—নবেত্যেনেন স্নিগ্ধরম্যচিত্তকর্ষকত্বাদিধর্ম্মবিশেষাঃ কলেবরে

মদীয় শ্রীকৃষ্ণরসাত্য শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য সতত শৃঙ্গার রসের আনন্দক  
রসিক ভক্তগণের আনন্দ-জননের নিমিত্ত হউক ॥ ২ ॥

শিখণ্ডকশিখোজ্জ্বলং কুসুমদামভূঙ্গাকুলং  
নিরীক্ষ্য মুরলীধরং সখি তমেতি কা মন্দিরম্ ॥ ৩

দর্শিতাঃ । নিকষে যন্ধেম তদ্বদতিরমণীয়ং দেদীপ্যমানং চ ভবতি  
তদ্বদ্রম্যমধরং বাসো যন্ত, 'নিকষঃ পানিফলকে' ইতি মেদিনী,  
'অম্বরং ব্যোম্মি বাসসী'ত্যমরঃ । ত্রয়াণাং ভঙ্গানাং সমাহারস্ত্রিভঙ্গ-  
পাত্রাদিত্তাঙ্ঠীবভাবঃ । তেন সুষমা অত্যন্তশোভাস্তাসামাকরঃ খনি-  
রূপম্ । সুষমা পরমা শোভেতি, খনিঃ স্ত্রিয়ামাকরঃ স্ত্র্যাদিতি  
চামরঃ । মধুরহাসেন মনোহরহাসিতেন কান্তাবতিকমনীয়াবধরৌ যন্ত  
মধুরোহতিলোভনীয়ো হাসো যন্ত, কান্তাবধরৌ যন্ত স চাসৌ সা  
চেতি বা, তং শিখণ্ডং ময়ূরপুচ্ছং, স্বার্থে কন্, তদযুক্তা যা শিখা চূড়া  
তয়োজ্জ্বলং, শিখণ্ডস্ত পিচ্ছবর্হে নপুংসকে, শিখা চূড়া কেশপাশীতি  
চামরঃ । যদ্বা, শিখণ্ডেকেন শিখাভিশ্চোজ্জ্বলং, কাকপক্ষঃ শিখণ্ডক  
ইত্যমরঃ । শিখা শিফায়াং চূড়ায়াং জালায়ামগ্রমাত্রকে । লাক্ষলিকাং চ  
শাখায়াং চূড়ায়াং চ শিখণ্ডিন ইতি বিশ্বঃ । শ্লেষেণ—শিখণ্ডেন কং  
যন্ত তৎপ্রিয় ইত্যর্থঃ । স চাসৌ স চ তং, কুসুমদামসু পুষ্পমাল্যে  
যে ভূঙ্গাস্তৈরাকুলং ব্যাপ্তং কুসুমদামভিস্তংসোর্গন্ধালুকৈর্ভূতৈশ্চেতি বা ।  
তত্রাপি মুরলীং ব্রজাঙ্গনাচিত্তাকর্ষণীং ধরতি দধাতীতি অচ. তম্,  
অত্র প্রথমকৃষ্ণদর্শনেন শ্রীরাধায়াঃ পূর্বরাগঃ সূচিতঃ । তদ্বক্তৃমুজ্জ্বল-  
নীলমণৌ—'রতিধা সঙ্গমাং পূর্বং দর্শন-শ্রবণাদিঙ্গা । দ্বয়োরঙ্গমীলতি  
প্রাঞ্জৈঃ পূর্বরাগঃ স উচ্যতে' ইতি ॥ ৩ ॥

হে সখি ! ষাঁহার দেহ নবীন মেঘতুল্য ও ত্রিভঙ্গদ্বারা শোভার  
আকরস্বরূপ, যিনি নিকষপ্রস্তুরে অঙ্কিত সুবর্ণরেখার গ্রায় দীপ্তিশালী  
বসন ধারণ করেন, মধুর হাস্য দ্বারা ষাঁহার ওষ্ঠপুট কমনীয়, ষাঁহার  
শিরোদেশ ময়ূরপিচ্ছযুক্তা শিখা এবং মধুলুপ্ত ভ্রমরগণ-কর্তৃক সর্বদা  
আকুলিত এবং পুষ্পমাল্য দ্বারা উজ্জ্বলীকৃত ; তথাবিধ মুরলীবদন  
শ্রীকৃষ্ণকে নিরীক্ষণ করিয়া কোন্ নারী স্বর্গহে প্রবেশ করিতে পারে ? ৩ ॥

অচঞ্চল-কুলাঙ্গনা-ব্রতবিড়ম্বিনেত্রাঞ্চলং

সমুচ্ছলিতচিল্লিকা-বিজিত-মার-বাণাসনম্ ।

সুগাতি বিধুমণ্ডলী-মদ-বিমর্দিহাসচ্ছটং

বিলোক্য কুলজা কুলং ত্যজতি কা কিশোরং ন বা ॥ ৪

পুনরপি সোৎসুকং তং বর্ণয়ন্ত্যাহ—অচঞ্চলেতি । হে সুগাতি  
শোভনাদ্ধি সখি ! কিশোরং নবযৌবনবিশিষ্টং শ্রীকৃষ্ণং বিলোক্য  
বিশেষণে দৃষ্ট্বা কা বা কুলজা বনিতা কুলং ন ত্যজতি,  
বেতি কটাক্ষে, সৰ্ব্বা এব ত্যজন্তীত্যর্থঃ । তস্মাৎস্বজ্জাং কুর্কিতি  
যন্তবতীভির্মূৰ্ছণ্যতে, তত্ত্ব কথং ঘটত ইতি ভাবঃ, কিশোরো  
নবযৌবনে ইতি হলায়ুধঃ । কীদৃশমিত্যপেক্ষায়াং বিশেষণানি,  
অচঞ্চলং স্থিরং যৎ কুলাঙ্গনানাং ব্রতং স্বধৰ্ম্মপ্রবর্তনং তদ্বিড়ম্বয়িতুমুপ-  
হসিতুং শীলং যস্যোস্তাদৃশো নেত্রাঞ্চলো নেত্রপ্রান্তো যস্ত তং, যত্বপি  
বস্ত্রস্তাঞ্চলো মত ইতি হৈমকারেণোক্তং, তথাপ্যুপচারোহত্র জ্ঞেয়ঃ ;  
পৰ্বতোপশল্যমিতিবৎ । সমুচ্ছলিতে যে চিল্লিকে, শেখাধিভাষেতি  
কপু, তাভ্যাং বিশেষণে জ্বিতে মারবাণাসনে কন্দৰ্পধনুযৌ যেন তং,  
চিল্লীশব্দো ভুলত্যাং প্রসিদ্ধঃ, বিধুমণ্ডল্যা চন্দ্রশ্রেণ্যা যো মদন্তঃ  
বিমর্দিতুং শীলং যস্তাস্তথাভূতা হাসচ্ছটা যস্ত তং, ‘মণ্ডলং পরিধৌ  
কাষ্ঠে দেশে দ্বাদশরাজি চ । ক্লীবেষথ নিবহে বিধে ত্রিষু বিধে তু  
কুকুরে ॥’ ইতি মেদিনী ॥ ৪ ॥

হে শোভনাদ্ধি ! যাহার নেত্রপ্রান্তযুগল কুলবধুগণের অচঞ্চল  
পাতিব্রতাকে উপহাস করিয়া থাকে, যাহার ক্রভদ্বিধারা কন্দর্পের  
ধনু পরাভূত হয় এবং যাহার হাসচ্ছটা চন্দ্রশ্রেণীর অহঙ্কার নাশ করে,  
তাদৃশ কিশোরকে বিলোকন করিয়া কোন্ কুলবতী কুলত্যাগ  
করে না ? ৪ ॥



কবাটবর-বক্ষসং তরল-চারু-মুক্তাবলী-

মনোজ্ঞ-মতি-চিত্রাঙ্গদ-লসজ্জজ্বন্দ্বকম্ ।

নিতম্ব-মণিমেখলাং চরণমঞ্জু-মঞ্জীরকং

সমর্পয়তি যৌবনং সখি নিরীক্ষ্য তং কা ন বা ॥ ৫

কবাটেতি—হে সখি ! তং শ্রীকৃষ্ণং নিরীক্ষ্য নিতরাং দৃষ্ট্বা  
কা বা বনিতা যৌবনং ন সমর্পয়তি । বর্তমানসামীপ্যে লভ্वा ।  
সমর্পয়িষ্যতি, অপি তু সর্বাঙ্গীত্যর্থঃ । তস্মান্মমাপি তাদৃশকর্তব্যতায়াম্  
ন কিমপি চিত্রমিতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ? কবাটাভ্যামপি বরং শ্রেষ্ঠং বক্ষ্যে  
যশ্চ তম্, 'বরো জামাতরি শ্রেষ্ঠে' ইতি বিখ্যঃ । তরলেন হারমধ্যগত-  
মণিনা চাক্ষরী মনোহরা যা মুক্তাবলী হারন্তয়া মনোজ্ঞং মঞ্জুলম্ ।  
তরলো হারমধ্যগ ইতি, হারো মুক্তাবলীতি, মনোজ্ঞঃ 'মঞ্জু মঞ্জুলমিতি  
চামরঃ । চাক্ষু হারি রুচিরং মনোহরমিতি হৈমঃ । যদ্বা, তরলা  
যা'চাক্ষুমুক্তাবল্যস্তাভিন্নোজ্ঞঃ, তরল'চাক্ষৌ চাক্ষুমুক্তাবলীমনোজ্ঞশ্চেতি বা ।  
অতিচিত্রকেহত্যদ্ভুতে যে অঙ্গদে কেয়ুরে তাভ্যাং লসজ্জজ্বন্দ্বং যশ্চ তম্,  
উভয়ত্র পূর্ববৎ কপ্ । চিত্রং শ্রাদ্ভুতালেখ্যতিলকেষু বিহায়সীতি  
বিখ্যঃ । কেয়ুরমঙ্গদং তুল্যমিত্যমরঃ । নিতম্বে শ্রোণিদেবে মণিযুক্তা  
মেখলা কাঙ্ক্ষী যশ্চ তম্, নিতম্বঃ স্বক্করোধসোঃ । স্ত্রিয়াঃ পশ্চাৎ  
কটাবদ্রে: কটকে কটিমাত্রক ইতি । মেখলা খড়্গবন্ধে স্ত্রাং  
কাঙ্ক্ষীশৈলনিতম্বয়োৱিতি মেদিনী । চরণয়োর্মঞ্জু মনোজ্ঞৌ মঞ্জীরৌ  
নূপুরৌ যশ্চ তম্, মঞ্জীরৌ নূপুরৌহস্ত্রিয়ামিত্যমরঃ ॥ ৫ ॥

হে সখি ! যাহার বক্ষঃপ্রদেশ কবাট অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট এবং  
মধ্যমণিশোভিত মুক্তাহারে মনোরম, যাহার ভৃঙ্গদ্বয় অত্যদ্ভুত কেয়ুর-  
দ্বারা মণ্ডিত, যাহার নিতম্বদেশ মণিময়কাঙ্ক্ষীবেষ্টিত এবং যাহার  
চরণযুগলে মনোহর নূপুর শোভাপ্রাপ্ত হয় ; তাহাকে অবলোকনপূর্বক  
কোন যুবতী যৌবন সমর্পণ না করে ? ৫ ॥

অথ মালবরাগেণ গীয়তে

জলধরসুন্দরমতনুমনোহরমবিচলচপলাচেলম্ ।

শিখিবরচন্দ্রককুসুমসুবিরচিতচুড়ামধুকরখেলম্ ॥ ১ ॥

সখি হে যৌবনমিহ যুবরাজম্ ।

কুলজা তং বিতরতি ন হি কা বা দৃষ্টা ।

নটগতিভাজম্ ॥ ব্রুব

অথ পূর্বোক্তমেব কিঞ্চিদ্বিশদসাদৃশ্যতয়া গীতাভিনয়েন বর্ণয়ন্ত্যাহ—  
মালবেতি । তলক্ষণং যথা—নিতম্বিনীচুস্বিতবস্ত্রপদ্যঃ শুকছাতিঃ  
কুণ্ডলবান্ প্রমত্তঃ । সঙ্গীতশালাং প্রবিশন্ প্রদোষে মালাধরো মালব-  
রাগরাজ ইতি । জলধরেতি—হে সখি ! ইহ ভূতলে ব্রজমণ্ডলে  
গোকুলে বা তং যুবরাজং দৃষ্ট্বা কা বা কুলজা যৌবনং ন বিতরতি, ন  
সমর্পয়তি, অপি দ্বিতি পূর্ববৎ । কীদৃশম্ ? নটানাং নবরসভিনয়-  
চতুরাণাং গতিং ভজ্যতীতি তম্ । জলধরাদপি সুন্দরং, অতনোঃ  
কন্দর্পাদপি মনোহরম্ ; যদ্বা, অতনোরশরীরিণোরপি মনো হরতি  
স্বলাবণ্যবিশেষেণাকর্ষতি দাসীকরোত্তীত্যর্থঃ । কিমুত শরীরিণ ইতি  
তম্, অবিচলা স্নিগ্ধমহতিস্থিরা যা চপলা বিদ্যাস্তরচ্চেলং যন্ত তম্,  
অনেনাভুতোপমা দর্শিতা । যদ্বা, অবিচলং চপলমা সমস্তাচ্চেলং  
বাসো যন্ত তম্, শিখিবরচন্দ্রকৈর্ময়ুরবরপিচ্ছৈঃ কুসুমৈশ্চ সুবিরচিতা  
যা চূড়া তস্তাং মধুকরণামলীনাং খেলা ক্রীড়া যস্মিন্ তম্, সমো

হে, সখি ! এই ব্রজে কোন্ কুলরমণী সেই নব নব রসভিনয়চতুর  
যুবরাজকে দর্শন করিয়া নিজ যৌবন সমর্পণ না করে ? তাঁহার  
দেহ জলধর অপেক্ষাও মনোজ্ঞ, কন্দর্প হইতেও মনোরম । তিনি  
নিশ্চল বিদ্যাৎতুল্য বস্ত্রধারণ করেন, তাঁহার মস্তকে ময়ুরাজের পক্ষ  
দ্বারা ও মধুকরগুঞ্জিত পুষ্পাবলী দ্বারা বিরচিতা চূড়া শোভিতা আছে ।

কুঙ্কুমতিলকং ললিতবদনাসুজমদকলমধুপবিলাসম্ ।

অতিরসবলিতবিলোচনখঞ্জন-নটন-যুবতিরসভাসম্ ॥ ২

বরনাসাতলমঞ্জুলমুক্তং কুণ্ডলললিতকপোলম্ ।

মৃদুমধুরস্মিতবচনসুধারসমংসবতংসবিলোলম্ ॥ ৩

চন্দ্রমেচকাবিত্তি, ক্রীড়া খেলেতি চামরঃ ॥ ১ ॥ কুঙ্কুমতি—

কুঙ্কুমতিলকেন ঘৃষ্ণচিত্রকেণ ললিতং মনোহরং যদ্বদনাসুজং তত্র  
মদকলামত্ৰা যে মধুপাস্তেবাং বিলাসো যস্মিন্ তম্ ; যদ্বা, কুঙ্কুমতিলকশ্চাসৌ

ললিতবদনাসুজশ্চ স চাসৌ মদকলমধুপবিলাসশ্চ তম্ ; যদ্বা, কুঙ্কুমে-  
ন রচিতং তিলকং যত্র তাদৃশে ললিতবদনাসুজে কমলভ্রাস্ত্যা আপতস্তো

যে মদকলমধুপাস্তিবিলাসো যশ্চ, মদেন কলো মধুরাস্কটধ্বনির্থেবাং তে  
চ তে মধুপাস্তি সমাসঃ । কুঙ্কুমং ঘৃষ্ণং বর্ণং প্রোক্তং লোহিতচন্দন-

মিতি, তিলকং তমাগপত্রং চিত্রকমুক্তবিশেষকং পুণ্ড্রমিতি চ হলায়ুধঃ ।  
ভবেন্মদকলো মন্ত্রে ইতি মেদিনী । ধ্বনৌ তু মধুরাস্কটে কল ইত্যমরঃ ।

অতিরসেনাত্যমুরাগেণ বলিতে চলিতে যে বিশিষ্টলোচনে তে এব  
খঞ্জনৌ খঞ্জরীটৌ তয়োর্মটনৈযুবতিবু রসমহুরাগবিশেষং নয়নাস্বাদ-

বিশেষং চ ভাসয়তি দীপয়তীতি তম্, ভাস্য দীপ্তৌ ধাতুঃ, খঞ্জরীটস্ত  
খঞ্জন ইত্যমরঃ ॥ ২ ॥ বরেতি—বরনাসায়াস্তলেহধোভাগে মঞ্জুলমুক্তা

যশ্চ তম্, তলং স্বরূপাধরয়োরিত্যমরঃ । কুণ্ডলাভ্যাং ললিতৌ কপোলৌ  
গণ্ডৌ যস্মিন্ তম্, গণ্ডৌ কপোলাবিত্যমরঃ । মৃদুমধুরস্মিতেন বদচনং

তদেব সুধা সুধেব বা, তাং রসয়তি তম্, অংসয়োঃ স্থিতৌ যৌ বতং-

তঁাহার বদনকমলে কুঙ্কুম দ্বারা তিলক রচিত হইয়াছে এবং ভ্রমরকুল

মনোহর বিলাস করিতেছে । যুবতীদিগের প্রতি অত্যন্ত অমুরাগ

প্রকাশ করায় তঁাহার লোচনমুগল নিরন্তর নৃত্যশীল খঞ্জন বিহগের

তুল্য শোভা বিস্তার করে । তঁাহার বরনাসাগ্রভাগে রমণীয় মুক্তা,

হৃদয়বিরাজিতমণিমুক্তাবলিভুজযুগবলয়সুশোভম্ ।

মণিরসনামণিনুপুর-রণিতং রাধানন্দসুশোভম্ ॥ ৪

তড়িৎকনককেতকীকমনদেহবল্লীবরা

নবীনমুদিরাস্বর বিমলবক্তৃচন্দ্রোজ্জ্বলা ।

সাববতংসৌ কর্ণভূষণে তৌ বিলোলৌ বিশেষণ চঞ্চলৌ যস্মিন্  
তম্, বতংসেত্যত্র বষ্টিঃ ভাণ্ডুরিরল্লোপোহমবাপ্যোৰূপসর্গয়োরিতি লক্ষণাৎ  
অবস্থাল্লোপঃ । স্বক্কা ভুজশিরোহংগোহস্ত্রীতি, পুংস্ব্যন্তঃসাবতংসৌ দ্বৌ  
কর্ণপূরেহপি শেখরে ইতি, লোলশ্চলসতৃষ্ণয়োরিতি চামরঃ ॥ ৩ ॥ হৃদয়ে  
উরসি রাজিতা যা মণিযুক্তা মুক্তাবলিস্তয়া ভুজযুগবলয়াভ্যাং চ সুশোভা  
যন্ত তম্, উরস্তপি তু বৃক্ষায়াং হৃদয়ে মানসেহপি চেতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ ।  
মণিময়ী যা রসনা কাঞ্চী তয়া মণিময়নুপুরাভ্যাং চ রণিতং যস্মিন্, তম্,  
তয়া তাভ্যাং চ রণিতঃ সঞ্জাতশব্দো যস্মিন্ তদ্ব্যনিনিবিষ্ট ইত্যর্থ ইতি  
বা । কলাপঃ সপ্তকী কাঞ্চী মেখলা রসনা তথৈতি হলায়ুধঃ । রাধায়াঃ  
আনন্দেন সুশোভো যস্মান্তম্ ; যদ্বা, রাধয়া আনন্দো যেষাং তেষাং  
তৎসখীজনানাং সুশোভন্তংসখীপগমনার্থমভিলাষো যস্মিন্, স্ত্রেষণ—  
রাধানন্দস্ত কবেঃ সুশোভো যস্মিন্ তম্ ॥ ৪ ॥

অত্যাশ্চর্য্যরূপবিলোকনেন কাচিৎ সখী সখীং প্রত্যাহ—  
তড়িদিতি । হে সখি, যুবাতিবৃন্দচূড়ামণী রাধিকা বিভাতি বিশেষণ  
শোভতে, অহো কতিজন্মসমর্জিত-পুণ্যপাকেনাপি তদ্বাসী-দাস্তং  
কশ্চিল্লভতে, ন সুলভেতি ভাবঃ । মণিঃ স্ত্রীপুংসয়োরশ্বজাতৌ  
মুক্তাদিকেহপি চেতি মেদিনী । কীদৃশী ? তড়িৎকনককেতকীভ্যামপি

কপোলদেশে সুশ্রী কুণ্ডল, বদনে মধুর হাস্যসমায়ত মধুরবচন, স্বদ্বভাগে  
লম্বিত কর্ণভূষণ, হৃদয়ে মণিময়মুক্তাবলীহার, বাহুদ্বয়ে শোভাঢ্য বলয়,  
কটিদেশে মণিময় কাঞ্চী ও শ্রীপাদদ্বন্দ্বৈ মণিনুপুর বিরাজিত আছে ॥ ১-৪ ॥



ক্ষুটংকুবলয়ব্রজপ্রমদশোষিনেত্রদ্যুতি-  
 বিভাতি গুণশালিনী যুবতিবৃন্দচূড়ামণিঃ ॥ ৬  
 ক্ষুরুৎসমগিমৌক্তিকপ্রচরচারুসীমান্তিকা  
 সুধাকরমনোহরালিকবিরাজি-কন্তুরিকা ।

কমনঃ কমনীয়োহভিরূপ ইতি যাবৎ, তাদৃশো যো দেহঃ স এব বলী  
 তয়া বয়া সর্কোপরি বিরাজমানোত্যর্থঃ । কমনঃ কামুকে কামোহভি-  
 রূপেহশোকপাদপে ইতি মেদিনী । নবীনেতি ক্ষুটার্থম্ । বিমলবক্ত্র-  
 মেব চন্দ্রশ্চেনোজ্জ্বলাত্যন্তপ্রকাশমানা, ক্ষুটংকুবলয়ব্রজস্য যঃ প্রকৃষ্ট-  
 মদোহম্বেব স্নিগ্ধনীলবিশিষ্ট ইতি যোহহঙ্কারন্তঃ শোষিতুং তিরস্কর্তুং  
 শীলং যন্তান্তথাভূতা নেত্রদ্যুতিবস্ত্রাঃ সা । বদ্য, ক্ষুটকুবলয়বদ্ যে  
 ব্রজপ্রমদজনা বিকচভুবলয়ে কর্ণিকাতুল্যো যো ব্রজস্তত্র যে প্রমদা  
 জনা ইতি বা তচ্ছোষিণী নেত্রদ্যুতিবস্ত্রাঃ সা, গুণান্তাদৃশসৌন্দর্য্যা-  
 দয়ন্তে বিঘন্তে বস্ত্রাঃ সা মত্বর্থাঃ শালিন্-প্রত্যয়ঃ । বদ্য, গুণান্ সখী-  
 গণগতান্ শ্লাঘিতুং শীলং বস্ত্রাঃ সা, শাড়্ শ্লাঘায়াং ধাতুর্ডলয়োঠৈক্যাৎ,  
 গুণাঃ শালন্তে শোভন্তে বস্ত্রাঃ বয়া বা ॥ ৬ ॥

ক্ষুরদिति—সুন্দরী রাধিকা জয়তি সর্কোৎকর্ষণে বর্ততে, তৎকৃপণৈ-  
 বাগ্নাসামুৎকর্ষঃ স্রাদिति ভাবঃ । কীদৃশী? ক্ষুরন্তঃ সমগয়ো মণি-  
 সহিতা যে মৌক্তিকপ্রচরান্তৈশ্চাকসীমন্তো বিঘতে বস্ত্রাঃ সা, অত  
 ইন্থনাবিতি ঠন্থপ্রত্যয়ঃ । সুধাকরাদপি মনোহরং যদলিকং ললাটং

কোন সখী আশ্চর্য্য রূপ দর্শন করিয়া অপরাধে বলিতেছেন—  
 হে সখি, গুণবতী যুবতীশ্রেষ্ঠা রাধিকা শোভা পাইতেছেন । তদীয়  
 দেহ তড়িৎ, কেতকীপুষ্প ও সুবর্ণ অপেক্ষাও কমনীয় । নবনীরদতুল্য  
 বসন পরিধান করিয়া অকলঙ্ক মুখচন্দ্র দ্বারা উজ্জ্বল হইয়াছেন ।  
 তাঁহার নেত্রজ্যোতিঃ বিকসিত কমলসমূহের গর্ভে নাশ করে ॥ ৬ ॥

মনোজনবকার্মুক-ব্রজবিড়ম্বিচিল্লীলতা  
 সুধামধুরসুস্মিতা জয়তি সুন্দরী রাধিকা ॥ ৭  
 সুমেরুগদগঞ্জনস্তনবিনোদি-হারোজ্জ্বলা  
 সুরত্বলয়াবলীবলিতপাণিরেণীদৃশা ।

তস্মিন্ বিরাজিনী কস্তুরিকা যন্তাং সা, ললাটমলিকং গোধিরিত্যমরঃ ।  
 মনোজ্ঞস্ত কন্দর্পস্ত যো নবকার্মুকব্রজস্তদ্বিড়ম্বিনী চিল্লীলতা যন্তাং সা,  
 সুধায়া অপি সকাশাং সুস্মিতং যন্তাং সা ॥ ৭ ॥

সুমেরুগদেতি—হে সখি, রাধিকা লসতি শোভতে, কস্তুচ্ছোভাং  
 বর্ণয়িতুং শক্যাদিতি ভাবঃ । কীদৃশী? সুমেরোঃ সৌন্দর্যাদিনা যো  
 মদন্তঃ গঞ্জয়ত ইতি তাদৃশো যো স্তনো তয়োর্বিনোদঃ কোতূহলং  
 বিততে যেবাং তথাভূতা যে হার্যন্তেকজ্জ্বলা, তানুজ্জলয়তি প্রকাশ-  
 তিশয়ং নয়তীতি বা, কোতূহলং বিনোদঃ স্তাং কুতুকং চ কুতূহলমিতি  
 হলায়ুধঃ । সুরত্বময়া যে বলয়াস্তেবামাবলীভির্বলিতৌ পাণী যন্তাং সা,  
 এণ্যা দৃশাবিব প্রসন্নতাदिগুণविशिष्टे दृशे यन्तासुया विशिष्टा, विशेषेण  
 ভূতীয়েয়ম্ ; যদ্বা, ‘বষ্টিঃ ভাস্তুরিরল্লোপোহবাপ্যোরুপসর্গয়োঃ । টাপকৈব  
 হসন্তানাং যবা বাচা নিশা দিশে’ত্যনেন টাবস্তং বা চেতিবং ।  
 সুমধ্যে শোভনমধ্যপ্রদেশে মণিময়মেখলা যন্তাং সা, চরণয়োর্মঞ্জু  
 মঞ্জীরৌ যন্তাং সা, বিচিত্রেতি অত্যাস্চর্য্যস্বরূপিণীত্যর্থঃ । যদ্বা,  
 বিচিত্রোহত্যাস্চর্য্যো যো মধুর্বসন্তোঃসবস্তং নিরুপয়তি নিত্যং

সুশোভন মণিসহিত মুক্তাকলাপ তাঁহার সীমন্তপ্রদেশে বিরাজমান ।  
 সুধাকর অপেক্ষাও মনোরম ললাটে কস্তুরী শোভমান, তদীয় ভ্রুয়ুগল  
 কন্দর্পের নূতন কার্মুক-সমূহকে বিড়ম্বিত করে, তাঁহার হস্ত সুধা  
 হইতেও মধুর । এতাদৃশী সুন্দরী শ্রীরাধিকা সর্বোৎকর্ষ লাভ  
 করিতেছেন ॥ ৭ ॥

সুমধ্যমগিমেখন। চরণমঞ্জুরিক।  
বিচিত্রমধুরূপিণী লসতি মালিনী রাধিকা ॥ ৮

মল্লার-রাগেণ গীয়তে

কুঙ্কমকনককেতকীচপলা চম্পকসুন্দরদেহা ।

দলিতাজন-নবমুদিরেন্দীবররুচিরাস্বরসুস্নেহা ॥ ১ ॥

সখি হে লসতি রাধিকা রমণী ।

প্রকাশয়তীতি সা, মধুর্দৈত্যে চৈত্রে চ বসন্তে চেতি বিশ্বঃ । মালিনী  
প্রশস্তমাল্যবতী, ভূমিন্দাপ্রাণংসাসু নিত্যযোগেহতিশায়নে ইত্যাদিনা  
মত্বর্থীয়ঃ ; যদ্বা, মালিনী গোঁরী গোঁরাদীতি যাবৎ । চম্পানগর্য্যাং  
গোঁর্য্যাক্ষ মন্দাকিত্যাক্ষ মালিনীতি বিশ্বঃ ॥ ৮ ॥

পূর্ববৎ পুনরাহ—মল্লারেতি । রাগলক্ষণস্বাকরে দ্রষ্টব্যম্ ।  
কুঙ্কমেতি—হে সখি ! রাধিকা রমণী লসতি বিরাজতে ; কীদৃশী ?  
নিরূপমরূপস্ত কলাবল্যো যেষু তাদৃশৈর্মধুরিমভির্মাধুর্ঘ্যৈর্নিজজনানাং  
কণ্ঠমণী তদ্বদ্বর্তমানৈতর্যঃ ॥ ৫ ॥ কুঙ্কমাদিভ্যোহপি সুন্দরো দেহো  
যস্তাঃ সা ; যদ্বা, কুঙ্কমাদীণ্যপি সুন্দরয়তি স্লামণ্যাদেকদেশেন জগত্যাং  
সুন্দরস্বেন খ্যাপয়তীতি তাদৃশো দেহো যস্তাঃ সা, দলিতাজনাদিভ্যো  
রুচিরং যদধ্বরং তত্র সুস্নেহো যস্তাঃ সা ॥ ১ ॥ মুক্তাভিঃ কলিতা  
গ্রথিতা যে শিরোমণয়স্তুৈর্মঞ্জুলা যা বেণী তত্র লম্বিতং কমলং পদ্মং  
যস্তাং সা ; যদ্বা, তত্র লম্বিতাশ্রিতা কমলা শোভা যস্তাং সা, যুগমদো

শ্রেষ্ঠ মাল্যবতী অত্যাশ্চর্য্যরূপিণী শ্রীরাধা শোভা পাইতেছেন ।  
তাহার স্তনযুগ্ম সুমেরুশৈলের গর্ব্বনাশক, তাহাতে বিনোদহার লম্বিত  
হওয়ায় উজ্জলীকৃত হইয়াছে, তিনি বাহুদ্বয়ে রত্নবলয় পরিধান  
করিয়াছেন ; সেই যুগনয়না কটদেশে মণিময় কাঞ্চী ও চরণে মঞ্জু নৃপুর  
ধারণ করিয়াছেন ॥ ৮ ॥

নিরুপগরূপকলাবলিমধুরিম-নিজজনকঠমণী ॥ ১ ॥  
 মুক্তাকলিতশিরোমণি-মঞ্জুলবেণীলম্বিতকমলা ।  
 মৃগমদবিধুরুচিসিন্দূর-রবিরুচি-রাজিকভাবিমলা ॥ ২ ॥  
 বিকচেন্দীবরসুন্দরনয়না ক্রলতিকাকমনীয়া ।  
 বরনাসাতলমঞ্জুলমুক্তামধুরস্মিতরমণীয়া ॥ ৩ ॥  
 সমণিকনকরাজীবকর্ণিকাকরককুন্দরদনাভা ।  
 বন্ধুকাদরমধুরা মৃগমদবিন্দুচিবুকবরশোভা ॥ ৪ ॥  
 কুচকনকাচলহারবিহার ভূজবলয়াবলীকমনা ।  
 মণিরসনামঞ্জীরবিরণিতা রাধানন্দ-সুরচনা ॥ ৫ ॥

মৃগমদবিন্দুঃ স এব বিধুস্তস্ত যা রুচিঃ সিন্দূরবিন্দুরেব রবিস্তস্ত যা  
 রুচিস্তয়ো রাজিকা যস্তাং তথাভূতা যা ভাশ্চবিস্তয়া বিমলা উজ্জ্বলা,  
 মৃগনাভিমৃগমদঃ কস্তুরীতামরঃ, সিন্দূরং রক্তচূর্ণকমিতি বিংশঃ, ভাশ্চবি-  
 দ্ভ্রাতীদীপ্তয় ইত্যমরঃ । অত্র স্বর্যকান্ত্যা বিধুকান্তেঃ কিঞ্চিন্নালিগ্রাং  
 দর্শিতম্ ॥ ২ ॥ বিকচেতি বিকসিতার্থম্ ॥ ৩ ॥ সমণিকনকরাজীব-  
 কর্ণিকাবৎ করকো দাড়িমস্তস্ত বীজবচ্চ কুন্দবচ্চ রদনাভা যস্তাঃ  
 তথাভূতৈস্তৈরাভাতীতি বা, অভূতোপমেয়ম্, ত্রয়াণাং ভ্রান্তিকরত্বাৎ ।  
 কর্ণিকা রাজীবকোষে শ্রাদিতি হলায়ুধঃ । সমো করকদাড়িমাভিত্যমরঃ,  
 বন্ধুকং বন্ধুজীবক-কুসুমং পুষ্পমূলেষু বহলমিতি স্বত্রাদণ্ তল্লপ্ চ,  
 তদ্বদ্ যোহধরস্তেন মধুরা মনোহরা, বন্ধুকো বন্ধুজীবক ইত্যমরঃ ।  
 মধুরো স্বাত্মশোভনাবিতি ব্যাভিঃ । মৃগমদবিন্দুযুক্তচিবুকবরণে শোভা  
 যস্তাঃ সা, ওষ্ঠস্বাশ্চিবুক ইতি হলায়ুধঃ ॥ ৪ ॥ কুচাবেব কনকাচলো

সখি ! অতুলনীয় রূপমাধুরী-হেতু নিজজনগণের কণ্ঠমণিতুল্যা  
 শ্রীরাধিকা বিরাজ করিতেছেন । তাঁহার তনু কুসুম, স্বর্ণ, কেতকীকুসুম,  
 তড়িৎ ও চম্পকপ্রস্থন অপেক্ষা সুন্দর । তিনি কজ্জল, নব মেঘ ও



মুকুন্দমুরলীরবাহৃতমিহাত গোপাঙ্গনা

নিপীয়া কুলজাত্রতং পরমমজ্জয়ন্ কর্ণকৈঃ।

তয়োঁহারবিহারো যস্তাং সা, ভুজযোঁবলয়াবলিভিঃ কমনা কমনীয়া,  
মণীতি স্মৃটার্থম্। রাধানন্দস্ত সুরচনা প্রাদুর্ভাবো যদা সা, তস্ত  
তৎপরিকরগতত্বাং তদিচ্ছ্যৈব প্রাদুর্ভাবাচ্চ। গীতপক্ষে—এষা পঞ্চপদী  
রাধানন্দেন কবিনা সুরচনা যস্তাং সা ॥ ৫ ॥

মুকুন্দমুরলীতি—হে সখি! ইহ গোকুলে গোপাঙ্গনা মুকুন্দস্ত  
প্রেমানন্দদস্ত মুরলীবররূপমমৃতং কর্ণকৈঃ, স্বার্থে কনু, নিপীয়াত্যাগেরণ  
গাঢ়াসক্ত্যা বা শ্রদ্ধা অত তৎক্ষণ এব কুলজাত্রতং পরং কেবলমমজ্জয়ন্  
নিমজ্জনমকুর্ষ্বন্ পূর্বাপরদৃষ্টা ন সম্ভালনং চক্রুরিত্যর্থঃ। অতোতি  
পূর্ব্বানুভবেনৈব কবেকজিকীর্ষা; যদা, আত্মা নিত্যসিদ্ধাশ্চ তা  
গোপাঙ্গনাশ্চেতি তাঃ, অন্ত তাবদজ্ঞাসাং বার্জেতি ভাবঃ। আত্মা

নীলপদ্ম তুল্য রুচির বসনে অনুরাগিণী, মুক্তা সহ গ্রথিত মণিসমূহ দ্বারা  
শোভিতা তদীয় মনোহারিণী বেণীতে কমল লম্বিত রহিয়াছে। তাঁহার  
ললাটে মৃগমদরূপ চন্দ্ররুচি ও সিন্দূরবিন্দরূপ সূর্য্যকান্তি বিমলা প্রভা  
বিস্তার করিতেছে। তাঁহার অক্ষিযুগল বিকসিত ইন্দীবরতুল্য মনোজ্ঞ।  
দ্রবয় অতীব কমনীয়। বরনাসিকার অধোভাগে লম্বিত মনোহর মুক্তা  
ও মধুরস্মিত দ্বারা তিনি অতীব কমনীয় হইয়াছেন। তদীয় দন্তপংক্তি  
মণিময় স্ববর্ণ, উৎপলকণিকা, দাড়িম্ববীজ ও কুন্দকুসুমসদৃশ, কস্তুরী—  
বিন্দুদ্বারা রঞ্জিত চিবুক দ্বারা স্নশোভিত বিষাধরও অতীব মধুর দৃষ্ট  
হইতেছে। কনকাচল-সদৃশ কুচদ্বন্দ্ব হার বিলম্বিত হইয়া শোভার  
আম্পদ হইয়াছে। ভুজযুগল বলয়-শোভিত। তাঁহার কটিদেশ  
মণিময়ী কাঞ্চী ও চরণদ্বয় নুপুরের মধুর রবে মুখরিত। এই গীত  
রাধানন্দ কবির রচিত ॥১—৫ ॥

বিচিত্রমিতি কিং সখি গ্রহিতগেহকৃত্যাদয়ো।

ব্রজেন্দ্রকুলচন্দ্রমোগুণগণং স্বগায়ন্ মুদা ॥ ৯

মুনীন্দ্রহৃদয়োন্মদ-স্মরতরঙ্গসম্বর্ধকঃ

সকান্তসুরকামিনীগণবিকৃষ্টলীলোৎসবঃ ।

স্থিরব্রজকুলব্রতানিবহ-নীবিবিঅংসনঃ

সুধামধুরিমা সদা জয়তি শৌরিবেণোঃ কলঃ ॥ ১০

সর্বকারণভূতা মুখ্যা চ যা রাধা তদ্যুক্তা যা গোপাদনা ইতি  
মধ্যপদলোপিসমাসঃ ইতি বা । ইদং বিচিত্রং কিমিত্যুক্তেতি শেষঃ ।  
গ্রহিতাঃ সংত্যক্তা গেহকৃত্যাদয়ো যাভিস্তা এব ব্রজেন্দ্রকুলচন্দ্রমসঃ  
শ্রীকৃষ্ণস্ত গুণগণং মুদানন্দেন স্মৰ্শু অগায়ন্ । নাচ্যৎ কিঞ্চিৎ  
কৃতবতাস্তদুগতানন্দসমুদ্রনিমগ্নাশ্চ জাতা ইতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

মুরলীরবঃ সর্বোৎকর্ষণ বর্ণয়মাহ—মুনীন্দ্রেতি । শৌরিবেণোঃ  
কলো মধুরাশ্রুটধ্বনিঃ সদা জয়তি সর্বোৎকর্ষমাবিকূৰ্শন্ বর্ততে ।  
বর্তমানপ্রয়োগেণ সন্দেহ্যেনৈচাধুনাপি তত্রত্যানাং তদন্তভবো  
ভবতীতি স্কাপিতম্ । অত্র দানশূরো নন্দস্তদপত্যমিতি ব্যাখ্যায়ম্ ।  
কীদৃশঃ ? মুনীন্দ্রাণামপি হৃদয়মুদাদয়তীতি কিমুতাগ্বেষাং, তথাভূতো যঃ  
স্মরতরঙ্গান্ সংবর্ধয়তীতি সং, সকান্তাঃ কান্তাসহিতা য়াঃ সুরকামিণ্যস্তায়াঃ  
গণা বিকৃষ্টাঃ সমাকৃষ্টা যৈশ্চুখাভূতো লীলোৎসবো যস্ত সঃ । স্থিরা যা

হে সখি ! এই গোকুলে গোপললনাগণ মুকুন্দের মুরলীশঙ্কামৃত  
কর্ণদ্বারা পান করিয়া তৎক্ষণাৎ কুলাঙ্গনারত ( পাতিব্রত ) কেবল যে  
নিমজ্জিত করিয়াছিলেন ; ইহাতে আশ্চর্যের বিষয় কি আছে ?  
পরন্তু তাঁহারা গৃহকর্তব্যাদিও পরিহারপূর্বক ব্রজরাজকুলচন্দ্রের  
গুণাবলী আনন্দে গান করিয়াছিলেন ॥ ৯ ॥

প্রজাপতিমুখায়রান্ সনকমুখ্যমুক্তানপি  
 প্রগানহরিগায়কান্ বিবুধমোহিকিংপুরুষান্ ।  
 নগানখিলপন্নগানহহ গোহয়ন্ মানুযান্  
 কটাহমপি ভেদয়ন্ ভ্রমতি শৌরিবংশীরবঃ ॥ ১১

কাফিরাগেণ গীয়তে

সুরনরকিন্নরতুঙ্গুরুবিবধরভূধরগোহবিধানম্ ।  
 প্রবিদধদণ্ডকটাহবিবরমপি সুনিজঙ্গমদনবিতানম্ ॥ ১

ব্রজকুলরতা ব্রজকুলাঙ্গনাস্তাং নিবহাঃ সম্ভাস্তম্মীবিং বিশ্রংসয়তীতি  
 সং তথাভূতঃ ॥ ১০ ॥

কথং জয়তীত্যপেক্ষায়াং পুনর্বর্ণয়ম্মাহ—প্রজাপতীতি । প্রজাপতি-  
 ব্রহ্মা, উপলক্ষণমেতদক্ষাদীনামপি, স মুখয়িব মুখো যেষু তথাভূতান্  
 অমরান্, প্রকর্ষং গানং যेषাং তথাভূতা য়ে হরেবিক্ষোণায়কাস্তান্,  
 অহহেতি সরোমাঞ্চগাত্রকম্পে । মানুযানপি কটাহং ব্রহ্মাণ্ডমপি  
 চেতি যোজ্যম্, কটাহঃ খর্পরঃ তুপ ইতি বৈজয়ন্তী । ভ্রমতি অলাতচক্র-  
 বদ্বিচরতি । অহো কন্তুমাধুর্ধ্যশ্ৰেণীং বর্ণয়েদিতি ভাবঃ । স্মৃটমস্তুং ॥ ১১ ॥

পুনরপি পূর্বোক্তমেব গীতার্থেন বর্ণয়ন্ত্যাহ—কাফীতি ; সুরেতি—  
 হে সহচরি সখি ! ব্রজপতিস্বনোর্বৈণুকলগীতং জয়তি । স্বস্ত

শ্রীকৃষ্ণের সুধামধুর বেণুবব সর্কোৎকর্ষ আবিষ্কার করিতেছেন ।  
 যে কামতরঙ্গ মূনিশ্রেষ্ঠগণেবও হৃদয় উন্মাদিত করে, ইনি তাহাকেও  
 সংবর্দ্ধিত করিতেছেন । সুরকামিনীগণ পতিসহ তাঁহার লীলোৎসবে  
 আকৃষ্ট হইতেছেন । পতিরতা ব্রজাঙ্গনাকুলের কটদেশের বস্ত্রগ্রন্থি শ্লথ  
 করিতেছেন ॥ ১০ ॥

শ্রীকৃষ্ণের বংশীধ্বনি ব্রহ্মপ্রমুখ অমরগণ, সনকাদি মুক্তকুল, শ্রীহরির  
 প্রধানগুণগায়ক দেবগণের মনোমোহোৎপাদক কিস্পুরুষবর্গ, গিরিসমূহ,

সহচরি ! জয়তি বেণুকলগীতম্ ।

ব্রজপতিসুনোরভিনবসুন্দরতাননিকরমতিশাতম্ ॥ ৫৮

ব্রজবনিতামদনানলবর্দ্ধিসলীলপবনমভিরামম্ ।

গোমুগবিহগবিপুলপুলকাবলিপিককুলকণ্ঠবিরামম্ ॥ ২

কুলজাকঠিননীবিবন্ধার্গলভেদনকুতুকিসরাগম্ ।

রসিকযুবতিজনরসপরিবর্দ্ধনমতনুতনুকৃতিভাগম্ ॥ ৩

স্বজনকস্ত চোৎকর্ষবিশেষমাবিকূর্ষদ্বর্ততে । কাদৃশম্ ? তত্র বিশিনষ্টি—  
 অভিনবঃ সর্বতো নবীনঃ সুন্দরঃ তানানাং নিকরঃ সমূহো যত্র তৎ,  
 স্তোমোর্ধনিকরব্রাজেতি সমূহপর্য্যায়ৈঃ মরঃ । অতিশাতমত্যন্তমঙ্গলরূপং,  
 শর্মাশাতসুখানি চেত্যমরঃ । যদ্বা, অতীতি পৃথকপদম্ । তদা  
 অভিনবেতি অতিরতিক্রমেণ ইতি সূত্রাৎ কর্মপ্রবচনীয়ঃ ॥ ৫৮ ॥ সুরেতি  
 তুযুক্ষঃ ঋষিবিষধরঃ শিবো ভূধরঃ শেষঃ, সুরাদীনানাং মোহং বিশেষেণ  
 দধাতীতি তৎ । অণ্ডকটাহে বিবরং প্রবেশদ্বারমপি প্রকর্ষণে বিদধ্যৎ,  
 মুনিজনেষু মদনবিতানং কামবিস্তারঞ্চ প্রদধদিত্যুভয়ঃ ; যদ্বা, মুনিজনা-  
 নামপি মদনবিতানো যস্মাৎ তৎ, 'বিতানো যজ্ঞবিস্তারোল্লোচেষু  
 ক্রতুকর্মণি' ইতি বিশ্বঃ ॥ ১ ॥ ব্রজবনিতাসু মদনানলং বর্দ্ধয়িতুং  
 শীলমস্ত তথাভূতঃ, সলীলপবনো যত্র তৎ, অতএবাভিরামং সর্বতো  
 রমণীয়ং গবাশ্বাদীনামুপলক্ষণমেতদন্তপশ্বাদীনাক্ষ । বিপুলা মহতী-  
 পুলকাবলির্যস্মাৎ, পিককুলকণ্ঠস্ত বিরামো যস্মাৎ, বিরময়তীতি বা, তচ্চ  
 তচ্চেতি কর্মধারয়ঃ 'পদদ্বয়ং বা ॥ ২ ॥ কুলজানাং কঠিনো যো নীবি-

অখিল পন্নগ এবং মানবসকলকে মোহিত করিয়া ব্রহ্মাণ্ডকেও ভেদন-  
 পূর্বক ভ্রমণ করিতেছেন ॥ ১১ ॥

হে সহচরি ! ব্রজরাজতনয়ের নূতন মনোহর তাল-গ্রাম-মিশ্রিত  
 এবং অতীব কল্যাণপ্রদ বংশীর কলগান সর্বোৎকর্ষ বিস্তার করিতেছেন ।



সপ্তস্বরমূর্ছনৈকবিংশতিত্রিগ্রামশ্রুতিভানম্ ।

রাধানন্দভণিতমতিনলিতং হরিজনমুদিতবিধানম্ ॥ ৪

বজ্জার্গলিস্তস্ত ভেদনে কুতুকমস্ত্যস্ত তৎ, রাগেণ সহ বর্তমানং সরাগং  
তচ্চ তচ্চ পদদ্বয়ং বা । রসিকেতি স্ফুটার্থম্ । অতল্লতস্বাং কৃতিভাগ  
ইন্দ্রিয়ভাগো যস্মান্তং অতনোন্তনুকৃতৌ শরীরনাশে ভাগো যন্তেতি বা,  
যদা, অতনোরপি তনুকৃতিঃ শরীরীকরণং ভাগো ভাজনং যন্ত, অতনোঃ  
কুশীকরণে ভাগো যন্তেতি বা । তল্লঃ কায়ে কুশে চাঙ্গে ইতি বিশ্বঃ ॥ ৩ ॥

সপ্তস্বরাদীনাং ভানং প্রতীতির্বস্মান্তং, স্বরাদীনাং লক্ষণং ক্রমেণোচ্যতে ।  
তদুক্তং রত্নাকরে—শ্রুতিভাঃ স্মাঃ স্বরাঃ ষড়্জ্জ্বলগাঙ্কারমধ্যমাঃ ।  
পঞ্চমো ধৈবতশ্চাধ নিষাদ ইতি সপ্ত তে ॥ তেযাং সংজ্ঞা সরিগম-  
পখনীত্যপরা মতা । ইতি ক্রমাৎ স্বরাণাং সপ্তানামারোহশ্চাবরোহণং  
মূর্ছনেতু্যচ্যতে । ‘গ্রামস্থা এতাঃ সপ্ত সপ্ত চেতি গ্রামজয়েহপি  
প্রত্যেকং সপ্ত সপ্ত মূর্ছনা’ ইত্যেকবিংশতিমূর্ছনা ভবন্তি, তন্মামানি তু  
তত্রৈব দৃষ্টানি, ‘যথা কুটুস্থিনঃ সর্বেহপ্যেকীভূতা বসন্তি হি । তথা  
স্বরাণাং সন্দোহো গ্রাম ইত্যভিধীয়তে ॥ ষড়্জ্জগ্রামো ভবেদাদৌ  
মধ্যমগ্রাম এব চ । গাঙ্কারগ্রাম ইত্যেতদ্ গ্রামজয়মুদাহৃতম্ ॥ তথা—  
‘নন্দ্যাবর্তোহথ জীমূতঃ স্তুভদ্রো নামতন্ত্রয়ঃ । ষড়্জ্জমধ্যমগাঙ্কারান্ত্রয়াণাং  
জন্মহেতবঃ ॥’ ইতি, ‘প্রথমশ্রবণাচ্ছবঃ শ্রয়তে হ্রস্বমাত্রকঃ । সা শ্রুতিঃ  
সংপরিজ্ঞেয়া স্বরাবয়বলক্ষণা ॥’ ইতি । হরিজনানাং মুদিতমানন্দস্তদ্বিধানং  
যস্মান্তং । স্ফুটমন্ত্রং ॥ ৪ ॥

দেব, মহুশ্ব, কিস্পুরুষ, তুহুরু, মহাদেব ও বাসুকির মোহসম্পাদন,  
করিতেছেন । ব্রহ্মাণ্ডকটাহ্মধ্যে প্রবেশ দ্বার করিয়া, মুনিজনে  
কামবিস্তারপূর্বক ব্রজললনাগণে মদনানল প্রসার করিতেছেন । সহজ  
বায়ুবশে অতীবমনোরম এই বেণুকল গো, মৃগ, বিহগকুলের বিপুল

হৃদ্যংকোকিলকাকলীমধুরিমপ্রাচুর্য্যসংসেবিতং  
 গুঞ্জদগুঞ্জরপুঞ্জগুঞ্জনভরং শারীসুকীরারবম্ ।  
 নানারঙ্গবিহঙ্গমারব-লসদগৰ্ভং পরং শোভনং  
 বৃন্দারণ্যমিদং প্রকামসুখদং পুষ্পাংসবৈঃ শোভতে ॥১২

অথাতিমোদেন শ্রীমদবৃন্দাবনং বর্ণয়তি ত্রিভির্হৃদ্যাদিতি । ইদং  
 বৃন্দাবনং পুষ্পাংসবৈঃ শোভতে । কস্তুচ্ছোভাতিশয়ং বর্ণয়িতুং শব্দঃ  
 স্ত্যাদিতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ? তত্র বিশিনষ্টি—হৃদ্যস্তো যে কোকিলা-  
 স্তেষাং যা কাকলী কলধ্বনিস্তস্তা মধুরিমপ্রাচুর্য্যেণ মাধুর্য্যবাহুল্যেন সম্যক্  
 সেবিতম্, কাকলী তু কলে স্বে ইত্যমরঃ । গুঞ্জনং গুঞ্জস্তং রাস্তি  
 গৃহস্তি দানবং প্রকটয়ন্তি অশ্রেষাং শ্রবণায় দদাতি চেতি গুঞ্জরা  
 ভ্রমরাদয়ঃ, গুঞ্জস্তচ্চেতি চেতি গুঞ্জদগুঞ্জরাস্তেষাং পুঞ্জস্ত গুঞ্জনভরঃ  
 কলধ্বনতিশয়ো যত্র তৎ । শারীণাং সুকীরীণাং স্বরূপেণ স্বরেণ  
 বচনেন চ শোভনগুণানাক্ষারবঃ সংরাবো যত্র তৎ । আরবারাব-  
 সংরাববিরাবা ইত্যমরঃ । নানারঙ্গা যে বিহঙ্গাস্তেষামারবেণ লসন্  
 গৰ্ভো যস্ত তৎ, পরং সর্বোত্তমং তত্রাপি শোভনম্ । প্রকামেতি  
 স্ফুটার্থম্ । যদ্বা, পুষ্পাণাং যে উৎসবা উৎকর্ষাঃ প্রতিক্ষণপ্রাদুর্ভাবাঃ  
 সৌন্দর্য্যাদয়স্তৈঃ পরং কেবলং শোভতে । বক্তৃমুৎসুকমিব দৃষ্টমান-  
 মপ্যানন্দভরেণ ন কিঞ্চিদুক্ত ইতি ভাবঃ ॥ ১২ ॥

পুলক সঞ্চার করিয়া, পিককুলের কণ্ঠের বিরাম জন্মাইয়া কুলবধুগণের  
 কঠিন নীবিবন্ধন সালুরাগে ভেদ করিতেছেন । আরও রসিক যুবতি-  
 নিবহের রসবন্ধনপূর্বক, অতনুর ( কামের ) ও শরীরনাশে সামর্থ্য  
 লাভ করিয়া, সপ্তস্বর, একবিংশতি মুচ্ছনা, তিন গ্রাম ও শ্রুতির  
 প্রতীতি উৎপাদন করিয়া হরিজনের আনন্দবিধান করিতেছেন ।  
 শ্রীরাধানন্দপ্রণীত অতিললিত এই গীত ভক্তগণের শ্রীতিবিধান  
 করিতেছেন ॥১—৪ ॥

মাকন্দাঃ করকাদিসদ্রুমগগা দিব্যপ্রভাবোজ্জ্বলা  
 বাসন্তীনবমালিকাদিলতিকাঃ কুন্দাদিপুষ্পাণি চ ।  
 এতে যত্র মনোজ্ঞকল্পতরবঃ পুষ্পৈঃ ফলৈঃ শোভনা-  
 স্তদ্বৃন্দাবনমেব সর্বজগতো ভূয়াজ্জনানাং মুদে ॥ ১৩  
 ব্যাকোবাস্পুজকৈরবোৎকরনসৎকালিন্দিকা-বোষ্টিতং  
 চিত্তারত্নময়স্থলং কুসুমবৎ কুঞ্জাবলী-গঞ্জুলম্ ।

মাকন্দা ইতি—মাকন্দাশূতাঃ, মাকন্দঃ সহকারেহস্তীতি মেদিনী ।  
 করকো দাড়িমস্তদাদয়ঃ, সন্তুচ তে দ্রুমগণাশ্চেতি, বাসন্তী মাধবী  
 নবমালিকাস্তদাদয়শ্চ তা লতিকাশ্চ, 'বাসন্তী মাধবীলতে'তি 'সপ্তলা  
 নবমালিকে'তি চামরঃ । যত্রৈতি সর্বত্র সম্বন্ধঃ । এতে মনোজ্ঞকল্পতরব  
 ইত্যম্বয়ঃ । এতদ্বৃন্দাবনমেব সর্বজগতো জনানাং স্বজনানাঞ্চেতি ।  
 'বিনা মৎসেবনং জনা' ইতিবৎ পৃথগুক্তিস্তিতিগ্রন্থেন বিহস্তা । মম  
 বাঙ্কিতমেব সম্পত্তিঃ পরমদুর্লভত্বাদগ্রেহত্বভূতত্বাচ্ছেতি ভাবঃ । প্রার্থনায়াং  
 লিঙ, ক্ষুটার্থমন্ত্য ॥ ১৩ ॥

অনন্তর ত্রিবৃন্দাবন বর্ণন করিতেছেন—আনন্দচিত্ত কোকিলগণের  
 কলধ্বনির মাধুর্য্যবাহুল্যে সতত পূর্ণ, গুঞ্জনপরায়ণ ভ্রমরকুলদ্বারা  
 মুখরিত, শারী ও শুক-পক্ষিগণের দ্বারা সুশঙ্কায়মান, নানাবিধ  
 বিহঙ্গমরবে পরম শোভমানগর্ভ, অতীব শোভাম্পদ, পরমসুখপ্রদ  
 বৃন্দারণ্য পুষ্পোৎসব দ্বারা শোভিত হইতেছেন ॥ ১২ ॥

যাহাতে রসাল ও দাড়িঙ্গাদি মহাতরুরাজি দিব্য প্রভায় উজ্জল  
 হইয়া বিরাজ করিতেছে, যাহাতে মাধবী নবমল্লিকাদিলতা, কুন্দ  
 প্রভৃতি প্রসূন, মনোরম কল্পপাদপসমূহ পুষ্প ও ফল দ্বারা সমৃদ্ধিমান,  
 সেই বৃন্দাবন সর্বজগতের আনন্দের নিদান হউক ॥ ১৩ ॥

পীযুষাধিকমাধুরীঘনরসং সংসেবিতং মারুতৈ-  
স্তদ্বৃন্দাবনমদ্ভুতং প্রমদয়ত্যুর্চৈশ্মনো মে সদা ॥ ১৪

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দমহাকাব্যে স্বরূপ-নিরূপণং

নাম প্রথমঃ সর্গঃ ।

তদেব দর্শয়তি—ব্যাকোষেতি । ব্যাকোষাণি বিকসিতানি  
যাত্ৰস্থজানি কৈরবাণি চ তেবামুৎকরৈঃ সমূহৈর্লসন্তী যা কালিন্দিকা  
যমুনা তয়া বেষ্টিতং, ‘প্রফুল্লোৎফুল্লসংফুল্লব্যাকোষবিকচক্ষুটা’ ইতি,  
‘স্নানিকায়ঃ পুঞ্জরাশী তুংকরকুটমস্ত্রিয়াম্’ ইতি চামরঃ । চিস্তেতি ক্ষুটার্থম্ ।  
কুসুমবস্তো যে কুঞ্জান্তেষামাবলীভির্মঞ্জুলঃ পীযুষাদপ্যাধিকাভির্মাধুরীভির্ঘনঃ  
সান্দ্রো রসো যত্র তৎ, ‘ঘনঃ সান্দ্রে দৃঢ়ে দাঢ্যে বিস্তারে লৌহমুদগরে’  
ইতি বিশ্বঃ । মারুতৈস্ত্রিবিধসমীরৈঃ সংসেবিতং প্রতিক্ষণং সেবিতম্,  
অতএবাদ্ভুতং তদ্বৃন্দাবনং কর্তু, মে মনঃ সদা প্রমদয়তি উন্নততাং নয়তি  
হর্ষয়তি বা, তস্মান্দুবদ্রাধুযং তত্রত্যা এব জ্ঞানস্তাহুভবন্তি চ নাগ্নেহহস্ত  
শ্রীরাধাক্ষরুপাবিলাসাবিভূতজ্ঞানলবেন যৎকিঞ্চিদহুভবামি, জ্ঞানামি,  
বর্ণয়ামি চেতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

ইতি শ্রীশ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়ঃ

প্রথমঃ সর্গঃ ॥ ১ ॥

বিকসিত কমল ও কৈরব-সমূহদ্বারা অনারত শোভমানা কালিন্দী-  
কর্তৃক পরিবৃত, চিস্তামণিময়স্থল, পুষ্পপূর্ণ কুঞ্জসমূহদ্বারা মনোরম,  
অমৃত অপেক্ষা অধিকতর মধুর বারিশালী, ত্রিবিধপবন-কর্তৃক সেবিত  
সেই অত্যাশ্চর্য বৃন্দাবন সর্বদা আমার মন প্রমত্ত করিতেছে ॥ ১৪ ॥

ইতি প্রথমসর্গানুবাদ ॥ ১ ॥



## দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ

কালিন্দীতটভূ-সুরম্যকুসুমোচ্ছানং সখীভিঃ সমং  
গচ্ছন্তী কিল কেলীকৌতুকপরা দ্রষ্টুং কচিজাধিকা ।  
নীপালম্বনমেকমদুততরং মেঘাবলীমেদুরং  
সাপশ্যন্তরুণং ত্রিভঙ্গরমণং বংশীধরং সুন্দরম্ ॥ ১ ॥

অথ পূর্বোক্তং যচ্ছ্রীমদবল্লভাবনং তদদ্রষ্টুং গমিষ্যন্তী শ্রীরাধা সখী-  
সমাজমগমদিত্যাহ—কালিন্দীতি । কচিৎ কস্মিংশিদনির্বচনীয়ে সময়ে  
কালিন্দীতটভূবি সুরম্যং যৎ কুসুমোচ্ছানং তদদ্রষ্টুং সখীভিঃ সমং  
গচ্ছন্তী সা রাধিকা বংশীধরং শ্রীকৃষ্ণমপশ্যৎ, সহসা দৃষ্টবতীত্যাৰ্থঃ ।  
কীদৃশীত্যপেক্ষায়াং হেতুগর্তবিশেষণমাহ ; কিল নিশ্চয়ে, কেলৌ যৎ  
কৌতুকং তৎপরা, কেল্যাং কেল্যাং বা যৎ কৌতুকং শ্রয়তে ভবিষ্যতি  
বা তৎপরেতি বা, কেল্যর্থং সঙ্কল্পিতং যৎ কৌতুকং তৎপরা বা,  
যদ্বা, কিলেত্যালীকে, কেলীত্যাদিকং যৎ তৎ ব্যলীকং মুখ্যং তু  
শ্রীকৃষ্ণদর্শনমিতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ? নীপ এবালম্বনং যন্ত তম্ একং সখীভিঃ  
শৃণুং, তেবাং কিঞ্চিদদূরদেশাবস্থানাং শ্রেষ্ঠং বা অদুততরং নানাবেশা-  
দিনেতি শেষঃ । মেঘাবল্যা অপি মেদুরং সান্নিহিতং, সান্নিহিতম্ মেদুর  
ইত্যমরঃ । তরুণং প্রাপ্তনবযৌবনং ত্রিভঙ্গেন রমণং রতিজনকং  
বনিতানাং পরমধনরূপমিতি বা ॥ ১ ॥

একদা কেলিকৌতুকশালিনী শ্রীমতী রাধিকা সখীদিগের সহিত  
যমুনাতটস্থ সুরম্যপুস্পোচ্ছান দেখিতে গিয়া কদম্বরূক্ষাবলম্বী, অদুততর,  
মেঘবৎ স্নিগ্ধ, ত্রিভঙ্গদ্বারা রতিজনক, তরুণ, সুন্দর, বংশীধর শ্রীকৃষ্ণকে  
দেখিলেন ॥ ১ ॥

কল্যাণরাগেণ গীয়তে

পরমরসিকযুবতিনিবহেন সুরম্যকুসুমবনমেকম্ ।

দ্রষ্টুং সান্তিসরস্তী সরসং যামুনমরুদভিষেকম্ ॥ ১ ॥

রাধিকা বরতরুণং নটবেশম্ ।

দদর্শ তং কিল কেলীপরা শিখিচন্দ্রকবলয়িতকেশম্ ॥ ২ ॥

নবঘনপুঞ্জসুমঞ্জুকলেবরতড়িদম্বররুচিসারম্ ।

মুক্তাবলিবরতারহদম্বরমধুতভূষণভারম্ ॥ ২ ॥

তদেব গীতাভিনয়েন দর্শয়তি—কল্যাণেতি, পরমেতি । সা  
রাধিকা বরতরুণং তং শ্রীকৃষ্ণং দদর্শ । কীদৃশম্ ? শিখিচন্দ্রকৈবলয়িতা  
বেষ্টিতাঃ সংগ্রথিতা বা কেশা যেন তম্ ; বেষ্টিতং স্বাদলয়িত-  
মিত্যমরঃ । স্ফুটমন্তঃ । ৩ । কীদৃশী ? পরমরসিকযুবতীনাং নিবহেন সহ  
সুরম্যকুসুমবনং দ্রষ্টুমভিসরস্তী । কীদৃশং বনম্ ? একং মুখ্যং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ ।  
সরসং কোকিলাদিধ্বনিরাগেণ গন্ধরসেন বা সহ বর্তমানম্ ; যামুন-  
মরুদ্রভিষেকো যত্র তৈর্দ্রষ্টৃজনানভিষেচয়তীতি বা ॥ ১ ॥ পুনঃ  
শ্রীকৃষ্ণং বিশিনষ্টি—নবেতি । নবঘনপুঞ্জাং সুমঞ্জুকলেবরং যস্ত তড়িদম্বর-  
রুচেঃ সারঃ স্থিরাংশো যত্র স চাসৌ স চ তম্ ; যদ্বা, তাদৃশকলেবরে যা  
তড়িদম্বররুচিস্তয়া সারঃ শ্রেষ্ঠঃ, তত্র তড়িদম্বররুচেঃ স্থিরাংশো যস্তেতি ;  
তেন তয়া চ সারঃ ; পদত্রয়াণাং বিশেষেণ সমানো বা ; সারো  
বলে স্থিরাংশে চ ত্রায্যে ক্লাবং বরে ত্রিষিতি বিশ্বঃ । মুক্তাবলিরেব

কেলিপরা শ্রীরাধিকা পরমরসিকা যুবতিকূলের সহিত সরস  
যামুন বায়ু কর্তৃক অভিযুক্ত মনোহর কুসুমোচ্ছান দেখিতে গিয়া  
শিখিপিচ্ছবেষ্টিতকেশ শ্রেষ্ঠ তরুণ নটবেশ শ্রীকৃষ্ণকে দেখিলেন । তদীয়  
কলেবর তরুণজলদপুঞ্জ অপেক্ষাও মঞ্জুল । পরিধানে বিদ্যুৎসদৃশাভ বসন ;  
হৃদয়ন মুক্তাবলীরূপ তারকাখচিত এবং সর্কাজ অপূর্ণ অলঙ্কারসম্ভারে

নয়ননিশীতশর-যুবতিমন্মহরমতনুতরঙ্গবিভানম্ ।

মন্দমধুরমুরলীকলগানমমুজসুরমোহবিধানম্ ॥ ৩ ॥

পরমচিত্রমকরাকৃতিকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডমুদারম্ ।

রাধানন্দভণিতমতিসুখদং হরিরসকেলিবিহারম্ ॥ ৪ ॥

বরতারা যত্র তাদৃশং হৃদযবং যন্ত তং ; যদা, মূক্তাবলীতো বরা তারা  
অক্ষিমধ্যং যন্ত তম্ ; হৃদি অযবং স্নুগদ্বাস্তবং চন্দনং যন্ত স চ স চ  
তম্ । ঋক্ষাক্ষিমধ্যায়োস্ত্যেতি বিশ্বঃ । অযবং ন দ্বয়োর্বোয়ি স্নুগদ্বা-  
স্তবস্ত্রয়োয়িতি মেদিনী । অভুতানি যানি ভূষণানি তেবাং ভারো  
ভরো যত্র তং, ভারেতি স্বার্থেহণ্, যদা, অভুতভূষণভাং রাতি তত্রত্য-  
লতাদিভ্যো দদাতি তাসু প্রকটয়তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥ নয়ননিশীতশরৈর্নেত্র-  
তীক্ষ্ণবাণৈর্যুবতীনাং মর্মান্তর্ভাগং হরতি বলাদাকর্ষতি ছিনত্তি বা ।  
অতনুতরঙ্গাণাং বিভানো বিস্তারো যস্মাৎ । তত্তরঙ্গা এব বিভানানি  
তুচ্ছা যস্মাদিতি বা । যত্তরঙ্গা লাবণ্যদর্শনেন তত্তরঙ্গাস্তুচ্ছত্বেনানুভূয়ন্ত  
ইতি ভাবঃ । বিভানং তুচ্ছমন্দয়োয়িতি বিশ্বঃ । মন্দমধুরাণি যানি  
মুরলীকলগানানি তৈর্মমুজসুরাণাং মোহং বিদধাতীতি ; যদা, মন্দেভ্যো-  
হপি মধু আশ্বাদমাধুর্য্যং বা রাস্তি তাদৃশানি মুরলীকলগানানি যন্ত  
মমুজেষু যে সুরাঃ সাধবঃ, মনুজা এব সুরাস্তত্ত্বাদিতি বা, তেষু মোহ-  
বিধানং যস্মাস্তম্ ॥ ৩ ॥ উদারং দক্ষিণং পরমচতুরতরমিত্যর্থঃ । উদারো  
দাতৃমহতোদক্ষিণেত্যভিধেয়বদिति মেদিনী । স্ফুটমগ্নং ॥ ৪ ॥

মণ্ডিত ছিল । তিনি অপান্দরূপ তীক্ষ্ণশর-প্রয়োগে যুবতীগণের হৃদয়  
আকর্ষণ-পূর্বক কামতরঙ্গ বিস্তার করেন । এক্ষণে তিনি মৃদুমধুর মুরলী-  
রবে মানবগণের মধ্যে ভক্তগণের মোহ উৎপাদন করিয়া এবং মকরাকৃতি  
কুণ্ডলে গণ্ডদেশের সৌন্দর্য্যসম্পাদন-পূর্বক বিরাজ করিতেছেন । শ্রীরাধানন্দ  
কবি শ্রীহরির অতীব সুখদ রসকেলি-বিহার বর্ণন করিতেছেন ॥ ১-৪ ॥

কলিতকুসুমকুঞ্জে কোকিলধ্বানপুঞ্জে

মধুকরমধুগুঞ্জে মঞ্জুকিঞ্জলুকুঞ্জে ।

যুবতিহৃদয়চৌরং চারুহারং কিশোরং

রহসি সপদি দৃষ্ট্য়া মুচ্ছিতা সা কিশোরী ॥ ২ ॥

স বিশ্লেষাদ্ভালাহলকটুগদারস্তদগনঃ

সুধানাধুর্যোষপ্রদপরিমর্দঃ প্রমুদিতাৎ ।

অথ শ্রীকৃষ্ণদর্শনে রাধায়া মুচ্ছাং বর্ণয়তি—কলিতেতি । কলিতানি  
বিকশিতানি কুসুমানি যত্র তাদৃশে কুঞ্জে কিশোরী তদ্ব্যোবিশিষ্টা সা  
রাধা রহসি কিশোরং শ্রীকৃষ্ণং দৃষ্ট্য়া সপদি দর্শনক্ষণ এব মুচ্ছিতা  
অচেতনা আসীদिति শেষঃ । অহো তদ্রূপমাধুর্যমাহাভ্যাতিশয়ঃ, যঃ  
সৌন্দর্যমভবচ্ছিরোমণিবরাং যামদ্রে তাবতীং দশাং প্রণয়তীতি ভাবঃ ।  
কীদৃশে ? কোকিলধ্বানানাং তন্মঞ্জুধ্বানানাং পুঞ্জা যত্র তস্মিন্, মধুকরাণাং  
মধুগুঞ্জা মধুরশকা যত্র তস্মিন্, মঞ্জবঃ কিঞ্জক্বাঃ কেশরা যेषাং তথাভূতানি  
কঞ্জানি যত্র তস্মিন্, কীদৃশম্ ? যুবতীনাং হৃদয়চৌরশ্চিত্তাকর্ষকস্তং, যদ্বা,  
যুবতীনাং হৃৎ হৃদয়ময়তে বলাদগচ্ছতি স চাসৌ চৌরস্তাসাং সর্বেন্দ্রিয়-  
বৃত্তিহরশ্চ তন্ম, স্মৃটমগ্নাৎ ॥ ২ ॥

অথ প্রেমণঃ স্বরূপং দর্শয়তি—স ইতি । হে সখি ! অসীতি  
সম্ভাবনায়াম্, যদ যতো হেতোঃ সঃ শৌরেঃ প্রেমা যেষাং হৃদয়ে জাগর্তি  
জাগ্রেদেব সদা তিষ্ঠতি, ন তু তস্মৈ স্বাপঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । কীদৃশঃ ?  
পরঃ সর্বোত্তমঃ সর্বতো বিলক্ষণ ইত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ—বিশ্লেষাদ্বি-

অনন্তর সেই কিশোরী কোকিলধ্বনি ও মধুকরের মধুর গুঞ্জনে  
মুগ্ধরিত, সুন্দর কেশরময়স্থলকমল-শোভিত ও নানাবিধ বিকসিত  
কুসুমপূর্ণ কুঞ্জমধ্যে যুবতিহৃদয়তন্তর চারুহারভূষিত কিশোরশেখরকে  
গোপনে দেখিয়া তৎক্ষণাৎ মুচ্ছাগ্রস্ত হইলেন ॥ ২ ॥



পরঃ প্রেমা শৌরেঃ সখি বদপি জাগৰ্ভি হৃদয়ে  
ক্ষুটং জায়ন্তেহস্ত ক্রমণনিকরা বক্রমধুরাঃ ॥ ৩ ॥

শঙ্করীরাগেণ গীয়তে

মঞ্জুলকোকিলকলকলপুঞ্জো ।

মধুকরনিকরমধুরতরুণ্ডো ॥ ১ ॥

যোগাদ্ধেতোর্হালাহলস্ত যঃ কটুমদারস্তস্তঃ দময়তীতি তথা সঃ । তমপি  
মদারস্তঃ ন গণয়তীতার্থঃ । প্রমুদিতাং পরমানন্দাং, যদ্বা, প্রমুং আনন্দ-  
বিশেষঃ সংজাতো যস্মাত্তস্মাং সংযোগাদ্ধেতোঃ সুধারাঃ মাধুর্যোবপ্রমদং  
পরিমদয়তীতি তথা সঃ, তমপি প্রমদং যন্তুচ্ছীকরোতীতার্থঃ । ততোহস্ত  
প্রেমণঃ ক্রমণনিকরাঃ পরাক্রমনিবহাঃ ক্ষুটং তৈজ্জায়ন্তে কেবলমভূত্বয়ন্তে-  
মাত্রং, ন তু বক্তুং শক্যন্তে । তদ্বাচকশব্দাভাবাদিতি ভাবঃ । কীদৃশাঃ ?  
বক্রমধুরা অস্ত মাধুর্যাস্ত বক্র এব মার্গঃ, কশ্চিত্তাদৃশজনানুভবৈকগোচর  
ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শঙ্করীতি । তত্র মঞ্জুলেতি—যনকুঞ্জে নিবিড়নিকুঞ্জে রমণং বীক্ষ্য  
প্রত্যঙ্গমালোকা মুমোহ প্রেমবৈবশ্যং প্রাপেত্যর্থঃ । কীদৃশে ? রুচিঃ শোভা  
দীপ্তিবী, তদ্বিশিষ্টানি স্থলকঞ্জানি স্থলপদ্মানি যত্র তস্মিন্ ॥ ৫ ॥ মঞ্জুলাঃ  
কোকিলকলকলপুঞ্জা যত্র, মধুকরনিকরাণাং মধুরতরো গুঞ্জো যত্র

হে সখি ! যে প্রেম বিয়োগে হলাহলের কটুত্বের অহঙ্কার-দমনে  
সমর্থ, পরমানন্দহেতু সুধামাধুর্যকুলের মদকেও তুচ্ছ করিতে পারে,  
শৌরির সেই সর্বোত্তম প্রেম যাহাদের হৃদয়ে সতত জাগরুক থাকে,  
তাহারাই সেই প্রেমের বক্র অথচ মধুর পরাক্রমসমূহ অবগত  
আছেন ॥ ৩ ॥

শ্রীরাধিকা পরমশোভাঢ্য স্থলপদ্মভোজিত নিবিড় নিকুঞ্জে রমণকে  
সন্দর্শন করিয়া মোহপ্রাপ্ত হইলেন । সেই কুঞ্জপ্রদেশ কোকিলদিগের

রাধিকারমণং ঘনকুঞ্জে ।  
 বীক্ষ্য মুমোহ রুচিশ্রলকুঞ্জে ॥ ১ ॥  
 পৃচ্ছতি কাপি কিমপি সখি চিত্রম্ ।  
 কুত ইদমস্তা নবকচরিত্রম্ ॥ ২ ॥  
 প্রেমবিচেষ্টিতমতিদুর্বারম্ ।  
 কাপি বদতি সখি মৰ্ম্মবিকারম্ ॥ ৩ ॥  
 রাধানন্দভণিতমতিরুচিরম্ ।  
 রসিকসুখং তনুতামিতি স্মৃতিরম্ ॥ ৪ ॥  
 কিমপি মূঢ় বদন্তী কর্ণমূলে তদালী  
 মধুরমধুরগীতং রাধিকায়্যাঃ প্রণায় ।

তস্মিন্ ॥ ১ ॥ কাপি সখী অস্তাং পৃচ্ছতি । কিং পৃচ্ছতি ? তত্রাহ—  
 হে সখি কিমিতি চিত্রম্, অস্তা রাধায়া, নবকেতি স্বার্থে কন, নবীনচরিত্র-  
 মিত্যর্থঃ । স্মৃটমন্তঃ ॥ ২ ॥ ইদমিতি যদুক্তং তদদর্শয়তি—প্রেমণো  
 বিচেষ্টিতম্ অতিদুর্বারং কুত ইতানুবদঃ । কিং বদতি ? তত্রাহ—সখীতি  
 স্মৃটমন্তঃ ॥ ৩ ॥ ইতিশব্দো গাথাসমাপ্তো । ইতি হেতু-প্রকরণ-প্রকাশাদি-  
 সমাপ্তিষ্টিতামরঃ । তনুতামিত্যাশিষি লোচ ॥ ৪ ॥

কিমপীতি—রাধিকায়্যাঃ কর্ণমূলে কিমপ্যনির্বচনীয়বচনং বদন্তী  
 তস্তাঃ শ্রীরাধায়া আলী পরমপ্রেষ্ঠসখী সা ললিতেতি প্রসিদ্ধা, তদ্বিতি

কলধ্বনি ও ষট্পদকূলের মধুরতর গুঞ্জে মুখরিত হইতেছিল । কোন  
 সখী অপরাধকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন—হে সখি ! রাধিকার এই নবীন  
 চরিত্র, অতি দুর্বার প্রেমবিকার কি প্রকারে উপস্থিত হইল ? অপরা  
 বলিতেছেন—হে সখি ! ইহা মৰ্ম্মবিকার । রাধানন্দরচিত এই  
 অতিমনোহারিণী লীলা চিরকাল রসিক জনগণের সুখ বিস্তার  
 করুক ॥ ১-৪ ॥

বিজড়িত-জড়িমানং চেতয়িত্বা চ সা তাং  
মধুরমিতি জগাদ স্নেহসান্দ্রাবসাদাম্ ॥ ৪ ॥

সখি ! সখীজর্নৈঃ কিং বিধাস্মতে  
মনসি তেহদ্ভুতং বিচেষ্টিতম্ ।

কথয় শোভনে সত্ত্বরং বচো

বিরহকারণং চাত্মনো ধ্রুবম্ ॥ ৫ ॥

পৃথক্ পদং বা তদেতার্থঃ । মধুরাদপি মধুরং যদগীতং তং প্রগায়  
প্রকর্ষণে গীত্বা বিশেষো জড়িতো জড়িমা জড়ত্বং যন্তান্তথাভূতা, তাং  
চেতয়িত্বা চ তাং রাধাং মধুরং যথা তথা ইতি বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ প্রকাশেন  
বা জগাদ । করণাভিজ্ঞত্বাং পরমচতুরত্বাচ্চেতি ভাবঃ । কীদৃশীম্ ? স্নেহেন  
দর্শনমাত্রেণাক্ষান্ধুত-সৌহৃদেন সান্দ্রো নিবিড়ো অবসাদঃ সর্বেন্দ্রিয়াদি-  
বৈকল্যবিধায়কঃ খেদাপরপর্যায়বিমোহো যন্তান্তাম্ ॥ ৪ ॥

কিং জগাদেত্যপেক্ষায়ামাহ সখীতি—হে সখি রাধে তেহদ্ভুতং  
চেষ্টিতং বীক্ষ্য সখীজর্নৈঃ বিপক্ষারূপৈর্মনসি কিং বিধাস্মতে, অপিতু  
সর্বং তর্কয়িষ্যত ইত্যর্থঃ । কিং কুংসায়াং বা কশ্মণি লুট্ । হে শোভনে  
আত্মনো বিরহকারণং ধ্রুবং বচঃ সত্ত্বরং কথয়, তৎপ্রতীকারং শীঘ্রতরং  
বিধাস্মতীতি ভাবঃ । সম্মতাখ্যমিদং ছন্দঃ । যদুক্তং বৃত্তরত্নাকরে—  
নরযুগং ভবেৎ সম্মতা ল-গাবিতি লক্ষণাং ॥ ৫ ॥

শ্রীরাধার কর্ণমূলে কোনও অনির্বচনীয় বাক্য বলিতে বলিতে  
তাঁহার সখী ( ললিতা ) অতিমধুর গীত শ্রবণ করাইয়া বিশেষরূপে  
জড়ীভূতা সৌহার্দ্যে নিতান্ত অবসন্ন সখীর চৈতন্যসম্পাদন করিয়া  
বক্ষ্যমাণ মধুর বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥ ৪ ॥

সখি ! বিপক্ষসখীগণ তোমার এই অদ্ভুত চেষ্টি দেখিয়া কি মনে  
করিবে ? হে শোভনে ! আপনার বিরহের কারণ নিশ্চয় করিয়া বল ॥ ৫ ॥

প্রেমভরাদতিবিশদাবিকসিতভাবাকুলা বালা ।

অথ ললিতাং ফলিতার্থাং বাচমুবাচাধিবাধিতাং রাধা ॥ ৬ ॥

নব্যাস্ত্রোজধরমালিকা কিমথবা তাপিঙ্গপুঞ্জোদয়ে।

নীলাস্ত্রোজকদম্বকং কিমথবা সূত্রামরত্নাকুরঃ ।

শৃঙ্গারঃ কিমু মূর্ত্তিমানিতি পরং চিত্রস্বরূপং সখি

প্রেক্ষ্যাহং জড়তাং গতা খলু যবং নাজ্ঞায় তত্ত্বং হৃদি ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দমহাকাব্যে রাধাসখীসংবাদো

নাম দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ।

প্রেমেতি—প্রেমভরাৎ প্রেমাতিশয়াৎ অতিবিশদোহতিব্যক্তোহ-  
বিকসিতশ্চ যো ভাবস্তেনাকুলা ব্যগ্রা বালা শ্রীরাধা অথানন্তরং কাংক্ষ্যোন্মান  
বা, ললিতাং ফলিতোহর্থস্তাংপর্য্যং যস্তাং তথাভূতাং বাচম্ আধিবাধিতাং  
যথা তথোবাচ । একান্তপ্রেষ্ঠসখীষু সঙ্কোচাভাবাদিতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

অথ তস্তা বাচং দর্শয়তি—নব্যোতি । মালা এব মালিকা ‘শ্রেণি-  
রাজি-লেখা-ততিবীধিমাল্যাবলিপংক্তয়ঃ ধোরণীশ্রেণী’তি হৈমঃ ।  
তাপিঙ্গুস্তমালঃ । তাপিঙ্গুস্ত তমালঃ স্তাদিত্যভিধানচিন্তামণিঃ । সূত্রা-  
মরত্নমিন্দ্রনীলমণিস্তদাকুরঃ কিম্, অত্র দৃশের্নিষ্ঠাস্তঃ যথাযথং যোজ্যম্ ।  
শৃঙ্গারঃ শৃঙ্গাররস ইতি নিশ্চয়াজ্ঞানপ্রকারেণ হে সখি চিত্রবৎ স্বরূপং  
পরং কেবলমুক্তমং প্রেক্ষ্য প্রকর্ষণেণ লাবণ্যপূর্ব্বকবিলোকনেন দৃষ্ট্বা, খলু  
নিশ্চয়ে বীপ্সায়াং বা, যবং যবমাত্রমত্যল্পমিত্যর্থঃ । তত্ত্বং নিশ্চয়ং  
স্বরূপং বা হৃদি নাজ্ঞায় জ্ঞাত্যং প্রাপ্তেত্যর্থঃ । তত্ত্বং বাদপ্রভেদে স্ত্রাং  
স্বরূপে পরমাত্মনীতি বিশ্বঃ । তস্মাচ্ছটা লাবণ্যবিশেষাকর্ষিতা সত্য-

অনন্তর প্রেমভরে কখনও অতিস্পষ্ট কখনও অস্পষ্টভাব-হেতু ব্যগ্রা  
বালা শ্রীরাধা ললিতাকে স্ত্রাংপর্য্যশালী মনোব্যথাকারণ নিবেদন  
করিলেন ॥ ৬ ॥



## তৃতীয়ঃ সর্গঃ

স্মরখরশরজর্জরিতাঙ্গবল্লীং

ব্রজপতিনন্দনসান্দ্ররাগভাজম্ ।

ইতি বিচিন্ত্য হি তাং তদালী

হরিনিকটং চতুরা দ্রুতং গতৗ সা ॥ ১ ॥

জ্ঞানামূর্ছামেব প্রাপ্তা, নাধুনা কিমপি জ্ঞানামীতি ভাবঃ । ক্ষুটমগ্ণং ।  
অত্র স্বাভাবিকী অনুক্তিরেব কারণং, ন তু ধাষ্ট্যমিতি শঙ্কনীয়ম্ ।  
জবমিতি পার্শ্বে তল্লাবণ্যাদি-বেগমিত্যর্থঃ । অত্র শুদ্ধাখ্যঃ সন্দেহালঙ্কারঃ ।  
‘সন্দেহঃ প্রকৃতেহ্গুস্ত সংশয়ঃ প্রতিভোখিতঃ । শুদ্ধো নিশ্চয়গর্ভোহসৌ  
নিশ্চয়ান্ত ইতি ত্রিধা ॥’ ইতি দর্পণ-লক্ষণাং ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দে মহাকাব্যে দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ২ ॥

অথ প্রিয়সখ্যাস্তাদৃশবচনং শ্রদ্ধাহস্তাস্তাদৃশশ্যামসুন্দরে স্বভাবেনৈবা-  
নুরাগো ন তু বিষয়াসক্ত্যাহত উভয়োর্দর্শনে নেত্রানন্দং প্রাপ্যাম ইতি  
বিচিন্তয়ন্তী সখী তং প্রতি জগামেত্যাহ—স্মরেতি । তদালী সা ললিতা  
তামিতি বিচিন্ত্য হরেঃ পরমমনোহরশ্চ নিকটং দ্রুতং গতেত্যম্বয়ঃ ।  
ন তু প্রস্থাপনাপেক্ষাং সঙ্কোচং চ কৃতবতীতি ভাবঃ । ষতশ্চতুরা ।

অহো ! ইহা কি নবমেঘমালা, অথবা তমালরাজি ; নীলপদ্মবৃন্দ  
অথবা ইন্দ্রনীলমণির অঙ্কুর কিংবা মূর্তিমান্ শৃঙ্গাররস ইত্যাদি  
আশ্চর্য্য রূপ দেখিয়া হৃদয়ে তত্ত্ববোধ না হওয়ায় দৃষ্টিমাত্রেই জড়ত্ব  
প্রাপ্ত হইয়াছি ॥ ৭ ॥

ইতি দ্বিতীয়সর্গানুবাদ ॥ ২ ॥

কঙ্কর! সুন্দর! মন্দিরং ক ভবতঃ কস্তাত্মজো ব্রহ্মি মাং  
 সূনুর্গোকুলবাসবস্ত ভবনং নন্দীশ্বরো মে সঙ্গা।  
 কৃষ্ণোহং বদ শোভনে ভবসি কা ত্বং কস্তা পুত্রী স্বয়ং  
 রাধালী ললিতা চ নাম খলু মে ভানোঃ সূতাং শৃণু ॥ ২ ॥

কীদৃশীম্? স্মরস্ত যে খরশরাস্তীক্সবাণাষ্টেজ্জরিতা জীর্ণীভূতান্ধবল্লী  
 যস্তান্তাং, খরঃ স্ত্রীক্সধর্ম্যোরিতি মেদিনী। স্মৃটমন্তঃ ॥ ১ ॥

কঙ্কমিতি—হে সুন্দর! স্বলাবণ্যেন সর্বৈজ্জিয়াকর্ষক ইত্যর্থঃ।  
 গোকুলবাসবস্ত গোকুলেন্দ্রস্ত ভবনং মন্দিরং, ভবনাগারমন্দিরমিত্যমরঃ।  
 নন্দীশ্বরো নন্দগ্রামঃ। ভানোরিতি বিশোকস্তাপরপর্যায়ঃ শ্রীবৃষভানোঃ  
 কনীয়ান্ ভ্রাতা। যত্নঃ গণোদ্দেশে—‘ব্রহ্মভানুঃ সূতাং চ ভানুশ্চ ভ্রাতরঃ  
 পিতুঃ’ ইতি রাধায়া ইতি প্রকরণাং। স্মৃটমন্তঃ। যদ্বা, কং সূখমন্তীতি  
 পৃষ্ট্বা উত্তরং ব্রহ্মা চ পুনরাহ। সুন্দরেতি—কস্মিন্ গ্রামে কস্তাত্মজশ্চ  
 ভবানিতি স্বকাম মাং ব্রহ্মি। তত্র কৃষ্ণ উত্তরয়তি—সুন্দরিতি। স্বয়ং চ  
 পৃচ্ছতি—বদেতি। সাপ্যুত্তরয়তি—রাধালীতি ললিতা চেতি মে মম  
 নামাস্তি। শৃণ্বিতি প্রার্থনাগর্তসাবধানকরণে লোট ॥ ২ ॥

তখন চতুরা সখী ললিতা তাঁহাকে মদনের তীক্ষ্ণবাণে প্রপীড়িতা  
 এবং ব্রজরাজতনয়ের গভীরানুরাগভাজন চিন্তা করিয়া দ্রুতগতিতে  
 শ্রীহরির সমীপে গমন করিলেন ॥ ১ ॥

ললিতা জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে সুন্দর! তুমি কে? তোমার বাস  
 কোথায়? কাহার আত্মজ? আমাকে বল। উত্তর,—আমি গোকুল-  
 পতির তনয়, নন্দগ্রামে আমার নিবাস, এবং আমার নাম কৃষ্ণ।  
 হে শোভনে! তুমি কে? কাহার কন্যা? বল। সখীর প্রত্যুত্তর—  
 শুন, আমি বৃষভানুর কন্যা, রাধার সখী। আমার নাম ললিতা ॥ ২ ॥

কায়ান্তা ললিতে ধ্রুবং ত্বয়ি হরে রাধা হি মাং প্রেময়ৎ  
কা রাধা তনয়া চ কস্ত বদ মাং তন্ত্রাঃ স্বরূপং কিমু ।

গোপীবৃন্দশিরোমণিশুৰ্গনিধিলাবণ্যসম্পন্নিধিঃ

শ্রীমচ্ছ্রীবৃষভানুজা রসনিধে ! ত্বৎপ্রেমকামাবশা ॥ ৩ ॥

বিহঙ্গরাগেণ গীয়তে

দলিতাঞ্জলননৃতনঘনকুবলয়নবতমালজৈত্রাভম্ ।

মূৰ্ত্তিমতুজ্জ্বলমল্লখমগুন-বিজয়িনখাঞ্চল-শোভম্ ॥ ১ ॥

কায়ৈতি—কশ্মিন্ স্থানে আয়াতাসি বদ, সাপ্যন্তরয়তি—ত্বয়ীতি ।  
হে হরে হে সন্তাপহৰ্ত্তঃ ! প্লেবেণ তচ্চিস্তরত্বচোর পরমমনোহরেতি বা ।  
ত্বয়ি বিষয়ে ত্বম্নিগিতং বা । নিমিত্তাং কৰ্ম্মযোগে চেতি সূত্রাং সপ্তমী ।  
স্বয়মাহ—কেতি । উ অহো ললিতে, সাপ্যাহ—গোপীতি । ত্বয়ি যঃ  
প্রেমকামসুদভিলাষস্তেনাবশা সত্য সা সম্প্রতি বৰ্ত্তত ইতি শেষঃ । তব  
তন্ত্রাশ্চ সংযোগাভিলাষিণী সংপ্রতাহং, নান্যাবাহা মমাস্তীতি ভাবঃ ।  
ত্বদ্বিতি পদদ্বয়ং বা, ত্বয়ি প্রেমাণং কাময়তে, কৰ্ম্মণ্যনু, তথাভূতা অতএবা-  
বশা বশয়হিতা ॥ ৩ ॥

তং নিশ্চেতুং পরমচতুরাপ্যহং ন শক্তা সমর্থাস্মি । অত্রাথা পুনর্দূরত  
আস্তামিতি ভাবঃ । স্কটমন্ত্ৰং ॥ ১ ॥ কীদৃশম্ ? দলিতাঞ্জনাঙ্গীনাং জৈত্রী

কৃষ্ণ—হে ললিতে ! তুমি কোথায় আসিয়াছ ? ললিতা—হরে !  
রাধা তোমার নিকট পাঠাইয়াছেন । কৃষ্ণ—কে রাধা ? কাহার  
তনয়া ? তাহার স্বরূপ কি ? বল । ললিতা—হে রসনিধে ! তিনি  
গোপীবৃন্দশিরোমণি, শুণের আকর এবং লাবণ্যবতী । তিনি  
শ্রীমদবৃষভানুতনয়া এবং তোমার প্রেমাভিলাষে একান্ত বিবশা  
হইয়াছেন ॥ ৩ ॥

“হে সখি ! মদ্বিত অঞ্জল, নবীন জ্বলদ, কুবলয় ও তরুণ তমাল-  
তরুকে জয়শীল মূৰ্ত্তিমান্ শৃঙ্গাররস ও মদনকুলের বিজয়িনী যাহার

হে সখি ! তদতি বিচিত্রং রূপম্ ।

ভুবনবিমোহনমনুমাভুং ন হি শক্তাহং রসকূপম্ ॥ ৬ ॥

রাধাবচনমিদং চতুরালী ঝটিতি নিশম্য সলীলম্ ।

হরিনিকটং চলিতা কিল মিলিতা হরিমপি নিধুবনশীলম্ ॥ ২ ॥

কো ভবসি ত্বং সুন্দরশেখর ! বদ মামনিহিতভেদম্ ।

ব্রজপতিসূনুরহং হরিনামা ভবতী কথয়েদম্ ॥ ৩ ॥

রাধালী ললিতাহং সুন্দর ! কা রাধা বদ, রমণী ।

শ্রীবৃষভানুমহীপতিতনয়া তরুণী-মুকুটমণী ॥ ৪ ॥

আভা যন্ত তেষু মালিগাদিদোষসম্ভবাদিতি ভাবঃ । মূর্তিমান্ য উজ্জ্বলঃ  
শৃঙ্গারো মন্থশ্চ তয়োর্মণ্ডলং সমৃহস্তদ্বিজ্ঞেতুং শীলং যন্তাঃ, জ্যোদেবিনি-  
রিতি সূত্রাৎ । তথাভূতা নথাকলশোভা যন্ত তৎ, শৃঙ্গারঃ শুচিরজ্জ্বল  
ইত্যমরঃ । মণ্ডলং পরিধৌ বিধে দেশে বৃন্দনিকুঞ্জয়োরিতি কুমুদাকরঃ ॥

১ ॥ নিধুবনশীলং সুরতচরিত্রং, ভবেন্নিধুবনং কম্পে সুরতে চ নপুংসক-  
মিতি মেদিনী । চরিত্রং চরিতং শীলমিতি হলায়ুধঃ । ফুটমন্ত্ৰ ॥ ২ ॥

ক ইতি—হে সুন্দরশেখর ! সুন্দরোত্তম ! ‘আপীড়-শেখরোত্তমসাবতংসাঃ’  
ইতি হলায়ুধঃ । ন নিহিত আরোপিতো ভেদো যত্র তদ্বচনং ক্রিয়া-  
বিশেষণং বা । ‘আহিতং নিহিতং যুক্তমারোপিতমিতি স্মৃতম্’ ইতি  
হলায়ুধঃ ॥ ৩ ॥ সাপ্যুত্তরয়তি—রাধেতি, রাধয়তি সাধয়তি বশীকরো-  
তীতি নামনিরুক্তিং বিচিন্ত্য সাস্চর্য্যং পৃচ্ছতি—কেতি । সাপ্যুত্তরয়তি

নথাকলশোভা তাঁহার অতি বিচিত্র ভুবনবিমোহন রসকূপ রূপকে  
আমি পরমচতুরা হইয়াও অনুমান করিতে পারিতেছি না ।” শ্রীরাধার  
এই বাক্য শ্রবণানন্তর চতুরা সখী সত্ত্বর হরি নিকটে চলিলেন এবং  
কৌড়াশীল তাঁহাকে প্রাপ্ত হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—“হে সুন্দর-  
শেখর ! তুমি কে ? অকপটে বল ।” তিনিও উত্তর করিলেন—



তব রতিকামা বিপিনসুধামা প্রহিতা ত্বয়ি চপলম্ ।

রাধানন্দভণিতমিতি সজ্জন-মধুরিপুস্পখদং বিমলম্ ॥ ৫ ॥

শৃণু সখি বচনং মে বল্লবেল্লাঘ্রজোহং

কথমপি বত কর্তুং শক্যতে তদ্বচস্তৎ ।

শ্রীতি ॥ ৪ ॥ তবেতি—তব সম্বন্ধিনী বা রতিঃ প্রীতিস্তৎকামা সম্প্রতি বিপিনসুধামা বিপিনশোভা-দর্শনার্থমাগতয়াস্তম্ভাঃ সম্প্রতি তত্রৈবাবস্থিতিরিতার্থঃ । চপলং যথা তথাহং ত্বয়ি প্রহিতা তয়া প্রস্থাপিতাস্মি । ইত্যনেন প্রকারবিশেষণে রাধানন্দভণিতমিত্যম্বয়ঃ । কৌতুশম্ ? সজ্জনাঃ সাধবো মধুরিপুশ্চ তেবাং স্পৃহাং পরমানন্দপ্রদং যতো নির্দুঃখম্ ॥ ৫ ॥

পুনরপি শ্রীকৃষ্ণ উত্তরয়তি—শৃণুতি । হে সখি ললিতে ! বল্লবেল্লাঘ্র সর্বত্র পরমল্লাঘ্রস্ত পরমধর্মজুচ্চুড়ামণেশ্চ শ্রীমন্নন্দস্তাঘ্রজোহস্মি । তেন ময়া বতাহো খেদে বা, তৎ তদ্বচঃ কথমপি কেনাপি প্রকারেণাপি—কর্তুং শক্যতে, কিন্তু নৈবেত্যর্থঃ । গ্লেষণে পিতৃগুণেভ্যো ময়ি যাচক-মনোরথপুরকাদয়ঃ কেচিদগুণাঃ স্বধিকা বর্ত্তন্তে । তেন হেতুনা কর্তুং শক্যত ইত্যর্থঃ । ইতি পূর্বোক্তপ্রকারেণ মধুনামা মানিনীনাং সৌন্দর্যাদি-গর্ব্বস্তরাশকস্ত বাণীং নিশম্য শ্রদ্ধা প্রকর্ষণে কোপো যস্তান্তথাভূতা ললিতা বদতি ; হি নিশ্চিতং পাদপূরণে বা । প্রকোপাদিতি বা পাঠঃ ।

“আমি ব্রজেন্দ্রনন্দন হরি । তুমিও স্বীয় পরিচয় বল ।” “আমি রাধাসখী ললিতা ।” কৃষ্ণ—“রাধা কে ?” ললিতা—“শ্রীকৃষ্ণভানুরাজকণ্ঠা, তরুণীগণের শিরোমণি ও আপনার রতিকামুকী । সম্প্রতি বন-দর্শনে সমাগতা হইয়া তোমার নিকটে আমায় প্রেরণ করিয়াছেন ।” রাধানন্দ-প্রণীত এই নির্মল গীত সজ্জনগণ ও মধুসুন্দনের পরমানন্দপ্রদ ॥ ১-৫ ॥

আবার শ্রীকৃষ্ণ উত্তর দিতেছেন—“হে সখি ললিতে ! শুন । আমি গোপরাজতনয় । অতএব তোমার সেই বাক্য রক্ষা করিতে

ইতি মধুরিপুবাণীং সা নিশম্য প্রকোপা

বদতি হি শৃণু গোধুঙ্নাথ যুক্তং বচস্তে ॥ ৪ ॥

সা রাধা বৃষভানুভূপতিসুতা স্বং গোপভূপাত্মজঃ

কেন শ্রান্তব সঙ্গমোহপি নিতরাং সাক্ষিং তয়া সর্ব্বশঃ ।

ইত্যুক্ত্বা ললিতা গত৷ মধুরিপোশ্চেতোহনুতাপোহভবৎ

সদগ্নী সফলা ময়া স্বয়মপি প্রোন্মূলিতা ধীমতা ॥ ৫ ॥

মধু মধুমতি গর্বে ক্ষোভকে চাপি মত্তে, কুসুমরসসুন্দরম্যে চৈত্রমাসে বসন্তে ।  
দিতিজ্জিভিদি তথোক্তে দৃশ্যতে চাপি বৃক্ষে, প্রবলদিতিজ্জঘোরে চাপি  
জীবন্তীকায়ামিতি কোষঃ । হে গোধুঙ্নাথ গোপপতে ! তে বচো যুক্ত-  
মিতি কটাক্ষঃ । গোপো গোপালগোসজ্জ্যাগোধুগাভীরবল্লবা ইতামরঃ ॥ ৪ ॥

তথৈব পুনরাহ—সেতি । বৃষভানুনামা ভূপতিয়িতি শাকপাৰ্থিবাদি-  
হ্মান্মধ্যাপদলোপিসমাসঃ, তস্মৈ সুতা হুহিতা সা রাধা, তস্মৈ গোপভূপঃ  
শ্রীমন্নন্দসুতাত্মজোহসি । অথ কেন প্রকারবিশেষেণ তয়া সাক্ষিং তব  
সঙ্গমোহপি শ্রাৎ । তত্রাপি নিতরাং তত্রাপি সর্ব্বশ ইতি কটাক্ষোহপি  
ব্যঙ্গঃ । তস্মাদ্ভয়োৰ্নৃপাত্মজত্বাং সঙ্গমো দুৰ্ঘট ইতি ভাবঃ । ইতি  
পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণোক্তা ললিতা গতাসীৎ । ততো মধুরিপোশ্চেতোহ-  
নুতাপোহভবৎ । চিন্তং চেতো হৃদয়মিত্যমরঃ । অনুতাপং দর্শয়তি—  
ধীমতা ময়া সফলা সদগ্নী স্বয়মপি প্রোন্মূলিতোৎপাটিতা । অধীম-  
তেত্যকারপ্রসঙ্গেণ লোকবন্তু লীলাকৈবল্যমিতি গ্রায়াজ্জাতব্যম্,  
তস্মাদ্ভবত্বহো সম্প্রত্যসামঞ্জস্যমেব কৃতমিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

পারি না ।” মধুরিপুৰ এই বাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রুদ্ধা ললিতা বলিলেন—  
“হে গোপপতে ! তোমার বাক্য যুক্তিযুক্তই বটে ।” ৪ ॥

“সেই শ্রীরাধা বৃষভানুপাত্মজা এবং তুমি গোপরাজতনয় । তাঁহার  
সহিত কি প্রকারে সর্ব্বতোভাবে তোমার মিলন হইতে পারে ?”

কেদাররাগেণ গীয়তে

শৃণু তরুণীজন মম বচনং বত বল্লবনৃপতিসুপুত্রম্ ।

এবং বিদ্ধি পরং মা কথমপি তৎসঙ্গচরিত্রম্ ॥ ১ ॥

ললিতা কিম মধুসূদন-বচনম্

সাচিজননিকাহভ্রুতরলা শ্রদ্ধা কৈতবরচনম্ ॥ ৬ ॥

শৃণু গোপালক মম বচনং বৃষভানুমহানৃপসুতয়্য ।

কথমপি ভবিতা প্রেম মনোরময়া সহ তব হা হি তয়্যা ॥ ২ ॥

পূর্ব্বার্থঃ গীতেনাপি দর্শয়তি—কেদারেতি শৃণ্বিতি । ললিতা কিম নিশ্চিতং কৈতবরচনং মধুসূদনবচনং শ্রদ্ধা সাচি বক্তা জননিকাহভ্রু-  
তথাভূতাহভ্রুং । তিৰ্য্যগর্থে সাচি তির ইত্যমরঃ । কীদৃশীতাপেক্ষায়াং হেতু-  
গর্ভবিশেষণমাহ—তরলা তদ্বচনশ্রবণজন্মকোপাং গন্তং চঞ্চলা, স্বভাবেনৈব  
বা ॥ ৬ ॥ তৎকৈতববচনমাহ—বতাহো তরুণীজন ! মম বচনং শৃণু ।  
বল্লবনৃপতেঃ শোভনপুত্রং মা মাং বিদ্ধি, এবং পরং পরমধর্ম্মসুখং বিদ্ধি ।  
পরমধর্ম্মজ্ঞচূড়ামণেঃ শ্রীমন্নন্দরাজস্য পুত্রত্বাদিতি ভাবঃ । তস্যাং কথং  
কেনাপি প্রকারেণাপি মম তৎসঙ্গস্তেন যং চরিত্রং তচ্চ ঘটতে, কিন্তু  
নৈবেত্যর্থঃ । যদ্বা, মেতি নিষেধেহব্যয়ম্ । কথমপি তৎসঙ্গচরিত্রং মম  
মাং, সম্বন্ধমাত্রে বধী, ন ক্রহীতি শেষঃ ॥ ১ ॥ সা পুনরপ্যাহ—শৃণ্বিতি ।  
হে গোপালকেতি কটাক্ষঃ, অন্তর্থে কনু, শ্লেষণ গবাং পালানাঞ্চ কং

ললিতা ইহা বলিয়া প্রস্থান করিলে মধুসূদনের মনে অমৃতাপ উপস্থিত  
হইল । তিনি ভাবিলেন—“অহো আমি বুদ্ধিমান্ হইয়াও ফলবতী  
উৎকৃষ্ট লতাকে স্বয়ং উৎপাটিত করিলাম ।” ৫ ॥

“হে তরুণীজন ! আমার বাক্য শ্রবণ কর । অহো জানিও, আমি  
গোপরাজের সুপুত্র ; অতএব তাহার সঙ্গম আমার কিরূপে হইতে  
পারে ?” চঞ্চলা ললিতা মধুসূদনের এই কপটবাক্য শ্রবণ করিয়া

স। মুক্কা ত্বয়ি বিধ্বতাশা যত ইতি গদভী চলিতালী ।

ইহ তু বিষমো মৰ্মবিভিন্নো মনসি বদতি বনমালী ॥ ৩ ॥

যৎ খনিতা ফলিতা কৃতযত্না বুদ্ধিমতা লতিকালম্ ।

রাধানন্দভগিতমিতি চিত্রং মুরহর-ভাববিশালম্ ॥ ৪ ॥

যস্মাৎ, ন তু মাদৃশীনাং মৎসখীসদৃশীনাঞ্চ । বচনেনাপি স্পৃহঃ, ঐশ্বর্যাদিনা  
সগৰ্ব্বদ্বাং হে তথাভূত, যত্বপি স্বয়া সহ সংবাদোহযুক্ত এব, তথাপি  
শ্রুতি স্মিষ্টং চ । তব কথমপি তয়া সহ প্রেম ভবিতা, কিন্তু নৈবেত্যর্থঃ ।  
হেতি কুংসায়াম্, হি নিশ্চয়ে, যন্ন ভবিতা-তদিদং নিশ্চিতং কুংসিত-  
মেবেত্যর্থঃ । যদ্বা, আ সম্যক্ সমস্তাদ্বা হিতং পরমসুখং যয়া তয়া, হি  
শ্রুটম্ । হেতি বিবাদে বা, যদ্বা, হৃদয়ঃ সংকারে বারণে বা । হঃ  
সংকারঃ সমস্তাদ্বিতং যয়া তেন সম্যক্ হিতং যয়া, নাস্ত্যহিতং যয়েতি  
বা, যদ্বা, হেতুগৰ্ভবিশেষণেন পুনর্দ্রষ্টব্যতি—মনোরময়েতি, যতন্তব মনসি  
নিত্যং ক্রীড়তি, অতঃ প্রেম ভবিতৈবেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥ সেতি—যতন্ত্বয়ি  
বিধ্বতা সা বর্ততে, অতো মুঞ্জেতি ব্যক্তম্ । কথয়ন্তী সতী আলী চলিতা,  
তস্মাৎ তয়োঃ সঙ্গমার্থং তস্তা বিনয়ার্থস্ত ব্যক্ত এবেতি ভাবঃ । ইহেতি  
বিকসিতার্থঃ ॥ ৩ ॥ অলমতিশয়েন, খনিতা উন্মূলিতা, অকারপ্রলম্বার্থস্ত  
পূর্ববজ্জাতব্যঃ । মুরহরে শ্রীকৃষ্ণে যো ভাবস্তেন বিশালং বিস্তৃতং,  
বেঃ শালসঙ্কটো বিস্তৃতে ইতি সূত্রাৎ । শ্রুটমন্তঃ ॥ ৪ ॥

ভ্রমাদি করিলেন এবং পুনরায় বলিলেন—“হে গোপালক ! তনু ।  
মনোরমা হিতকারিণী কৃষভাসু-সম্রাটপুত্রীয় সহিত কোন্ উপায়ে  
তোমার প্রেম হইবে? সেই মুঢ়া তোমার নিমিত্ত প্রাণধারণ  
করিতেছে?” সখী এই বলিয়া চলিতে লাগিলে বনমালী বিষম ও  
মৰ্মপীড়িত হইয়া মনে মনে বলিতে লাগিলেন—“অতিযত্নে বদ্ধিতা  
ফলিতা লতিকাকে বুদ্ধিমান হইয়াও আমি উন্মূলিত করিলাম ।”  
মুরারি শ্রীকৃষ্ণের এই বিশাল ভাব রাধানন্দ প্রণয়ন করিয়াছেন ॥ ১—৪ ॥

বসতি রহসি রাধা কুঞ্জমধ্যে সবাধা  
 পরমিহ সময়ে সা প্রাবিশদদৃতিকৈব ।  
 বদতি হরিনিসর্গং রাধিকায়্যাঃ সমক্ষং  
 স্ননবকলিতভাবো গোপভূপাত্মজোহসৌ ॥ ৬ ॥  
 রাধাপি তঃ শ্রুতিপুটেন নিশম্য সখ্যা-  
 বাদং প্রিয়াপ্রিয়নিভং পরমাধিরাসীৎ ।

পরঃ কেবলং বসতি নাত্মং কিঞ্চিৎ করোতীতি ভাবঃ, যতঃ সবাধা  
 সেত্বার্থঃ । দৃতিকৈবেতি এবশঙ্কোহপ্যৰ্থে চার্থে বা বদতি সৈবেত্যর্থঃ ।  
 তদেবাহ—স্বৈতি, স্বস্মিন্ নবঃ কলিতঃ প্রকাশিতো ভাবো যেন তথা-  
 ভূতোহসৌ, ততশ্চেমং রসাস্বাদং ন জানাতীতি ভাবঃ । যদ্বা, স্মৃষ্ট  
 অনবকলিতো ন জাতো ভাবোহতিপ্রায়ো যেন তস্মান্নাস্মিন্ রসে  
 বিদগ্ধোহসৌ, অতো ন তেন সহ সংযোগেহপি সুখলাভ ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

রাধেতি—সখ্যা বাদং বচনম্, উচ্চতে উচ্যতে ইতি নিরুক্তেঃ ।  
 কীদৃশম্? প্রিয়াপ্রিয়নিভং তত্তুল্যমিত্যর্থঃ । প্রিয়াণামপ্রিয়তুল্যমিতি বা,  
 নিভসঙ্কাশ-নীকাশ-প্রতীকাশোপমাদয় ইত্যমরঃ । পরমা আধির্ননোকাধা  
 যন্তাঃ সা, যদ্বা, তন্তাঃ পরমা আধিরাসীৎ, পরমিতি পৃক্কপদং বা ।

মদনপীড়িতা শ্রীরাধা নির্জ্জন কুঞ্জমধ্যে বাস করিতেছেন, এমন  
 সময়ে সেই দূতী প্রবেশপূর্বক তৎসমীপে হরিচরিত্র বলিতে লাগিলেন—  
 “তিনি আপনাতে এই নূতন ভাব প্রকাশ শিক্ষা করিতেছেন, অতএব  
 রসাস্বাদে অজ্ঞ, যেহেতু তিনি গোপরাজনন্দন ।” (অথবা তিনি  
 গোপরাজননয়, এই হেতু রসাস্বাদে সুপণ্ডিত নহেন, অতএব তাঁহার  
 সহিত মিলনেও সুখ নাই) ॥ ৬ ॥

শ্রীরাধা সখীর প্রিয়াপ্রিয়তুল্য সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত  
 মনোব্যথা পাইলেন এবং বলিলেন—“আমি সেই অর্চনীয় রসিকেন্দ্রকে



বক্ষ্যামি তং কিমিহ বা রসিকেন্দ্রমর্চ্যং  
তং মে বিনা ব্রজতি জীবনমানি সত্যম্ ॥ ৭ ॥

মধুমাধবীরাগেণ গীয়তে

উপচিতহরিবচনালী ।

ইহ মিলিতা প্রহিতালী ॥ ১ ॥

রাধিকা বসতি নিকুঞ্জে ।

কোকিলগানমধুব্রতগুঞ্জে ॥ ৫ ॥

বেতি বিতর্কে । অর্চ্যং পূজ্যং তচ্ছব্দস্তদ্বয়ভেদাদপৌনরুক্ত্যম্ ; যদ্বা, অর্চিরিতীকারান্তোহপি কচিদদৃশ্যতে । অর্চেঃ কামজালায়া অস্তো নাশো যস্যাং । আলি হে সখি ! তং বিনা মে জীবনং সত্যং ব্রজতি, বর্তমানসামীপ্যে লট, ব্রজিত্বতীতার্থঃ । তস্যাং কথং তৎপ্রাপ্তিঃ স্তাং তমুপায়ং বদ । ভবত্যাপি স বিচিন্ত্য ইতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

মধুমাধবীরাগেণেতি—রাগলক্ষণং পূর্ববদ্রষ্টব্যম্ । উপেতি—রাধিকা নিকুঞ্জে বসতি, নাগং কিঞ্চিং করোতীতার্থঃ । কীদৃশে ? কোকিলানাং গানং মধুব্রতানাং গুঞ্জে গুঞ্জনং যত্র তত্তন্মিন্ ॥ ৫ ॥ ইহ কুঞ্জে সা আলী সখী মিলিতাসীং, কর্তরি মিষ্ঠা । সা কেতাপেক্ষারামাহ—যা আলী প্রহিতা প্রস্থাপিতা তয়েতি শেবঃ । কীদৃশী ? উপাধিকোন চিতানি সংগৃহীতানি হরিবচনানি যয়া । উপেত্যেকপদং বা । উপচিতা বুদ্ধিং নীতা হরেঃ পবনমনোহরস্ত বচনালী বচঃশ্রেণী যয়েতি তদর্থঃ ॥ ১ ॥ সৈব তাং প্রতি

কি বলিব, হে সখি ! তাঁহা বাতীত সতাই আমার জীবন বাহির হইতেছে ॥ ৭ ॥

শ্রীহরির বাক্য গ্রহণানন্তর সেই প্রেরিতা সখী,—যেস্থানে কোকিল ও মধুকরগণে সুধরিত নিকুঞ্জে শ্রীরাধা একাকিনী উপবিষ্টা ছিলেন,—তথায় উপস্থিত হইলেন এবং বলিলেন—“হে সখি ! মধুসুন্দরের বাক্য শ্রবণ

শৃণু সখি মধুরিপুবাদম্ ।

শ্রুতমপি বহসি বিবাদম্ ॥ ২ ॥

গোপনপতিকুলপুত্রম্ ।

মা পরিবিদ্ধি পবিত্রম্ ॥ ৩ ॥

ময়ি তৎপ্রেমবিতানম্ ।

কথমপি ভবতি নিদানম্ ॥ ৪ ॥

মন তম্মতে সখি কান্তম্ ।

জীবনমততি নিতান্তম্ ॥ ৫ ॥

বাদং বচনং শৃণু, সাবধানতয়েতি শেষঃ । ত্বয়া শ্রুতমপি তদ্বচনং বিবাদং  
খেদং বহসি ধারয়সি । তস্মাৎ তদ্বচনশ্রবণেন কিমপি প্রয়োজনং  
সিধ্যেদिति ভাবঃ । যদ্বা, অপি কিমর্থং । বিবাদং কিং বহসি ? অপি  
তু নেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥ গোপনপতে: শ্রীমদ্রাধাজ্ঞশ্চ কুলপুত্রঃ পরমসৌশীল্যাদি-  
গুণযুক্তপুত্রমিত্যর্থঃ । শ্লেষণে কুং পৃথ্বীং লাতি বিপ্রাদিত্যো দদাতি  
শব্দং লাতিতি বা । অনেন পরমদাতৃত্ব-পাণ্ডিত্যে দর্শিতে ইতি ।  
পবিত্রং শুদ্ধং মা পরিবিদ্ধি ন জানীহি । পরমশিরোমণিত্বাদिति ভাবঃ ।  
যদ্বা, পরিবর্জনে পবিত্রং জানীহীতি শ্লিষ্টম্ ॥ ৩ ॥ ময়ি তৎপ্রেমবিতানং  
তস্মৈ প্রেমবিস্তারঃ কথমপি কেনাপি প্রকারেণাপি নিধানং ভবতি, ন  
ভবতীত্যর্থঃ । নিধীয়তে স্বহৃদি সংস্থাপ্যতে ইতি নিরুক্তে: । সরস্বতী-  
মতে তু ভবতোবেত্যর্থঃ । বিতানো যন্ত উল্লোচে বিস্তারে পুংনপুংস-  
কমিতি মেদিনী ॥ ৪ ॥ নহু কুতোহয়মাগ্রহঃ ক্রিয়ত ইতি চেদত আহ—  
মমেতি । হে সখি তং কান্তং পরমমনোহরম্মতে বিনা মম জীবনং  
যং কথিতবতী তদাহ—শৃণ্বিতি । হে সখি রাধে ! মধুরিপো: শ্রীকৃষ্ণশ্চ

কর, স্তনিলে বিবাদপ্রাপ্ত হইবে । গোপরাজতনয়কে পবিত্র মনে  
করিও না ।” তিনি বলিলেন—“আমাতে তাঁহার প্রেম কিরূপে বিস্তৃত

রাধানন্দসুভগিতম্ ।

হরিজনমানসরমিতম্ ॥ ৬ ॥

ইত্যাকৰ্ণ্য সখীগতা মধুরিপোঃ সান্নিধ্যমাপ্তা পুন-  
স্তাং দৃষ্ট্বা রসিকেন্দ্রমস্তকমণিবিক্তি প্রসন্নাননঃ ।

স। রাধা মম জীবনং নিশি দিবা ধ্যানং চ তস্মা হি মে  
বন্দ্যরণ্যমিদং তদর্থরচিতং তাং লোকয়ানি ক্রবম্ ॥ ৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণভগিতং শ্রদ্ধা পুনরাগত্য দূতিকা ।

গান্ধৰ্ব্বাগ্রেহবদদন্তু গোবিন্দপ্রিয়ভাষিতম্ ॥ ৯ ॥

নিতাস্তমততি নিরন্তরং গচ্ছতি । তস্মাং স একএব মম পরমজীবনো-  
পায়ঃ, তং বিনা জীবনমপি ন তিষ্ঠতীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥ রাধানন্দ-সুভগিত-  
গীতমিতি শেষঃ । হরিজনানাং তংপরমরসিকভক্তানাং মানসে রমিতং  
ক্ৰীড়িতং ভবন্তিতি শেষঃ । বিজস্তা নিষ্ঠা ॥ ৬ ॥

ইতি পূর্বোক্তপ্রকারেণাকৰ্ণ্য শ্রদ্ধা শ্রীরাধাবচনমিতি শেষঃ । তদর্থে  
তদ্বিহারার্থে রচিতং প্রকাশিতং যয়েতর্থঃ ; তাং রাধাং ক্রবং নিশ্চিতং  
লোকয় দর্শয় । হেতুর্নিজস্তং পদম্ । তং প্রতি তদানয়নে বিলম্বো ন  
কার্য ইতি ভাবঃ । স্মৃটমন্তঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীতি—কদাচিদংশেন গান্ধৰ্ব্বকুলে জাতত্বাদ্ গান্ধৰ্ব্বা শ্রীরাধিকৈব  
তাসাং মধ্যে শ্রেষ্ঠা গান্ধৰ্ব্বীতি স্মৃতেঃ । তদগ্রে বস্তু মনোহরং গোবিন্দস্ত  
হইবে ?” শ্রীরাধা উত্তর করিলেন—“সেই কাস্ত ব্যতীত আমার  
জীবন নিতাস্তই বিপন্ন হইতেছে ।” রাধানন্দ রচিত এই গীত  
হরিজনের মানসে ক্ৰীড়া করুক ॥ ১—৬ ॥

ইহা শুনিয়া সখী পুনর্বার গিয়া মধুরিপূর নিকটবর্তী হইলেন ।  
তাহাকে দেখিয়া রসিকশেখর প্রসন্নবদনে বলিলেন—“সেই রাধাই  
আমার জীবন, আমার অহোরাত্র ধ্যান । এই বন্দাবন তাঁহার  
জগুই রচিত । হে সখি ! নিশ্চিতই তাঁহাকে দেখাও ।” ৮ ॥

কানড়ারাগেণ গীয়তে

রাধাবচনং হরিরতিরচনং স্নেহঘনং সবিবাদম্ ।

ললিতাকর্ণ্য গতা হরিনিকটং পূরিতবেণুনিনাদম্ ॥ ১ ॥

সা মিলিতা মুরহরমভিরামম্ ।

নিখিলবিলোচনমধুরং ধীরং রসিকরমণীকামম্ ॥ ৬ ॥

শ্রীগোপেন্দ্র-নন্দনশ্চ ভাবিতং বচোহবদং স্মৃটং কথয়ামাস । এতেন  
তস্মাৎ ন কিঞ্চিং গোপনং কৃতমিতি ভাবঃ । বলুপ্তি ক্রিয়াবিশেষণং  
বা ; স্মৃটমন্তঃ ॥ ২ ॥

কানড়েতি, সেতি—সা মুরহরং শ্রীকৃষ্ণং মিলিতা সঙ্গতাসীদिति  
শেষঃ । কৌদৃশম্ ? অভিরামং সৰ্ব্বতো রমণীয়ং নিখিলানাং বিলোচনে  
মধুরং মনোহরং, মধুরো স্বাদুশোভনাবিতি ব্যাভিঃ । ধীরং ধৈর্য্যাব্বিতং বুধঃ  
বা, ধীরো ধৈর্য্যাব্বিতে সৌরে বুধ ইতি মেদিনী । রসিকাঃ পরম-  
রসবিদগ্ধা । যা রমণান্তাসাং কামোহভিলাষো যস্মিন্ তং, কামোহভিলাষ-  
স্তুর্ধশ্চেত্যমরঃ ; যদ্বা, রসিকা তত্ত্বদ্বিগ্ধা পরমরসবিদগ্ধা যা রমণী  
তামেব কাময়তে তথা তম্, শীলি-কামি-ভিক্ষি-চরীক্ষি-ক্ষমিভ্যো ণ  
ইতি সূত্রোং ॥ ৬ ॥ সা কেতাপেক্ষায়ামাহ—যা ললিতা রাধাবচন-  
মাকর্ণ্য শ্রদ্ধা হরিনিকটং গতাসীৎ, সেত্যমরঃ । বচনং কিস্তৃতম্ ? হরেঃ  
সৰ্ব্বমনোহরস্তাপি রতিং পরমাত্মরূপং রচয়তীতি তৎ । হরেরপি  
রচনা যস্মাত্তং । স্নেহেন ঘনং সাক্ষং, ঘনং নিরন্তরং সাক্ষমিত্যমরঃ ।  
যদ্বা, স্নেহঘনং স্নেহমূর্তী ব মূর্তো ঘন ইতি সূত্রোং । সবিবাদং বিবাদযুক্তম্,

দূতী শ্রীকৃষ্ণবাক্য শুনিয়া পুনঃ প্রত্যাবর্তন করিয়া শ্রীরাধাসমীপে  
গোবিন্দের মনোহর প্রিয়বাক্য বলিলেন ॥ ২ ॥

শ্রীহরির প্রতি প্রেমপ্রকাশক নিবিড়স্নেহময় শ্রীরাধার বাক্য  
শুনিয়া সবিবাদে বংশীবাদক হরির নিকটে চলিলেন এবং নিখিল

রাধাবিরহস্ববিকলমনা অনুরাগভরো মৃদুগন্দম্ ।  
 ললিতাং নিগদতি হৃদয়সুগম্মনোজনিবিড়রসকন্দম্ ॥ ২ ॥  
 রাধা মম জীবনময়ি ললিতে ! মম সা পরমধ্যানম্ ।  
 প্রাণময়ী মে নিখিলভূতিকা সা খলু বিমলজ্ঞানম্ ॥ ৩ ॥  
 সুন্দরবৃন্দাবিপিনয়িদং মে তদ্বিতপরনির্মাণম্ ।  
 মানসমিদমিহ কুরু সফলং মম রাধাদর্শবিধানম্ ॥ ৪ ॥  
 রাধানন্দভণিতমিতি সরসং সপদি নিশ্যস্য সুশীলম্ ।  
 মিলিতবতী রাধামল্ল বাধাগালী হন্ত সলীলম্ ॥ ৫ ॥

নিকটং কিম্বৃতম্ ? পূরিতো বেণুনিদাদে যত্র তম্ ॥ ১ ॥ রাধায়া বিরহেণ  
 স্ববিকলং মনো যস্য, অতএবানুরাগস্ত ভরো যস্মিন্ তথাভূতঃ সমুদ্রমন্দঃ যথা  
 তথা । হৃদয়েষু মর্ম্মরূপো যো মনোজন্তুস্ত নিবিড়রসকন্দো যস্মিন্ কর্ম্মণি তদ্  
 যথা তথা চ । ললিতাং নিগদতি নিতরাং ব্যক্তাং ভণতি ॥ ২ ॥ কিং  
 নিগদতি ? তত্রাহ—রাধেতি । অয়ি কোমলামন্ত্রণে হে ললিতে ! সা  
 রাধা মম জীবনং প্রাণময়ী প্রাণরূপা নিখিলা ভূতীরৈশ্বর্য্যং যস্তাং  
 সা, বিভূতিভূতীরৈশ্বর্য্যমিত্যমরঃ ॥ ৩ ॥ পুনরপি কিং নিগদতি ?  
 তত্রাহ—সুন্দরেতি । তস্তা বদ্বিতং তস্ত পরং নির্মাণং যন্তান্তং,  
 দর্শনং দর্শঃ রাধায়া দর্শবিধানং যস্মিন্ তং ॥ ৪ ॥ ইত্যনেন প্রকারেণ হন্ত  
 হর্ষে, সলীলং যথা তথা রাধামল্ল লক্ষ্যকৃত্য, অনুলক্ষণ ইতি কর্ম্ম-  
 প্রচনীযঃ । আলী ললিতা রাধাং মিলিতবতী শ্রাদিতাশ্বয়ঃ ॥ ৫ ॥

লোচনের উৎসব-সম্পাদক রসিকরমণীগণের অভিলাষাম্পদ মুরারির  
 সহিত মিলিত হইলেন । রাধার বিরহে ব্যাকুলচিত্ত ও সানুরাগ  
 হরি মুহূর্ত্তাবে হৃদয়ের অন্তর্গত মদনরসের বিষয় ললিতাকে বলিলেন—  
 “হে ললিতে ! রাধাই আমার জীবন, আমার প্রধান ধ্যানের বিষয়,  
 প্রাণময়ী, সমগ্র ঐশ্বর্য্য এবং নির্খল জ্ঞান । এই মনোরম বৃন্দাবন



কথয়তি হরিবাদং রাধিকায়ঃ সমক্ষং  
 শৃণু সখি রসিকেন্দ্রে! বদভাষে বচস্তু ।  
 মম নিখিলবিভূতী রাধিকা জীবনং মে  
 বিপিনমিতি তদর্থং নিশ্চিতং দর্শয়ালি ॥ ৯ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দমহাকাব্যে সখীসংবাদো

নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ ।

যা মিলিতবতী সৈব রাধিকায়ঃ সমক্ষং প্রত্যক্ষং হরেঃ পরম-  
 মনোহরশ্চ অপি বাদং কথয়তি, অনেন হরেরপি বাদশ্চ তাদৃশত্বং  
 দর্শিতম্ । কিং কথয়তি ? তত্রাহ—শৃণ্বতি । সখি হে রাধিকে! রসিকেন্দ্রে:  
 পরমরসিকশিরোমণিঃ বদচস্তু তুভ্যং বভাষে উক্তবান্, তং শৃণ্বিত্যমরঃ ।  
 ক্রিয়য়া যমতিপ্রৈতীতি সম্প্রদানম্ । শ্রবণং দর্শয়তি—মমেতি ; মম  
 নিখিলা সম্পূর্ণা বিভূতিঃ সম্পত্তিঃ রাধিকৈব, নাগ্নোত্যর্থঃ । এবমুক্তং  
 বৃহদগৌতমীয়ে—যথা রাধা প্রিয়! বিষ্ণোরিত্যাদি । আদিপুরাণে চ  
 শ্রীকৃষ্ণবচনম্—ত্রৈলোক্যে পৃথিবীত্যাদি, তথা মে নিখিলং জীবনং  
 সৈব । মে ইত্যন্তান্বয়ভেদাদপুনরুক্তিঃ ; নিখিলমিতি সমাসান্নিকৃষ্ট  
 ব্যাখ্যানং জ্ঞেয়ং, তস্মাত্তাং বিনা বিভূতিশৃঙ্খলাজীবনাব্যবহাৰ নাধুনা  
 বিলম্ব উপযুক্ত-ইতি ভাবঃ । হে আলি! ইদং বিপিনং শ্রীকৃষ্ণাবনং

তাঁহারই হিতকামনায় নির্মিত হইয়াছে। এক্ষণে রাধার দর্শন  
 সম্প্রদান করাইয়া আমার মানস সফল করাও ।” রাধানন্দ ভণিত  
 এই সরস স্মৃতিচরিত্র শ্রবণ করিয়া সখী লীলার মদনবিবশা ‘রাধার  
 সহিত তৎক্ষণাৎ মিলিত হইলেন ॥ ১—৫ ॥

ললিতা রাধিকার সমক্ষে হরিবাক্য বলিলেন—“সখি ! রসিকশেখর  
 যে যে বাক্য তোমার প্রতি বলিলেন, তাহা শ্রবণ কর—‘রাধিকা

## চতুর্থঃ সর্গঃ

সখীশব্দং শ্রুত্বা সরসসরসং সৰ্বসুখদং  
মুদা রাধা বাধাং বদতি পরমুৎসজ্য মধুরম্ ।  
অহং কুঞ্জে কুর্যাং কুসুমনিচয়ে তল্লরচনাং  
বয়স্শ্চে গচ্ছ ত্বং প্রিয়গিহ সনাসপৰ্য্য কিল ॥ ১ ॥

---

তদর্থমেব যয়া নিশ্চিতমিতি হেতোস্তাং দর্শয়, তদর্শনং বিনা সৰ্বং  
ব্যর্থং শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

ইতি তৃতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ৩ ॥

---

অথ রাসলীলাং বর্ণয়িতুং সর্গমারভতে—সখীতি । রাধা সখীশব্দং  
সহর্ষং তদ্বাক্যং শ্রুত্বা বাধামুৎসজ্য তাক্সা পরং কেবলং মধুরং বচনমিতি  
শেষঃ । মুদানন্দেন বদতি স্ফুটং কথয়তি । নাগ্ৰং কিঞ্চিৎ করোতীতি  
ভাবঃ । মুত্তোষানন্দ উৎসব ইতি ধনঞ্জয়ঃ । কীদৃশম্ ? সরসসরসমতি-  
সরসমিত্যর্থঃ । প্রকারে গুণবচনশ্চেতি দ্বিরুক্তিঃ । সৰ্কেতি স্ফুটার্থম্ ।

---

আমার জীবন এবং নিখিল ঐশ্বর্য্য । এই বৃন্দাবন তাঁহারই ক্রীড়ার্থ  
রচিত । সখি ! শীঘ্রই তাঁহাকে 'দর্শন' করাও ।" ১০ ॥

ইতি তৃতীয়সর্গানুবাদ ॥ ৩ ॥

---

রাধা সখীর অতিসরস সৰ্ব্বজনের সুখদ বাক্য শ্রবণপূর্ব্বক হৃৎ  
পরিহার করিয়া আনন্দে মধুর বাক্য বলিতে লাগিলেন,—“বয়স্শ্চে !

সখী শ্রুত্বা রাধাবচনমচিরং প্রাবিশদমুঃ  
 প্রিয়ং সাল্পস্নেহং নিগদতি বরাদী সমুচিতম্ ।  
 অয়ে প্রাণপ্রার্থ প্রসবশয়নং গচ্ছ নিতরাং  
 নিকুঞ্জে তে রাধা বসতি পদবীং বীক্ষিতবতী ॥ ২ ॥

যদ্বা, পরং সর্বোত্তমং সরসেত্যাদিকং সূর্যং ক্রিয়াবিশেষণং বা । বচনং  
 দর্শয়তি—অহমিতি । তল্লরচনাং শয়ানিশ্চিতিং তল্লং শয্যাট্টদারেষিত্য-  
 মরঃ । ইহ নিকুঞ্জশয্যায়াং সমাসপয় সংপ্রাপয় । তস্মান্নাধুনা বিলম্বম্,  
 দৈবাত্তদান্নকূল্যং লক্ষমিতি ভাবঃ । স্মৃটমগ্ৰং ॥ ১ ॥

অথ সখী প্রবেশাদিকং দর্শয়তি—সখীতি অমুখীতি । তদানীং  
 ধ্যানাবেশেন কবেন্তুংসাক্ষাৎকারো ব্যজ্যতে । সমুচিতং সম্যগুচিতং  
 যং তদ্বচনমিতি শেষঃ । নিতরাং গদতি । এতাবতা সমুচিতস্ত  
 পরাকাষ্ঠা দর্শিতা । প্রসবশয়নং পুষ্পশয্যাম্, ‘প্রসবো গর্ভমোচনে ।  
 উৎপাতে স্ত্রাং অপতোহপি কলে চ কুসুমোহপি চে’তি মেদিনী । ‘শয়নং  
 মঞ্চপর্ধ্যাক্ষপল্যঙ্কাঃ’ ইত্যমরঃ । তে পদবীং মার্গং বিশেষণাবলোকিতবতী  
 সতী রাধা নিকুঞ্জে বসতি । বর্তমানসামীপ্যে লট্ । তস্মাদধুনা  
 চিন্তাং পরিহর, ত্বরাং কুর্বিতি ভাবঃ । স্মৃটমগ্ৰং ॥ ২ ॥

আমি কুঞ্জে কুসুমসমূহ দ্বারা শয্যা রচনা করিতেছি, তুমি গিয়া  
 প্রিয়কে এই স্থানে আগমন করাও ।” ১ ॥

বরাদী সখী রাধাবাক্য শুনিয়া উহার নিকট গিয়া গাত্ৰস্নেহযুক্ত  
 প্রিয়কে সমুচিত বাক্যে বলিলেন,—“অয়ে প্রাণপ্রিয়তম! এখনই  
 কুসুমশয়নে গমন কর । রাধা নিকুঞ্জে তোমার পদপংক্তি অপেক্ষা  
 করিয়া বাস করিতেছেন ॥” ২ ॥

বেল্লাবলীরাগেণ গীয়তে

কিসলয়কুসুমশয়নমগধি রাধা নিবসতি তব রতিভাবম্ ।

ধ্যায়ন্তী স্মরশরজর্জরিতা বিকসিতগাদনহাবম্ ॥ ১ ॥

চল বরনাগর নিভৃতনিকুঞ্জম্ ।

সারীকিরমধুপকুলকোকিলগীতসুধারসকুঞ্জম্ ॥ ২ ॥

সম্প্রতি হরিমুপদিশতি সুধীরা সজ্জবগনুগচ্ছন্তম্ ।

ঘনরসললিতবদনললিনং নবরতিরভসেন হসন্তম্ ॥ ২ ॥

বেল্লাবলীতি কিসলয়েতি—হে বরনাগর ! নিভৃতনিকুঞ্জং চল শীঘ্রং গচ্ছ, বিলম্বং মা কুর্ষ্বিতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ? শাখ্যাঙ্গীনাং গীতমেব সুধারস-পুঞ্জং যত্র তৎ ॥ ২ ॥ কিমর্থং চলামি ? তত্রাহ—কিসলয়েতি । কিসলয়-শয়নমগধি অধিকৃত্যোত্যর্থঃ । অধীশ্বরে ইতি কর্মপ্রবচনীয়ঃ । রাধা নিবসতি ; কীদৃশী ? তব ত্বংসম্বন্ধিনং রতিভাবঃ ধ্যায়ন্তী । কীদৃশম্ ? বিকসিতো মদনসম্বন্ধী হাবো যত্র তম্, ক্রিয়াবিশেষণং বা । হাবভাবয়ো-র্লক্ষণং যথা অলঙ্কারকৌস্তভে—নির্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথম-বিক্রিয়া । ক্রেনেত্রাদি-বিকারৈরন্ত ব্যক্তোহসৌ যাতি হাবতামিতি । স্মরেতি স্মৃষ্টার্থম্ ॥ ১ ॥ পুনরপি সখ্যুপদেশং দর্শয়তি—সম্প্রতীতি । হরিং তাদৃশরমণীনাং মনোহরম্, কীদৃশম্ ? সজ্জবং সরসং যথা তথানু-গচ্ছন্তঃ সরাগং বেতি, বিশেষণং ঘনরসেন নিবিড়ানুরাগেণ লসিতং সুশোভিতং বদনললিনং যশ্চ তম্ । নবরতৌ যো রভসৌ বেগস্তেন,

“হে নাগররাজ ! শুক, শারী ভ্রমর ও কোকিলগণের গীতসুধারাসি দ্বারা পূর্ণ নিভৃত নিকুঞ্জ প্রদেশে চল । যেহেতু শ্রীরাধা নবপল্লব ও পুষ্পনির্মিত শয্যায় শায়িতা থাকিয়া মদনহাবময় রতিভাব ধ্যানপূর্বক কামবাণ-পীড়িতা হইয়া তথায় বাস করিতেছেন ।” সুধীরা সেই ললিতা

রুচিরশিরীষকুসুমসুখমাগভিনবসরসীরুহমুচুলাম্ ।  
 নালিঙ্গিত্যসি তস্মীং কর্কশগাঢ়তরং তামতুলাম্ ॥ ৩ ॥  
 নবযুবতীবরাহধীরা মদালী কিমপি ন বেত্তি সলীলা ।  
 দৃঢ়নিধুবনমপি না তু বিধাস্ততি সা ভীতা রতিশীলা ॥ ৪ ॥  
 ইতি ললিতা দয়িতেন সমং নবকুঞ্জকুটীরমুপেতা ।  
 রাধানন্দসরসবচনালী হরিরসরাশিসমেতা ॥ ৫ ॥

স্কটমন্ত্ৰং ॥ ২ ॥ উপদেশানেবাহ—রুচিরেতি । অতুলাং তাং তস্মীং  
 পরমসুকুমারীং কর্কশগাঢ়তরং যথা তথা নালিঙ্গিত্যসীত্যর্থঃ । অকর্কশ-  
 গাঢ়তমালিঙ্গনমেব করিষ্যশ্চেক উপদেশঃ । তস্মীং হেতুগর্ভবিশেষণেন  
 দর্শয়তি—রুচিরশিরীষকুসুমাদপি সুখমা যন্তাঃ সা তাম্, সুখমা পরমা  
 শোভেত্যর্থঃ । অভিনবমতিনূতনং যং সরসীরুহং তস্মাদপি মুচুলাম্ ॥ ৩ ॥  
 নবেতি—নবযুবতীবরাধীরা বা মদালী মংসখী কিমপি ন বেত্তি ন  
 জ্ঞানতি যথা তস্তা এতল্লীলাজ্ঞানং স্তাত্ত্বা কর্তব্যমিতি ভাবঃ । যতঃ  
 সলীলা অতঃ সৰ্ব্বং চাতুখ্যাদিকং বেত্তীতি গৃঢ়োহর্থঃ । দৃঢ়নিধুবনমপি  
 তু পুনর্থা বিধাস্ততি ভবান্, যতঃ সা রতিশীলা ভীতা, অতঃ সাধারণ-  
 নিধুবনং তু বিধাস্ততীতি দ্বিতীয় উপদেশঃ ॥ ৪ ॥ ইত্যনেন প্রকার-  
 বিশেষণ বদন্তীতি শেষঃ । দয়িতেন পরমপ্রিয়েণ সমং ললিতা নব-  
 কুঞ্জকুটীরমুপেতা প্রাপ্তাসীৎ । কীদৃশী? রাধামানন্দয়তি অতএব সরসা  
 বচনালী বচনশ্রেণী যন্তাঃ সা । হরৌ যা রসরাশিস্তেন সমেতা চ, পক্ষে  
 রাধানন্দশ্চ কবেঃ ॥ ৫ ॥

সম্প্রতি সাহুবাগে আগত, উল্লসিত, চন্দ্রবদন, নবরতিজনিতহর্ষে উৎকুল  
 হরিকে উপদেশ দিতে লাগিলেন । ‘আমার সখী মনোহর শিরীষ  
 কুসুমতুল্য সুখমাশালিনী, নবপদ্মবৎ কোমলা এবং অল্পপমা । তাঁহাকে  
 কর্কশ ও গাঢ় ভাবে আলিঙ্গন করিবেন না । নবযুবতিশ্রেষ্ঠা ধীরা



ব্রীড়ালোকপরাং সলজ্জহসিতাং কুঞ্জে বিলীনাং চ তাং  
 ত্রস্তাং নূতনসঙ্গমেন দম্বিতো দৃষ্ট্বাহবদৎ সুন্দরীম্ ।  
 বাদৎ প্রেয়সি মে বিধেহি সততং স্বংসঙ্গলাভোত্তমঃ  
 সোহহং দর্শনলালসস্তব নবপ্রেমানলৈর্দগ্ধবান্ ॥ ৩ ॥  
 তে হাসামৃতপূরকৈর্নবরসব্যাহারমাধ্বীরসৈ-  
 র্দগ্ধং মন্থথ-বহির্না প্রণয়িনী স্বং সিঞ্চ মাং রাগিণি ।

ব্রীড়তি—কুঞ্জে বিলীনাং তাং সুন্দরীং দৃষ্ট্বা দম্বিতোহবদৎ  
 কথয়ামাস । কীদৃশীম্ ? ব্রীড়াপূর্বকালোক এব পরো যস্তাঃ তাম্,  
 সলজ্জং হসিতং যস্তাঃ, নূতনসঙ্গমেন ত্রস্তাং চ । কিমবদৎ ? তত্রাহ—  
 বাদমিতি । হে প্রেয়সি ! মে মধুং বাদং বচনং সততং বিধেহি  
 কথয়েত্যর্থঃ । ক্রিয়য়া যমভিপ্রৈতি ইতি সম্প্রদানম্ । কিমর্থং বিধাস্তা-  
 মীতি চেত্তত্রাহ—ত্বদ্বিতি তবেতি । কাকাক্ষিত্যগ্নেনোভয়ত্র যোজ্যাম্ ।  
 প্রেমানলৈর্দগ্ধবান্ দগ্ধপ্রায়ো জাতঃ । তস্মাৎ সঙ্কোচপরিত্যাগেন কিমপি  
 বদ, সুখসিঙ্কো চ মাং নিমজ্জয় । বিলম্বোহপি ন যুক্ত ইতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ত ইতি—হে রাগিণি ! স্বং প্রণয়িনী সতী তে তব হাসামৃতপূরণ  
 কং সুখং যেষু তাদৃশৈঃ, নবো রসো যেষু তাদৃশো ব্যাহারা বচনানি ত এব

আমার সখী ক্রীড়াশীলা, অতএব কিছুই জানেন না । তিনি ভীতা রতি-  
 পরা, অতএব দৃঢ়রূপে মদনকেলি করিবেন না ।’ ইহা বলিতে বলিতে  
 ললিতা প্রিয়ের সহিত রাধার আনন্দদায়ক বচনপরম্পরা ও হরিতে  
 অনুরাগিণী হইয়া প্রিয়ের সহিত নবকুঞ্জকুটীরে উপনীতা হইলেন ॥ ১-৫ ॥

সলজ্জ অবলোকনপরা ও হাস্যবদনা, কুঞ্জে বিলীনা, নবমিলনে  
 ভীতা সুন্দরীকে দেখিয়া প্রিয় বলিলেন,—“প্রেয়সি ! আমার সহিত  
 বাক্যালাপ কর । আমি সর্বদাই তোমার সঙ্গলাভে উৎসুক, দর্শনে  
 লালসাস্বিত এবং তোমার নবপ্রেমরূপ অনলে দগ্ধ হইতেছি ॥” ৩ ॥

ইত্যাকর্ণ্য বরাজনা প্রিয়মুখে সঞ্চারিনেত্রাঞ্চলা  
হস্তাঙ্তোজযুগং বিধৃত্য হরিণা শয্যোপরি প্রাপ্যত ॥ ৪ ॥

অড়রাগেণ গীয়তে

দয়িতকরস্পর্শেন সকম্পিততমুলতিকা বরবালা ।  
চঞ্চতি কুপ্যতি রোদিতি মুঞ্চতি মদয়তি মদনবিশাল ॥ ১ ॥  
রমতে রাধিকয়া বনমালী ।

অনয়া সুবলদনঙ্গতরঙ্গো নবনববিভ্রমশালী ॥ ৬ ॥

কথয়তি সুরতরসালসনয়না স্মিতমধুরং মধুমথনম্ ।

অহমবলা বুধ রতিবিকলা কুরু রতিকুশলো মম কথনম্ ॥ ২ ॥

মাধবীরসা মধুদ্রবাস্তৈর্মাং সিঞ্চ । তৎসেকং বিনা দাহনিবৃত্তত্বাভাবাদিতি  
ভাবঃ । কীদৃশম্ ? ময়্যধবহিঁনা কন্দর্পাঘ্নিনা দঙ্কং দঙ্কপ্রায়ম্ । ব্যাহার  
উক্তির্লপিতং ভাবিতং বচনং বচ ইত্যমরঃ । ইতি বচনমাকর্ণ্য শ্রুত্বা  
প্রিয়মুখে সঞ্চারিনেত্রাঞ্চলা বরাজনা যাতেতি শেষঃ । সা চ হরিণা  
হস্তাঙ্তোজযুগং বিধৃত্য শয্যোপরি প্রাপ্যত প্রাপ্তা । কস্মিণি লঙ ।  
শয্যোপরীতি অব্যয়েনাকস্মবগ্ধীসমাস ইক্ৰতে, সর্কোপরীতিবৎ ॥ ৪ ॥

অড়েতি, দয়িতেতি—বনমালী অনয়া রাধিকয়া রমতে ক্রীড়তি ।  
বর্তমানপ্রয়োগেণ নিত্যত্বং সূচিতং জয়তি জননিবাস ইতিবৎ । কীদৃশঃ ?  
সুবলন্ অনঙ্গতরঙ্গো যত্র সং, স্ফুটমগ্নং ॥ ৬ ॥ ক্রীড়াং দর্শয়তি—  
দয়িতেতি । চঞ্চতি চলতি চঞ্চুগতাবিত্যশ্নাৎ । স্ফুটমগ্নং ॥ ১ ॥

“হে অল্পরাগবতি ! তুমি প্রণয়সহকারে হাস্তায়ুতসুখে নবরসময়  
বচনপরস্পরারূপ মধুরসদ্বারা মদনানলদঙ্ক আমাকে সেচন কর ।”  
বরাজনা রাধা ইহা শুনিয়া প্রিয়মুখে নেত্রাঞ্চল সঞ্চারণ করিলে শ্রীহরি  
তদীয় করপদ্মবুগল ধারণপূর্বক শয্যার উপরি আনয়ন করিলেন ॥ ৪ ॥

মনোহর কামতরঙ্গশালী হরি নব নব বিভ্রমে রাধিকার সহিত  
বিহার করিতে লাগিলেন । প্রিয়ের করস্পর্শে বালার তমুলতিকা

মা কুরু দৃঢ়পরিরন্তং কর্কশ মম বপুঃপ্রতিসুকুমারম্ ।  
 অধরে দংশনমপি বরনাগর মা শ্লথয় চ কচভারম্ ॥ ৩ ॥  
 মা লিখ খরনখরেণ শুভাশয় কুচকুন্তং রতিশীতম্ ।  
 ন নিবিড়ং নীবিবন্ধং মোচয় বারয় মদনবিঘাতম্ ॥ ৪ ॥  
 ইতি নিগদন্তী পুলকবলিততনুরনুলবচুস্মিতবদনা ।  
 চারু চুচুস্ম নিতম্ববতী হরিমুখমপি দীপিতমদনা ॥ ৫ ॥  
 কৃতপরিরন্তং বিলসতি সুললিতলীলারসনতিবন্ধা ।  
 রাধানন্দভণিতরসবল্লী প্রেমকুসুমরসগন্ধা ॥ ৬ ॥

সুরতরসেনালসে নয়নে যন্তাঃ, স্মিতমধুরং যথা তথা, মধু তাদৃশীনাং  
 গর্ভঃ মদন্তং মধুতীতি, ঐশ্বর্যপক্ষে স্পষ্টমেব । হে বৃথ তাদৃশকলাবিদগ্ধ,  
 রতৌ কলা কৌশলঃ তদ্রহিতা, স্ফুটমন্তং ॥ ২ ॥ হে কর্কশ তাদৃশকঠিন !  
 দৃঢ়পরিরন্তং গাঢ়ালিঙ্গনং মা কুর্কিতি পরত্ৰাপি যোজ্যম্ ॥ ৩ ॥ হে  
 শুভাশয় ! মদনবিঘাতং কামপীড়াম্, স্ফুটমন্তং ॥ ৪ ॥ অনুলবং প্রতিক্ষণং  
 চুস্মিতং বদনং যন্তাঃ সা, চারু যথা স্তাৎ তথা ॥ ৫ ॥ রাধানন্দেন ভণিতা  
 বর্ণিতা যা রসবল্লী তদ্রূপা সৈব কৃতপরিরন্তং যথা তথা বিলসতি ।  
 বর্তমান-প্রয়োগেণ নিত্যত্বং ধ্যানাবেশেন কবেন্তংসাক্ষাৎকারত্বং ব্যঞ্জিতম্ ।  
 কীদৃশী ? সুললিতলীলারসে যা নতিনত্রতা সৈব তত্র বন্ধো যন্তাঃ ।  
 প্রেমৈব কুসুমরসগন্ধো যন্তাঃ সা ॥ ৬ ॥

কম্পমানা হইলে তিনি চাক্ষু্য প্রকাশ করিতে লাগিলেন । কখনও  
 কোপপ্রকাশ, কদাপি রোদন, একবার পরিত্যাগ, আবার কখনও বা  
 বিশাল মদনবশে উন্মত্ত করিতে লাগিলেন । সুরতরসে তাঁহার  
 নয়নযুগল অলস হইলে তিনি ঈষদ্ধাস্ত করিয়া মধুসুদনকে মধুর  
 বাক্যে বলিতে লাগিলেন—“হে পণ্ডিত ! আমি অবলা, রতিবিশ্বলা ।  
 হে রতিনিপুণ ! আমার বাক্য পালন কর । আমার শরীর অত্যন্ত

নবনটবরবেশো নীলপীতাম্বরেশো  
 মণিগণরুচিভূষো কেকিপিষ্টাবতংসো ।  
 নবরসচলনেত্রো গৌরকৃষ্ণপ্রগাত্রো  
 যুবতিসদসি তৌ স্তঃ শোভমানৌ যুবানৌ ॥ ৫ ॥

অথ সখীসমাজে তয়োঃ শোভাতিশয়ং বর্ণয়তি—নবেতি । নব-  
 নটবরাদতিমনোহরো বেশো যয়োস্তৌ, মধ্যপদলোপি-সমাসঃ । নীলেতি  
 স্ফুটার্থম্ । মণিগণরুচিং ভূষয়তস্তৌ, পচাণ্ণচ্ । ভূষণভূষণাঙ্গমিত্যুভেঃ ।  
 কেকিপিষ্টৈরবতংসৌ কর্ণভূষণশিরোভূষণে যয়োঃ । পুংস্তুভংসাবতংসৌ  
 যৌ কর্ণপূরেহপি শেখরে ইত্যমরঃ । নবরসেন চলে নেত্রে যয়োঃ ।  
 গোরেতি স্ফুটার্থম্ । যুবতিসদসি তরুণীসভায়াং, সদঃ সভেত্যমরঃ ।  
 তৌ যুবানৌ যুবতিশ্চ যুবা চ, পুমান্ স্ত্রিয়েত্যেকশেষঃ, শোভমানৌ স্তঃ ।  
 বর্তমানঃ পূর্ববৎ । তদানীন্তনশোভাং প্রিয়নর্মসখা এব জ্ঞানন্তি, নাস্তে  
 তদনুগ্রহহীনা ইতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

কোমল, অতএব কর্কশভাবে গাঢ়ালিঙ্গন করিও না । অধরে দংশন  
 দিও না । কেশপাশ শিথিল করিও না । হে শুভাশয় ! রতিহেতু  
 শীতল এই কুচকুণ্ডে তীক্ষ্ণ নখরের আঘাত করিও না । দৃঢ়নীবিবদ্ধ  
 মুক্ত করিও না । কামপীড়া নিবারণ কর । ইহা বলিতে বলিতে  
 তাঁহার শরীর পুলকিত হইলে হরিকর্তৃক পুনঃ পুনঃ বদনে চুষ্মনলাভ  
 করিয়া মদনোদ্দীপ্তা স্থলনিতম্বা রাধা প্রতিচুষ্মন প্রদান করিলেন ।  
 অতঃপর আলিঙ্গনহেতু স্থলনিত লীলারসে নম্রা হইয়া এবং রসলতিকার  
 প্রেমকুসুমজগন্ধ বিস্তার করিয়া বিলাস করিতে লাগিলেন । ইহা  
 রাধানন্দ কবি-প্রণীত ॥ ১—৬ ॥

নবীন নাট্যচার্য্য অপেক্ষাও অতি মনোহরবেশবান, নীল ও  
 পীতাম্বরধারী, মণিসমূহের প্রভাবও অলঙ্কারস্বরূপ, ময়ূরপিচ্ছশিরো-

অদ্ভুতরসবিলাসং মনসি বিভাব্য স্বয়ং হরিঃ সৌম্যম্ ।

নবরসগানবিনোদং সকলসখীভির্বিচারয়তি ॥ ৬ ॥

রাসাধিপা কা ভবিতোত্তমানাং

ক্রোধং বয়স্ত্যাঃ কিল সূনৃতং মে ।

রাসং বিদ্যাস্ত্যামি সগীতনৃত্য-

মেবং সখীঃ পৃচ্ছতি কৃষ্ণচন্দ্রঃ ॥ ৭ ॥

। স্বয়ং হরিঃ পরমমনোহরোহপি সৌম্যং শান্তম্, অদ্ভুতো রসো যত্র তাদৃশং বিলাসং মনসি বিভাব্য বিচিন্ত্য নবো রসো যত্র তাদৃশং গানবিনোদং গানক্ৰীড়াং সকলসখীভিঃ সহ বিচারয়তীত্যয়ঃ ॥ ৬ ॥

বিচারমেব দর্শয়তি—রাসেতি । হে বয়স্ত্যাঃ কিল নিশ্চিতম্, উত্তমানাং বরাদ্ধনানাং যুগ্মকং মধ্যে কাপি রাসো নাম বহনর্ন্তকীযুক্তঃ ক্রীড়াবিশেষস্ত্যাধিপা অধিনায়িকা ভবিতা ভবিষ্যতি, তদ্বিচিন্ত্যামিতি শেষঃ । যুগ্মং সূনৃতং বচঃ, ক্রিয়াবিশেষণং বা, মে মহং ক্রোধং কথয়ত । তদর্থং মমাত্ম্যংকণ্ঠা বর্ততে । ততশ্চ সঙ্কোচাভাবেনৈব প্রকাশিতব্যামিতি ভাবঃ । তামেব প্রকটিকরোতি । রাসমিতি—রাসং কীদৃশম্ ? গীত-নৃত্যাভ্যাং সহ বর্তমানম্ । এবমেনে প্রকারেণ কৃষ্ণচন্দ্রঃ সখীঃ প্রতি পৃচ্ছতি । পৃচ্ছত্যেব স্বয়ং তু তাং নিশ্চিতবানিতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

ভূষণশালী, নবপ্রমে চক্ললোচন, গৌরকৃষ্ণতত্ত্ব যুবদ্বন্দ্ব যুবতীগণের সভায় শোভা পাইতেছিলেন ॥ ৫ ॥

হরি স্বয়ং শান্ত ও অদ্ভুত রসময় তাদৃশ বিলাস মনে চিন্তা করিয়া নব নব রসশালী গীতবিনোদ সখীদিগের সহিত বিচার করিতে লাগিলেন ॥ ৬ ॥

কৃষ্ণচন্দ্র সখীগণকে প্রশ্ন করিলেন—“হে বয়স্ত্যাবুন্দ ! তোমাদিগের মধ্যে কোন্ বরাদ্ধনা নৃত্যের প্রধানা (নায়িকা) হইবেন । ইহা



আলীভিরুক্তং শৃণু জীববন্ধো

রাধাং বিনা কা ভবিতুং সমর্থ্য ।

সর্বৈশ্চ গুণৈঃ শ্রেষ্ঠতমেতি শ্রেষ্ঠা

টীকামদান্তাং দয়িতঃ প্রিয়াসু ॥ ৮ ॥

নব-নব-রসগীতবাণজাতং

ললিতবিহারসুস্মরম্যনৃত্যশাতম্ ।

শ্রীকৃষ্ণপ্রশ্নানন্তরং সখ্যন্তরং দর্শয়তি—আলীভিরিতি । জীববন্ধো ইতি—জীবাদম্ভঃ কোহপি শরীরিণাং প্রিয়তমো নাস্তি, তস্মাদপি ভবানুব পরমপ্রিয়তম ইতি ভাবঃ । শৃণুতি শৃণোত্বিতি চাহুত্বা শৃণিত্যুক্তিহীনায়-  
ত্বেনৈবেতি জ্ঞেয়ম্ । শ্রবণং বিশদয়তি—রাধাং বিনা কা রাসাধিপা ভবিতুং সমর্থ্য স্মাৎ, সৈব তদযোগ্যেতি ভাবঃ । তামেব হেতুগর্ভত্বেনৈব বিশিনষ্টি—সর্বৈরিতি । গুণৈশ্চাতুর্যাদিভির্বহুত্বসংখ্যেয়ত্বাৎ, শ্রেষ্ঠেতি অতাসু তাদৃশ-গুণগণাভাবাদিতি ভাবঃ । প্রিয়াসু মধ্যে তাং প্রতি আধিপত্যসু টীকাং তাদৃশলক্ষ্যাদাং, ইয়মেব রাসাধিকর্ত্রী ভবিত্বিতি, নাচেতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

অথ রাসরচনাপ্রারম্ভং দর্শয়তি—নবেতি । নবনবেতি প্রকারে গুণ-  
বচনশ্চেতি দ্বিঃ । নবনবরসানাং গীতানাং বাণানাং চ জাতং সমুহো যস্মিন্ তৎ, জাতং জন্মসমূহয়োরিতি বিশ্বঃ । ললিতবিহারেণ সুস্মর্যং  
যথার্থতঃ আমাকে বল । আমি নৃত্য ও গীতসহ রাসক্রীড়া সম্পাদন  
করিব ॥ ৭ ॥

সখীগণ বলিলেন—‘হে জীববন্ধো ! শ্রবণ কর । সর্বগুণে শ্রেষ্ঠা  
রাধা ব্যতীত আর কে নায়িকা হইতে সমর্থ্য ।’ ইহা শ্রবণান্তর দয়িত  
বনমালী প্রিয়াকুলমধ্যে তাঁহাকেই নায়িকাছে বরণচিহ্ন প্রদান  
করিলেন ॥ ৮ ॥

রচয়তি রসিকান্ননা সুরাসং

রসিকবরঃ কিল রাধিকয়া সহাসম্ ॥ ৯ ॥

কেদাররাগেণ গীয়তে

অরুণমণি-কঞ্জমণিপুঞ্জবরমণ্ডপে

রুচিরচিন্তামণি-প্রকটিতস্থানকে ।

বিবিধরুচিদেবতরুণিকরপরিশোভিতে

মধুমুদিত-মধুপকুলমধুরতরগানকে ॥ ১ ॥

নৃত্যো ন শাতং সূখং চ যস্মিন্ শব্দ-শাত-সুখানি চেতামরঃ । রসিকেতি-  
 দ্বয়েন পরস্পরযোগ্যতা দর্শিতা । সহাসং যথা তথা । সর্কাসামুল্লাসায়  
 হাসস্ত প্রকটনমিতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ৯ ॥

কেদারেতি, অরুণেতি—নটশেখরো নর্তকশিরোমণির্গোপিকামণ্ডলে  
 রাধিকয়া নটতি । বর্তমানপ্রয়োগঃ পূর্ববৎ । কীদৃশা ? হৃতং ললিত-  
 গীতগত্যা চিন্তং যয়া তয়া, যদ্বা, আহুতা স্বীকৃতা যা ললিতগীতগতয়স্তাস্মৈ  
 চিন্তং যস্তাঃ । মণ্ডলে কীদৃশে ? নৃত্যগত্যা চলানি চপলানি পদ্মরাগমণি-  
 কুণ্ডলানি যত্র তেষু ॥ ১ ॥ পুনঃ অরুণমণ্যাদীনাং পূজৈর্বরো মণ্ডপো  
 যত্র, রুচিরচিন্তামণিভিঃ প্রকটিতং স্থানং যত্র, প্রাশস্তো কন্ । বিবিধা  
 নানাবর্ণা রুচয়ো যেষাং তাদৃশা য়ে দেবতরবঃ কল্পজ্যাম্বন্তেবাং নিকরৈঃ  
 পরি সর্কতঃ শোভিতে, মধুনা বসন্তেন মুদিতানি প্রমত্তানি যানি

রসিকপ্রবর নব নব রস, গীত ও বাজসহকারে মনোরম বিহার ও  
 চিন্তাহারী নৃত্যানন্দ দ্বারা রাধিকার সহিত রসিকা যুবতীদিগের  
 হাসকেলি প্রকটিত করিলেন ॥ ৯ ॥

নর্তকশিরোমণি শ্রীগোবিন্দ শ্রীরাধিকাসহ গোপীমণ্ডল-মধ্যে নৃত্য  
 করিতেছেন । নৃত্যগতিদ্বারা তাহাদের পদ্মরাগধ্বনিত কুণ্ডল চঞ্চল  
 হইয়াছে । শ্রীরাধিকার চিন্তা মনোহর গীত ও ললিত অঙ্গভঙ্গিদ্বারা

নটতি নটশেখরো গোপিকামণ্ডলে ।

রাধয়া হতললিতগীতগতিচিন্তয়া নৃত্যগতিচলকমলরাগ-

মণিকুণ্ডলে ॥ ৫ ॥

নয়নখরবাণসন্ধানতনুজর্জরং মন্দমৃদুহাসহৃদনঙ্গরসপুঞ্জকম্ ।

সদভিনয়কুসুমশররঙ্গপরিবর্দ্ধনং স্মররভসংফুল্লবরবদন-

কঞ্জকম্ ॥ ২ ॥

ভ্রমরকুলানি তেবাং মধুরতরং গানং যত্র তস্মিন্, পূর্ববৎ কন্ ॥ ১ ॥ অর্ধ  
দ্বয়োবিহারং দর্শয়তি—নয়নেতি । যুগাকং তয়োযুগলং বিহরতি ।  
যুগং যুগং চ যুগলং দ্বন্দ্বং দ্বিতয়ং যমং যমলং চেতি হলাযুধঃ । বর্ত্তমান-  
নির্দেশঃ পূর্ববৎ । কীদৃশম্ ? নয়নয়োঃ খরবাণাস্তীক্ষকটাক্ষরূপান্তেবাং  
সন্ধানৈস্তনুজর্জরা যন্ত, খরঃ স্ত্রাস্তীক্ষঘর্ময়োরিতি মেদিনী । জর্জর-  
তদ্বিতি বক্তব্যে তনুজর্জরমিত্যুক্তির্ন দোষঃ, কচির্নেতি তন্নিষেধাৎ ।  
মন্দমৃদুহাসো যন্ত হৃদি অনঙ্গরসপুঞ্জং যন্ত তচ্চ তচ্চেতি বিশেষণ-  
সমাসঃ । সন্নিঃ সমীচীনৈরভিনয়ৈঃ কুসুমশররঙ্গং বর্দ্ধয়তীতি নন্দ্যাদি-  
হাল্লাঃ প্রত্যয়ঃ । স্মররভসেন কন্দর্পহর্ষণে সংফুল্লং বরং বদনকঞ্জং যন্ত

অপহৃত হইয়াছে । তথায় সূর্য্যকাস্ত ও পদ্মরাগযাজ্ঞদ্বারা মণ্ডপ নির্মিত  
হইয়াছে । সতত মনোহর চিন্তামণিসমূহ ঐ স্থানের শোভা সম্পাদন  
করিতেছে । নানাবিধ দীপ্তিমান কল্পজমাবলী তথায় বিরাজ করিতেছে  
এবং বসন্তকালহেতু ঐস্থান প্রমত্তভৃঙ্গকুলের মধুর ঝঙ্কারে মুখরিত ।  
( অনন্তর উভয়ের যুগল বিহার বর্ণন করিতেছেন । ) তাঁহাদের যুগল  
বিহার করিতেছেন । উভয়ের নয়নের তীক্ষ্ণ কটাক্ষবাণ-সন্ধানদ্বারা  
উভয়ের তনু জর্জরিত, বদনে মৃদুমন্দ হাস, হৃদয়ে অনঙ্গরসপুঞ্জ ;  
সমীচীন অভিনয়দ্বারা কামরঙ্গ বর্দ্ধন করিতেছেন । কন্দর্পজনিত  
হর্ষহেতু তাঁহাদের বদনকমল প্রফুল্ল হইয়াছে । যতি পরম্পরের প্রতি

মিথুনমতিরসবিবশনিবিড়পরিরন্তুগং  
 নবকনকবল্লীতাপিঙ্গমিব শোভনম্ ।  
 মদনরসরভসসুখনলিনপরিচুষ্মনং  
 নবকমলভৃঙ্গমিব বিলসতি সুলোভনম্ ॥ ৩ ॥  
 কচ্ছপীমুরজপরিবাদিনী-বংশীকপ্রমুখ-

সঙ্গীতরসসুখসমাজং পরম্ ।

অতিমধুরনৃত্যগতিনিখিলজনমোহনং

যুগ্মকং বিহরতি সুললিতরাগং বরম্ ॥ ৪ ॥

তৎ ॥ ২ ॥ মিথুনে যুগলে মতির্ধনু, রসবিবশেন নিবিড়ং গাঢ়তরং  
 পরিরন্তুগং যন্ত তচ্চ তচ্চেতি-পূর্ববৎ, পদদ্বয়ং বা । নবকনকবল্লী যুক্তং  
 তাপিঙ্গমিব তমালমিব শোভনং তদুগ্ধবিশিষ্টমিত্যর্থঃ । কালস্বদ্ব-  
 স্তমালঃ স্তাৎ তাপিঙ্গোহপীতামরঃ । মদ্যথীয়োহচ । অত্র তাপিঙ্গশব্দস্ত  
 বগুদ্বং বিশেষণান্তরোধাতঃ । মদনরসরভসসুখেন নলিনং পরিচুষ্মতি ।  
 পূর্ববল্ল্যঃ প্রত্যয়ঃ । নবকমলে স্থিতং ভৃঙ্গমিব বিলসতি যুগ্মকমিত্যন্বয়ঃ,  
 অতএব সুলোভনম্ ॥ ৩ ॥ কচ্ছপ্যাদি-প্রমুখসঙ্গীতরসেন সুখরূপঃ সমাজো  
 যত্র তৎ, অতএব পরং সর্বোত্তমম্ । কচ্ছপী পরিবাদিনী চ বীণাভেদেঃ ।  
 মুরজো মৃদঙ্গঃ, বিশ্বাবসোস্তু বৃহতী তুঘুরোস্তু কলাবতী । মহতী  
 নারদস্ত স্তাৎ সরস্বত্যা স্তু কচ্ছপীতি বৈজয়ন্তী । বীণা তু বল্লকী । বিপক্ষী

আসক্ত থাকায় উভয়ে রসে বিবশ হইয়া গাঢ়তর আলিঙ্গন করিতেছেন ।  
 তাঁহারা নব সুবর্ণলতাজড়িত তমালবৃক্ষের ত্রায় শোভা ধারণ  
 করিয়াছেন । মদনরসজনিত হর্ষসুখে নবকমলস্থ চুষ্মনশীল ভৃঙ্গবৎ  
 পরস্পরের বদনচুষ্মনে রত । কচ্ছপী, পরিবাদিনী, মৃদঙ্গ, বংশীপ্রমুখ  
 বাজাদি দ্বারা সেস্থানে শ্রেষ্ঠ সঙ্গীত সমাজ রচিত হইয়াছে । তাঁহাদের  
 মধুর নৃত্যগতিদ্বারা নিখিল ভুবন মোহিত হইতেছে । অতি মনোরম

অতিরুচিরবিভ্রমোচ্চলিতধ্বতিমানসং

ললিতরসরভসসুখলুঙ্গুরুহেলনম্ ।

ঝটিতি রাধানন্দহৃদয়মূপবিশতু পরমিহ

তু চিন্তিতপরানন্দরসখেলনম্ ॥ ৫ ॥

গোপীভী রক্তকণ্ঠীভিলীলাপ্রোত্তমানসঃ ।

দিব্যাণেপবরাদ্ধীভির্বিক্রীড়তি মনোরমঃ ॥ ১০ ॥

সা তু তত্রিভিঃ সপ্তভিঃ পরিবাদিনী । মৃদঙ্গা মুরজা ভেদা ইতি চামরঃ ।

অতিমধুরনৃত্যগত্যা নিখিলজ্ঞানং মোহয়তি তং । সুললিতো রাগঃ

অনুরাগো যন্ত তং । ক্রিয়াবিশেষণং বা । রাগোহনুরাগ ইতি বিশ্বঃ ।

অতএব বরং সর্বতঃ শ্রেষ্ঠম্, বরো জামাতরি শ্রেষ্ঠে ইতি বিশ্বঃ ॥ ৭ ॥

অতিরুচিরবিভ্রমেণ উচ্চলিতে ধ্বতিমানসে ধৈর্য্যচিন্তে যন্ত তং ।

ললিতরসরভসসুখে লুঙ্গম্ অতএব গুরুহেলনং, চিন্তিতেতি যুগ্মকস্ত

হৃদয়স্ত বা বিশেষণং, স্কৃটমন্তং ॥ ৫ ॥

নহু পূর্ণস্ত তাদৃশনর্তনেন কিম্? তত্রাহ—গোপীভিরিতি । রক্ত-

কণ্ঠীভিন্নানারাগৈ রঞ্জিতকণ্ঠীভিঃ, ষোড়শসহস্রসংখ্যক রাগা এবাম্মিন্

জগতি তাভির্বিভাগীকৃতা ইতি সঙ্গীতশাস্ত্রপ্রসিদ্ধেঃ । যদুক্তং সঙ্গীত-

সারে—তাবস্ত এব রাগাঃ স্যুর্বাংবত্যো জীবজাতয়ঃ । তেবু ষোড়শসাহস্রী

পূরা গোপীকৃতা বরেতি । যদ্বা, প্রেমম্নিগ্ধকণ্ঠীভিঃ, এতেন তাসাং পরম-

মাধুর্য্যমুক্তম্ । লীলাং তাদৃশীং ক্রীড়াং প্রতি তাদৃশভক্তসুখার্থং তামপি পূরয়-

তীতি স চাসাব্য়ক্তমানসশ্চ, উন্মত্তমানসস্তং বিনা তৎপূর্তির্ন স্ত্যং । ততশ্চ

ন তাদৃশভক্তানাং মনোরথসিদ্ধিরিতি স্নিষ্টোহং ভাবঃ । পক্ষে স্কৃটার্থম্ ।

বিলাসে তাঁহাদের ধৈর্য্য ও মানস উচ্ছলিত হইতেছে । ললিতরস-

জনিত হর্ষসুখে লুঙ্গ রাধানন্দহৃদয়ে প্রধান আনন্দরসকেলি প্রবেশ

করুক ॥ ১—৫ ॥



বিহঙ্গরাগেণ গীয়তে

গীতরঙ্গতরঙ্গসঙ্গতগোপিকাগণমণ্ডিতে ।

শ্রামধামনিকামতানসুগানচয়সমথণ্ডিতে ॥ ১ ॥

হরি হরি রাধিকয়া সহ রাসকে ।

বিকচসরসিজদানরমণো নটতি কেলিবিলাসকে ॥ ৬ ॥

কেলিকুশনামান্নিগ্ধতি কামপি চ হরিরুন্মদাম্ ।

চারু চুম্বতি চিত্রনটিনীং রক্তকণ্ঠীং সন্মদাম্ ॥ ২ ॥

প্রা পূর্তাবিতি ধাতুঃ । অতএব মনোরমঃ সনু, অত্থা তাদৃশনৃত্যাদৌ  
তাসাং মনসি উল্লাসবিশেষো ন স্মাৎ । ততশ্চ ন তাসাং তত্র প্রবৃত্তিঃ  
স্মাৎ, তেন ভক্তসুখদানায়ৈব তত্র তস্মৈ প্রবৃত্তিরিতি ন দোষাবকাশঃ ।  
বিশেষেণ ক্রীড়তি লাস্ত্রলীলাসম্পত্তিং সংধত্তে ইতি ভাবঃ । স্কটমণ্ড ॥ ১০ ॥

বিহঙ্গেতি, গীতেতি—হরি হরীতি হর্ষেব্যায়ম্, রাধিকয়া সহ  
রাসকে প্রশস্তরাসে, প্রাশস্তো কনু । নটতি । বর্তমানঃ পূর্ববৎ । কীদৃশঃ ?  
বিকচসরসিজদামভির্বিবিকসিতপদ্মমালাভিঃ রমণো রতিজনকঃ ॥ ৬ ॥  
কীদৃশে ? গীতরঙ্গতরঙ্গেণ সঙ্গতো যো গোপিকাগণস্তেন মণ্ডিতে-  
ইলঙ্কতে শ্রামধাম্নি নিকামং যথেষ্টং যন্তানসুগানচয়স্তেন সম্যগথণ্ডিতে  
পরিপূর্ণে, স্কটমণ্ড ॥ ১ ॥ কেলিবিলাসং দর্শয়তি—কেলীতি । হরিঃ  
পরমমনোহরস্তাসাং চিত্তচোরশ্চ কামপি আনন্দিত্যাদি ।

লীলারসমাধুর্যো উন্নতহৃদয় মনোরম কৃষ্ণ প্রেমস্নিগ্ধকণ্ঠী দিব্যালোপনা  
বরাদনা গোপীদিগের সহিত ক্রীড়া করিতে লাগিলেন ॥ ১০ ॥

বিকসিত কমলমাল্যে শোভিত রতিজনক শ্রীকৃষ্ণ প্রশস্ত রাসে  
শ্রীরাধা সহ কেলিবিলাস করিতেছেন । সেই শ্রামগৃহ রাসমণ্ডল গীত-  
মুখর গোপীবৃন্দকর্তৃক অলঙ্কৃত, প্রচুর তানলয়শালী সুমধুর সঙ্গীত-ঝঙ্কত  
হইয়াছে । কোনও উন্নতা বিচিত্রনৃত্যপরা, মধুরকণ্ঠী, সহধী কেলি-

চারুচঞ্চললোচনাঞ্চলকামরঙ্গবিলাসিনীম্ ।  
 কুচিরনয়নান্তেন কলয়তি কাঞ্চ স চ মৃদুহাসিনীম্ ॥ ৩ ॥  
 সমগিকঙ্কণকিঙ্কিণীগণকুচিরনৃপূরবিরণিতম্ ।  
 রাসমন্তু বিলসতি স্ননেতা নাগরীগণরমণীতম্ ॥ ৪ ॥  
 বিবিধকেন্দ্রীবিলাসনস্টগোপিকাহরিবিলসিতম্ ।  
 লসতি রাধানন্দভণিতং রসিকমানসবিকশিতম্ ॥ ৫ ॥  
 বিলসতি যুবতিসমূহে মধুমথনে চ খেলোচ্চলনয়নে ।  
 ইত ইতি মিভৃতনিকুঞ্জে সা চলিতা মৰ্বিতা রাধা ॥ ১১ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দ-কাব্যে রাসক্ৰীড়াবর্ণনং

নাম চতুর্থঃ সর্গঃ ॥ ৪ ॥

চারু যথা তথা চুহতি কামপীত্যাত্রাপ্যধ্বঃ । স্ফুটমন্তঃ ॥ ২ ॥ কাং চ কামপি,  
 কুচিরং যন্নয়নান্তং তেন, স চ হরিশ্চ কলয়তি পশুতি, কলেঃ কামধেনু-  
 রূপত্বাৎ । কৌদূশীম্ ? চারুণী চঞ্চলে চ যে লোচনাঞ্চলে তাভ্যাং কৃত্বা  
 কামরঙ্গবিলাসো বিজতে যন্তান্তাম্, স্নগমমন্তঃ ॥ ৩ ॥ পুনরপি বিলাসং  
 দর্শয়তি—সমগীতি । স্ননেতা স্ননায়কঃ ‘আর্য্যঃ পরিবৃত্তঃ স্বামী প্রভুর্নেতা  
 চ নায়কঃ’ ইতি হলায়ুধঃ । রাসমন্তু লক্ষীকৃত্য ‘অমূলক্কাণে’ ইতি কশ্য-  
 প্রবচনীয়াঃ । স্নগমমন্তঃ ॥ ৪ ॥ বিবিধেতি—স্নগমার্থঃ ॥ ৫ ॥

বিলসতীতি—যুবতিসমূহে খেলোচ্চলনয়নে মধুমথনে চ বিলসতি  
 সতি, ইতি হেতোঃ, ইতো রাসমণ্ডলীতঃ ॥ ১১ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়াং চতুর্থঃ সর্গঃ ॥ ৪ ॥

নিপুণা গোপীকে শ্রীহরি মধুরভাবে চুহন করিতেছেন । আবার কোনও  
 মৃদুহাসিনী মনোহর চঞ্চল কটাক্ষদ্বারা মদনবিলাসবিস্তারকারিণী

## পঞ্চমঃ সর্গঃ

কন্দর্পানলসংজ্বরবলদ্বাধাগগাধাকুলাং  
বাসন্তীকুসুমাবলী-স্নললিতৈ রঙ্গৈর্ভ্রমন্তীং বনে ।  
প্রেয়ঃপ্রেমসুধারসাভিনমিতীং তৎস্নেহকোপাচিতাং  
তামালী কুসুমেষুবাণবিধুরামুচে বসন্তে বচঃ ॥ ১ ॥

অথ বসন্তে মুগ্ধগোবিন্দাখ্যঃ সর্গমারভতে—কন্দর্পেতি । আলী  
তৎসখী বসন্তে তাং রাধাং বচ উচে উক্তবতীত্যম্বয়ঃ । তৎসুখবর্দ্ধনার্থ-  
মিতি শেষঃ । তেন সুখ-সন্তুতিলাভ এব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । আলী  
সখী বয়স্তা চেত্যম্বয়ঃ । কীদৃশীম্ ? কন্দর্পানলপুঞ্জসংজরেণ কামাগ্নিবৃন্দ  
সন্তাপেন বলন্তী বাধা যস্তাস্তাম্, অগাধাকুলামর্থ্যভ্রমবাসীমাকুলযুক্তামি-  
ত্যাঃ । বাসন্তীকুসুমাবলীতঃ স্নললিতানি তৈঃ রঙ্গৈর্বিশিষ্টাং বিশেষণে  
তৃতীয়েয়ম্, বনে ভ্রমণং কুর্ক্বতীম্, বাসন্তী মাধবীলতেত্যম্বয়ঃ । প্রেরসো

গোপীকে তিনি ললিত নেত্রপ্রাস্তদ্বারা দর্শন করিতেছেন । মণিময়  
কঙ্কণস্থিত ক্ষুদ্র ঘণ্টিকাসমূহ ও সুন্দর নূপুর দ্বারা মুখরিত ও নাগরী-  
গণকর্তৃক রমণীয় রাসস্থলে তিনি বিলাস করিতেছেন । রাধানন্দ কথিত  
এই বিবিধ কেলিবিলাসে লম্পট হরি ও গোপিকাগণের ক্রীড়া রসিক  
জনকুলের চিত্তের আনন্দ সম্পাদন করিয়া বিলাস করিতেছে ॥ ১—৫ ॥

ক্রীড়াহেতু চঞ্চললোচন মধুসূদন যুবতিসমূহমধ্যে ঐরূপ বিলাসে  
মত্ত থাকিলে শ্রীরাধা ক্রুদ্ধ হইয়া রাসস্থলী হইতে নিভৃত নিকুঞ্জে প্রস্থান  
করিলেন ॥ ১১ ॥

ইতি চতুর্থ-সর্গানুবাদ ॥ ৪ ॥

বসন্তরাগেণ গীয়তে

পরিমলবলদতিমুক্তলতাপরিরন্তমুদুলপবনে ।

অলিকুলকোকিলমুদুকলমঞ্জুলকুঞ্জকুটীরবিতানে ॥ ১ ॥

যৎ প্রেম তদেব সুধারসস্তত্রাভিলষিতমভিলাষো যশ্চাস্তাম্, অস্বাদ-  
পূৰ্ণপদাশ্বেতি ভীপ্ । অস্বাদাদেঃ তাস্তাদবহরীহেৰ্বা ভীপ্ শ্রাদিতি সূত্রার্থঃ ।  
তস্মিন্ প্রেমসি যঃ স্নেহযুক্তঃ কোপস্তেনাচিতাং ব্যাপ্তাং কুসুমেষুবাণেন  
কামশরেণ বিধুরাং বিকলম্, বিধুরং শ্রাৎ প্রবিলেবে ন দ্বয়োর্বিকলে  
ত্রিষিতি মেদিনী ॥ ১ ॥

বসন্তেতি, তত্র পরিমলেতি—হরিঃ রসঃ শৃঙ্গারঃ তৎসহিতে বসন্তে  
সময়ে ইহ কেলিবনে যুবতিভির্জসুন্দরীভিঃ সহ বিলসতি বিহরতি ।  
অত্র যুবতী নামপ্রধানোক্ত্যা স্বার্থোত্তমপ্রাধান্যমেব ব্যঞ্জিতম্ । সহার্থ-  
যুক্তেহপ্রধানে ইতি সূত্রাৎ । কৌদৃশে ? বিরহিণ্যঃ দুঃস্তে দুঃখেন  
প্রাপয়িতুং শক্য ইতি দ্বয়োর্বিশেষণম্ । দ্বয়োর্বিশেষণমেকৈকেন পদেন  
দর্শয়তি—অতিকমনে অতিকমনীয়ে । পরিমলেন বলন্তী বা অতিমুক্ত-  
লতা তস্তাঃ পরিরন্তেণ আলিঙ্গনেন মুদুলঃ পবনো যত্র । পরিমলেতানেন  
সৌগন্ধ্যম্, অতীত্যাদিনা মান্দ্যং যমুনাসংসর্গিহাচ্ছিত্যং চ ভবেৎ ।

একদা বসন্তকালে কামানল-সস্তাপে অতীব পীড়িতা ব্যাকুলিতা  
শ্রীরাধা তাঁহার বসন্তকালীন পুষ্পতুল্য সুকোমল অঙ্গ লইয়া অরণ্য-মধ্যে  
ভ্রমণ করিতেছিলেন । তখন তাঁহার মন প্রিয়ের প্রেমসুধা পান করিতে  
অত্যন্ত উৎসুক হইয়াছিল এবং তিনি প্রাণাধিকের স্নেহজনিত কোপে  
জর্জরিত এবং কামবাণে আকুলা হইয়াছিলেন । কোন সখী তাঁহাকে  
বলিলেন— ॥ ১ ॥

হে সহচরি ! বিরহিণের পক্ষে দুঃস্ত অতি মনোরম, সরস বসন্ত-  
সময়ে মনোহর সুগন্ধপূর্ণ মাধবীলতাকে আলিঙ্গনপূৰ্ণক বায়ু প্রবাহিত

বিনসতি হরিরিহ কেলিবনে ।

বিরহিছুরন্তে সরসবসন্তে যুবতিভিরতিকমনে ॥ ১ ॥

সহচরি চারুলবঙ্গলতাপরিরন্তণ-রসদরসালে ।

মৃগমদবৃন্দসুগন্ধবিনন্দক-নবদলজালতমালে ॥ ২ ॥

স্মরনরপতিবরপুরটদণ্ডনিভ-কেশরপুষ্পকজালে ।

প্রোষিতদয়িতযুবতিকুলকশ্মলসমধুপবজুলমালে ॥ ৩ ॥

পরিমলশ্চিত্তহারিগন্ধবিমর্দয়োঃ রতামর্দসমুদয়াদঙ্গরাগাদিসৌরভে ইতি  
বিশ্লোচনকারঃ । অতিমুক্তঃ পুণ্ড্রকঃ স্খাদাসস্তা মাধবীলতেতি ।  
পরিরন্তঃ পরিষদঃ সংশ্লেষ উপগৃহনমিতি চামরঃ । অলিকুলাদীনাং  
মৃদুকলেন মঞ্জুলং কুঞ্জকুটীরবিতানং যত্র তস্মিন্ ॥ ১ ॥ হে সহচরি ইতি  
পূর্ব্বত্র যোক্তব্যম্, চারুলবঙ্গলতয়াঃ পরিরন্তণেন রসদো রসালো যত্র,  
মৃগমদবৃন্দসুগন্ধস্তা বিনন্দকং নবদলজালং নূতনপত্রসমূহো যস্ত তথাভূতঃ  
তমালো যত্র, 'জালং সমূহ আনায়ো গবাক্ষক্ষারকাবপি' ইত্যমরঃ । স্মর  
এব নরপতিবরো রাজশ্রেষ্ঠস্তস্ত পুরটদণ্ডনিভং স্বর্ণছত্রতুলাং কেশরপুষ্প-  
জালং নাগকেশরসমূহো যত্র ; পুরটশব্দঃ স্বর্ণে প্রসিদ্ধঃ, তদুক্তং তৃতীয়-  
স্বন্ধে পুরটবজ্রকবাটিকায়া ইতি, চাম্পেরঃ কেশরো নাগকেশরঃ কাঞ্চনাঙ্ঘ্রয়  
ইত্যমরঃ । প্রোষিতদয়িতস্ত যুবতীকুলস্ত কশ্মলং যস্তাঃ সকাশাং  
তথাভূতা সমধুপা চ বজুলমালা অশোকশ্রেণী যত্র, বজুলোহশোক

হইতে থাকিলে অলিকুল ও কোকিলগণের মৃদু কলরবে মুখরিত কুঞ্জ-  
কানন-মধ্যে হরি ব্রজসুন্দরীগণের সহিত বিহার করিতেছেন । তথায়  
সুন্দরী লবঙ্গলতিকার আলিঙ্গনে রসপ্রদাতা রসাল ( আত্মবৃক্ষ ) এবং  
মৃগনাভিসমূহের সুরভিনিন্দক নবপত্রশালী তমালবৃক্ষ শোভা পাইতেছে ।  
নৃপশ্রেষ্ঠ মদনের সুবর্ণছত্রতুলা নাগকেশর সমূহ ও প্রোষিতভর্তৃকা  
যুবতীগণের মোহজনক ভ্রমরপুঞ্জে আকুল অশোক-পাদপসকল তথায়



কলিতমধুপকুলপাটলীকুসুমকৃতাহতনৃতুণবিহারে ।  
 তরুণহৃদয়পরিভেদনমন্মথনখরসুৰকিংশুকবारे ॥ ৪ ॥  
 মনসিজবিশিখবিলজ্জিতযুবজনককরণনিকরকৃতহাসে ।  
 বিরহিবিদারণমদনকুলসমকেতকীজালবিকাশে ॥ ৫ ॥  
 রাধানন্দভণিতমিদমুদয়তু সুরসিকমানসমোদম্ ।  
 সরসবসন্তরসদবনকথনং মুরহরকেলিবিমোদম্ ॥ ৬ ॥

ইত্যমরঃ । রাজিলেখা ততিৰ্বীণা মালাল্যাবলীপংক্তয় ইতি হৈমঃ ॥ ৩ ॥  
 কলিতং মধুপকুলং যৈস্তথাভূতানি পাটলীকুসুমানি তৈঃ কৃতোহতনৃতুণ-  
 বিহারোহনন্দোপাসদবিলাসো যত্র, পাটলীপুষ্পাণাং তুণাকারত্বাৎ,  
 তুণোপাসদতুণীরনিবদা ইযুদ্বিহ্মোরিতামরঃ । তরুণানাং হৃদয়পরিভেদ-  
 নান্মন্থশ্চ তদ্রক্তা নথরাস্তদং সুকিংশুকবারঃ স্পলাশকুসুমবন্দং যত্র,  
 পলাশে কিংশুক ইতি, বারসজ্জাতসঞ্চয়া ইতি চামরঃ ॥ ৪ ॥ মনসিজ-  
 বিশিখৈঃ কামবাণৈর্বিলজ্জিতং লজ্জা যেবাং তথাভূতা যে যুবজনাস্তেষাং  
 সম্বন্ধে করুণনিকরেণ করুণপুস্পব্যাঞ্জনং কৃতো হাসো যত্র । বিরহিণাং  
 বিদারণং যেভ্যস্তথাভূতৈর্মদনশ্চ কুন্তৈঃ সমং যৎ কেতকীজালং তশ্চ  
 বিকাশো যত্র তস্মিন্ ॥ ৫ ॥ গীতার্থমুপসংহরন্নাহ—রাধানন্দশ্চেদং ভণিতং  
 সুরসিকমানসমোদমুদয়তু । কীদৃশম্, সরসঃ শৃঙ্গারসপরিপোষকো যো  
 বসন্তস্তপস্পৃহাং বনকথনং যত্র, কুটুম্ভাৎ ॥ ৬ ॥

বিব্রাজ করিতেছে । পাটলীপুষ্পরাজিতে মধুকরকুল বেষ্টন করিয়া  
 অনন্দের তুণের আকার নির্মাণ করিয়াছে । তথায় পলাশ-কুসুম-শ্রেণী  
 যুবকগণের হৃদয়বেধেহু তাহাদের শোণিতে রঞ্জিত মন্মথের নথর-  
 পংক্তির শোভা ধারণ করিয়াছে । কামবাণপীড়িত লজ্জিত তরুণগণকে  
 দেখিয়া করুণতরু পুষ্পব্যাঞ্জে হাস্য করিতেছে । বিরহিগণের হৃদয়-  
 বিদারক মদনের প্রাসবৎ কেতকী-পুষ্পরাজি বিকসিত রহিয়াছে ।

বাসন্তীনবমালিকাদরদলমল্লীশুগন্ধাবহো  
 ব্যাকোষস্থলনীরনীরজগলদধূলীকুলানংকৃতঃ ।  
 শ্রীখণ্ডাচলকালসর্পকবলজালাভরোহহর্নিশং  
 সর্কেষাং দহতীহ মাধবমরুদবৃন্দাবনে মানসম্ ॥ ২ ॥  
 মুদা গুণ্ডদভৃঙ্গাবলিকলিতচুতাস্কুরলসৎ-  
 পিকস্তোমোৎকোলাহলবলিতকর্ণজ্বরভরান্ ।

পুনরুদ্দীপনায় বিশেষতো মরুতং বর্ণয়তি—বাসন্তীতি । হে সখি !  
 বৃন্দাবনে মাধবমরুদসম্মতকালসংঘারিবাঘুঃ সর্কেষাং বিরহিণাং মানস-  
 মহর্নিশং দহতি, ন তু কৃপালুত্বাদিকং গুণং ভজ্যতি । ততশ্চ ন  
 কমপি দাহরন্তে ত্যজ্যতি । অহোহস্ত কঠিনতাং কো বর্ণয়েদিতি ভাবঃ ।  
 কীদৃশঃ ? বাসন্ত্যাঙ্গীনং শ্লগন্ধমা সম্যক্ সমস্তাঙ্গা বহতীতি তথা সপ্তলা  
 নবমালিকেত্যমরঃ । ব্যাকোষাণি প্রফুল্লানি যানি স্থলনীরনীরজানি  
 স্থলকমলানি জলকমলানি চ তেভ্যো গলন্তি যানি ধূলিকুলানি  
 পরাগবৃন্দানি তৈরলঙ্কৃতঃ, শ্রীখণ্ডাচলে মলয়াঙ্গৌ যে কালসর্পাঃ মহা-  
 বিষোদগারিণ্যে। ব্যালাস্তেষাং কবলজালাভরো যত্র সঃ ॥ ২ ॥

পুনর্দিবসান্ বর্ণয়তি—মুদেতি । ইহ বসন্তসময়ে দিবসকান্  
 বসন্তসময়ত্বাৎ প্রশস্তান্ দিবসান্, প্রাশস্ত্যে কন্ । যা কথমপি নয়ন্তি  
 তা এব ধন্যাঃ কৃতকৃত্যা নাস্তদ্বিধাঃ প্রিয়হীনত্বাদিতি ভাবঃ । তত্র

রাধানন্দ-কথিত এই শৃঙ্গার রসের পোষক সুখদ বসন্তকালের বনবর্ণন  
 রসিকদিগের হৃদয়ে আনন্দ দান করুক ॥ ১—৬ ॥

মাধবী, নবমল্লিকা ও ঈষদ্বিকসিত মল্লিকা-পুষ্পসমূহের সৌরভ বহন  
 করিয়া, প্রস্ফুটিত স্থল ও জল কমল হইতে উদগত পরাগে শোভিত  
 হইয়া, মলয়াচলস্থিত কালসর্পের মুখস্থিত বিষভার লইয়া বসন্তানিল  
 বৃন্দাবনে সতত সকলের মানস দগ্ধ করিতেছে ॥ ২ ॥

প্রিয়াকেলিধ্বানামৃতরসনিমগ্না দিবসকান্  
নয়ন্তি হা ধন্যাঃ কথমপি মনোজাকুলহৃদঃ ॥ ৩ ॥  
বামাপরিষদ্বিলাসনাস্ত্ৰ-

প্রোন্মাদনং ফুল্লবরাননাজ্জম্ ।

কংসারিমারাৎ কলয়ন্ত্যসৌ তং

প্রত্যক্ষমালী পুনরাহ রাধাম্ ॥ ৪ ॥

হেতুগর্ভবিশেষণং প্রিয়ৈণা সমস্তাদ্ যাঃ কেলয়ন্ত্যসাং ধ্বানামৃতরসে  
নিমগ্না মনোজেন আকুলানি হৃদয়ানি যাসাং তাঃ । দিবসান্  
কিন্তুতান্ ? মুদা হর্ষণে গুঞ্জন্তো যে ভৃঙ্গান্তেষাং যা আবলিঃ শ্রেণিস্তয়া  
কলিতা যে চুতাকুরান্তেষু লসন্তো যে পিকন্তোমান্তেষামুদ্বৈচেঃ  
কোলাহলন্তেন বলিতঃ কর্ণজরভরো যেষু তাদৃশান্ ॥ ৩ ॥

বামেতি—বামায়াস্তস্তাং বা যঃ পরিষদ্বস্তেন বিলাসো যন্ত স  
চাসৌ লাস্ত্রপ্রোন্মাদনশ্চ মূর্তিমল্লাস্ত্রং প্রোন্মাদয়তীতি তেন প্রোন্মাদনং  
যন্তেতি বা, ফুল্লম্ অতএব বরমাননাজ্জং যন্ত তাদৃশং তং কংসারিম্  
আরাদ্দূরাদেব কলয়ন্তী সান্ধবাং বিলোকয়ন্তী সতী আলী পুনঃ প্রত্যক্ষং  
যথা স্ত্রাং তথা রাধামাহ কথয়তি । তল্লীলানৃত্যবিলাসহাসাদিগত-  
চিত্তহ্বলতাदिशোভাং পশ্যত্যপি ন পশ্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

যে বসন্তকালীন দিবসগুলিতে সানন্দে গুঞ্জনকারী ভ্রমরসমূহে  
পরিবেষ্টিত আশ্রমকূলে ক্রৌড়াশীল পিককুলের উচ্চ কোলাহলে সর্বদা  
কর্ণের পীড়া উৎপাদন করিতেছে, যে মদনপীড়িতা যুবতিকুল প্রিয়ের  
সহিত সর্বতোভাবে ক্রৌড়রসে নিমগ্না থাকিয়া সেই দিবসগুলি অতিক্রম  
করে, তাহারাই ধন্যা ॥ ৩ ॥

সুন্দরীর আলিঙ্গনজাত বিলাস ও লাস্ত্র উন্মত্ত, প্রফুল্ল মুখকমলে

নটরাগেণ গীযতে

গন্ধসারসুগন্ধিকুঙ্কুমসুন্দরাঙ্গো রসভরম্ ।

কনকপুঞ্জসুমঞ্জুলাম্বররুচিরকটিরসনোদরম্ ॥ ১ ॥

বিলাসিনি বিহরতি মনোহরে ।

মুগ্ধমহিলামণ্ডলে হরিরতনুরঙ্গসুনির্ভরে ॥ ১ ॥

কাপি মদনতরঙ্গিতেহাল্লিয্যতি পতিং মুরহরম্ ।

কাপি মধুরিপুবদনকমলং চারু চুম্বতি রসভরম্ ॥ ২ ॥

আলী কিমাহ—নটেতি, তত্র গন্ধেতি । হে বিলাসিনি রাধে ! ইহ শ্রীমদবৃন্দাবনে মুগ্ধমহিলামণ্ডলে সুন্দরকান্তামণ্ডলে হরিঃ পদম-  
মনোহরঃ শ্রীকৃষ্ণো বিহরতি । রসভরমিত্যাদিদ্বয়ং ক্রিয়াবিশেষণং  
মনোহর ইতি দ্বয়ং ত্রয়াণাং বিশেষণং জ্ঞেয়ম্ । কৌদৃশঃ ? গন্ধেতি,  
স্মৃটমন্তঃ ॥ ১ ॥ তাসামাক্ষেপাদিকং বর্ণয়তি—কাপীতি । মদনতরঙ্গঃ  
সঙ্গাতো যন্তাং, তারকাদিহাদিতচ্চ, ইহ বৃন্দাবনে, স্মৃটমন্তঃ ॥ ২ ॥

শোভমান কংসারিকে দূর হইতে দর্শন করিয়া সখী পুনরায় শ্রীরাধাকে  
বলিলেন,— ॥ ৪ ॥

হে বিলাসিনি রাধে ! এই বৃন্দাবনে সুন্দরমহিলামণ্ডলে হরি  
মনোহর কামরঙ্গে নিযুক্ত আছেন । তাঁহার অঙ্গ চন্দন ও সুগন্ধিকুঙ্কুম  
দ্বারা রঞ্জিত, এবং সুবর্ণপুঞ্জবৎ মনোজ্ঞ পীতবসন পরিধান করায়  
কাঞ্চীমণ্ডিত কটিদেশ ও উদর অতীব কমলীয় হইয়াছে । এই স্থানে  
কোন রমণী মদনতরঙ্গভরে পতি মুরারির আলিঙ্গনসুখ অনুভব  
করিতেছেন, কেহ আনন্দভরে মধুসুদনের মনোহর বদনকমলে চুম্বন  
ভেছেন । চঞ্চল ও মনোজ্ঞনয়ন, মৃদুবেণুবাদক, আনন্দপ্রদ হরিকে  
কোন যুবতী নয়নশরদ্বারা প্রহার করিতেছেন । কোন বামা

চলিতচারুবিনোচনং মৃদুবেনুবাদবিনোদনম্ ।

কাপি নয়নশরেণ রমণী প্রহরতি স্বনুমোদিনম্ ॥ ৩ ॥

তম্ভু গময়তি কাপি বামা মধুরবিহসিতসুবদনম্ ।

বসতু রাধানন্দভণিতং সভ্যকণ্ঠে রসঘনম্ ॥ ৪ ॥

ভৃঙ্গাবলীনলিতবক্ৰতিপুঞ্জমঞ্জৌ

ফুলে লতানিপরিবস্তগমন্দবাতৈ ।

বৃন্দাবনে শুকপিকাস্তুতগীতকান্তে

মৃগাননাঃ প্রবিলসন্তি মুরারিণালম্ ॥ ৫ ॥

চলিতেতি বিকসিতার্থম্ ॥ ৩ ॥ তং শ্রীকৃষ্ণমম্ব গময়তি স্বসখীমিতি  
শেষঃ । স্নুগমমন্তঃ ॥ ৪ ॥

পুনশ্চেন তাসাং বিলাসাং বর্ণয়তি—ভূঙ্গৈতি । হে সখি ! ইহ  
বৃন্দাবনে মৃগাননা শোভনবদনা রমণ্যঃ মুরারিণা পরমসুন্দরবরণা-  
লমত্যর্থঃ প্রবিলসন্তি, পরম্পরমেকৈকশস্তংকরাজং গৃহীত্বৈত্যর্থঃ ।  
পরমানন্দভরণেতত্ত্বতা ভ্রমন্তীত্যর্থঃ । অহো কস্তংসৌভাগ্যাসম্পত্তিং  
তদ্বিশিষ্টতদ্বনস্ত লতাদীনাং চ শোভা-পরম্পরাং চ বর্ণয়েদिति ভাবঃ ।  
কীদৃশে ? ভৃঙ্গাবলীনাং ললিতবক্ৰতয়স্তথাভূতা ধনয়স্তাভির্মঞ্জৌ মঞ্জুলে  
সুশোভন ইত্যর্থঃ । তত্রাপি ফুলে প্রফুল্লিতে ; অত্র তত্রত্যবৃক্ষাণাং প্রফুল্ল-  
ধর্মন্তশ্চিন্ লক্ষণয়া বিভাব্যতে, বিকসিতং সর ইতিবৎ । লতানাং  
পরিবস্তগং বিঘতে যত্র তেন বা মন্দবাতৌ যত্র তশ্চিন্, অনেকৈশ্চৈত্যং

মধুরহাস্তমুখ তাঁহার সমীপে নিজসখীকে গমন করাইতেছেন । রাধানন্দ  
বর্ণিত এই সরস লীলাবর্ণন সভ্যকণ্ঠে বাস করুক ॥ ১—৪ ॥

বৃন্দাবন এক্ষণে ভৃঙ্গকুলের ললিত বাক্যে মনোহরণ করিতেছে ।  
মৃদুমন্দবায়ু প্রফুটিত পুষ্পশালিনী লতাসমূহের আলিঙ্গনে প্রমত্ত  
রহিয়াছে । শুক ও পিকাদি বিহঙ্গের অন্তত গীতদ্বারা বৃন্দাবন মুখরিত



বামাকদম্বপরিবস্তগচুস্বলগ্ন-

কান্দীরনাগলতিকারসচিত্রগাত্রঃ ।

রামাগণৈর্মধুরবেশনটেন্দ্রলীনো

মুখো বিধুবিহরতীব শুচিবপুস্মান্ ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে মুখগোবিন্দো নাম

পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫ ॥

সৌগন্ধ্যং মান্যং দর্শিতম্, তত্রাপি শুকাঙ্কদ্যুতগীতৈঃ কাস্তে পরম-  
রমণীয়ে ॥ ৫ ॥

বামাকদম্বস্ত পরিবস্তনেম চুস্বেন চুস্বেন চ লগ্নো যঃ কান্দীরনাগ-  
লতিকারসস্তেন তৈর্বা চিত্রাণি গাত্রাণি যস্ত সঃ । বপুস্মান্ শুচিবিধুরিব  
বিহরতি । অত্র বনস্ত নভস্বং বামাকদম্বস্ত তারাবলীভ্বং শ্রীকৃষ্ণস্ত চন্দ্রভং  
চ যত্বেপি তদ্বদনস্ত তৎপরিকরস্ত তদ্বদমাণাং তৎস্বরূপস্ত চ চন্দ্রাদিভিঃ  
সাদৃশ্যং ন ঘটতে, তথাপ্যুপমান্তরাভাবেনৈবোক্তং তস্মাদলোক এব  
তদ্বিহার ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দ-কাব্য-টীকায়াং পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫ ॥

রহিয়াছে । এতাদৃশ স্থানে স্তম্ভখী স্তম্ভরীবৃন্দ মুরারির সহিত গাঢ়রূপে  
বিলাস করিতেছেন ॥ ৫ ॥

স্তম্ভরীগণের আলিঙ্গন ও চুস্বনহেতু যাহার অঙ্গ কুসুম ও তাৎপূল্যরাগে  
রঞ্জিত হইয়াছে, সেই মধুরবেশ নটচূড়ামণির লীলাকারী শরীরী উজ্জ্বলরস-  
স্বরূপ মাধব যেন মনোহর চন্দ্রের স্থায় বিহার করিতেছেন ॥ ৬ ॥

ইতি পঞ্চমসর্গানুবাদঃ ॥ ৫ ॥

## ষষ্ঠঃ সর্গঃ

অথ মধুকরপুঞ্জমঞ্জুগুঞ্জে

শুককুলকোকিলকুজিতে নিকুঞ্জে ।

মুরহরবিরহাকুলা বিলীনা

নিভৃতমুবাচ হ রাধিকা বয়স্ত্যাম্ ॥ ১ ॥

গুর্জরীরাগেণ গীয়তে

অধরসুধারসতুন্দ্রিলবংশীকলকৃতচিন্তাবিলোলম্ ।

অলিকুলখেলিতপারিজাতনবগুঞ্জাশোভিতকপোলম্ ॥ ১ ॥

অধোঃকণ্ঠিতাবর্ণনমুপক্রমতে—অথেতি ; অথ পঞ্চমসর্গানন্তরং মধুকর-  
পুঞ্জস্ত মঞ্জুগুঞ্জো গুঞ্জনং যত্র, শুককুলাদিভিঃ কুজিতে নিকুঞ্জে বিলীনা  
সতী রাধিকা নিভৃতং গুপ্তং যথা তথা বয়স্ত্যাম্ প্রিয়নশ্বসখীমুবাচ হ,  
হ স্মৃটার্থেহব্যয়ম্, স্মৃটমুক্তবতীতার্থঃ । অহো নৈতচ্চিত্রং যৎ প্রিয়বিরহ-  
ব্যাকুলাঃ সত্যঃ পরমোত্তমা অপি নিজ্জদুঃখমেকাশ্তিনী প্রবদন্তীতি ভাবঃ ।  
বিলীনত্বে হেতুঃ—স্মরেতি ॥ ১ ॥

গুর্জরীতি, তত্রাধরেতি—হে সখি ইহ রাসে মম হৃদয়ং মধুরিপুং  
স্মরতি । কীদৃশং মধুরিপুং ?—স্মরেতি । লবঙ্গং দেবকুসুমমিত্যমরঃ ।  
কীদৃশে ? প্রমদাভিঃ সরসো বিলাসো যত্র, অত্র দক্ষিণমন্তকুলরিভুং

অনন্তর মধুকরগণের শ্রুতিস্বথকর গুঞ্জে এবং শুককুল ও কোকিল-  
ব্রাতের কুঞ্জে মুখরিত নিকুঞ্জে বিলীনা শ্রীরাধিকা মুরারির বিরহে  
অধীরা হইয়া নিভৃতে বয়স্ত্যাকে বলিলেন ॥ ১ ॥

হে সখি ! প্রমদাগণের সরসবিলাসময় রাসে আমার হৃদয়  
লবঙ্গপুষ্পদামশোভিত মধুসুন্দনকে স্মরণ করিতেছে । তদীয় অধর-  
সুধারসদ্বারা পুষ্ট বংশীর কলরবে চিন্তা ব্যাকুলিত হইতেছে । তাঁহার

স্মরতীহ মধুরিপুমিহ সখি রাসে ।

মম হৃদয়ং সুরকুসুমসুমাং প্রমদাসরসবিলাসে ॥ ৫ ॥

মরকতমুকুররুচিরসুকলেবরপীতাস্বরবরশোভম্ ।

মন্দহসিতযুতবিগতদৃগঞ্চলখেলনকৃতরতিলোভম্ ॥ ২ ॥

মণিভূষণগণকিরণবিরাজিতমতনুবিমোহনরূপম্ ।

অভিনয়সঞ্চয়নিখিলমনোহরমখিলপরমরসকুপম্ ॥ ৩ ॥

রাধানন্দভণিতমিদমঙ্কুরকেশবকেনিবিলাসম্ ।

ভবতু সুরসিকসুখায় মনোরমমচ্যুতভাববিকাশম্ ॥ ৪ ॥

বাঞ্ছতি সেতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ৫ ॥ পুনঃ কীদৃশমিত্যপেক্ষায়াঃ বিশেষণাত্মাহ—

অধরসুধারসেন তুন্দ্রিলা পৃষ্ঠা যা বংশী তস্তাঃ কলেন কৃতচিত্তবিলোলঃ

যেন তম্, অলিকুলানাং খেলা সজ্জাতা যেষু তৈঃ স্বভ্রমণেন ক্রীড়িতাঃ

সঞ্চালিতা বা যে পারিজাতাস্তংপুষ্পানি নবগুঞ্জাশ্চ তাভিঃ শোভিতঃ

কপোলো যস্ত তম্ ॥ ১ ॥ মরকতস্ত মণেৰ্বো মুকুরো দৰ্পণস্তদ্রুচিরং

যৎ সুকলেবরং তদ্রস্মৈ পীতাস্বরেণ বরা শোভা যস্ত, মন্দহসিতযুত-

বিগতাবিতস্ততশ্চলিতৌ বিশিষ্টৌ চঞ্চলৌ বা যৌ দৃগঞ্চলৌ তয়োঃ খেলনে

কৃত্য উৎপাদিতা যা রতিস্তস্তাঃ লোভো যস্ত তম্ ॥ ২ ॥ মণিময়া য়ে

ভূষণগণাস্তেষাং কিরণৈর্বিরাজিতম্ অনন্যোপি বিমোহনং যস্যাত্তাদৃশং

রূপং যস্ত তম্ । অভিনয়ানাং সঞ্চয়ৈর্নিখিলমনোহরং, স্মৃটমগ্ৰং ॥ ৩ ॥

রাধেত্যাদিকং বিকসিতার্থম্ ॥ ৪ ॥

গণপ্রদেশে লঙ্ঘিত পারিজাত ও নবগুঞ্জা-নির্মিত মাণ্যে ভ্রমরপংক্তি

ক্রীড়া করিতেছে । মরকতমণিময় দৰ্পণবৎ তদীয় মনোরম অঙ্গ

পীতবসনে ঝিলক্ষণ শোভাধারণ করিয়াছে । সখীদিগের মন্দহাস্ত ও

ইতস্ততঃ সঞ্চালিত অপাঙ্গক্রীড়া দ্বারা উৎপাদিত রতিতে তাঁহাকে

লুব্ধ করিতেছে । তিনি মণিধচিত অলঙ্কারাবলির কিরণে শোভিত

শৃঙ্গারামৃতবারিধে রসনিধৈস্ত্রৈলোক্যশোভানিধেঃ  
 সান্দ্রপ্রেমসুধানিধে গুণনিধেরানন্দবারাং নিধেঃ ।  
 রাজৎকান্তিনিধে রসামৃতবচোহস্তোদেবয়ন্তেহনিশং  
 শ্রীগোপেন্দ্রসুতস্ত মে গুণরসঃ সঞ্চিন্ত্যতে চেতসা ॥ ২ ॥

কর্ণাটরাগেণ গীয়তে

অভিনবসঙ্গমসত্রপয়া প্রণয়াবলিচটুরসগন্ধম্ ।  
 মৃদুমধুহসিতসুভাবিতয়া পরিশীলিতনীবীনবন্ধম্ ॥ ১ ॥  
 হে সখি ! মধুসূদনমতিমধুরম্ ।

বিষমকুসুমশরজর্জরয়া সহ রময় রময়ানুব্রুবিধুরম্ ॥ ৫ ॥

হে বয়ন্তে ! শ্রীগোপেন্দ্রসুতস্ত শ্রীকৃষ্ণস্ত গুণরসো গুণরূপো রসো মে  
 চেতসা কত্রা অনিশং সঞ্চিন্ত্যতে, ন তু কদাচিৎ কৃতবঞ্চনাদিনা  
 প্রতীয়মানো যো দোষাভাস ইত্যর্থঃ । তস্মাদ্ যথোক্তস্বরূপোহসৌ  
 স্বভাবত এব সর্বসুখদো নাস্মিন্ দোষদৃষ্টিঃ কথঞ্চন বিধাতব্যোতি ভাবঃ ।  
 কীদৃশমিত্যপেক্ষায়াং বিশেষণাচ্চাহ—শৃঙ্গারামৃতবারিধেরিত্যাदि ॥ ২ ॥

কর্ণাটেতি । হে সখি ! মধুসূদনঃ সহ ময়েতি শেবঃ । রময় রময়  
 অতিসম্ভমে বীপ্সা । রময় ময়েতি পার্শ্বে স্পষ্টম্ । কীদৃশা কীদৃশঞ্চ,

মদনের মোহজনক রূপধারণ করিয়াছেন এবং নানী অভিনয়দ্বারা সর্বথা  
 সুন্দর সমগ্রশ্রেষ্ঠ রসের আকরস্বরূপ দৃষ্ট হইতেছেন । রাধানন্দকথিত  
 অচ্যুতের ভাববিকাসী এই অভূত মনোহর কেলিবিলাস সুরসিকগণের  
 সুখবিধান করুক ॥ ১—৪ ॥

হে বয়ন্তে ! গোপরাজনন্দনের গুণরস আমার চিত্ত সর্বদাই চিন্তা  
 করিতেছে । তিনি শৃঙ্গারামৃতসমুদ্র, সর্বরসের আকর, ত্রিভুবনের  
 সৌন্দর্য্যরত্ন, গাঢ়প্রেমসুখার উদ্ভবস্থান, গুণনিধি, আনন্দবারিধি, শোভমান  
 কান্তির আশ্রয় এবং রসামৃতপূর্ণ বাক্যের মহাসাগর ॥ ২ ॥

কুসুমশয়নসুখশয়িতরা সখি মধুরসি সপদি শয়ানম্ ।

বিহিতালিঙ্গনচুম্বনয়া কৃতদশনবসনরসপানম্ ॥ ২ ॥

রসভরকলিতকলেবরয়া কৃতকরজঘনস্তনলেখম্ ।

কলরবমঞ্জুলকুজিতয়া বহুচুম্বনলম্বিতলেখম্ ॥ ৩ ॥

পদযুগবিরণিতহংসকয়া পরিপূরিতনিধুবনমোদম্ ।

মুখরিতমণিরসনাগণয়া সকচগ্রহচুম্ববিনোদম্ ॥ ৪ ॥

তদুরসি নিঃসহনিপতিতয়া পরিমুদিতমদনতরঙ্গম্ ।

রাধানন্দভণিতমিদমুদয়তু পরমরসিকরসরঙ্গম্ ॥ ৫ ॥

অভীত্যাदिषু যথাক্রমং জ্ঞেয়ম্, তত্র প্রণয়াবলীপূর্বকো যশচটুরসস্তত্র সন্ধিঃ সন্ধানং বিঘতে যশ্চ মত্বার্থীয়োহ্চ । চটু চাটু প্রিয়ং বাক্যানিতি হলায়ুধঃ । স্কটমন্তঃ ॥ ১—৫ ॥

হে সখি ! বিষম মদনবাণে অর্জুনাঙ্গ আমার সহিত কামবিহ্বল মধুর মধুসুদনকে রমণ করাও । আমি নবসঙ্গমে লজ্জিতা হইলে তিনি প্রণয়গর্ভ প্রিয়বাক্য প্রয়োগ করিবেন । আমি মৃদুমধুর হাস্ত করিয়া সুভাষণ করিলে তিনি নীবিবন্ধ মোচন করিবেন, আমি পুষ্পশয্যায় সুখে শয়ন করিলে তিনি মদীর উরোদেশে তৎক্ষণাৎ শয়ান হইবেন । আমি আলিঙ্গন ও চুম্বন করিলে তিনি ওষ্ঠাধরের রসপান করিবেন । হর্ষভরে আমার দেহ জড়প্রায় হইলে তিনি আমার স্তনযুগলে ঘন নখরাঘাত করিবেন । আমি অক্ষুট মধুরধ্বনি করিলে তিনি বহু চুম্বনদ্বারা বদন চিহ্নিত করিবেন । আমি পাদদ্বয়ে নৃপূরের মনোজ্ঞ শব্দ করিলে তিনি রতিসুখে পূর্ণ করিবেন, আমার মণিময়ী মেথলার ধ্বনি হইলে তিনি কেশগ্রহণপূর্বক চুম্বন দান করিবেন । আমি তাঁহার হৃদয়ে অবশভাবে পতিত থাকিলে তিনি মদনতরঙ্গে অতীব স্রষ্ট হইবেন । রাধানন্দ-রচিত এই গীতি শ্রেষ্ঠ রসিকগণের রসরঞ্জের উদয় করুক ॥ ১—৫ ॥



কুঞ্জান্তঃপ্রগতোহপি সজ্জগতয়া সংবীক্ষতে দিকুলং  
 মদন্ত্রাস্ত্রাজলোচনস্মিতসুধামুগ্ধাননঃ শোভতে ।  
 কিঞ্চালিঙ্গনচূষনং বিতনুতে রোমাঞ্চসংপূরিত-  
 শ্চেতোহয়ং সখি নাগরো হরতি মে মাধুর্য্যপুঞ্জৈশ্চৈঃ ॥ ৩ ॥  
 ব্যাকোষাজ্জপরাগবাহিপবনঃ কুঞ্জাবলী মঞ্জুলা  
 শৈলঃ প্রক্ষুটমঞ্জুবজ্জলভরোদ্ভঙ্গালিঝঙ্কারবান্ ।

কুঞ্জোতি—দিকুলং দশ দিশ ইত্যর্থঃ । মদন্ত্রাস্ত্রাজ্জ এষ লোচনে  
 যস্ত সঃ, অতঃ পশ্যন্নপি ন পশ্যতি, কিন্তু মদনাস্ত্রাজমেব ভাববিশেষেণ  
 সাস্চর্য্যং পশ্যতীত্যর্থঃ । স চাসৌ স্মিতসুধামুগ্ধাননশ্চ স্মিতসুধয়া মুগ্ধং  
 পরমশোভনমাননং যস্ত, কিঞ্চ কিমপ্যন্যদপি শ্রয়তামিত্যর্থঃ । আলিঙ্গনং  
 চ তচ্চূষনঞ্চ বিশেষেণ পরমানন্দভরেণ তনুতে বিস্তারয়তি স্বয়মিতি  
 শেষঃ । মাধুর্য্যপাং পুঞ্জা যেষু তৈর্হরত্যাকর্ষতি, নেদং কিঞ্চিৎ চিত্রং  
 তৎস্বরূপস্ত তদগুণানাঞ্চ তাদৃশত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ব্যাকোষং বিকসিতং যদজ্জং তৎপরাগবাহী চাসৌ পবনশ্চ সৌহৃদীতি  
 সর্বত্র যোজ্যম্ । মঞ্জুলা মনোজ্ঞা কুঞ্জাবলী চ, প্রক্ষুটো বিকসিতো  
 যো মঞ্জুবজ্জলভরস্তত্র উত্থলৈভ্ঙ্গালিঝঙ্কারো বিতুতে যত্র স শৈলশ্চ,

কুঞ্জমধ্যে প্রবেশ করিয়াও আমার মুখপদ্মে নেত্রার্পণপূর্ব্বক  
 ঈষদ্ব্যস্ত্রামৃতে সুশোভিতবদন শ্রীকৃষ্ণ সসস্ত্রমে দিকৃৎসমূহ নিরীক্ষণ  
 করিতেছেন । অধিকন্তু রোমাঞ্চিত কলেবরে আলিঙ্গন ও চূষন প্রদান  
 করিতেছেন । সখি ! এই নাগর মাধুর্য্যরাশি গুণগগদ্বারা আমার চিত্ত  
 হরণ করিতেছেন ॥ ৩ ॥

হে সখি ! তুমি নিশ্চয় করিয়া বল যে—আমার বদনে নয়নার্পণ-  
 পূর্ব্বক বিন্মিত কান্ত ব্যতীত এই বিকসিত পদ্মসমূহের পরাগবাহী  
 পবন, মনোজ্ঞ নিকুঞ্জসমূহ, প্রক্ষুটিত, নয়নরঞ্জক অশোক পুষ্পে উচ্চ

শারীকীরূতং বনপ্রিয়কলাশ্চৈতেহপি কান্তং বিনা  
মদন্তে ক্ষণবিস্মিতং নিবহতামানন্দয়ন্ত্যালি মাম্ ॥ ৪ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে উৎকণ্ঠিতাবর্ণনং নাম

ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥ ৬ ॥

বনপ্রিয়কলাঃ কোকিলধ্বনয়শ্চ, বনপ্রিয়ঃ পরভূতঃ কোকিলঃ পিকঃ  
ইত্যমরঃ। কলং শুক্রে ত্রিষু জীর্ণেহপ্যব্যক্তমধুরধ্বনাবিতি মেদিনী।  
এতে কান্তং বিনা মামানন্দয়তি অপি কিম্, নৈবেত্যর্থঃ। ইতি ভবতী  
নিবহতাং শৃণোতু নিশ্চিনোতু বা। তস্মাদ্ যথা তস্তানন্দবিশেষঃ  
স্মৃত্ত্বৈধ সম্প্রতি কৰ্ত্তব্যমিতি ভাবঃ। মদিতি কান্তস্ত ক্রিয়ায়া বা  
বিশেষণম্ ॥ ৪ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়াং ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥ ৬ ॥

ঝঙ্কারশালী ভৃঙ্গকুলসমাকীর্ণ শৈল, শারিকা শুক, আশ্রমুকুল ও  
কোকিলস্বর কি আনন্দ প্রদান করিতে পারে ? ৪ ॥

ইতি, ষষ্ঠসর্গানুবাদ ॥ ৬ ॥

## সপ্তমঃ সর্গঃ

কাগিনী-রসধুনীবিলাসিনী-

স্তা বিহায় বিরহী তদাত্মকঃ ।

রাধিকাং হৃদি বিশ্বত্য মাধবঃ

কাপি কুঞ্জনিলয়ে জগাম সঃ ॥ ১ ॥

অথ বিরহী বনমালী সপদি নিকুঞ্জান্তে স্থিত্বা ।

রাধাপ্রণয়নিবন্ধো বহু বিললাপ প্রিয়ঃ প্রেম্ণা ॥ ২ ॥

---

অথ শ্রীরাধাদর্শনেন শ্রীকৃষ্ণস্ত বিলাপাত্মকং সর্গমারভতে—কামিনীতি ।  
বিরহী রাধায়। বিরহযুক্ত অতএব তস্তাং রাধায়ামাত্মা মনো যন্ত সঃ  
তথাভূতঃ সন্, আত্মা পুংসি স্বভাবেহপি প্রযত্নমনসোরপীতি মেদিনী ।  
বিলাসিনীঃ প্রশস্তবিলাসবত্যঃ কামিন্যু এব রসধৃত্যঃ শৃঙ্গারন্যস্তা বিহায়,  
সিদ্ধুঃ শ্রবন্তী তটিনী তরঙ্গিনী নদী ধুনী ঝরণী নিয়গেতি হৈমঃ । বিশ্বত্য  
নিধায় কাপি কস্মিংশিৎ স প্রসিদ্ধঃ জগাম । ন তাং বিনা স্তথসম্পত্তিং  
লব্ধবান্, ততো ন তদ্বিয়োগং চাসহদ্বিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

অথানন্তর্যে প্রেম্ণা তস্তাং প্রেমভরেণৈব ন তু স্বরূপতো বিষয়া-  
ভিলাষণ, বহু যথা তথা তস্মাদহো তৎস্নেহমহিমা, যঃ স্বয়ং ভগবন্তমপি  
তাদৃশত্বং নয়তীতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

---

শ্রীরাধার বিরহে তদগতপ্রাণ মাধব শৃঙ্গার-প্রবাহিনী বিলাসবতী  
কামিনীদিগকে পরিত্যাগ করিয়া রাধিকাকে হৃদয়ে ধারণপূর্বক কোনও  
কুঞ্জভবনে প্রস্থান করিলেন ॥ ১ ॥

অনন্তর বিরহপীড়িত বনমালী নিকুঞ্জে অল্পকাল থাকিয়া রাধার  
প্রণয়ে চিন্ত আৰদ্ধ হওয়ায় প্রেমভরে বহুতর বিলাপ করিতে  
লাগিলেন ॥ ২ ॥

পহিড়ারাগেণ গীয়তে

ললিতবিপক্ষিগানমনোহরমলিবন্ধরণমুদারম্ ।

কুশলমিবাকলয়তি বিধুরায়াং ত্বয়ি মম মদনবিকারম্ ॥ ১ ॥

সুন্দরি দর্শয় বরমুখচন্দ্রম্ ।

সুখয় চকোরকমিব দয়িতং তব পঞ্চবিশিখকৃততন্দ্রম্ ॥ ২ ॥

মদনহুতাশনদগ্ধকলেবরমতিবিধুরং তব কান্তম্ ।

মামিহ পশ্যসি ন মুদালিঙ্গসি সুদতি কিমিতি কদনাস্তম্ ॥ ২ ॥

বঞ্জুলকুঞ্জপুঞ্জবড়বানলকাতরকিশলয়শয়নম্ ।

অধরসুধামনুপায়ং মৃতকমিব জীবয় মাগনুনয়নম্ ॥ ৩ ॥

বিলাপমেব বর্ণয়তি—পহিড়েতি । তত্র ললিতেতি—হে সুন্দরি রাধে ! দর্শয়, স্বদর্শনেইবাশ্রাকং সর্বাভিলাষসিদ্ধিঃ শ্রাদিতি ভাবঃ । তব দয়িতং প্রেষ্ঠং, শ্লেষণে চিত্তাকর্ষকমিত্যর্থঃ, মামিতি শেষঃ, অগমমগ্নাং ॥ ১ ॥ সুখং দর্শয়তি—ত্বয়ি বিধুরায়াং সত্যাং ললিতেত্যাদি সর্বং মম মদন-বিকারং কুশলমিব মঙ্গলমিবাকলয়তি সমর্পয়তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥ মদনেতি—মামিহ পশ্যসি হে সুদতি ! কদনাস্তং কদনযুক্তং কিমিতি নালিঙ্গসি, যদ্বা ইতীদং কদনাস্তং কদনস্বরূপং কিং গহ্বিতেমেবেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥ বঞ্জুলকুঞ্জ-পুঞ্জবু বড়বানলেন কাতরশাসৌ কিসলয়শয়নশ্চ তম্, অনুনয়নং যথা

সুন্দরি ! তোমার উত্তম মুখচন্দ্র দর্শন করাও । পঞ্চবাণে শিখ্র তোমার বস্ত্রভকে চকোরের আয় স্থখী কর । তুমি বিকলা হইলে চিত্তহারী বীণাগীত, মনোহর ভ্রমরবন্ধার প্রভৃতি আমার মদনবিকারকে মঙ্গলের তুল্য সমর্পণ করিতেছে । হে সুদতি ! মদনানলে দগ্ধীভূত অতিকাতর তোমার কান্ত আমাকে এখানে অবস্থিত, দেখিতেছ না কেন ? কেনই বা হৃদিশাগ্রস্ত আমাকে হৃষ্টচিত্তে আলিঙ্গন করিতেছ না ? আমি অনুনয় করিতেছি—অশোককুঞ্জান্তরে বাড়বানলে কাতর হইয়া

রাধানন্দভণিতমিদমভিশয়মুরহরবিরহবিলাপম্ ।

সুখয়তু রসিকজনং প্রণয়াবলিরসময়মোদকলাপম্ ॥ ৪ ॥

নেদং ভস্ম কলেবরে স্মর মম শ্রীখণ্ডপুলীভরো

নায়াং নাগচয়ঃ সখে বিসলতা-হারাবলী বক্ষসি ।

নীলাস্তোজদলাবলী বিনিহিতা কণ্ঠে বিষ্ক্রীণ' সা

ত্বং প্রেষ্ঠারহিতে হতে ময়ি হরভ্রান্ত্যা ন সংপীড়য় ॥ ৩ ॥

তথা, ক্ষুটমন্ত্ৰঃ ॥ ৩ ॥ রাধেতি—প্রণয়াবলয় এব রসাস্তাসু যে রসা ইতি বা তন্ময়মোদানাং কলাপো যত্র তাভিস্তদ্ব্যুজ্জ্বলা বা যে রসময়মোদা-  
স্তেবাং কলাপো যত্র ॥ ৪ ॥

পুনবিলাপং দর্শয়তি—নেদমিতি । হে সখে স্মর ! প্রেষ্ঠারহিতে ময়ি হরভ্রান্ত্যা ত্বং ন সংপীড়য় ন সম্যকপীড়াং দেহি ইত্যর্থঃ । প্রিয়রহিতস্ত তাদৃশস্মরপীড়া ভবত্যেব, মম পীড়য়া ন তব বৈরফলসিদ্ধিঃ স্যৎ । কিন্তু বৃথা পরিশ্রমাদিকং দোষাদিকং চ ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । হরভ্রান্তিং বিশদয়তি—তাদৃশস্ত মম কলেবরে নেদং ভস্মাস্তি শ্রীখণ্ডপুলিভরশ্চন্দন-  
রজেহতিশয়ঃ, বক্ষসি নায়াং নাগচয়ো ভূজঙ্গবৃন্দঃ নাস্তি, কিন্তু বিসলতা-  
হারাবলী, কণ্ঠে সা প্রসিক্তা বিবক্সীর্গরলছাতির্ন, কিন্তু নীলাস্তোজদলাবলী  
বিনিহিতা, ময়েতি শেষঃ । প্রিয়বিরহোত্তাপশাস্ত্যর্থং শ্রীখণ্ডাদিধারণং  
কৃতমিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

নবপর্ণশয্যায় মৃতের আয় শায়িত আছি, অধবসুধা পান করাইয়া আমায়  
জীবিত কর । রাধানন্দবর্ণিত মুরারির প্রণয়জনিত আনন্দরসে পূর্ণ  
এই বিরহবিলাপাতিশয় রসিকজনকে সুখ দান করুক ॥ ১—৪ ॥

হে স্মর ! আমার দেহে ইহা ভস্ম নহে, চন্দনরেণু ; সখে ! বক্ষো-  
দেশে এইগুলি সর্প নহে, মৃগালহারচয় ; কণ্ঠদেশে পরিদৃশ্যমান বিবের  
কাস্তি নহে, নীলপদ্মের দল নিহিত করা হইয়াছে । আমি প্রিয়তমা-  
বিরহেই হত হইয়াছি । হরভ্রমে আর আমাকে পীড়িত করিও না ॥ ৩ ॥



কোদণ্ডং শরমালিকাং ত্যজ করাদৈর্ঘ্যং ভজানজ যৎ  
 তস্মা লোচনকোণতিগ্নবিশিষ্টৈর্বিদ্বৈহহমেনীদৃশঃ ।  
 কিং চাস্মা বিরহানলান্তরমহাদাহস্য বাচং শৃণু  
 প্রেষ্ঠাং মে নিকটে নিধায় সুবুধো মন্মারমারোপর ॥ ৪ ॥  
 জ্রুতাপশ্চক্ষলাক্ষ্যা নয়নখরশরঃ পীড়নাং মে বিদধ্যা-  
 ক্ষ্যামাত্মা কেশপাশঃ সুবলিতকুটিলো মারভাবং বিতন্ত্যৎ ।  
 সজাগঃ পকবিশ্বাধর উরুমদান্মুচ্ছিতং চ প্রকুর্য্য-  
 ভ্তে সদ্বৃন্তস্তনোহয়ং বিলসতি কিমু বৎ প্রাণসঞ্জন তন্নি ॥ ৫ ॥

কোদণ্ডমিতি—হে অনঙ্গ ! -কোদণ্ডং ধনুঃ শরমালিকাং বাণাবলীং  
 ত্যজ, দৈর্ঘ্যং ভজ, স্থিরচিত্তোন্নতির্ধা তু । তদৈর্ঘ্যমিতি, সঙ্গীতমিতি  
 ভূপালঃ । যদ্ যস্মাদ্ এণ্যা দৃশ্যবিব চঞ্চলে দ্বিগুণযুক্তে দৃশ্যে যস্তাস্তস্তা,  
 লুপ্তোপমেয়ম্ । লোচনকোণ এব তিগ্নবিশিষ্টাস্তীক্ষ্ণবাণাস্তৈঃ, তীক্ষ্ণং  
 তিগ্নং খরং তদ্বদিতি, পৃথংকবাণবিশিষ্টা ইতি চামরঃ । মে বাচমি-  
 তাত্রাপারয়ঃ । সুবুধঃ সুপণ্ডিতস্তং মন্মারং মম মারকং বাণমিত্যর্থঃ,  
 অতথা পরিতাপ এব তব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । সুগমার্থমন্ত্যং ॥ ৪ ॥

জ্রুতাপেতি—নয়নরূপাঃ খরশরাঃ যত্র জ্রুতাপে, পীড়নাং পীড়াং,  
 শ্যামাত্মা নীলরূপঃ, পক্ষে মলিনস্বভাবঃ, বস্ত্তস্ত শ্যাম এবাত্মা পরম-  
 কারণং পরমপ্রেষ্ঠশ্চ যস্ত, সুবলিতশ্যাসৌ কুটিলশ্চ মারভাবং মারণং  
 পক্ষে স্বরভাবঃ, সন্ রাগো যস্ত উরুর্গহান্ যো যদো গর্ভস্তস্মাৎ সদ্বৃন্তঃ

হে অনঙ্গ ! হস্ত হইতে ধনু ও বাণসমূহ ত্যাগ কর, দৈর্ঘ্য ধারণ  
 কর ; যেহেতু আমি সেই হরিণলোচনার কটাক্ষরূপ তীক্ষ্ণবাণে বিদ্ধ  
 হইয়াই আছি । পরন্তু তাহার বিরহাগ্নিতে মদীয় অন্তর অতীব দাহ-  
 পীড়িত । সুতরাং আমার বাক্য শ্রবণ কর । তুমি সুপণ্ডিত ; অতএব  
 প্রিয়তমাকে নিকটে রাখিয়া আমার মৃত্যুবাণ নিক্ষেপ কর ॥ ৪ ॥

বিষমতনুরুহানি-তীত্রপূর্ত্তৌ

তব রসরূপগুণাবলৌ চ বামে ।

হিমকরগুণপুঞ্জমঞ্জুলায়াং

জলতি কথং মম জীবনং নিকামম্ ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে শ্রীকৃষ্ণবিলাপো নাম সপ্তমঃ সর্গঃ ॥ ৭ ॥

সচ্চরিত্রঃ পক্ষে সন্ বর্ত্তূলশ্চ, কিমুৎপ্রেক্ষায়াম; সদ্বন্তস্তা তাদৃশ-  
স্বভাবত্বাদিতি ভাবঃ । যথা, কিমু সম্ভাবনায়াং তদা বিলসতি ইতি  
বর্ত্তমানসামীপ্যে লট্ । কিংবা বিলসত্যে কিমু, বিলসত্যেব, উতা-  
হো, তস্মাৎ কাঠিন্যং পরিত্যজ । সম্প্রতি মৎপ্রাণরক্ষার্থং স্ববদনচন্দ্রমপি  
দর্শয়েতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

বিষমা বা তনুরুহামনঙ্গানামালিঃ শ্রেণী তস্তা তীত্রা পূর্ত্তিরাপ্যায়নং  
বস্ত্রাং তস্ত্রাং, তব রসঃ রূপঃ গুণাবলিশ্চ যস্ত্রাং তস্ত্রাং সত্যং, হিমকরশ্চেন্দ্র-  
স্তশ্চৈব গুণপুঞ্জমঞ্জুলায়াং চ, হে বামে মানিনি, মম জীবনং নিকামং যথা  
আন্তথা কথং জলতি । তস্মাদেতদনুচিতমেব প্রতিভাতীতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যটীকায়াং সপ্তমঃ সর্গঃ ॥ ৭ ॥

হে কৃশাঙ্গি ! চঞ্চলাক্ষী তোমার অধরু ও নয়নরূপ তীক্ষ্ণর আমার  
পীড়ন করুক, শ্রামবর্ণ কুটিল কেশগুচ্ছ আমার নিধন সম্পাদন করুক,  
সুন্দর লোহিতবর্ণ পকবিশ্বতুল্য অধর অত্যন্ত গর্ব্বসহকারে আমার  
মোহসাধন করুক; কিন্তু ত্বদীয় সুবর্ত্তূল স্তনযুগল আমার প্রাণের সহিত  
ক্রীড়া করিতেছে কেন? ৫ ॥

## অষ্টমঃ সর্গঃ

মঞ্জুগুঞ্জরনিকুঞ্জনপুঞ্জে

কঙ্কবজ্জলসুমঞ্জুলকুঞ্জে ।

রাধিকাদধরসুধাগতসাধং

মাধবং বিধুরমাহ তদানী ॥ ১ ॥

বিহঙ্গরাগেণ গীয়তে

চারুচন্দ্রকচন্দ্রিকাচয়চকিতচঞ্চলনোচনা ।

মঙ্গলমলয়জপঙ্কবিনেপনবিহিতদেহবিকোপনা ॥ ১ ॥

অথ বিরহিণীবর্ণনমারভতে—মঞ্জুতি ; মঞ্জুগুঞ্জরাণাং নিকুঞ্জনপুঞ্জে  
যত্র, কঙ্কবজ্জলাভ্যাং সুমঞ্জুলাং যং কুঞ্জং তত্র রাধিকাদধরসুধায়াং গতা  
সাধা সংসিদ্ধির্যন্ত তং বিধুরং রহিতং তয়েতি শেষঃ । যদ্বা, বিধুং কর্পুরং  
তদুপলক্ষিতচন্দনাদিকং রাতি গৃহ্নাতীতি তং তদানী শ্রীরাধাসখী ॥ ১ ॥

কিমাহেতাপেক্ষায়াং তদ্বর্ণয়তি—চার্শ্বিতি । হে শ্রামসুন্দর ! সা মম  
সখী তপতি সমুপাভবতি । হরি হরীতি খেদে । কীদৃশী ? বিহিতা

হে মানিনি, বিষম অনঙ্গরাশির তীব্রপূর্তির সাধন এবং চন্দ্রের  
গুণপুঞ্জ হইতেও অতিমনোহর তোমার রসরূপগুণাবলী ক্ষুরিত হইলেও  
কেন আমার জীবন অতিশয় জালা অনুভব করিতেছে ? ৬ ॥

ইতি সপ্তমসর্গান্তবাদ ॥ ৭ ॥

মনোহরগুঞ্জনমুখরিত, পদ্ম ও অশোকে সুশোভিত কুঞ্জপ্রদেশে  
রাধিকার অধরসুধাপিপাসু বিরহকাতর মাধবকে শ্রীরাধার কোন সখী  
বলিতে লাগিলেন,— ॥ ১ ॥

হরি হরি তপতি সা কমলাননা ।  
 শ্যামসুন্দরবিরহবিধুরা বিহিতরতিরসকামনা ॥ ১ ॥  
 মদনশরদরহৃদয়গতভবদমুসুরক্ষণসত্ত্বরা ।  
 সজলজলজসুবস্ম বক্ষসি মৃদু বিতরতি কাতরা ॥ ২ ॥  
 লিখতি সা মুগনাভিনাপি ভবন্তমতমুশররূপকম্ ।  
 নমন্তু কুসুমশরং করে চ নিধায় করুণ-সুপুঙ্গম ॥ ৩ ॥

পূর্বঃ স্ত্রী সম্পাদিতা যা রতিস্তত্রসে কামনা যন্তাঃ সা ॥ ১ ॥  
 চারুচন্দ্রকেণ যশ্চন্দ্রিকাচয়ন্তেন চকিতে চঞ্চলে লোচনে যন্তাঃ, বিহিতং  
 মসৃণমলয়জপকবিলেপনং যত্র, আহিতাগ্নাদিহাং পরা নিষ্ঠা । তথাভূতো  
 দেহো যন্তাঃ সা চারসৌ বিগতকোপনা চ ॥ ১ ॥ মদনশরদরেণ কামবাণ-  
 ভয়েন হৃদয়ে গতস্তয়া প্রাপিতো যো ভবান্ তস্তাহু নিরস্তরং সুরক্ষণং  
 তত্র সত্ত্বরা, দরঃ শঙ্খে ভয়ে মন্দে ইতি মেদিনী । যদ্বা, মদনশরেণ  
 দরঃ ঈষদ্ধৃদয়ংগতো যো ভবান্ তস্তাহু সুরক্ষণে সত্ত্বরা, 'ঈষদর্থে  
 দরাব্যয়ম্' ইত্যমরঃ । কিংবা মদনশরশ্চ দরস্তীত্রো হৃদয়ং গতশ্চ, অত্র  
 বিশেষণপরঃ কর্মধারয়ঃ পাচকসুন্দর ইতিবৎ । তেন ভবংকৃতাহু সুরক্ষণে  
 সত্ত্বরা সজলজলজসু সুবস্ম তন্নালং বক্ষসি কাতরা সতী বিতরতি,  
 তাপশাস্ত্যর্থমিতি শেষঃ ॥ ২ ॥ অতমুশররূপকং ভবন্তং সা লিখতি,

হে শ্যামসুন্দর ! কমললোচনা আমার সখী সন্তুষ্টা হইতেছেন ।  
 তিনি তোমার বিরহে কাতরা ও পূর্বস্মৃতরতির অভিলাষিণী হইয়াছেন ।  
 চারু ময়ূরপিচ্ছস্থচিত্রের রশ্মিতে তাঁহার নয়ন চমকিত হইতেছে । মসৃণ  
 চন্দনপঙ্কে তাঁহার দেহ বিলেপিত হইয়াছে । তদীয় কোপ বিগত  
 হইয়াছে । তিনি কামবাণে হৃদয়গত আপনার সংরক্ষণে তৎপর  
 হইয়াছেন । অতীব কাতরা হইয়া ধীরে ধীরে আর্দ্র বিসতস্ত বৃক্ষ  
 ধারণ করিতেছেন । মদনবাণ-রূপিণী আপনার প্রতিকৃতি মুগনাভিহারা

অনিমিষমনসিজকদনসহনাবিরহতাপবিধারিণী ।

হসতি বিলপতি বিরোদিতি লুঠতি হৃদয়তি হারিণী ॥ ৪ ॥

রাধিকাহরিবিরহবিলপিতমখিলহৃদয়বিনোদিনম্ ।

ভবতু রাধানন্দ-ভগিতং বৃধ-মুদে রসমোদনম্ ॥ ৫ ॥

রে চন্দ্রানন মাং কথং দহসি তে কা বাপি হানিঃ কৃতা

শ্রীখণ্ডাদ্রিমরুভুজঙ্গ দশসি ক্রোধাৎ পরং পাপকম্ ।

রে রে ভুঙ্গ কথং কদর্থয়সি বা বক্রোক্তিপুঞ্জে ন মা-

মেবং প্রোচ্য হরে তব স্মৃতিপরা চন্দ্রাননা ক্রন্দতি ॥ ২ ॥

হৃদেকলাভোত্তমা সেতুার্থঃ । করুণমেব সুপুষ্পং তৎ, স্মৃটমগ্নং ॥ ৩ ॥

অনিমিষো নিমেষশূন্যো যো মনসিজস্তম্ভ কদনঃ হৃৎকং সহতে, নন্দ্যা-

দিদ্বাষ্ট্য-প্রত্যয়ঃ ॥ ৪ ॥ রসেন মোদয়তীতি তৎ, মাদনমিতি পার্শ্বে

শৃঙ্গারস্ত মাদনং যস্মাস্তৎ ॥ ৫ ॥

রে ইতি—চন্দ্র এব অনলস্তংসোধোনং, বেতি বিতর্কে । নৈব হানিঃ কৃতা, তস্মাদবৃধৈব তব নির্দয়ালুত্বমিতি ভাবঃ । শ্রীখণ্ডাক্রৌ মলয়াচলে যো মরুদ্বায়ুঃ স এব ভুজঙ্গস্তংসোধোনং, কা বেত্যাত্ত্রাপি যোজ্যম্ । তস্মান্নিরপরাধস্ত দংশনে পরং পাপকং, ন কীর্তিলাভাদিকমিতি ভাবঃ । এবং প্রোচ্য উচ্চস্বরেণ উক্তা ক্রন্দতি অহো হৃদেকতানা

লিখিতেছেন । হস্তে করুণপুষ্প ধারণপূর্বক মদনকে নমস্কার করিতেছেন । নিয়তই কামবেদনা সহ করিতেছেন এবং বিরহতাপ অতিক্রমার্থে ধারণ করিতেছেন । ক্ষণে ক্ষণে হাস্ত, বিলাপ, রোদন, লুঠন ও আনন্দ প্রকাশ করিতেছেন । রাধানন্দরচিত শ্রীরাধামাধবের সর্বহৃদয়ানন্দ এই বিরহবিলাপ পণ্ডিতগণের সন্তোষবিধান করুক ॥ ১—৫ ॥

“রে চন্দ্ররূপ অনল ! আমি তোমার কি ক্ষতি কারিয়াছি যে, তুমি আমাকে দগ্ধ করিতেছিস্ ? রে মলয়পবন-ভুজঙ্গ ! কেন ক্রোধে



সৌরাষ্ট্রায়াণে গীয়তে

জলধরনিকরনিরন্তরদর্শনজনিতপরমরতিপুঞ্জা ।

প্লথকুন্তলভরমুরসি নিধায় কলয়তি বলিতনিকুঞ্জা ॥ ১ ॥

মাধব সা বিরহে তব বিধুরা ।

বিকলমনা ঘনমোহনরূপং কাময়তে কিল মধুরা ॥ ২ ॥

অঞ্জনদশনবিহিতরুচিনিবহা তিমিরালিঙ্গনযত্না ।

মৃগমদরসমভিকলয়তি মুঞ্চতি ক্রটিতহরিঅগিরত্না ॥ ২ ॥

সা ভোজনাদিকমপি নাভিলষতে, ন কিমপি শৃণোতি অনুসন্দধাতি  
চেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

সৌরাষ্ট্রীতি, তত্র জলধরেতি—হে মাধব! বিধুরেতি পূর্ববৎ ।  
বিকলেতি বা, ঘনমপি মোহয়তি স্বলাবণ্যবিশেষেণ বিবশীকরোতি  
যদ্রূপং তৎ কাময়তে ইতি বা অত্যাধঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥ জলধরনিকরাণাং  
নিরন্তরদর্শনে জনিতা পরমা উৎকৃষ্টা রতিপুঞ্জা যন্তাঃ, পরমে ত্বয়ি  
যা রতিসুত্পুঞ্জা যন্তা ইতি বা, কলিতমাত্রিতং নিকুঞ্জং যয়া সা ॥ ১ ॥  
অঞ্জনদশনোহঞ্জনশিখরস্তত্র বিহিতো রুচিনিবহো যয়া, তিমিরালিঙ্গনে  
যত্নো যন্তাঃ, অভিকলয়তি স্বীকরোতি মুঞ্চতি চ, তৎক্ষণমেবেতি

আমায় দংশন করিতেছি? উহাতে তোর অত্যন্ত পাপ হইতেছে ।  
রে ভূঞ! তুই বক্রোক্তি-দ্বারা আমাকে কেন ভৎসনা করিতেছি? ”  
হে হরে! চন্দ্রাননা রাধিকা তোমাকে স্মরণ করিতে করিতে এইরূপ  
বলিয়া ক্রন্দন করিতেছেন ॥ ২ ॥

হে মাধব! তোমার বিরহে বিহ্বলা আমার সখী অস্থিরচিত্তে  
জলদমোহন রূপ অভিলাষ করিতেছেন । নিরন্তর মেঘমালা দর্শনে  
তদীয় অনুরাগ অত্যন্ত বদ্ধিত হইতেছে । তিনি শিথিল কেশপাশ  
বক্ষঃস্থলে বিভ্রান্ত করিয়া নিকুঞ্জে আশ্রয় লইয়াছেন । তিনি অঞ্জনরঞ্জিত

কুবলয়দাগসুনিহিতমুরসি বত চুম্বতি মুছতি বাল।।  
 হরি হরি নিরবধি জল্পতি বিকলা সা প্রিয়কদনবিশালা ॥৩॥  
 রাধানন্দভণিতমিতি সুখয়তু রসিকং হরিরসরমিতম্ ।  
 শ্রামলসুন্দরগুণগবলিতং কলিকলুষাবলিশমিতম্ ॥ ৪ ॥  
 নিমজ্জন্তীং নীরে বহ্নবিরহে তাং প্রিয়সখীঃ  
 সুরক্ষাং কুর্বাণাঃ কলয়তি পরং শত্রুগিবতাঃ ।  
 সুগীতং সঙ্গীতং ভ্রমরচরগীতং পিকরুতং  
 সমং বজ্রধ্বানৈর্মনসি মনুতে সা বিরহিণী ॥ ৩ ॥

শেষঃ ॥ ২ ॥ বত খেদে, হরি হরীতি খেদে । প্রিয়কদনবিশালো  
 দুঃখবিস্তারো যস্তাঃ, যদ্বা, প্রিয়ার্থং দুঃখবিস্তারো যস্তাঃ, বে: শালসঙ্কটৌ  
 বিস্তৃতে ইতি সূত্রং ॥ ৩ ॥ ইতি পূর্বোক্তপ্রকারেণ রাধানন্দভণিতং  
 কর্তৃ, হরীতি রসিকবিশেষণং বা, শমিতা খণ্ডিতা, কলিকলুষাবলী যেন  
 যত্র বা, আহিতাগ্নাদিত্যাং পরা নিষ্ঠা ॥ ৪ ॥

বহ্নবিরহে সতি নীরে নিমজ্জন্তীঃ তাং সুরক্ষাং কুর্বাণাস্তাঃ  
 প্রিয়সখীঃ পরং কেবলং শত্রুগিব কলয়তি পশুতি বিচারয়তি বা,  
 পুঙ্গাণি মালাং কয়োতি গোপীতিবৎ দ্বিকর্মভূম্ । সুষ্ঠু গীতং যত্র তৎ

দশনে অভিলাষবতী ও তিমির আলিঙ্গনে যত্নশীলা । কস্তুরী-রস স্বীকার  
 করিতেছেন, মরকতমণি ছিন্ন ভিন্ন করিয়া ত্যাগ করিতেছেন । হৃদয়ে  
 নিহিত নীলপদ্মমালা চুষন করিয়া মোহপ্রাপ্ত হইতেছেন । হায় হায় !  
 সর্বদা প্রিয়ের নিমিত্ত দুঃখে অবশ হইয়া বিলাপ করিতেছেন ।  
 রাধানন্দবর্ণিত শ্রামসুন্দরের গুণাবলীপূর্ণ এই বাক্য কলির পাপকুলের  
 শাস্তিদায়ক হরির ভক্তিরসে বিভোর রসিক ভক্তগণের আনন্দদান  
 করুক ॥ ১—৪ ॥

অমন্দকন্দর্পজ্বরকদনমন্দা গতমদা।

সদা রাধা বাধাং বহতি বিরহাধিক্যবিধুরা।

গতাকল্লা তল্লে স্বপিত্তি নলিনীপর্ণরচনে।

প্রিয়ামক্কে পক্কেরুহনয়ন তুর্গং কুরু বরাম্ ॥ ৪ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে বিরহিণী-বর্ণনং নাম

অষ্টমঃ সর্গঃ ॥ ৮ ॥

সঙ্গীতং রাগবিশেষরূপমিত্যাদি সর্বং বজ্রধ্বানৈঃ সমং মনসি মনুতে,  
ন তু তৈত্ত্বদ্বিরহশমনং সুখং চ স্তাদিত্তি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

অমন্দং যথা তথা সদা বাধাং বহতি, ন তু ক্ষণান্তরং ত্যজ্জতি  
বিস্মরতি চেতি ভাবঃ। গত আকল্লা বেষো যস্তাঃ, আকল্লবেশো  
নেপথ্যমিত্যমরঃ। তল্লে শয্যায়াম্, তল্লং শয্যাট্টদারেষিত্যমরঃ। হে  
পক্কেরুহনয়ন! তাং বরাং সর্বোত্তমাং প্রিয়াং তুর্গমক্কে কুরু, নাধুনা বিলম্বঃ  
সমুচিতঃ। পরমসুন্দরস্ত তব পরমসুন্দরম্ভাববাদিত্তি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দ-কাব্য-টীকায়ামষ্টমঃ সর্গঃ ॥ ৮ ॥

অতীব বিরহে জলে নিমজ্জমানা শ্রীরাধাকে রক্ষা করিতে থাকিলে  
প্রিয়সখীগণকে তিনি শত্রুর ন্যায় ভাবিতেছেন। সেই বিরহিণী উত্তম  
সঙ্গীত, ভ্রমরকুল ও কোকিলের ধ্বনি বজ্রনিদাদ তুল্য মনে করিতেছেন ॥ ৩ ॥

অতিশয় মদনগীড়ায় বাধিতা রাধার গর্ভ নষ্ট হইয়াছে। তিনি  
অত্যধিক বিরহে কাতরা হইয়া সর্বদা দুঃখ পাইতেছেন। তাঁহার  
বেশরচনা বিশৃঙ্খল হইয়াছে এবং পদ্যপলাশে শয়ানা আছেন। অতএব  
হে পুণ্ডরীকাক্ষ! শীঘ্রই সেই রমণীরত্নকে অক্কে আশ্রয় দান কর ॥ ৪ ॥

ইতি অষ্টমসর্গান্তবাদ।

## নবমঃ সর্গঃ

অথ সখীবিরহোদন্তপ্রগলিতহরিবাস্পবীচিভিলিতা ।

কারিতগমনবিলম্বা রাধামূঢ়ে প্রিয়প্রেম ॥ ১ ॥

মধুকরমধুগুঞ্জে কোকিলধ্বানপুঞ্জে

স্থলজলরুচিকঞ্জে রঞ্জিতে মঞ্জুকুঞ্জে ।

সুরবরতরুতীর্থে তত্র রাধেতি মন্ত্রং

জপতি সখি স্ননেতা প্রেমসিন্ধুনিমগ্নঃ ॥ ২ ॥

অথাভিসারিকাবর্ণনমারম্ভতে—অথেতি । সখ্যাঃ শ্রীরাধায়া বিরহো-  
দন্তেন বিচ্ছেদবৃত্তান্তেন প্রগলিতাভিহরিবাস্পবীচিভিঃ কারিতো গমন-  
বিলম্বো যন্তাঃ সা ললিতা প্রিয়স্ত প্রেম রাধামূঢ়ে উক্তবতীত্যয়ঃ ।  
প্রগলিতেত্যত্র প্রচলিতেতি কচিং পাঠঃ । যদ্বা, বিরহোদন্তপ্রগলিত-  
হরিবাস্পবীচিভিলিতা তদঙ্গে পতিতৈস্তদশ্রুভিললিতেত্যর্থঃ । গমন-  
বিলম্বেত্যত্র কমনবিলম্বেতি বা পাঠঃ । কারিতকমনেনাভিলাষ-  
ত্বেনাশোকপাদপেন বা বিলম্বো যন্তাঃ সা উচে, যথা তদ্রূপাং দৃষ্ট্বা  
তদ্বচনজাতং শ্রুত্ব, তদসুসারেণ জগাদ, ন তু কিমপি গোপনং  
কৃতবতীতি ভাবঃ । বার্তা প্রবৃত্তিবৃত্তান্ত উদন্ত ইতি, বাস্পং নেত্র-  
জলোদগোহরিতি চামরঃ ॥ ১ ॥

কিমূঢ়ে ? তদাহ—মধ্বিতি । মধুকরাণাং মধু মনোহরো গুঞ্জো গুঞ্জনং  
যত্র । স্থলজলয়ো রুচির্দীপ্তিঃ প্রকাশো বা যন্ত তাদৃশং কঞ্জং যত্র,

সখীর বিরহবেদনার সংবাদে শ্রীহরির নয়ন হইতে অশ্রুতরঙ্গ  
প্রবাহিত হইতে লাগিল ; তৎকালে ললিতার প্রত্যাবর্তনে বিলম্ব ঘটিল ।  
তিনি শ্রীরাধার নিকটে গিয়া প্রিয়তমের প্রণয়সংবাদ জ্ঞাপন করিলেন ॥ ১ ॥

কেদাররাগেণ গীয়তে

ধ্যায়ন্ননিশমতনুশরজর্জরতনুরনুমাদকহাবম্ ।

বসতি তমসি বিপিনে প্রণয়ী হে প্রণয়িনি তব রতিভাবম্ ॥১॥

অভিসর সুন্দরি নিভূতনিকুঞ্জম্ ।

সুখয় নিখিলনয়নাবলীমধুরং তং রমণং রসপুঞ্জম্ ॥ ৬ ॥

বিরহতপনকরতাপিতহৃদয়ং রসবতি রসিককিশোরম্ ।

দর্শয় বদনং সখি সুখসদনং বিধুমিব তৃষিতচকোরম্ ॥ ২ ॥

রঞ্জিতে অনুরাগবিশিষ্টে মঞ্জুকুঞ্জে তত্র, সুরবরতরূপং তীর্থং তত্র রাধেতি মন্তং জপতি, স্মনেতা স্মনায়কঃ ॥ ২ ॥

কেদারেতি, তত্র ধ্যায়মিতি—হে সুন্দরি, নিভূতনিকুঞ্জমভিসর, তং রমণং সুখয় চ, কীদৃশম্? নিখিলনয়নাবলীনাং মধুরং তাভ্যো বা মধুরং পরমানন্দবিশেষং রাতীতি বা, তং রসপুঞ্জরূপং মন্তানামশনীত্যাদি-দশমোক্তেঃ ॥ ৬ ॥ হে প্রণয়িনি! তব প্রণয়ী বিপিনে তমসি বসতি । কীদৃশঃ? অতনুশরৈর্জর্জরা তনুশ্রুতং সঃ, কিং কুর্কন? তব রতিভাবমনিশং ধ্যায়নু । কীদৃশম্? অনুমাদকো হাবো যত্র তম্, ‘নির্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথমবিক্রিয়া । ভাব এবান্নসংলব্ধবিকারো হাব ইহ্যতে ॥’ ইতি লক্ষণাং ॥ ১ ॥ হে রসবতি সখি! বিরহ এব তপনঃ সুখ্যন্তু কঠৈঃ

হে সখি! সেই স্নানাগর প্রেমসমুদ্রে নিমগ্ন হইয়া সুরশ্রেষ্ঠতরূপ তীর্থে যনোহর কুঞ্জকাননে ‘রাধা’ মন্তটী জপ করিতেছেন । সেই কুঞ্জ মধুরের মনোজ্ঞ গুণনরবে মুখরিত, কোকিলের কুহতানে ধ্বনিত, বিকসিত স্থলকমল ও জলপদ্মে শোভা পাইতেছে ॥ ২ ॥

হে সুন্দরি! গোপনীয় নিকুঞ্জপ্রদেশে গমন কর এবং নিখিল নয়নসমূহের পরমানন্দদায়ক রসকদম্ব সেই প্রিয়কে সুখ দান কর । হে প্রণয়িনি! তোমার প্রণয়ী মদনশরে ব্যথিত হইয়া তোমার



অগ্নি চল চপলং শশিমুখি বিকলং বিধুমধুরামৃতদানম্ ।

কুরু বরবর্ণিনি কুবলয়নয়নে পরিহর দারুণমানম্ ॥ ৩ ॥

রাধানন্দভণিতমতিসরসং হরিচরিতামৃতসারম্ ।

সুখরত্ন রসিকজনং সুখসঞ্চয়মনুগতমদনবিকারম্ ॥ ৪ ॥

মনসি তব গুণালীং গ্রন্থিমালাং বিধত্তে

সততমতনুমুচ্ছাং মূর্ত্তিমেলাং দধানাম্ ।

কিরণৈস্তাপিতং হৃদয়ং তাদৃশং রসিককিশোরং সুখসদনং বদনং দর্শয় ।

ঐন্দ্রশিগ্রহাং চেতি সূত্রাং । তত্রাত্ম্যংকণ্যাবিশিষ্টং দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি—

বিধুমিবেতি । ত্ববিত্ত্বাসৌ চকোরশ্চ তং, যথা কশিচং বিধুং দর্শয়তি

তদ্বৎ ॥ ২ ॥ অগ্নি চপলং চল গচ্ছ । হে শশিমুখি ! বিকলং তং বিধোরপি

মধুরং যদদনপঙ্কজং তদেবামৃতদানং বিধোরপি মধুরং যদমৃতদানমিতি

বা কুরু । হে বরবর্ণিনি ! কুবলয়নয়নে দারুণমানং পরিহর ত্যজ । ন

তেনানন্দসুখলাভঃ সাদৃশ্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥ অনুগতোহনুকুলো মদন-

বিকারো যত্র, সুখানাং সঞ্চয়ো যস্ত, অনুগতো নিরন্তরং পলায়িতো

মদনবিকারো যন্তেতি দ্বয়ং রসিকজনবিশেষণং বা । অত্র রসিকজনমিতি

পিতৃগামপি স্মিষ্টম্ । পূর্বব্রূপ্যোবমেব জেয়ম্ ॥ ৪ ॥

হে রাধে ! শ্রীকৃষ্ণঃ তব গুণালীং মনসি গ্রন্থিমালাং গ্রন্থিশ্রেণীং বিধত্তে

কুরুতে, বি-ধাঞ্ কৃণ্বত্বাদ্বিকর্ষকত্বম্ । সততং নিরন্তরমতনুমুচ্ছাং

দধানামেনাং তব মূর্ত্তিঃ চ মনসি বিধত্তে বিশেষণে দধাতীত্যর্থঃ । দধান-

মত্ততাজনক হাবযুক্ত রতির ধ্যান করিতে করিতে অঙ্গকারময় নিকুঞ্জে

অবস্থান করিতেছেন । রসবতি ! বিরহরূপ প্রথর রৌদ্রে তাপিতহৃদয়

সেই রসিককিশোরকে, তৃষ্ণার্ক্ত চকোরকে বিধুপ্রদর্শনের গ্রা্য, আনন্দাকর

তোমার বদনদর্শন কর্য্যও । শশিমুখি ! দ্রুত গমন করিয়া কাতর

নাগরকে বিধু অপেক্ষাও অধিক মনোহর তোমার মুখামৃত প্রদান কর ।

চরিতচিরবিরোগং রাগযোগং তু কান্তং

বরতনুতনুরূপং প্রেমকূপং ভজস্ব ॥ ৩ ॥

গান্ধারবাগেণ গীয়তে

মন্দমন্দমধুসুগন্ধ-শীতবাতসেবিতৈ

তপনসুতানীরতীরমঞ্জুকুঞ্জকোদরে ।

প্রাণপতী রতিসুখমপি বাঞ্ছতি তে সখি

পরং প্রেমধায় চারুচিত্ররত্নসদনসৌদরে ॥ ১ ॥

মিতি পার্শ্বে সততমেনাগতনুর্মুখাঃ তদযুক্তাঃ মূর্তিঃ, তবেতি শেষঃ; মনসি  
দধানমিত্যম্বয়ঃ । চরিতোহিহুগতোহভূতো বা চিরবিরোগো যেন তম্,  
চর গতিভক্ষণয়ো রিতি ধাতুপাঠাৎ । রচিতোতি পার্শ্বে রচিতঃ প্রকটীকৃত-  
শিরবিরোগো যেন তং রাগস্ত অহুরাগস্ত ক্লেশস্ত বা যোগো যস্ত যত্রোতি  
বা, অতএব তনুরূপং ক্ষীণরূপং প্রেমকূপং কান্তং হে বরতনু ভজস্ব  
স্বীকুরুষ । অহো চতুরে সম্প্রতি অবিলম্বং কুর্ন্বিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

গান্ধারেতি, তত্র মন্দেতি—হে সুন্দরি ! স্বং নীলজলজাং নীলোৎ-  
পলাং সুন্দরমভিসর । অগ্নি সখি বিলম্বং ন কুরু, মানমেব বিষমমন্দিরং  
তং জহীহি ত্যজ ॥ ৫ ॥ তপনসুতা রবিপুত্রী তন্নীরবিশিষ্টে তীরে যে  
মঞ্জুকুঞ্জাস্তদ্বরে তন্মধ্যে তে প্রাণপতিরিত্যম্বয়ঃ । প্রেমধামেতি সোধোদনম্,

হে বরবর্ণিনি পদুলোচনে ! দারুণ মান পরিত্যাগ কর । রাধানন্দ-  
কথিত অতিসরস, আনন্দঘন, মদনবিকারের ঔষধস্বরূপ, এই শ্রীহরির  
চরিতামৃতের সার রসিকজনের আনন্দবিধান করুক ॥ ১—৪ ॥

হে রাধে ! শ্রীকৃষ্ণ তোমার গুণাবলিকে গ্রন্থিমালা করিয়াছেন  
এবং সতত মদনেরও মূর্ছাজননী তোমার এই আকৃতি মনে মনে চিন্তা  
করিতেছেন । অতএব হে বরতনু ! চিরবিরোগার্ক্ত, ক্ষীণকলেবর  
প্রেমাকর কান্তকে সত্বর স্বীকার কর ॥ ৩ ॥

অভিসর সুন্দরি তং নীলজলজসুন্দরম্ ।  
 কুরু বিলম্বময়ি ন জহীহি মানবিষমমন্দিরম্ ॥ ১ ॥  
 ঘনকুক্ষিতকেশবেশরুচিরং কুরু শোভনে  
 কর্ণপূরকেণ কলয় বরকপোলমণ্ডনম্ ।  
 চারুহারমুরসি ঘটয় বলয়নিচয়মাচিনু  
 কুরু জঘনে কলকিঙ্কিণীমদ্রুতমণিখণ্ডনম্ ॥ ২ ॥  
 পরিহর মণিনুপুরযুগমখিলবোধকারকং  
 শীলয় নীলকনিচোলমতিমেতুরশোভনম্ ।  
 কুসুমপুঞ্জমঞ্জুশয়নমনুরচয়তি হরিরপি  
 নবমনসিজরঙ্গতবসঙ্গমরসলোভনম্ ॥ ৩ ॥

কৌদৃশে ? চার্কিত্যাদি । স্ফুটমন্ত্ৰং ॥ ১ ॥ ঘনেতি—অচিরং শীঘ্রং  
 কর্ণপূরকেণ কর্ণভূষণেন কলয় কুরু আচিনু একত্রীকুরু । অদ্রুতমণীনং  
 খণ্ডনং খণ্ডো যত্র, খঞ্জমমিতি বা পাঠঃ ॥ ২ ॥ পরীতি—নীলনিচোলং  
 নীলপ্রচ্ছদপটম্, নিচোলঃ প্রচ্ছদপট ইত্যমরঃ । শীলয় উপরি ধেহীত্যর্থঃ ।  
 শীল উপধারণে ইত্যম্বাং । নবো নূতনো মনসিজরঙ্গো যত্র দৃশো, যঃ  
 তব সঙ্গমরসন্তুলোভনং, তবসঙ্গমেত্যত্র সমস্তস্যাসমস্তেন নিত্যাপেক্ষাণ

সুন্দরি ! সেই ইন্দীবরসুন্দর পুরুষের নিকট অভিসার কর ।  
 বিলম্ব করিও না । মানরূপ বিষম দুর্গ পরিত্যাগ কর । হে প্রণয়িনি !  
 তোমার প্রাণপতি যুহু ও স্নগন্ধ বায়ুদ্বারা সেবিত, মনোজ্ঞ চিত্র ও রত্নাদি  
 দ্বারা অলঙ্কৃত, সুন্দর কুঞ্জকুটীরের মধ্যে তোমার রতিসুখ অভিলাষ  
 করিতেছেন । হে শোভনে ! সত্ত্বর ঘন কুক্ষিত কেশে বেশ রচনা  
 কর । কর্ণভূষণদ্বারা বরকপোলমণ্ডল ভূষিত কর । চারু হার হৃদয়ে  
 আন্দোলিত কর । প্রকোষ্ঠে বলয় পরিধান কর । জঘনে অদ্রুতমণিময়,  
 মধুর অথচ অস্ফুট ধ্বনিকারক কিঙ্কিণী সংযোজিত কর । মণি-নুপুরমণ্ডল

তব নিকামনাম গদিতুমুপগতোহপি বেণুনা

রেতি বদন্ ভুবি নিপততি সন্ততমনুমোদনম্ ।

রাধানন্দভণিতং শৃণু মানং ত্যজ বন্ধুরে

নিখিলসুখং বররসিকং পরিনন্দয় মোদনম্ ॥ ৪ ॥

প্রাণেশেন কথং বিনা জলসি যচ্ছ্রীখণ্ডকাশ্মীরকং

কন্তুরীঘনসারকং গরলবৎ সংশ্রেক্ষসে বামদৃক্ ।

সদৃশিঃ । রঙ্গমিতি বা পাঠঃ ॥ ৩ ॥ তবেতি—নিকামনাম পূর্ণনাম-  
ধেয়ম্, কামং নিকামং পর্যাগুপিত্যমরঃ । অনুমোদনং যথা স্যাস্তথা,  
'রা' ইতি বেণুনা বদন্ ভুবি নিতরাং পততি, তং ন তু রাধেতি সমগ্রং  
তব নাম গদিতুং সমর্থন্তুস্যাৎ স্বপ্নপ্রেমপরাকার্য্যং বিচিন্ত্য মা বিলম্বং  
কুর্ন্বিতি ভাবঃ । রাধেতি কৰ্ম্মপদং, হে বন্ধুরে স্মদরি, 'বন্ধুরবন্ধুরো  
স্যাতাং নশ্বস্মদরয়োবপী'তি রস্তিদেবঃ । নিখিলং সুখং যত্র, নিখিলানাং  
সুখং যস্মাদিতি বা, পরমানন্দমূর্ত্তির্বা ॥ ৪ ॥

প্রাণেশেনেতি—হে বামদৃক্ প্রাণেশরি, প্রাণেশেন প্রাণনাথেন বিনা  
যচ্ছ্রীখণ্ডকাশ্মীরকং তদ্রূপেতি শেষঃ, কথং জলসি পরিতপাসে এতদ্বন্ধু-

পরিহার কর, কারণ, উহা নিখিল লোকের জাগরণ করিবে । অতীব  
মন্থণ শোভাময় নীল নিচোল ধারণ কর । শ্রীহরিও তোমার মিলনানন্দ-  
বর্দ্ধক কুসুমাবলী দ্বারা মনোরম শয্যা রচনা করিতেছেন । তোমার  
সমগ্র নাম উচ্চারণ করিতে গিয়া বেণু দ্বারা 'রা' মাত্র বলিয়া মন্তবৎ  
ভূমিতে পতিত হইতেছেন । হে বন্ধুরগাত্রি ! রাধানন্দের বাক্য শ্রবণ  
কর, মান পরিহার করিয়া যিনি সকলের সুখ দান করেন, সেই রসিক-  
শেখরের অত্যাৎকৃষ্ট আনন্দ উৎপাদন কর ॥ ১—৪ ॥

সুলোচনে ! প্রাণনাথ-হীন হইয়া চন্দন ও কাশ্মীর লেপন দেখিয়া  
কেন জলিতেছ ? কন্তুরী ও কর্পূরকে কি হেতু গরলের আয় বোধ

এনাং স্তানদশাং নিজাং ত্যজ হরৈশ্চবং হি সংদূরয়  
 প্রয়াসং চিরচাটুভিঃ সুখয় মাং হাসামৃতঅঙ্কিতৈঃ ॥ ৪ ॥  
 শ্রীখণ্ডানিলবল্লীখেলনপরিব্যাজাতিকম্পাকুলং  
 চূতানাং মুকুলচ্ছলেন পরিতো রোমাঞ্চসংপূরিতম্ ।  
 পুষ্পস্তোমসমরন্দকৈঃ স্তবগলদ্বর্ষাশ্রুসংমোহনং  
 ত্রৈলোক্যকমনোহরং সখি পরং বৃন্দাবনং ধ্যায়তি ॥ ৫ ॥

চিতমেবেতি ভাবঃ । এবং পরত্রাপি জ্ঞেয়ম্ । এবমনেনৈব প্রকারেণ  
 হরেঃ প্রয়াসং খেদং সংদূরয় । হাসামৃतेन অঙ্কিতৈযু তৈশ্চিরপ্রিয়বচনৈর্মাং  
 চ সুখয় । নাযং সস্তাপাবসরঃ । প্রিয়স্য ত্বদ্বিযোগসন্তপ্তহৃদ্ব্যমুখত্বেন  
 তদধীনভাবিত্বাচেতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীখণ্ডেতি—হে সখি শ্রীখণ্ডানিলৈর্যদ্বল্লীখেলনং তদেব পরিব্যাজন্তেন  
 যোহতিকম্পস্তোমাকুলং বৃন্দাবনং পরং ধ্যায়তি । তদেকগতমনুভূতি-  
 ত্রান্নাত্ত্বং কিমপ্যত্মসন্দ্বাদীতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ? পুষ্পস্তোমানাং যে  
 মরন্দকা মরন্দানৈস্তৈঃ স্তবস্তেন গলন্তি যানি হর্ষাশ্রুণি তৈঃ সংমোহনং,  
 সংমোচনমিতি পাঠে তানি সংমোচয়তি ইতি তম্, অথ পুষ্পসো মধু  
 মরন্দো মরন্দকশ্চেতি হৈমঃ । স্নগমমন্তং ॥ ৫ ॥

করিতেছ ? স্বকীয় এই মলিন অবস্থা পরিহার কর এবং শ্রীহরির ও  
 এতাদৃশ প্রয়াস দূর কর । হাসাসুধামিশ্রিত চিরমধুর বাক্য দ্বারা আমার  
 সুখ দান কর ॥ ৪ ॥

সখি ! ত্রিভুবনের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ মনোহর শ্রীবৃন্দাবন পরম পুরুষের  
 ধ্যান করিতেছে । তিনি মলয়ানিলে কম্পমানা লতার ক্রীড়াচ্ছলে  
 কম্পযুক্ত আত্মমুকুলের ছলে সর্বগাত্রে রোমাঙ্কিত, এবং পুষ্পের মধুবর্ষণের  
 ছলে স্তবসময়ে পতিত হর্ষজনিত অশ্রুদ্বারা সুশোভিত হইয়াছেন ॥ ৫ ॥



পত্রোন্নময়বতমালদলাতিসাল্লং  
 মেঘাবলীবলিতবীর্যভরণং তমিষ্মম্ ।  
 নির্যাতপান্থকপথোহপ্যভিসারিকাণাং  
 কান্তঃ ক্ষণোহয়মভিসর্তু মুদারভাবে ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে অভিসারিকাবর্ণনং নাম  
 নবমঃ সর্গঃ ॥ ২ ॥

পত্রোতি—পত্রৈরুন্নমন্তি যানি নবতমালদলানি তৈরতিসাল্লমতি-  
 নিবিড়ং তমিষ্মমন্তি দৃশ্যতে বা, অভিসারিকাণামভিসর্তুঃ কান্তসমীপং  
 গন্তুময়ং ক্ষণঃ । কাণ্ডোহতিকমনীয়ঃ, অতো ন বিলম্বঃ করণীয়োহস্য  
 ক্ষণস্ত দুর্লভত্বাদিত্তি ভাবঃ । কীদৃশঃ ? নির্যাতপান্থকানাং পন্থাঃ যেন,  
 ঋক পুরেত্যাদিনা সমাসান্তঃ । স্নগমমন্তঃ ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দ-কাব্য-টীকায়াং নবমঃ সর্গঃ ॥ ২ ॥

হে উদারে ! অধুনা অঙ্ককার নূতন তমালপত্রপুঞ্জ দ্বারা ও নিবিড়  
 মেঘসমূহ-কর্তৃক অতীব গাঢ়তর হইয়াছে, পান্থকুলও পথ হইতে অপমৃত  
 হইয়াছে । অতএব ইহাই অভিসারিকা নায়িকাগণের কান্তসমীপস্থ  
 হইবার মনোরম অবসর ॥ ৬ ॥

ইতি নবমসর্গানুবাদ ।

## দশমঃ সর্গঃ

কৃষ্ণভাববিবশামনুরক্তরাধিকামথ বিলোক্য নিকুঞ্জে ।  
রাগপুঞ্জবলিতললিতাঙ্গং মাধবং সূচরিতং ললিতাহ ॥ ১ ॥

গৌরীরাগেণ গীয়তে

নিজকরকলিতকুশুমকুলকিসলয়শয়নে কুবলয়নয়না ।  
নিবসন্তী স্মরশরজর্জরতনুরভিনতভবদুপচরনা ॥ ১ ॥

অথ বাসকসজ্জাবর্ণনাত্মকং সর্গমারভতে । তল্লক্ষণং ত্বাকরে  
দ্রষ্টব্যম্ । কৃষ্ণেতি—অথাভিসারিকা বর্ণনান্তরমিতার্থঃ ; কৃষ্ণে যো ভাবস্তেন  
বিবশামতএবানুরক্তামনুরাগযুক্তাং রাধাং নিকুঞ্জে বিলোক্য যাস্তাদৃশো  
লক্ষ্যাস্তাসাং ধবং পরমপ্রিয়ং শ্রীকৃষ্ণং সূচরিতং তস্তা এব বিশেষণং বা,  
ললিতাহ সোল্লাসং জগাদ । কাব্যসিদ্ধিসংগোপনায়ৈতি ভাবঃ । বর্তমান-  
সামীপ্যে লট্ । কীদৃশম্ ? রাগপুঞ্জবলিতললিতাঙ্গম্, সপ্তযান্তপাঠে রাগঃ  
সঙ্গীতং তৎসুখাং সখীভিঃ সঞ্চারিত ইতি জ্ঞেয়ম্ । স্মৃটমগ্রং ॥ ১ ॥

কিমাহেত্যপেক্ষায়ামাহ—গৌরীতি, তত্র নিজেতি । হে সুন্দর ! অতঃ  
সুন্দরীণাং মনোজবাধাং শয়নশ্রুতীতি ভাবঃ । সরসিজনয়না মৎসখী  
সীদতি স্মিন্না ভবতি । কুত্রেত্যপেক্ষায়ামাহ—বাসগৃহে ; কীদৃশে ?  
মনসিজন্তু মিত্রে, অতএব পরমপবিত্রে ইতি কটাক্ষঃ । কীদৃশী ? অহিতঃ

অনন্তর কৃষ্ণচিন্তায় কাতরা অনুরাগিণী রাধিকাকে নিকুঞ্জে অবলোকন  
করিয়া ললিতা সখী অনুরাগ-হেতু কমলীয়দেহ সাধুচরিত মাধবকে  
বলিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥

হে সুন্দর ! মদনকাতরা কমললোচনা মৎসখী কামমিত্র পরম  
পবিত্র নিকুঞ্জভবনে ক্লেশ পাইতেছেন । কামবাণে শরীর জর্জরিত

সুন্দর ! সীদতি সরসিজনয়না ।

মনসিজমিত্রে পরমপবিত্রে বাসগৃহেহহিতমদনা ॥ ৬ ॥

ভবদভিসরণচরণগতিযন্দা সন্ধানপ্রিয়সংজ্ঞা ।

কিসলয়বিসবলরাবলীকলিতাদলিতসকলরসরঙ্গা ॥ ২ ॥

দিশি দিশি পশ্যতি রসময়কুপং রূপং তব সা বিবশা ।

জীবতি সুরতিরসেহ হরে তব সুরমুখী বিমুখী বিরসা ॥ ৩ ॥

ভবদলুকৃতিমনিশং বিদধালা হরিরহমিতি কলরন্তী ।

বিলপতি রোদিতি চঞ্চতি গুণগগমপি তে সা বিনরন্তী ॥ ৪ ॥

শত্রুর্দমনো যন্তা হিতেন হ্রস্বশব্দশ্রবণেন মদনো যন্তা ইতি বা, যদা, হিতায় কামবাধানিবারণায় মদয়তীতি, কিংবা হিতাং প্রিয়সখীং মদয়তি ভবংসমীপে প্রস্থাপনায়ানন্দয়তীতি ॥ ৬ ॥ কীদৃশী? অভিমতস্ত ভবত উপচয়নং গণনং যন্তাঃ, বিশদার্থমন্তঃ ॥ ১ ॥ কীদৃশী? ভবদিতি সন্ধানেত্যক্ষরাণাং চ্যুতিঃ প্রদীয়তে পুস্তকান্তরাদ্বেষ্টব্য। কিসলয়বলরাবলীভিঃ কলিতা সংযুক্তা দলিতাঃ সকলা রসা যেন তেন রসেন শৃঙ্গারাত্মনো রঙ্গো গাত্রভঙ্গো যন্তাঃ; তত্র রঙ্গ আসক্তির্যন্তা ইতি বা ॥ ২ ॥ দিশীতি—রসময়কুপং তব রূপং দিশি দিশি পশ্যতি, অতএব বিবশা তব সুরতিঃ সুরীতিপুত্রসেন-বা জীবতি প্রাণান্ ধত্তে। কীদৃশী? বিমুখী বিরসমুখী শাসনমুখী বা ॥ ৩ ॥ ভবদলুকৃতিং হ্রদলুকরণং কলরন্তী জাপরন্তী

হওয়ায় আপনার আগমন প্রতীক্ষা করিয়া স্বহস্তে পুষ্প ও কিসলয় দ্বারা শয্যা রচনাপূর্বক বাস করিতেছেন। আপনার অভিসারে গমনকালে তাঁহার চরণ মন্দগতিতে সঞ্চালিত হইয়াছিল। সকলরসের নিন্দক শৃঙ্গারেই তাঁহার সর্বপ্রকারে আসক্তি দৃষ্ট হইতেছে। তিনি বিবশভাবে আপনার রসাকর রূপ প্রতিদিকে দর্শন করিতেছেন। হে হরে! সেই সুরমুখী আপনার প্রীতিতে বিরসবদনে এখনও জীবিত আছেন।

জলধরতিমিরপুঞ্জমানিঙ্গতি চুম্বতি বিকলং বালা ।  
 মধুরিপুরেতি ন বদতি সখীং প্রতি সা তব ভাববিশালা ॥৫॥  
 রাধানন্দভণিতমিদমদ্ভুতমধুরিপুকেলিবিলাসম্ ।  
 পরমরসিকরসরাশিবিবর্দ্ধনমখিলহৃদয়সুবিকাশম্ ॥ ৬ ॥  
 ভূবামঙ্গে বিবিধরুচিরাং সা বিধন্তে সুধুর্ভূতং  
 ভ্রামারান্তং চলতি দলকে শঙ্কতে চঞ্চলাক্ষী ।

চিস্তয়ন্তী চ বিনয়ন্তী বিশেষণ পুনঃ পুনঃ শ্লাঘনেন নয়ন্তী স্বসখীষু প্রাপয়ন্তী  
 সমর্পয়ন্তী সূচয়ন্তীতি যাবৎ ॥ ৪ ॥ জলেতি—বিকলং যথা তথালিঙ্গতি  
 চুম্বতি চেতাধাহারসুদবুদ্ধেতি শেষঃ । মধুরিপুরেতীতি চ বদন্তীঃ সখীঃ  
 প্রতি ন বদতি, স এতীতি বা সখীং প্রতি ন বদতি ॥ ৫ ॥ রাধেতি  
 স্ফুটার্থম্ ॥ ৬ ॥

ভূবামিতি—দলকেহ্লপত্রে চলতি সতি শঙ্কতে । ইজ্য্যাঃ পূজ্যাঃ  
 শ্রেষ্ঠামিতি যাবৎ, ধায়তি ভ্রামিতি শেষঃ । স্বংপ্রাপ্ত্যভাবাহুভূতে

সর্বদা আপনার আকৃতি ধ্যান করিতে করিতে করিতে ‘আমিই হরি’  
 এইরূপ মনে করিয়া বিলাপ ও রোদন করিতেছেন । অতীব শ্লাঘার  
 সহিত আপনার গুণাবলী অহুশীলন করিতেছেন । সেই বালা বিকলা  
 হইয়া মেঘ ও অন্ধকাররাশি আলিঙ্গন ও চুম্বন করিতেছেন । “মধুসূদন  
 আসিয়াছেন”—সখী এই কথা বলিলেও তিনি আপনার ভাবে বিভোরা  
 থাকায় কিছুই উত্তর করিতেছেন না । রাধানন্দকথিত এই অদ্ভুত  
 মধুসূদনের কেলিবিলাস রসিকগণের রসবর্দ্ধন এবং অখিল প্রাণিসমূহের  
 চিত্তের বিকাশসাধন করে ॥ ১—৬ ॥

সেই রাধিকা দেহে নানাবিধ মনোহর অলঙ্কার ধারণ করিতেছেন ।  
 চঞ্চলাক্ষী সামান্য পত্রের চলনেই ধূর্ত তোমার আগমন আশঙ্কা  
 করিতেছেন । পুনঃপুনঃ শয্যা ও পূজোপকরণ রচনা করিতেছেন এবং

শয্যাগিজ্ঞাং রচয়তি মুহুর্ধ্যায়তি প্রেমমগ্না

কন্দর্পাগ্নৌ দহতি হৃদয়ং নেত্র্যতে নেতি নক্তম্ ॥ ২ ॥

। প্রেমগ্নস্তে নয়নান্বুজেন জলধিং যাপ্লাবয়ৎ সন্ততং

দক্ষা মন্থথবহিনা নবরসাস্তোদধৌ নিমগ্না চ যা ।

বৃন্দারণ্যপদে মহাতমসি যা সর্বং বিহায় স্থিতা

কিং তস্মাশ্চরিতং পুরস্তব হরে বক্ষ্যামি বামজবঃ ॥ ৩ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে বাসকসজ্জাবর্ণনং নাম

দশমঃ সর্গঃ ॥ ১০ ॥

কন্দর্পাগ্নৌ হৃদয়ং দহতি সতি নেতীতুক্তা নক্তং নেত্র্যতে প্রাপস্মিহতে,  
হৃদ্বিরহানলেন দন্দহুমানায়াস্তস্তা নবমী দশা সজ্জাতেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

প্রেম্ণ ইতি—হে শ্রীকৃষ্ণ তে তব প্রেম্ণো হেতুর্যা নয়নান্বুজেন জলধিঃ  
সন্ততমাপ্লাবয়ৎ গুমচ্ছয়ং । অত্রান্বুজমধুনি জাতমিতি বদ্রেষ্টব্যম্ । তস্মাত্তা-  
দৃশঃ তদশ্রপাতনিরোধোপায়োহপি ন দৃশ্যতে । যদি জানাসি, তর্হি  
কথং বিলম্বঃ ক্রিয়তে, উচ্যতামিতি ভাবঃ । কীদৃশী? মন্থথবহিনা  
কামাগ্নিনা দক্ষা দক্ষপ্রায়া যা চ নবরস এবাস্তোদধিস্তত্র নিমগ্নাভবদ্বিতি  
শেষঃ । আদিকর্মণি চেতি কর্ত্তরি নিষ্ঠা । তস্মাদ্ধনুশ্চ সমুদ্রনিমগ্নত্বেন  
যথা ক্লেশস্ততোহপি তস্মা মহাক্লেশো বর্ত্ততে । অগ্নিসমুদ্রয়োর্বিলক্ষণত্বাৎ  
সোহপি কথং শমনীয় ইতি ভাবঃ । তথাপি সা কুত্রাস্তীত্যপেক্ষায়ামাহ—

প্রেমে মগ্না হইয়া ধ্যান করিতেছেন । মদনানল তদীয় হৃদয় দগ্ধ  
করিলে তিনি ‘না না’ বলিয়া যাত্রি যাপন করিতেন ॥ ২ ॥

হে হরে ! যে রাধিকা তোমার প্রণয়-হেতু সর্বদা নয়নপদ্ম দ্বারা  
সমুদ্র প্রাবৃত করিয়াছিলেন, কামানলে দগ্ধা হইয়া যিনি নবরসসাগরে



## একাদশঃ সর্গঃ

মারাবিষ্টহৃদঙ্গনাগণমহাবাধাং সমুৎপাদয়ন্  
কান্তাশ্লেষপরাবলাসুখভরং গাঢ়ং সুবিস্তারয়ন্ ।  
বিশ্লিষ্টদ্বরচক্রবাকযুগলং সংক্ষোভয়ন্ সত্ত্বরং  
দিগ্‌বোষামনুরঞ্জয়ন্ দিবমলংকুর্বন্ বিধুভাসতে ॥১॥

বৃন্দারণ্যেতি । মহাতমসি মহাক্ষকরে স্থিতেত্যানেন লোকমৰ্য্যাদাদি-  
ত্যাগোহপি দ্বয়া সহসা ক্লুত ইতি ভাবঃ । তর্হি বিস্তরশস্তুরিতং  
কথয়েতপেক্ষায়ামাহ—কিমিতি । তস্মাত্তচরিতং যত্ততো গোপনীয়-  
মেবেতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়াং দশমঃ সর্গঃ ॥ ১০ ॥

অথ বিশ্লিষ্টদ্বরচক্রবাকং সর্গমারভতে । তল্লক্ষণং স্বাকরে দ্রষ্টব্যম্ ।  
মারেতি—বিধুচন্দ্রমা ভাসতে শোভতে, ন তু জীবমাত্রসুখমেকদৈব  
প্রকটীকুর্বন্ বর্ততে । তস্মাদস্মদ্বিধানাং স্তব্রামেব মরণং শরণমিতি ভাবঃ ।  
কিং কুর্বন্নিত্যপেক্ষায়ামাহ—মারেণ কামেনাবিষ্টং হৃদয়ং যাসাং তাদৃশানা-  
মঙ্গনানাং মহতীং বাধাং পীড়াং সমুৎপাদয়ন্, হ্রল্লেখ ইতিবৎ হৃদয়স্ত  
হৃদাদেশঃ । এতাবতা পরমদুঃখদত্তং স্মৃতিতম্ । কান্তানাং রমণানামাশ্লেষ

নিমগ্না হইয়াছেন এবং যিনি সর্বত্যাগ করিয়া বৃন্দাবনে মহাক্ষকার-মধ্যে  
বিরাজ করিতেছেন, সেই স্রলোচনার চরিত্র আমি তোমার সমক্ষে আর  
কি বলিব ? ৩ ॥

ইতি দশমসর্গাশ্রবাদ ॥ ১০ ॥

উডুগণপরিশোভে দন্তবোষিৎপ্রলোভে

পরমুদয়তি চন্দ্রে চন্দ্রিকাভিন্নতন্দ্রে ।

কৃতগমনবিলম্বে প্রেমমাত্রাবলম্বে

মুরভিদি গুরুতাপং সাভিচক্রে বিলাপম্ ॥ ২ ॥

এব পরো যাসাং তাসামবলানাং সুখভরং গাঢ়ং যথা তথা সুবিস্তারয়ন্,  
এতাবতা পরমসুখদত্তং দর্শিতম্ । বিশ্লিষ্টং তদ্বরচক্রবাকযুগলং চেতি  
তৎ সম্যক্ ক্ষোভয়ন্ সত্ত্বরমিত্যুভয়ত্রাপ্যষয়ঃ । দিগেব ঘোষা স্ত্রী তাম্,  
দিবমাকাশম্ ॥ ১ ॥

উডুগণেতি—উডুগণৈঃ পরি সর্বতঃ শোভা যন্ত, দন্তো বোষিতাং  
প্রকর্ষো লোভো যেন, চন্দ্রিকাভির্ভিন্না তন্দ্রা যস্মিন্ তাদৃশে চন্দ্রে  
পরং কেবলমুদয়তি সতি কৃতগমনবিলম্বে যেন । প্রেমমতি—প্রেমণঃ  
সম্পূর্ণাশ্রয়ে, মাত্রং কাংক্ষ্যোহবধারণে ইতি বিশ্বঃ । এতাদৃশে মুরভিদি  
শ্রীকৃষ্ণে চ সতি সা মৎসখী বিলাপমভিচক্রে । নানুং কৃতবতীত্যর্থঃ ।  
কীদৃশম্ ? গুরুস্তাপো যত্র তম্ ॥ ২ ॥

কামে আবিষ্টচিত্তে অঙ্গনাগণের অত্যন্ত পীড়া উৎপাদন করিয়া,  
কাস্তের আলিঙ্গনপরা অবলাদিগের গভীররূপে সুখবিস্তার করিয়া,  
পরস্পর বিশ্লিষ্ট বর চক্রবাকযুগলের ক্লেশ জন্মাইয়া এবং দিগ্ধর রঞ্জন ও  
স্বর্গলোকের অলঙ্করণ সম্পাদনপূর্বক বিধু শোভা প্রাপ্ত হইতেছেন ॥ ১ ॥

অনন্তর চন্দ্র উদ্ভিত হইয়া নারীগণের প্রলোভন জন্মাইতে লাগিল ।  
নিখিলাকাশে নক্ষত্রকুল শোভা পাইতে থাকিল । জ্যোৎস্নাহেতু নারী-  
গণের নিদ্রা অপগত হইল । এইরূপ কালে প্রেমের একমাত্র আশ্রয়  
মুরহর শ্রীকৃষ্ণ বিলম্ব করিতে থাকিলে শ্রীরাধা অতীব সন্তাপপ্রকাশপূর্বক  
বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥ ২ ॥

দেশীরাগেণ গীয়তে

নাগমদ্রয়িত ইতি কথমনুরাগী ।

কথিতসময়মপি রতিরসভাগী ॥ ১ ॥

হরি হরি ইহ মম মরণং শরণম্ ।

পরিহৃতমালীবচনং প্রবণম্ ॥ ২ ॥

তেন বিনা হরিণা মম সকলম্ ।

যৌবনমিদমপি রূপং বিফলম্ ॥ ২ ॥

দেশীতি, নেতি—হরি হরীতি সগাত্রকম্পথেদে । ইহাস্মিন্ বিষয়ে মরণং মম শরণং ভবিষ্যতি, নাশং কিঞ্চিদিতি ভাবঃ । কুতো মরণং শরণমুক্তম্ ? তত্রাহ—যস্মাদালীবচনং সখীবচনং পরিহৃতং ত্যক্তমত ইত্যর্থঃ । কীদৃশম্ ? প্রবণমুদ্যমমুৎকর্ষমিত্যর্থঃ, গ্রাহং বা ॥ ২ ॥ অপীতি সম্ভাবনায়াম্, এতদহং সম্ভাবয়ামি । কিম্ ? তত্রাহ—কথিতসময়ং প্রতি ক্রিয়াবিশেষণং বা । অয়ং প্রিয়ো নাগমদ্রয়িতা হেতোঃ কথমনুরাগী মহিমানুরাগবান্, নানুরাগীত্যর্থঃ । তস্মাত্তদনুরাগস্ত মুখে বর্ততে, ন তু অস্ত্বদীতি ভাবঃ । রতিরসে ভাগো ভজনং বিচ্যতে যন্ত, ন তু পরস্পর-প্রীতিবিধানে ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥ অহো স তু নাগচ্ছতু, তদনাগমেন তব কিং বৈঞ্চল্যং জাতম্ ? তত্রাহ—তেনেতি । রূপমপীত্যময়ঃ, ক্ষুণ্টার্থমন্ত্য ॥ ২ ॥

হরি হরি !! আমার মৃত্যুই একমাত্র আশ্রয়, যেহেতু তিনি সখীর উত্তম বাক্যও পরিহার করিয়াছেন । তিনি যখন সময় নির্দেশপূর্বকও আসিলেন না, তখন কি প্রকারে আমার অনুরাগী ও প্রণয়ভাজন ? হরি ব্যতীত আমার এই যৌবন ও রূপ সকলই বিফল ; যেহেতু আমি কামপীড়িত হইয়া বিপিনে অবস্থান করিলেও একবারও শীঘ্র আমায় স্মরণ করেন না । আমার অতি স্নিকুমার কলেবরকে মদন সতত আহত করিতেছে । মধুপকুল-সহিত এই নিকুঞ্জবন আমাকে সম্ভাপিত

যদনু বিপিনং ভ্রিতং খলু স চ মাং ।  
 স্মরতি ন সৰুদপি মনসিজবিষমাম্ ॥ ৩ ॥  
 মম তু কলেবরমতিস্বকুমাৰম্ ।  
 কুসুমশরো বিনিহন্ত্যনুবারম্ ॥ ৪ ॥  
 সংজরয়তি মে সমধুপকুঞ্জম্ ।  
 কিমিতি সহে বিরহানলপুঞ্জম্ ॥ ৫ ॥  
 কাহং যামি করোমি কিমধুন ।  
 বঞ্চয়তে রসিকো রসমধুন ॥ ৬ ॥  
 রাধানন্দভণিতমিতি সরসম্ ।  
 জনয়তু চারু রসিকজনরভসম্ ॥ ৭ ॥

যদ যস্মাদ্ বিপিনমহু লক্ষীকৃত্য ভ্রিতং সৰুদপি খলু স চ মাং ন স্মরতি,  
 যদি মৎস্মরণং স্মাৎ তদা কথং নায়াত ইতি ভাবঃ । কীদৃশম্ ? মনসি-  
 জেতি । তজ্জন্ম-বিষম-দশাবিশিষ্টামিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥ মমেতি—সুগমার্থম্ ॥ ৪ ॥  
 সমিতি—মধুপৈঃ সহ বর্তমানং যং কুঞ্জং তন্মে মহৎ সংজরয়তি সন্তাপয়তি,  
 ক্রিয়াযোগে চতুর্থী । অজরিসন্তাপোয়িত্বিতি নির্দেশাৎ নাত্র ষষ্ঠী স্মাৎ ।  
 কিমিতি কথমিত্যর্থঃ ৫ ॥ ক্লেতি—বঞ্চয়তে, সিচো গৃধি বঞ্চে  
 ইত্যানুপদম্ । রসং শৃঙ্গারম্ ॥ ৬ ॥ রাধেতি—ইতি পূর্বোক্তপ্রকারেণ  
 চারু যথা তথা একপদং বা, চারুরসিকজনানাং রভসো হর্ষো যস্মাৎ,  
 রভসো হর্ববেগয়োয়িত্যমরঃ ॥ ৭ ॥

করিতেছে । বিরহাগ্নিরাশি আমি কিরূপে সহ্য করিব ? এক্ষণে আমি  
 কোথায় যাই, কি করি ? সেই রসিকের প্রণয় আমায় বঞ্চনা করিতেছে ।  
 রাধানন্দের বর্ণিত এই রসময় মনোহর বাক্য রসিক জনগণের হর্ব  
 উৎপাদন করুক ॥ ১-৭ ॥

তৎ কিং বা মাং পরমভিস্মতঃ ক্রীড়য়াস্তে বয়শ্চৈঃ

কিংবাটব্যং ভ্রমতিতমসা ক্লিষ্টচিত্তঃ কিমাশ্চে ।

কিংবা গোষ্ঠে ভবতি বিষমা স্বাস্থ্যবর্গে বিপত্তিঃ

কুঞ্জং গুঞ্জদ্বভ্রমরনিকরং নাগরো নাগতো যৎ ॥ ৩ ॥

কৃষ্ণং বিনা বীক্ষ্য বিষণ্ণবক্ত্রা-

মালীমথেয়ং যুগশাবকাক্ষী ।

আশঙ্কমানা ছলিতং কয়াপি

নেতারমালোকিতবৎ তদাহ ॥ ৪ ॥

পুনরপি তদনাগমনং দৃষ্ট্বা বহুধা বিতর্কয়তি—তদ্বিত্তি । যৎ যতো  
নাগতঃ তৎ ততো, বেতি বিতর্কে । মাং পরং কেবলমভিস্মতোহভি-  
মুখং প্রাপ্তোহপি মার্গে মিলিতৈস্তত্রৈবার্গতৈস্তত্রৈবৈব বয়শ্চৈব ক্রীড়া  
তয়াশ্চে কিম্, তদেব কারণঃ সম্প্রতি সম্ভাব্যমিত্যর্থঃ । অসন্তোষাৎ  
পুনরাহ—কিং বেত্যাদি । তস্মান্নাধুনা বিধিরত্নকুলো হা কষ্টমিতি  
ভাবঃ ॥ ৩ ॥

অধানস্তরমিয়ং যুগশাবকাক্ষী কৃষ্ণং বিনা বিষণ্ণবক্ত্রামালীং সখীং  
বীক্ষ্য কয়াপি, চন্দ্রাবল্যাদিকয়া ছলিতং নেতারং নায়কমাশঙ্কমানা

ভ্রমরসমূহ কুঞ্জপ্রদেশকে এক্ষণে গুঞ্জন দ্বারা মুখরিত করিতেছে ।  
এরূপ কালেও কান্ত কুঞ্জে আসিলেন না । অতএব কি আমার  
অভিমুখে আগমন করিতে করিতে পথে বয়স্কগণের সহিত ক্রীড়ায়  
আসক্ত হইয়াছেন ? অথবা কি অন্ধকারে তাঁহার চিত্ত অভিভূত হওয়ায়  
বনমধ্যে ভ্রমণ করিতেছেন ? কিংবা গোকুলে আত্মীয়বর্গমধ্যে বিষম  
বিপত্তি উপস্থিত হইয়াছে ? ৩ ॥

অনন্তর যুগলোচনা শ্রীমতী রাধিকা সখীকে কৃষ্ণব্যতীত একাকিনী  
আসিতে দেখিয়া নায়ক অগ্র মহিলা-কর্তৃক প্রতারণিত হইয়াছেন, এইরূপ



মল্লারবাগেণ গীয়তে

অতনুসঙ্গররঙ্গসমুচিতলুলিতবেশসমুজ্জ্বলা ।

লুলিতগর্ভকদামদোলিতকুটিলকুন্তলমঞ্জুলা ॥ ১ ॥

বিহরতি কাপি মধুরিপুণা ।

পরমরসিকবরেণ রমণী কলিতবহুবিশদগুণা ॥ ২ ॥

নিবিড়তরপরিরন্তমনসিজবিহিতস্বরতিপতিস্বর ।

দয়িতগণ্ডস্বনেত্রচুস্বনবিপুলপুলককলেবরা ॥ ২ ॥

সতী আলোকিতবদ্বষ্টমিব তদাহ—সখীমিতি শেষঃ । ন তু ধৈর্য্যং কৃত-  
বতীত্যর্থঃ । খণ্ডিতায়াস্তম্ভা নাশ্চধ্যমিদমিতি ভাবঃ । আলোকিত-  
বদ্বিতি—তেন তুল্যে বতি ক্রিয়ায়ামিতি স্বত্রাঘ্রতি-প্রত্যয়ঃ ॥ ৪ ॥

কিমাহেতাপেক্ষায়ামাহ—মল্লারেতি, তত্রাতস্থিতি । কাপি রমণী  
পরমরসিকবরেণ মধুরিপুণা বিহরতি । কীদৃশী? কলিতা বহুবিধাঃ  
সদগুণা যয়া সা ॥ ২ ॥ পুনরতনোঃ কন্দর্পাং নিমিত্তাং যঃ সঙ্গরো যুদ্ধং  
তত্র রঙ্গ আসক্তিস্তত্র সমুচিতা যে লুলিতবেশাঃ খণ্ডিতকল্লাস্তৈঃ সমুজ্জ্বলা,  
সঙ্গরো যুদ্ধি চাপদ্বীতি মেদিনী, আকল্লা বেশো নেপথ্যমিত্যমরঃ ।  
লুলিতং গর্ভকদাম কেশমধ্যপুষ্পমালারজ্জ্বল তথাভূতা দোলিতাঃ কুটীলাশ্চ  
যে কুন্তলাঃ কেশাশ্চৈর্মঞ্জুলা মনোজ্ঞা, মালাং মালাশ্রজ্যে মুক্তি কেশমধ্যে  
তু গর্ভক ইত্যমরঃ ॥ ১ ॥ নিবিড়তরপরিরন্তেণ গাঢ়ালিঙ্গনে যো

আশঙ্কা করিতে লাগিলেন এবং যেন তিনি প্রত্যক্ষ করিয়াই সখীকে  
সম্বোধনপূর্বক বলিতে লাগিলেন,— ॥ ৪ ॥

সখি ! অশেষগুণশালিনী কোনও রমণী অবশ্যই রসিকবর মধুরিপুর  
সহিত বিহার করিতেছেন । সেই রমণী কামকৌড়ার উপযোগী আলু-  
লায়িত বেশে দীপ্তিমতী হইয়াছে । তাহার কুটিল কুন্তলের মধ্যস্থিত  
পুষ্পদামের অভ্যন্তরস্থ রজ্জু ছিন্ন হওয়ায় কবরী বিশৃঙ্খল হইয়া অতীব

রমণবদনসরোজমধুরসপানসন্তত-লম্পট।

চারুমারবিহারনির্ভরবহুলরতিরসসম্পূট। ৩ ॥

স্নেদবিন্দুস্নলনিতবদনা প্রিয়দৃগাশুগজর্জরা।

পতিতপতিহৃদয়াচলোপরি পরিভূতমন্মথনির্জরা ॥ ৪ ॥

ভবতু রাধানন্দভণিতং জনমুদে স্ননুমোদনম্।

মধুরমধুরমুরারিরসময়চরিতগখিলবিনোদনম্ ॥ ৫ ॥

মনসিজন্তেন বিহিতা যা সুরতিস্তয়া পতিং বৃণোতীতি, ভূ-ভূ-বৃজি-সহি-  
তপি-দমিভ্যো নারীতি স্বত্রাৎ খন্। দয়িতস্ত গগুহ্ননেত্রচুষনেন বিপুলাঃ  
পুলকা যত্র, তাদৃশং কলেবরং যস্তাঃ ॥ ২ ॥ রমণবদনসরোজাদ্ যমধুরস-  
পানং তত্র সন্ততং লম্পট। তদগুণযুক্তেত্যর্থঃ। চারুমারবিহারেণ  
নির্ভরো বহুলশ্চ যো রতিরসস্তস্ত সম্পূট। তদাকারেত্যর্থঃ। সমুদগঃ  
সম্পূটঃ পেটীতি হৈমঃ ॥ ৩ ॥ স্নেদেতি স্ফুটার্থম্। প্রিয়স্ত দৃশাবেবাশুগা  
বাণাস্তৈর্জর্জরা জীর্ণা। পৃথং কবাণবিশিখা অজিহ্মগথগাশুগা ইত্যমরঃ।  
জর্জরং শৈবলে সত্তং জরে ত্রিষু জরাস্তর ইতি মেদিনী। পতিতং পতি-  
হৃদয়ে যয়া, পরিভূতো মন্মথো যয়া, অতএব নির্জরা। পততি পতিহৃদয়ে  
ইতি বা পাঠঃ ॥ ৪ ॥ শোভনমনুমোদনং যত্র তং। মধুরাদপি মধুরং  
মুরারিরসময়ং তৎপ্রাচুর্যং তদ্রূপং বা চরিতং যত্র তং, অখিলান্  
বিনোদয়তি যৎ তং ॥ ৫ ॥

শোভা দান করিতেছে। প্রিয়ের গগু ও নেত্র চুষন করিয়া তাহার  
দেহ বিপুল পুলকে পূর্ণ হইয়াছে এবং সে লম্পটভাবে কাস্তুর বদন-  
কর্মলস্থিত মধুপানে প্রেমস্ত হইতেছে। এক্ষণে সে মনোহর কন্দর্পলীলায়  
অত্যধিক রতিরসের সম্পূটস্বরূপ প্রতিভাত হইতেছে। বর্ষাবিন্দু দ্বারা  
তাহার বদন স্নেহোভিত হইয়াছে, সে দয়িতের নেত্রশরে জর্জরিত।  
পতির হৃদয়শৈলে পতিত হইয়া মদনকে পরাভূত করিয়া জরাহীন।

ন ভাগতঃ শঠবরো যদি নির্দয়োহসৌ  
 তে দূষণং কিমিহ দূতি ! বহুপ্রিয়ো যৎ ।  
 কিং চাস্ত তদুৎপাদিকৃষ্টমিদং স্বয়ং মে  
 পশ্যামুনা ব্রজতি জীবনমানি তত্র ॥ ৫ ॥

কেদাররাগেণ গীয়তে

পটীরপরিশিরাবলিনসুভগেন মবসুরতরসদেন

শুভদেন সুখধামনী ।

যদুরোজমণ্ডলে পাণিনা বিলিখিতমৃগনাভিনা

রুচিরতরমকরদামিনী ॥ ১ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্ত প্রস্থানজগদুঃখেন বিষন্নবক্তাং নিজসখীং প্রত্যতি-  
 নির্বিগ্নত্বেনাহ—ন স্থিতি । হে দূতি ! নির্দয়ঃ কুপারহিতঃ শঠবরোহসৌ  
 যদি ন তু নৈবাগতস্তর্হি ইহ বিষয়ে তে কিং দূষণং, ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ।  
 শটবরত্বং প্রপঞ্চয়তি—যদ্ যস্মাদসৌ বহুপ্রিয়ঃ বহুবল্লাভাসঙ্কুল ইত্যর্থঃ ।  
 কিঞ্চ কিন্তু অগ্ৰং কিমপি শ্রয়তামিত্যর্থঃ । হে আলি পশ্য অস্ত শ্রীকৃষ্ণস্ত  
 তৈস্তয়া ময়া বান্ধুভূতৈস্তু গৈবিকৃষ্টমিদং মে জীবনমধুনা তত্র স্বয়ং ব্রজতি  
 ব্রজিগ্ধতি, বর্তমানসামীপ্যে লট । তস্মান্নাধুনা তদ্বন্ধনাদিজগদুঃখভরণ  
 সহত ইতি ভাবঃ । পশ্যেতি বিশ্বয়েহব্যয়ং বা । যদব্রজতি তন্মায়ং  
 বিশ্বয়ঃ । তস্মান্নদনজর্জরদেহারাঃ প্রিয়বন্ধনাদিমহাখেদনিমগ্নায়া দশমী-  
 দশায়াঃ শ্রয়মাণত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

কেদারেতি, পটীরেতি—হে সখি কেশবেন প্রশস্তকেশবতা শ্রীকৃষ্ণেন  
 বিলসিতা বিলাসং প্রাপ্তা যা সা মঞ্জুতমমতিমনোজ্ঞঃ যং কমলদলং  
 তেন কলিতং নিম্নিতং যচ্ছয়নীয়কং শয্যা, শয্যায়াং শয়নীয়বদিত্য-

হইয়াছে । রাধানন্দ-রচিত মধুর হইতেও মধুরতর সরস অখিলবিনোদন  
 মুঝরিচরিত্র সকল লোকের আনন্দ উৎপাদন করুক ॥ ১—৫ ॥

মঞ্জুতমকমনদলকলিতশয়নীয়কে ।  
 ন হি তপতি সা কেশবেন সখি বিলসিতা  
 নবমদনরঙ্গিণী পরমকমনীয়কে ॥ ৫ ॥  
 স্মিতবিমলচন্দ্রেণ কলিতরুচিপীযুষ-  
 রসরাশিনা তেন পরমসুখশালিনী ।  
 বিরহতপনেন সা জলতি ন হি কামিনং  
 চাক্রমুরবৈরিসুভগারত্নমালিনী ॥ ২ ॥

ময়ঃ। তস্মিন্ নহি নিশ্চিতং তপতীত্যম্বয়ঃ। তাদৃশসৌভাগ্যরহিতানাং-  
 স্মাকং তাপাদিকং কথং ন ঘটতে, তেন চ দশমী দশাপি কথং ন স্মাদিতি  
 ভাবঃ। গততি বা পাঠঃ। কীদৃশে? পরমেতি। সা কীদৃশী? নবো  
 নূতনো মদনরঞ্জে বিহতে যন্তা সা ॥ ৫ ॥ পুনর্ববসুরতরসদেন কাস্তেন  
 সুখং ধাম যন্তাঃ, ধাম দেহে গৃহে রম্যো স্থানে জন্মপ্রভাবয়োরিতি বিশ্বঃ।  
 সুখধামিনীতি পার্শ্বে বৃহাদিভ্যাশ্চেতীন্। কীদৃশেন? পটীরাদেশ্চ চন্দনা-  
 দপি পরং ততোহপি সৌরভ্যাধিকং শিশিরং সন্তাপহারি চ যন্নলিনং  
 ততোহপি সুভগো মনোরমস্তেন, ক্ষুটমগ্নং। পুনর্বন্তা উরোজমণ্ডলে  
 পাণিনা বিলিখিতেন মৃগনাভিনা কন্তুরিকয়া রুচিরতরদাম বিহতে  
 যন্তাঃ সা, পূর্ববদিন্ ॥ ১ ॥ পুনঃ কীদৃশী? স্মিতমেব বিমলচন্দ্রে যন্ত তেন,  
 কলিতরুচিপীযুষরসরাশির্ধেন তেন তথাভূতেন, তেন যৎ পরমসুখং তেন  
 শীলিতুং শীলং যন্তাঃ, মত্ত্বর্খ্যো বা, তথাভূতা যা সা কামিনী। বিরহ  
 এব তপনঃ সূর্যাস্তেন ন হি জলতি সন্তপ্তা ভবতি। কুত ইত্যপেক্ষায়াং  
 হেতুগর্তবিশেষণমাহ—চাক্রমুরবৈরিণা সুভগা সৌভাগ্যং বিহতে যন্তাঃ

হে দূতি! সেই নির্দিষ্ট শর্তবর যদি আসিলেন না, তাহাতে তোমার  
 দোষ কি? কারণ, তিনি বহুবল্লভ। কিন্তু হে সখি! দেখ, এক্ষণে  
 আমার জীবন তাঁহার গুণে আকৃষ্ট হইয়া স্বয়ং তথায় বাইতেছে ॥ ৫ ॥

রসবর্ষণেন বরবসনচপলেন কিল কৃষ্ণমুদিরেণ  
 রুচিহারবকরাজিনা ।  
 মদনদহনাকুলা ভবতি ন হি সাবল। কনকলতিকা-  
 ললিততনুরধিকরাজিনা ॥ ৩ ॥  
 শ্যামসুন্দরবদনকমলমধূলম্পটী শুচিসুধারসকস্ত  
 সম্পূটী ভাবিনী ।  
 রসিকযুবরাজরাজেন সখি বিলসতি প্রেমরসসংপ্লুত  
 বরললিতহাবিনী ॥ ৪ ॥

সা, চার্কিতি ক্রিয়াবিশেষণং বা, 'স্মৃটমন্ত্য' ॥ ২ ॥ সাহবলা কৃষ্ণমুদিরেণ  
 কৃষ্ণরূপেণ মুদিরেণ চ মদনদহনাকুলা নহি ভবতীত্যম্বয়ঃ । কৌদৃশেন ?  
 রসস্ত জলস্ত শৃঙ্গারাদেশচ বর্ষণং যস্মাৎ তেন, বরং যদ্বসনং পীতাম্বরং  
 তদেব চপলা বিদ্যুৎ যস্মিন্ তেন, রুচিরহারা এব বকান্তেবাং রাজিধিত্তে  
 যস্মিন্ তেন, অতএবাধিকং রাজিতুং শীলং যস্ত তেন । কৌদৃশী ? কনক-  
 লতিকার্যাপি ললিতা তদ্ব্যবস্থাঃ সা ॥ ৩ ॥ হে সখি সৈব রসিকযুব-  
 রাজেন বিলসতীত্যম্বয়ঃ । কৌদৃশী ? শ্যামসুন্দরবদনকমলমধূলম্পটী তদগুণ-  
 বিশিষ্টেত্যর্থঃ । শুচিসুধারসকস্ত শৃঙ্গারসুধারসস্ত, স্বার্থে কন্, সম্পূটী  
 তদ্রূপেত্যর্থঃ । সমৃদ্ধকঃ সম্পূটক ইত্যম্বয়ঃ । ভাবিনী ভাববতী ।

হে সখি ! নবরতিসুখপ্রদাতা কেশবের সহিত কেলিশালিনী নব-  
 সঙ্গমসুখিনী সেই রমণী অতিমনোজ্ঞ কমলদলে রচিত শয্যায় নিশ্চয়ই  
 সন্তাপ পায় নাই । সেই কেশবের গাত্র সাগর হইতেও নীতল, পদ্ম  
 অপেক্ষা মনোহর ও শুভদ । তিনি তাহার স্তনমণ্ডলে মৃগনাভিঘারা  
 স্বহস্তে সুন্দরতর মকরাকৃতি রচনা করিয়া দিয়াছেন । মুরারিপ্রাপ্তিতে  
 সৌভাগ্যবতী সেই রমণী ঈষদ্ হাস্যরূপ-বিমলচন্দ্র দ্বারা অভিলাষরূপ  
 অমৃতরাশির বিতরণকারী তাঁহা হইতে পরম সুখলাভ করিয়া আর



সরসরাধানন্দভণিতগিতি সমুদয়তু রসিকজনহৃদয়-

সুখপুঞ্জমতিশোভনম্ ।

রাধিকাবিরহভরবচনরসবিরচনং হরিমধুরকেলিকুল-

নিখিলজনশোভনম্ ॥ ৫ ॥

হে পঞ্চবাণ পরমিত্র সুগন্ধিবাত

মে দক্ষিণো ভব লবং খলু ধীররত্নম্ ।

প্রেমরসেন সংপ্লুতা, বরললিতশ্যারসো হাবশেচতি তদ্বতী ॥ ৪ ॥ রসেন  
শ্রীভগবদ্বিবয়রাগেণ সহ বর্তমানো যো রাধানন্দস্তদভিতম, অতএবা-  
তিশোভনং রসিকজনহৃদয়সুখপুঞ্জমিত্যেনে সমুদয়তু । কীদৃশম্ ?  
রাধিকায়্য বিরহভরবচনে রসবিরচনং যস্মিন্ তং, হরের্মধুরকেলিকুলং  
যস্মিন্, নিখিলজনানাং লোভনং যস্মিন্ তচ্চ তচ্চেতি কর্ণধারয়ঃ ॥ ৫ ॥

পুনরপি বিরহভরেণ পঞ্চবাণাদীনমুকুলয়তি—হে পঞ্চবাণ ! হে  
পরমিত্র সুগন্ধিবাত ! খলু নিশ্চিতং লবং কালং ব্যাপ্য মে মম যদি  
দক্ষিণো ভব, ত্বং চেতি শেষঃ ; তর্হি ত্বং ধীররত্নং সুন্দরং মম সমক্ষমণ্ড

বিরহস্ব্যতাপে দগ্ধ হইতেছেন। সেই স্বর্ণলতা অবলা বিদ্রাঘসন,  
রুচিরহাররূপ বকপংক্তিশালী, অত্যন্ত শোভন, রসবর্ষী কৃষ্ণমেঘ লাভ  
করিয়া আর মদনাগ্নিতে আকুল হইতেছে না। শ্রামসুন্দরের বদন-  
কমলস্থিতমধুর্যোপরা, শৃঙ্গাররূপ সুধারসের আধার, ভাবিনী প্রেম-  
রসিকা, উত্তমমধুরহাবশালিনী সেই কামিনী রসিক যুররাজবরের  
সহিত বিলাস করিতেছে। শ্রীকৃষ্ণে অমুরক্ত রাধানন্দকর্তৃক রচিত  
শ্রীহরির মধুর কেলিহেতু বিশ্বজনের লোভজনক, অতিশোভন, শ্রীরাধার  
বিরহে পূর্ণ রসময় এই বাক্যাবলি রসিকজনগণের হৃদয়ে সুখপুঞ্জ  
সমুদিত করুক ॥ ১-৫ ॥

ত্বং সুন্দরং মম নিধায় সমক্ষমতু  
 ত্বং নির্ভরং তু মদসূন্ হর তর্হি পাপান্ ॥ ৬ ॥  
 প্রেষ্ঠপ্রকামবিরহাগ্নিভিরুচ্ছিথৈর্মণং  
 দক্ষাং বিলোক্য রবিজে সহসা প্রসীদ ।  
 কল্লোলকৈর্মণ কলেবরদাহদাবং  
 নির্বাণয় স্মরজ-সংজ্ঞরপূরিতায়াঃ ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দ-কাব্যে বিপ্রলঙ্কারবর্ণনঃ নাম

ত্র্যকাদশঃ সর্গঃ ॥ ১১ ॥

নিধায় নির্ভরং যথা তথা পাপান্ মদসূন্ হর, অতথা মম বাঞ্ছাপূর্ত্তিন  
 স্তাত্তেন চ তবাপি মহং পাপং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

হে রবিজে যমুনে ! প্রেষ্ঠপ্রকাম-বিরহাগ্নিভির্বা দক্ষাং দক্ষপ্রায়াং  
 মাং বিলোক্য সহসা প্রসীদ । কীদৃশৈঃ ? উদগতা শিখা যেষাং তৈঃ ।  
 প্রসাদমেবাহ—স্মরাজ্জাতো যঃ সংজ্ঞরঃ সন্তাপস্তেন পূরিতায়া মম  
 কলেবরং দহতি । কক্ষণ্যন্ । তথাভূতং দাবং কল্লোলৈঃ, স্বার্থে কন্,  
 নির্বাণয় । তব পরমকৃপালুস্বভাবদ্বাজ্জীবমাত্রেহপি কৃপা সম্ভবতি ।  
 মম তব তু শ্রামাত্তেন প্রসিদ্ধত্নায় বিলম্বঃ সমুচিত ইতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়ামেকাদশঃ সর্গঃ ॥ ১১ ॥

হে পঞ্চবাণ ! হে শত্রুর মিত্র সুগন্ধ পবন ! যদি কেবল ক্ষণকালের জন্য  
 আমার প্রতি অনুকূল হও, তাহা হইলে তুমি বিদগ্ধশ্রেষ্ঠ সুন্দরকে আমার  
 সমক্ষে স্থাপনপূর্ব্বক দৃঢ়ভাবে আমার পাপ প্রাণ হরণ কর । অত্যাশ্রয়  
 আমার ইচ্ছার পূরণ হইবে না এবং তোমারও মহাপাপ হইবে ॥ ৬ ॥

## দ্বাদশঃ সর্গঃ

কুসুমশরশরালির্জর্জরাঙ্গী ত্রিযামা-

মথ কথমপি নীত্বা সা প্রভাতে যুগাক্ষী ।

সবিনয়গনুবারং কাকুগাকুতয়ন্তুং

প্রণতমপি চ কান্তং সাত্যসূয়ং জগাদ ॥ ১ ॥

অথ খণ্ডিতাবর্ণনাখ্যং সর্গমারভতে । তন্নক্ষণং ত্বাকরে দ্রষ্টব্যম্ ।  
কুসুমশরশ্রু কামশ্রু শরালিভির্জর্জরাঙ্গী সা যুগাক্ষী কথমপি কষ্টেনাপি  
ত্রিযামাং রাত্রীং নীত্বা, অথ রাজিগমনানন্তরং প্রভাতে আগতমিতি  
শেষঃ । অলুবারং বারং বারং, বীপ্মার্থেহব্যগ্রীভাবঃ । সবিনয়ং তত্র  
কাকুগাকুতয়ন্তুং অভিপ্রায়েণ প্রকটীকুরুন্তুমিত্যর্থঃ । কাকুঃ স্ত্রিয়াং  
বিকারো যঃ শোকভীত্যাদিভির্ধ্বনৈঃ, ইত্যমরঃ । আকুতং স্ত্রীদিভিপ্রায়ে  
ইতি হলাযুধঃ । প্রণতমপি কান্তং সাত্যসূয়ং যথা তথা জগাদ, ব্যক্তং  
কথয়ামাস । ঈর্ষ্যাভয়েণ তৎকৃতপ্রণত্যাদিকমগণয়িত্বা মুখং পরাবৃত্য  
তত্র দোষভরমারোপয়ন্তী সোপহাসং প্রাহেতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

হে রবিতনয়ে যমুনে ! প্রিয়তমের কঠোর উর্দ্ধশিখ বিবহানল আমাকে  
প্রায় দগ্ধ করিল । এতাদৃশ আমাকে দেখিয়া সহসা প্রসন্ন হও ।  
আমার কলেবর মদনজনিত সন্তাপে পরিপূরিত হইয়াছে । এইপ্রকার  
অনলকে তুমি তোমার কল্লোল দ্বারা নির্বাপিত কর ॥ ৭ ॥

ইতি একাদশসর্গানুবাদ ॥ ১১ ॥

অনন্তর সেই হরিণলোচনা মদনবাণে জর্জরিতাঙ্গী হইয়া অতিকষ্টে  
রাজিযাপনের পর প্রভাতে কান্তকে প্রণাম ও বিনয়সহকারে বার বার  
চাটুর্ভক্তি করিতে দেখিয়া অস্ব্যবশে বলিতে লাগিলেন,— ॥ ১ ॥

বিভাসরাগেণ গীয়তে

মধুররজনিগুরুজাগরসমুদিতরাগমালসকৃততল্লম্ ।

তব লোচনমল্লুরাগং কলয়তি কৃষ্ণহরিণ মুখচন্দ্রম্ ॥ ১ ॥

চল চল মাধব পরিহর বচনম্ ।

কমলনয়ন তাম্বনুসর বা তব হরতি রুজং মিশরচনম্ ॥ ধ্রু ॥

রাজিতভুজগলতারসচিত্রং লোলদলকবরশোভম্ ।

রদনপদাবলীগণ্ডযুগং তব জনয়তি চেতসি লোভম্ ॥ ২ ॥

কিং অগাদেতাপেক্ষারামাহ—বিভাসেতি, তত্র মধুরেতি । হে মাধব ! চল চল গচ্ছ গচ্ছ তত্রৈবেতি শেষঃ । ঈর্ষ্যাভরাবীপ্সা । বচনং পরিহর ত্যজ, তব চাটুবচনৈরলমিতি ভাবঃ । রুজং কন্দর্পরোগং মিশরচনং কপটপ্রযত্ত্বং যথা তথা, ক্ষুটমগ্নং ॥ ধ্রু ॥ হে কৃষ্ণহরিণ ! তব লোচনমল্লুরাগং ময়ি স্নেহঃ তস্মাৎ বা কলয়তি প্রকটীকরোতি, যদ্বা, অল্লুরাগং যথা তথা মুখচন্দ্রং কলয়তি । কৌদৃশম্ ? মধুররজনৌ যো গুরুজাগরন্তেন সমুদিতো রাগো যত্র তম্, অতএবালসেন কৃতা তল্লা যস্মিন্ তম্ ॥ ১ ॥ পুনরপি তাদৃশং চিহ্নং দৃষ্ট্বা গণ্ডস্থলং বর্ণয়তি,— রাজিতেতি । হে শ্রীকৃষ্ণ ! তব গণ্ডযুগং তদ্ব্যং চেতসি লোভং জনয়তি, তাদৃশচিহ্নদর্শনাদিতি ভাবঃ । কৌদৃশম্ ? রাজিতো যো ভুজগলতারস-স্তাস্থলরাগন্তেন চিত্রম্, লোলদলকাদপি বরা শোভা যত্র তৎ । তাদৃশ-

হে মাধব ! যাও, যাও ; তোমার চাটুবাঁকো প্রয়োজন নাই । হে কমলনয়ন ! যে তোমার কন্দর্পরোগ হরণ করিয়াছে তাহার অনুসরণ কর । মিথ্যা প্রযত্ত্ব পরিহার কর । হে কৃষ্ণহরিণ ! মধুর রাত্রিতে অতিশয় জাগরণহেতু গাঢ়রক্তবর্ণ তোমার অক্ষিযুগল আলস্তে তল্লাযুক্ত হইয়াছে ; এবং তাহাতে যেন তোমার মুখশরী তাহার প্রতি অল্লুরাগ প্রকাশ করিতেছে । তোমার গণ্ডযুগল তাম্বলরস দ্বারা

কজ্জলমলিনতরো দশনখবাহী সুবলিতহাবম্ ।

প্রথয়তি পরমধরো রতিলম্পট তব সরলো রতিভাবম্ ॥৩॥

সুখয়তি তব হৃদয়ং বরনাগর বিলসিতযাবকরাগম্ ।

লোকয়তীব বহিঃ স্মরতরুবরনবপল্লবপরাভাগম্ ॥ ৪ ॥

কুচযুগকুসুমশোভা হারসকঙ্কণলক্ষ্যসমেতা ।

তে তনুরভিতনুতে সুখসঞ্চয়মসিতবসনসমুপেতা ॥ ৫ ॥

গণ্ডস্থল-ক্ষুরগদর্শনাদিত ভাবঃ । পুনঃ বদনপদং দন্তচিহ্নং তস্তাবলী  
যত্র তৎ, 'পদং ব্যবসিতজ্রাণস্থানলক্ষ্যাজিযু বস্তু' ইত্যমরঃ ॥ ২ ॥ পুনরপ্য-  
ধরলক্ষ্য দৃষ্টাধরং বর্ণয়তি—কজ্জলেতি । হে রতিলম্পট ! তবধরঃ  
পরং কেবলং রতিভাবং প্রথয়তি খ্যাপয়তি, প্রথ প্রখ্যানে ইত্যম্ব্যচোঁরা-  
দিকাঙ্গপম্ । কীদৃশঃ ? কজ্জলেন মলিনতরোহিতিশয়মলিন ইত্যর্থঃ,  
দশনখান্ তচ্চিহ্নান্ বহতে তচ্ছীলঃ, অতএব সরলঃ ছলদস্তাদিরহিতঃ ।  
কীদৃশম্ ? সুবলিতো হাবো যস্মিন্, ভাবহাবয়োর্লক্ষণস্বাকরে দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৩ ॥  
পুনরপি হৃদয়ং বর্ণয়তি—হে বরনাগর ! সোপহাসসম্বোধনম্, তব  
হৃদয়ং কর্তু সুখয়তি অস্মানিতি শেষঃ । কীদৃশম্ ? বিলসিতঃ সঞ্জাত-  
বিলাসো যাবকরাগো যত্র তৎ, ক্রিয়াবিশেষণং বা । হৃদয়মুৎপ্রেক্ষতে,  
স্মরতরুবরস্ত নবপল্লবপরাভাগং বহির্লোকয়তি প্রকটয়তীবেতি ॥ ৪ ॥  
পুনরপি তনুং বর্ণয়তি—কুচেতি । তে তনুঃ সুখসঞ্চয়মভিতনুতে সর্কতে

চিত্রিত হইয়া ক্ষুরিত হওয়াতে চঞ্চল নবকিসলয়দলের গ্রাস শোভা  
ধারণ করিয়াছে, এবং তাহাতে দস্তাঘাতের চিহ্নসমূহ চিত্রে লোভ  
জন্মাইতেছে । হে রতিলম্পট ! তোমার সরল অধর রতিভাব  
প্রদর্শন করিতেছে । তাহাতে কজ্জল অপেক্ষা মলিনতর দশ নখচিহ্ন  
ধাকায় মনোহর বিলাস প্রদর্শন করিতেছে । হে বরনাগর ! অলক্তক  
দ্বারা রঞ্জিত তোমার হৃদয় আমাকে সুখ প্রদান করিতেছে । তাহা



রাধানন্দভণিতমিদমদ্ভুতখণ্ডিতযুবতিবিবাদম্ ।

মুরভিদি রসিকজনা রময়ন্তু নিশম্য মনোহপ্যবিবাদম্ ॥৬॥

তৎপ্রেমসীচরণচিত্রমুরো মনোজ্ঞং

তন্মীলচেলমপি তে তনুভুষণং চ ।

ব্রীড়াভরণং কিমপি রূপমিদং হৃদীয়ং

ধূর্তাগ্রগণ্য তনুতে তনুতাং মনো মে ॥ ২ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে খণ্ডিতাবর্ণনং নাম

দ্বাদশঃ সর্গঃ ॥ ১২ ॥

বিস্তারয়তি । তেনাস্মাকং সুখাস্তয়াপেক্ষা নাস্তীতি ভাবঃ । কীদৃশী ?

কুচযুগকুঙ্কমেন শোভা যন্তাঃ, হারসহিত-কঙ্কণলঙ্ঘভিশুচিহ্নৈঃ সমেতা

সদ্বতেত্যর্থঃ । অসিতবসনে নীলপটেন সমুপেতা সমাগ্যযুক্তেত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

সমাপয়তি—রসিকজনা ইদং রাধানন্দভণিতং নিশম্য শ্রদ্ধাপি মুরভিদি

অবিবাদং যথা তথা শ্রীকৃষ্ণে মনো রময়ন্তু, ন তু তন্তো বিচ্ছিন্নাত্ত্র নয়ন্তু ।

তন্তৈব কারণত্বাৎ পরমার্থসত্যদ্বাত্তল্লাপ্রকটনেন তত্তত্তত্তসুখপ্রদত্বাৎ

পরমানন্দরূপত্বাচ্ছেতি ভাবঃ । গতিবুদ্ধ্যাহারেত্যাদিনাগিকর্তুঃ কথংম্ ।

ভণিতং কীদৃশম্ ? অদ্ভুতখণ্ডিতযুবত্যা বিবাদবিশিষ্টজ্ঞানং যত্র তৎ ॥ ৬ ॥

পুনরপি ছলেনাত্মকাব্যং বর্ণয়তি—হে ধূর্তাগ্রগণ্য ! কিমপ্যনির্বচনীয়ং

হৃদীয়মিদং রূপং মে মনঃ প্রতি তনুতাং কুশলং নির্ভরং যথা তথা তনুতে,

যেন মদনতরুর নবপল্লবের পরভাগ বাহিরে প্রকটিত করিতেছে ।

নীলবসনে বেষ্টিত, কুচযুগলের কুঙ্কমে রঞ্জিত, হার ও কঙ্কণে চিহ্নিত

তোমার কলেবর আমায় সন্তোষ বিতরণ করিতেছে । রাধানন্দ-কথিত

এই খণ্ডিতা যুবতীর বিবাদ শ্রবণ করিয়া রসিকগণ মূরারিতে অক্লেশে

চিন্তা সমর্পণ করুন ॥ ১—৬ ॥

## ত্রয়োদশঃ সর্গঃ

পুষ্পচাপশরজর্জরগাত্রাং

নীরপূরকলুষীকৃতনেত্রাম্ ।

ধ্যাতকৃষ্ণকলহান্তরিতাং তাং

দূতিকা প্রবচনং নিজগাদ ॥ ১ ॥

---

তস্মাদধুনা গম্যতাং গম্যতামিতি ভাবঃ । ইদংশব্দস্বার্থঃ দর্শয়তি—  
সা চারসৌ প্রেমসী চেতি, তস্মাশ্চরণেন তচ্চিহ্নেন চিত্রং তে উরঃ মনোজ্ঞঃ  
তন্নীলচেলমপি তনুভূষণং চেতি ॥ ২ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়াং দ্বাদশঃ সর্গঃ ॥ ১২ ॥

---

অথ কলহান্তরিতা-বর্ণনাখ্যং সর্গমারভতে—পুষ্পেতি । দূতিকা তাং  
রাধাং প্রবচনং তয়োঃ সন্ততসুখবর্দ্ধনার্থং পক্ষপাতশূন্যবচনং জগাদ, ব্যক্তং  
কথয়ামাসেত্যর্থঃ । কীদৃশীম্ ? পুষ্পচাপস্ত কন্দর্পস্ত শরৈর্জর্জরং গাত্রাং  
যস্তাস্তাম্, নীরপূরৈরশ্রুপ্রবাহৈঃ কলুষীকৃতে স্নানীকৃতে নেত্রে যয়া যস্তা  
বা তাম্, পূরং প্রবাহে মধ্যস্থে ইতি কুমুদাকরঃ । ধ্যাতঃ কৃষ্ণে কলহা-

---

হে ধূর্তাগ্রণী ! তোমার বক্ষোদেশে সেই প্রণয়িনীর চরণালন্তকে  
চিত্রিত হইয়া মনোরম হইয়াছে । তাহার নীলবসন তোমার অঙ্গের  
ভূষণ হইয়াছে । তোমার এই লজ্জাময় আশ্চর্য্যরূপ আমার চিত্তকে  
সঙ্কুচিত করিতেছে ॥ ২ ॥

ইতি দ্বাদশসর্গানুবাদ ॥

---

বিহঙ্গরাগেণ গীয়তে

বিবিধকুসুমসুগন্ধশালিনি নিবহতি মলয়সমীরণে ।

যদিহ বিধুরভিসরতি সন্ধানি কিমপরং স্তম্ভনোরণে ॥ ১ ॥

মানিনি জহিহি মানমকারণম্ ।

রসিকশেখরমণ্ডনে সুরতাসুখনিবারণম্ ॥ ধ্রু ॥

স্তরিতঃ অগ্ৰঃ কলহো যয়া, যদা, ধ্যাতে কৃষ্ণে কলহাস্তরঃ সঞ্জাতো যস্তাঃ, প্রতিক্ষণনবনবকলহোংপাদনপরত্বাং ইত্যর্থঃ । অথবা ধ্যাতঃ কৃষ্ণো যয়া সা চ কলহাস্তরিতা চ তাম্ ॥ ১ ॥

কিং নিজগাদেতাপেক্ষায়ামাহ—বিহঙ্গেতি, তত্র বিবিধেতি । হে মানিনি রাধে ! অকারণং নিহেতুকং মানং জহিহি ত্যজ । কস্মিন্নিত্যত আহ—রসিকেতি । অসুখস্ত দুঃখস্ত নিবারণং যস্তাস্তম্, যদা, অসুখং ত্বদ্বিচ্ছেদজনিতদুঃখং নিবারয়তীতি । স্মৃটমগ্ৰং ॥ ধ্রু ॥ কিমর্থং জহিহীতি মামুপদিশসীত্যাহ—বিবিধসুগন্ধবতি মলয়বার্যো বহতি সতি যদিহ সন্ধানি বিধুরভিসরত্যুদয়তে, অতঃ কিমপরং দদামীতি শেষঃ । যদা, অপরং কাস্তভংসনং কিং কুংসিতমিত্যর্থঃ । কিংবা অতোহপরং সুখরশিসম্পাদকমস্তি কিম্, নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ । কীদৃশে ? স্তম্ভনোভিঃ রণো-  
যস্মিন্ । স্তম্ভনোরম ইতি পার্শ্বে সন্ধ্যোধনং, সন্ধ্যবিশেষণং বা ॥ ১ ॥  
অহো বিধুদয়েন মম কিং স্তাদিত্যাহ—জীবনমিতি । হে সখি বিলাসিনা

অনন্তর মদনশরে জর্জরদেহা, অশ্রুপ্রবাহে মলিননেত্রা, কৃষ্ণধ্যান-  
হেতু কলহাস্তরিতা শ্রীরাধাকে কোন দূতী সাঙ্গনাদায়ক বচনাবলী বলিতে  
লাগিলেন,— ॥ ১ ॥

মানিনি ! সুরতরোগনাশক রসিকচূড়ামণির প্রতি অকারণ মান  
পরিত্যাগ কর । মলয় পবন বিবিধ কুসুমের সৌরভ বহন করিয়া  
প্রবাহিত হইতেছে, ঐ গৃহে বিধুও উদিত হইয়াছেন । এই অবস্থায়

জীবনং নবযৌবনং সখি রূপমপি চ মনোহরম্ ।

বিফলমেতি বিলাসিনা হরিণা বিনাপ্যবশোভরম্ ॥ ২ ॥

কিগিহ রোদিষি কিং বিষীদসি বিধুরিতা কিল তং বরম্ ।

বিপ্রিয়ং বিদধৌ কথং দ্ব্যতপদযুগং দয়িতং পরম্ ॥ ৩ ॥

কৃষ্ণফণিবরকবলমদনকুমন্ত্রজর্জরতনুলতা ।

কিমপি স্মদতি ন শোভসে চিরবিরহলব্ধকদনশতা ॥ ৪ ॥

স মধুরিপুরুপযাতু স্মন্দরি হরতু বিরহজরোদনম্ ।

ত্বমপি স্মরতস্মখং বিবর্জয় কুরু স্মগান-বিনোদনম্ ॥ ৫ ॥

নবক্ৰোড়াবতা হরিণা বিনা, পৃথগ্বিনানানানভিস্তৃতীয়া বেতি স্মৃত্যং ।

জীবনাদিকং বিফলমেতি প্রাপ্নোতি । অবশোভরমিতি ক্রিয়া-

বিশেষণম্ ॥ ২ ॥ কিমিতি, কিলেতি নিশ্চয়ে প্রসিদ্ধে বা, বিধুরিতা

সঞ্জাতবিধুরা সতী পরং কেবলং তং বরং পরমশ্রেষ্ঠং দয়িতং প্রতি কথং

বিপ্রিয়ং বিদধৌ কৃতবতী । অতো রোদনাদিনালমিত্যর্থঃ । অহো

অনুচিতমেব পরমচতুরসরলম্বভাবায়াস্তবেদমিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥ হে স্মদতি

কৃষ্ণফণিবরং কবলয়তি যো মদনস্তস্ত কুমন্ত্রৈর্জর্জরা তনুলতা যন্তাঃ, বস্ততস্ত

কৃষ্ণএব ফণিবরস্তংকবলেন যো মদনস্তংকুমন্ত্রৈর্জর্জরতনুলতা, চির-

বিরহেণ লব্ধং কদনশতাং দুঃখবৃন্দং যয়া সা । ত্বং কিমপি কিং তু ন

শোভসে ॥ ৪ ॥ কথং শোভেত্যত্রাহ—উপযাতু উপগচ্ছতু, স্মৃটমন্ত্য ॥ ৫ ॥

কাস্তোর তিরস্কার অহুচিত । সখি ! জীবন, নবযৌবন ও মনোহর রূপ

বিলাসী হরি ব্যতীত বিফলে যাইতেছে, কেবল অখ্যাতির আহ্বান

করিতেছে । তুমি কেন রোদন করিতেছ ? বিষণ্ণ হইতেছ ? সেই

পরমপ্রিয় তোমার পদযুগল ধারণ করিলে কাতরা হইয়াও কেন তৎপ্রতি

অপ্রিয় আচরণ করিতেছ ? স্মদতি ! কৃষ্ণসর্পেরও গ্রাসকারী মদনের

কুমন্ত্রে তোমার তনুলতা জর্জরিতা হইয়াছে । তাহা দীর্ঘ বিরহজনিত

বসতু রাধানন্দভণিতং সৃজনহৃদি কিল রসময়ম্ ।  
 রাধিকাপতিচরিতচিত্রিতমতিসুখং হৃতকলিভয়ম্ ॥ ৬ ॥  
 সোমস্তে সবিতা হিমং চ দহনং শ্রীখণ্ডচৰ্চ্চা বিষং  
 নেপথ্যং পরবৈশসং মনসিজক্রৌড়া মহাযাতনা ।  
 তদ্যুক্তং ত্বয়ি ভামিনি প্রণয়িনি প্রেষ্ঠেহনুরাগিণ্যপি  
 ক্রুরা রুষ্টমনা মনাক্কলুষিকা স্তদ্ধাসি যদ্বং সখি ॥ ২ ॥  
 ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে কলহাস্তরিতাবর্ণনং

নাম ত্রয়োদশঃ সর্গঃ ॥ ১৩ ॥

বসতু নিত্যবাসং করোতু । কীদৃশম্ ? রাধিকাপতি-চরিতেন চিত্রিত-  
 মাশ্চর্য্যরূপং ; সৃগমমন্তং ॥ ৬ ॥

হে সখি ! সোমশ্চন্দ্রে তব সম্বন্ধে সবিতা সূৰ্য্যঃ স্ত্রীঃ । হিমং  
 দহনোহগ্নিঃ, শ্রীখণ্ডচৰ্চ্চা চন্দনলেপনং বিষম্, নেপথ্যমলঙ্কারঃ পরং বৈশসং  
 শত্ৰুকৃতবিরোধ ইত্যর্থঃ । মহাযাতনা উৎকটতীব্রবেদনেত্যর্থঃ । যাতনা  
 তীব্রবেদনেত্যমরঃ । সৰ্ব্বত্র লুপ্তোপমা জ্ঞেয়া । হে ভামিনি ! তাদৃশে  
 প্রিয়ে যদ্বং ক্রুরা রুষ্টমনা ইত্যাদিরূপাসি, তৎ ত্বয়ি যুক্তং স্ত্রীমৈবেত্যর্থঃ ।  
 তন্মান্মদ্বচনশ্রবণেন যদ্ যুক্তং তৎ কৰ্ত্তব্যং ভবতীতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়াং ত্রয়োদশঃ সর্গঃ ॥ ১৩ ॥

অগণিত দুঃখনিবহ সহ করিতে থাকায় তুমি শোভা পাইতেছনা ।  
 সুন্দরি ! সেই মধুরিপু সমীপে গিয়া তোমার বিরহরোদন হরণ করুক ।  
 তুমিও সুরতসুখ বর্দ্ধন কর । রাধানন্দপ্রণীত রসময়, আশ্চর্য্যরূপ,  
 রাধিকাপতির অতিসুখপ্রদ এবং কলিভয়বারণ, চরিত্র সজ্জনগণের  
 হৃদয়ে বাস করুক ॥ ১—৬ ॥



## চতুর্দশঃ সর্গঃ

মদনদহনদাহোদ্ধামদেহাবসাদাং  
করনিহিতকপোলাং লোলবাস্পাস্থানাম্ ।  
প্রিয়গুণগগচিন্তাসক্তচিত্তাং প্রদোষে  
মধুরিপুরিহ রাধাং বদ্ধবাধাং জগাদ্ ॥ ১ ॥

অথ মানিনী-বর্ণনাশ্রুতং সর্গমারভতে—মদনেতি । প্রদোষে রাত্র্যারম্ভে  
ইহ বৃন্দাবনে নিকুঞ্জে বা মধুরিপুঃ শ্রীকৃষ্ণো রাধাং জগাদ । তৎখেদমূল-  
শূলভারোপশাস্ত্যৈ মন্দস্মিতং যথা তথা ক্ষুটং কথয়ামাস । নাত্মং কিঞ্চিং  
করোতি স্মেত্যর্থঃ । কীদৃশীম্ ? মদনদহনদাহেন উদ্ধামদেহাবসাদো  
গাত্রপীড়া যস্তাঃ, লোলবাস্পাস্থানাং যানং গমনং যস্তাঃ, বদ্ধবাধাং বাধা-  
যুক্তামিত্যর্থঃ । ক্ষুটমন্ত্রঃ ॥ ১ ॥

হে কোপনে সখি ! প্রণয়ী প্রিয়তম স্নেহবান্ হইলেও তাহার প্রতি  
যখন তুমি ক্রুরা, ক্রুদা, কলুষিতচিত্তা হইয়াছ, তখন তোমার নিকট চন্দ্র  
যে সূর্যাসদৃশ, শীতলোপচার অগ্নিবৎ, চন্দনলেপ গরলতুল্য, বেশরচনা  
শত্রুকৃত বিরোধের আয়, কামকেলি উৎকটযাতনার সমান বোধ  
হইতেছে, তাহা যোগাই বটে ॥ ২ ॥

ইতি ত্রয়োদশসর্গাভ্যুবাদ ॥

শ্রীরাধার দেহ মদনানলে দগ্ধ হইয়া অতীব অবসন্ন হইয়াছে ।  
তিনি করতলে কপোল বিগ্ৰস্ত করিয়া অজস্রধারে অশ্রুবর্ষণ করিতেছেন  
এবং প্রিয়তমের গুণাবলীর চিন্তায় অভিনিবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে  
সায়ংকালে বৃন্দাবনে শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে বলিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১ ॥

সুহীরাগেণ গীয়তে

বদনকলানিধিরুদয়তু রসবতি কলয়তু মম দরতিমিরম্ ।  
 ত্বষিতচকোরকমিব মাং সুখয়তু স্মৃতিমধুধারয়া বিধুরম্ ॥ ১ ॥  
 স্মন্দরি পরিহর মানভুজঙ্গম্ ।  
 জীবয় ত্বদ্বিরহানলদগ্ধং প্রিয়মমুমতমুতরঙ্গম্ ॥ ২ ॥  
 কুপ্যসি ময়ি যদি যুবতিশিরোমণি বিতর নয়নশরঘাতম্ ।  
 ভুজয়ুগবন্ধনমনুরদখণ্ডনমপি কুরু হৃদয়কশাতম্ ॥ ২ ॥

কিং জগাদেত্যপেক্ষায়াং গীতাভিনয়েনাহ—সুহীতি । হে স্মন্দরি !  
 মান এব ভুজঙ্গস্তং পরিহর তাজ, অমুং ত্বদগ্রে বর্তমানং প্রিয়ং মাং  
 জীবয় । কীদৃশম্ ? ত্বদ্বিরহ এবানলস্তেন দগ্ধম্ ॥ ২ ॥ হে রসবতি ! তাদৃশ-  
 বিশিষ্টে রাধে ! তব বদনমেব কলানিধিঃ পূর্ণচন্দ্রঃ দয়ং ভয়ঙ্করং  
 যতিমিরং তং কলয়তু দূরীকরোতু, পূর্ণচন্দ্রস্ত তাদৃশত্বাদিতি ভাবঃ ।  
 স্মৃতিমেব মধুধারা তয়া মাং সুখয়তু । কীদৃশম্ ? বিধুরং বিকলম্,  
 বিধুরং স্মৃতাং পরিক্রেশে ন দ্বয়োর্বিকলে ত্রিষিতি বিধঃ ॥ ১ ॥ হে যুবতি-  
 শিরোমণি, অস্বার্থনত্বোত্ব ইতি স্মৃতাং । মণির্দ্বয়োরিত্যমরাচ্চ । বিতর  
 দেহি । কুপিতস্ত শরঘাতমুচিতমেবেতি ভাবঃ । হৃদয়কেতি স্বার্থে কন,  
 যদ্বা, হৃদয়ং কায়তি নর্ভয়তি উল্লাসয়তীতি তথাভূতং শাতং স্মৃতাং

স্মন্দরি ! মানভুজঙ্গ ত্যাগ কর । তোমার বিরহানলে দগ্ধ কাম-  
 তরঙ্গস্বরূপ আমাকে জীবিত কর । হে রসবতি ! তোমার বদনশশী  
 উদিত হইয়া মদীয় ভীতিতিমির নাশ করুক এবং ত্বষিত চকোরবৎ  
 অতিকাতর আমাকে স্মৃতিরূপ সুধাধারায় সুখী করুক । হে যুবতি-  
 শিরোমণি ! যদি আমার উপর কুপিত হইয়া থাক, তবে নয়নশরের  
 আঘাত কর, হৃদয়ের সুখকর ভুজয়ুগদ্বারা বন্ধন ও দস্তাঘাতে ব্যথিত

কুচগিরিবরময়ি হৃদি নিপীড়য় সখি গম রাগবিশালে ।  
 খরনখরক্ষতন্নয়ি কুরু ভাগিনি যেন স্মৃৎং তব বালে ॥ ৩ ॥  
 তব কুচশঙ্কুযুগে বিনিবেশয় মণিময়হারমুদারম্ ।  
 কলয় বলয়নিচয়ং করযুগলে পরিকর্ময় কচভারম্ ॥ ৪ ॥  
 রসনাদাম সুঘনজঘনে তব রসতু সুদতি পরভাগম্ ।  
 চরণকমলযুগলে মণিনুপুরমপি কুরু যাবকরাগম্ ॥ ৫ ॥  
 স্থলজলকমলসুমঞ্জুলমদুতমগুনমতনুবিভানম্ ।  
 বিতর শিরসি গম মৃদুপদকিসলয়মখিলসুখানিবিধানম্ ॥ ৬ ॥

যস্মিন্ কর্মণি তং যথা তথা ॥ ২ ॥ অস্মীতি কোমলামন্ত্রণে । হে রাগ-  
 বিশালে অনুরাগবিস্তারে, বেঃ শালসঙ্কটৌ বিস্তৃত ইতি স্মৃত্যং ।  
 রাগোহত্র ক্রোধো বা, যেন নখরক্ষতেন ॥ ৩ ॥ পরিকর্ময় সর্বতো  
 নিবন্ধনেন শোভনং কুর্কিতার্থঃ ॥ ৪ ॥ হে সুঘনজঘনে সুদতি, রসনাদাম  
 তব পরভাগং রসতু, যাবকরাগমপীত্যম্বয়ঃ । অপিরত্র চার্ঘ্যে ॥ ৫ ॥  
 স্থলে ইত্যাদীনি মৃদুপদকিসলয়মিত্যস্ত বিশেষণানি । তত্র অতনু অনল্পং  
 বিতানং বিস্তারো যস্ত তং, তনুঃ কায়ে কৃশে চাঙ্গে ইতি বিশ্বেঃ ॥ ৬ ॥

কর । হে অনুরাগিণি আমার হৃদয়ে কুচশৈলবর দ্বারা নিপীড়ন কর ।  
 হে কোপনে ! বালিকে ! যাহাতে স্মৃৎ হয়, এইরূপে তোমার তীক্ষ্ণ-  
 নখর দ্বারা আমার গাত্র ক্ষতবিক্ষত কর । তোমার কুচযুগলে মণিময়  
 মনোহর হার যোজনা কর, করযুগে বলয় পরিধান কর এবং কেশ-  
 পাশের প্রসাধন কর । অয়ি সুদতি ! বিপুলনিতম্বে ! কাঞ্চীদাম  
 তোমার পরভাগ শোভিত করুক । পাদপদ্মদ্বয় মণিময় নুপুর ও  
 অলঙ্কারবে রঞ্জিত হউক । স্থলকমল ও জলপদ্মের তুল্য মনোহর  
 অভূতশোভাশালী সুবিস্তৃত কোমল চরণকিসলয় আমার মস্তকে অখিল

রাধানন্দভণিতহরিচরিতং রাধামধি চটুবাদম্ ।

শৃণুত নম্রত বিবুধা বিবুধালয়বিধুরং বিগতবিবাদম্ ॥ ৭ ॥

শঙ্কাপঙ্কজলোচনে যদি কৃতাতঙ্কেহনলকারিণি

স্বাস্তে ত্বং মম সন্ততং বিহরসি প্রেমাকরে শঙ্করে ।

শ্রামে বামবিলোচনে চলচলে চন্দ্রাননে চঞ্চলে

ত্বংকান্তেহপি শতাগসি প্রণয়িনি প্রীতিং ভজস্ব প্রিয়ে ॥২॥

রাধামধি তামধিকৃত্য, অত্রাধিযোগে কৰ্ম্মপ্রবচনীঃ । চটবো বাদা  
বচনানি যত্র, চটু চাটু প্রিয়বাক্যমিত্যমরঃ ; যদ্বা, চটুনাং চটুলানামিমাং  
রসমবিভূষাং বাদ এবং ন স্তাং, স্তাদ্বা । কথং স্তাদৃশা স্তাদিত্যাদিকো  
মিথ্যাকলহো যত্র, কিংবা চটুনাং তদ্রসাস্বাদে বিশ্রান্তিরহিতানাং বাদঃ  
পুনঃ পুনঃ শ্লাঘয়া কথা যত্র । হে বিবুধাঃ ! শ্লেবেণ বিগতা বুধা অচুরস-  
বিদগ্ধা যেভ্যঃ, হে তথাভূতা বিবুধালয়াং স্বর্গাদ্বিধুরং বিশ্লিষ্টং যথা তথা,  
বিশ্লেষণে বিবুধালয়েভ্যো বিধুং রাতি কিমু তেভ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

হে শঙ্কায়ুক্তপঙ্কজলোচনে ! হে কৃতাতঙ্কে ! হেহনলকারিণি !  
যদীতি নিশ্চয়ে, যদ্বা, যদি মম স্বাস্তে চেতসি সন্ততং ত্বং বিহরসি,  
প্রেমেত্যাदिপদদ্বয়ং স্বাস্ত ইত্যস্ত বিশেষণং সম্বোধনং বা । চলচলে  
ইতি সম্বোধনং পদদ্বয়ং বা । তদা শতাগস্তপি ত্বংকান্তে ময়ি প্রীতিং  
ভজস্ব নয় । কৃতাগসীতি বা পার্থঃ, প্রণয়িনীত্যাदि পদদ্বয়ং সম্বোধনং  
বিশেষণং বা ॥ ২ ॥

সুখ বিধান করুক । রাধানন্দরচিত রাধার প্রতি মধুর বাক্যরূপ  
শ্রীহরির চরিত্র স্বর্গ হইতে বিশ্লিষ্ট হইয়া আসিয়া বিষাদ অপহরণ করে ।  
অতএব হে বিশেষজ্ঞগণ শ্রবণপূর্ব্বক প্রণত হউন ॥ ১—৭ ॥

অয়ি সশঙ্ক-পদমনয়নে, আতঙ্কশালিনি, অলঙ্কারহীনে, প্রেমাকরে,  
শঙ্করে ! তুমি সততই আমার অন্তঃকরণে বিহার করিতেছ । হে শ্রামে !

মৌনং তে কিল বাধতে রতিকলাবৈদক্ষ্যসারাঞ্চিতে  
 বাণীং কোকিলমোহিনীং বদ স্নুধাধারাং বিহারাত্মকে ।  
 নীলালোকনকেন বল্লভমমুং স্নিক্ষীকুরু স্নেহিনি  
 প্রেম্ণালিঙ্গ বিলাসিনি প্রিয়ময়ে প্রাণানবালি ধ্রুবম্ ॥ ৩ ॥  
 বিধুমুখি ভঙ্গুরচিল্লী তব যুববিধায়িকালনাগী ।  
 তৎকৃতভীতিং হর্ভুং হৃদধরপীযুষসিদ্ধান্তম্ ॥ ৪ ॥

মৌনমিতি—বাধতে পীড়য়তি মামিতি শেষঃ । স্নুধায়া ধারা  
 যন্তাঃ সকাশাং, যদ্বা, স্নুধায়া আধাররূপামিত্যর্থঃ । অমুং বল্লভং স্নিক্ষী-  
 কুর্বিতি । তদ্বাক্যঃ সখীবাক্যবৎ ভাতি । প্রিয়ং প্রেম্ণা আলিঙ্গ  
 আলিঙ্গনং কুরু । অয়ে আলি ধ্রুবং প্রাণান্ অব রক্ষ, অগ্রথা নিরন্তরং  
 দুঃখপরম্পরা উভয়ত্রাপি দুর্বারেতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

হে বিধুমুখি ! তে ভঙ্গুরা চিল্লী ক্রলতা যুবানং বিধাতুং শীলং যন্তা-  
 স্তথাভূতা কালনাগী তদ্রূপা বর্ততে । যুবা স্তাত্ত্বক্ণে শ্রেষ্ঠে নিসর্গবল-  
 শালিনীতি মেদিনী । তয়া তৎকৃত্য যা ভীতিস্তাং হর্ভুং হৃদধরপীযুষং  
 সিদ্ধান্তং সিদ্ধমন্তং চ বর্ততে । ততশ্চ তদংশিতে পরমসুকুমারে জনে  
 তদ্বিতরণাভাবেন তব নির্দয়ালুত্বং অকীর্ত্তিচাপততি । তন্নিবারণায়  
 চাবশ্যমেব ব্রহ্মবিতরণং কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

সুলোচনে চন্দ্রাননে, চঞ্চলে ! শত প্রকারে অপরাধী হইলেও তোমার  
 প্রণয়ী প্রিয়কাস্তে প্রীতি বিস্তার কর ॥ ২ ॥

হে রতি-নিপুণে ! তোমার মৌন আমায় পীড়িত করিতেছে । হে  
 বিহারাত্মকে পিকমোহিনী স্নুধাধারা বাণী বর্ষণ কর । হে স্নেহবতি !  
 সহজদৃষ্টিপাতদ্বারা ঐ বল্লভকে স্নিক্ষ কর । অগ্নি বিলাসিনি ! প্রেম-  
 সহকারে প্রিয়কে আলিঙ্গন কর । হে সখি ! জীবন রক্ষা কর ॥ ৩ ॥



ত্বদ্বক্তৃচ্ছবিলেশতঃ সখি শরচ্চন্দ্রঃ পরং রাজতে  
নব্যেন্দীবরমণ্ডলী বিজয়তে তে নেত্রশোভনবাৎ ।  
প্রত্যঙ্গদ্যুতিগাধুরীকণিকয়া তে শোভনে সর্ব্বভো  
রস্তাভাস্বরস্রজবো দিবিষদে। দীব্যন্তি দিব্যগুণৈঃ ॥ ৫ ॥

মুঞ্জে মধুককুসুমং সুবিততি গণ্ডং  
চণ্ডি ত্বদীক্ষণযুগং কুমুদশ্রিয়ঞ্চ ।  
প্রাতর্বিধুদ্যুতিগিদিং বদনং চ ধত্তে  
মাং বাধতে মলিনতা কিম তে কুশাজী ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে মানিনীবর্ণনে চতুর-

চিন্তামণিনাম চতুর্দশঃ সর্গঃ ॥ ১৪ ॥

ত্বদ্বিত্তি—শোভাকাস্তিহৃত্যতিশ্ছবিরিত্যমরঃ । প্রত্যঙ্গে যা দ্যুতি-  
মাধুরী তৎকণিকয়া দীব্যন্তি ক্রীড়ন্তি, তস্মাদেতাদৃশসৌন্দর্যাদিসম্পন্নায়ং  
ত্বয়ি মহাকুরে তাবৎ কাঠিগুণং কথং বর্ত্ততে, তৎকারণন্ত বয়ং ন জানীম  
ইতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

হে মুঞ্জে ! মলিনতয়া তব গণ্ডং মধুককুসুমং তৎসাদৃশ্যমিত্যর্থঃ ।  
মধুকসুমামিতি পার্শ্বে স্পষ্টম্ । হে কুশাজি, সা মলিনতা কিম নিশ্চিতং

বিধুমুখি ! তোমার জ্ঞানস্বি যুবকগণের মোহজননী কালভুজঙ্গী ।  
তাহার ভীতি-নিবারণে তোমার অধরসুধাই সিদ্ধান্ত ॥ ৪ ॥

হে সখি ! শরচ্চন্দ্র তোমার বদনকাস্তির লেশমাত্র পাইয়া প্রচুর  
শোভা ধারণ করিতেছে । তোমার নেত্রশোভার কণিকামাত্র দ্বারা  
নবীন কমলবণ্ড বিজয়লাভ করিতেছে । হে শোভনে ! তোমার  
প্রত্যেক অঙ্গের জ্যোতির্মাধুর্যের লবমাত্র দ্বারা স্বর্গের রস্তাদি সুররমণীগণ  
সর্ব্বদিকে দিব্যগুণে শোভা পাইতেছে ॥ ৫ ॥

## পঞ্চদশঃ সর্গঃ

মুদ্রাভঞ্জনকোবিদঃ কুমুদিনীকান্তাকলানাং বলাৎ  
শারঙ্গীনিকুরম্বসংরবকরো দ্বিকামিনী-রাগবান্ ।  
প্রেয়ঃ প্রেমবশংবদঃ প্রিয়তমানন্দোৎসবো ভাবতঃ  
কুঞ্জালীমভিরঞ্জয়ন্ বিধুরয়ং শোভাভরৈর্ভাসতে ॥ ১ ॥

মাং বাধতে, তস্মাৎ সংপ্রতি মম সুখসিক্কুসমৃদ্ধার্থং তাং সর্পকঙ্ক-  
বভ্রাজ্যেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যটীকায়াং চতুর্দশঃ সর্গঃ ॥ ১৪ ॥

অথ গুহ্যভিসারিকাবর্ণনাত্মকং সর্গমারভতে । তত্রোদ্দীপনবিভাব-  
মাহ—মুদ্রেতি । কুমুদিনীকান্তাঃ মুদ্রা মুদ্রণং তদভঞ্জে কোবিদো  
নিপুণো বলাৎ শারঙ্গীনাং চাতকীনাং যরিকুরম্বং বৃন্দং তস্মৈ সংরবং  
করোতীতি, গিঞ্জগর্ভকুণ্ডো হেতুতাচ্ছীল্যানুলোম্যোষু টঙ্কিতি টচ্ ।  
প্রেয়াংশ্চাসৌ প্রেমণা বশংবদচ্চ, বদেঃ খঃ প্রিয়বশপ্রোয়িতি সূত্রাৎ ।  
প্রিয়তম আনন্দোৎসবো যস্মাৎ, ভাবতঃ দ্যুতিসম্বলিতঃ ভাসতে  
প্রকাশতে । কো বাস্তেদানীন্তনশোভাভরসম্পত্তিং গদিতুং সমর্থঃ স্মাদিতি

হে মুগ্ধে ! তোমার গণ্ড মধুক পুষ্পের সাদৃশ্য ধারণ করিয়াছে । হে  
চণ্ডি ! তোমার নেত্রদ্বয় কুমুদের কান্তি প্রাপ্ত হইয়াছে । তোমার বদন  
প্রভাতচন্দ্রের দীপ্তি পোষণ করিতেছে কিন্তু হে কুশাদি ! তোমার  
মালিন্যই কেবল আমাকে পীড়ন করিতেছে ॥ ৬ ॥

ইতি চতুর্দশসর্গানুবাদ ॥ ১৪ ॥

বল্লীপ্রিয়ালিপরিস্তম্ভমন্দগামী  
কালিন্দিকাকমলকৈরবমন্দবাহী ।

সম্পূরয়ন্নুবনং স্তম্ভনোরজোভি-

শ্চেতোহরো বহতি স্তম্ভমারুতেন্দ্রঃ ॥ ২ ॥

চন্দ্রে বিগলিততন্দ্রে বহতি সমীরে স্তম্ভীতলধীরে ।

প্রণতে দয়িতে স্তম্ভরি জহিহি সখি মানং কুরঙ্গাক্ষি ॥ ৩ ॥

ভাবঃ । শ্লেষণে বিধুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ কুমুদিনীব যাঃ কান্তাস্তাসাং কলানাং  
মানকলানামিত্যর্থঃ । শারঙ্গ্যোহত্র গোপ্যো দিশ ইব যাঃ কামিন্যাঃ  
প্রিয়তমানামানন্দোৎসবো যস্মাদিতি বা । কুঞ্জগতা যালীতি মধ্য-  
পদলোপিসমাসঃ । অস্তং পূর্ববৎ ॥ ১ ॥

বল্লী এব প্রিয়া আন্যঃ প্রিয়াশ্রেণয়স্তাসাং পরিস্তম্ভেনে মন্দগমনশীলঃ  
অনুবনং প্রতিবনং স্তু নিশ্চয়ে বা, মারুত এবেন্দ্রঃ বহতি স্তম্ভং যথা তথা  
প্রচলতি । ততোহধুনা নির্মলমানং বিহার্য কান্তং স্বং চানন্দয়, নাত্ত  
বিলম্বসময়ঃ সমুচিত ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

সর্বদেশকালাদিপ্রাশস্ত্যং দর্শয়ন্ত্যাহ—চন্দ্রে ইতি । বিগলিতা তন্দ্রা  
যস্মাং তাদৃশেহতিস্বচ্ছ ইত্যর্থঃ । স্তম্ভীতল ইতি শৈত্যম্, ধীর ইতি  
মান্দ্যং সৌগন্ধ্যমত্রোন্মেষম্ । তাদৃশোদ্দীপনদর্শনে প্রণতে মানং জহিহি

কুমুদিনী, কান্তা ও কলাসমূহের মুদ্রাভঙ্গনে নিপুণ, চাতকীগণের  
মধুর ধ্বনির জনরিতা, দিব্যবৃক্ষগণের অনুরাগোৎপাদক, প্রিয়তমের প্রেম-  
বশীভূতা প্রেমসীর আনন্দোৎসব ও হৃতিশালী এই কৃষ্ণবিধু কুঞ্জসমূহ  
অলঙ্কৃত করিয়া শোভা দ্বারা প্রকাশিত হইতেছেন ॥ ১ ॥

লতারূপা প্রিয়সখীগণের আলিঙ্গনহেতু মন্দগামী, যমুনার কমল ও  
কৈরবগন্ধে আমোদিত হইয়া মন্দবাহী, মনোহরগকারী স্তম্ভর মারুত  
পুষ্পপরাগ দ্বারা প্রতিবন পূরিত করিয়া প্রবাহিত হইতেছে ॥ ২ ॥

অড়ানো-কেদাররাগেণ গীয়তে

অতনুগনোরমধবলছুকুলং পরিধাপয় রুচিসারম্ ।

মল্লিকয়া কবরীমাপীড়য় লেপয় হৃদি ঘনসারম্ ॥ ১ ॥

সুন্দরি, অভিসর গঞ্জুনিকুঞ্জম্ ।

কলয় রসিকবরনাগরমচিরং সুমধুরমধুকরপুঞ্জম্ ॥ ক্রম ॥

চর্চয় চন্দনচারুরসেন চ সুতনুগতনুসুখজালম্ ।

উরসি রুচিরহারাবলীমপি কুরু কুন্দকুসুমমালম্ ॥ ২ ॥

সিতমণিবলয়চয়ং করযুগলে রচয় বিলাসিনি বামম্ ।

চরণরশিতমণিনৃপুরমরিমিব দূরয় সুমুখি নিকাগম্ ॥ ৩ ॥

তাজ্জ । এতন্মিন্ গাঢ়াসক্তৌ সত্যং ন কেবলং তবৈব খেদপরম্পরা, কিন্তু  
স্বংসম্বন্ধগতস্থিরজঙ্গমেষপি ভবতি, প্রিয়ে তু সর্বতোহপ্যধিকৈব শ্রান্ততো  
মহাদুঃখপ্রদস্ত ত্যাগে তু কা ক্ষতিরিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

অভেতি, তত্রাত্মিতি । হে সুন্দরি ! গঞ্জুনিকুঞ্জমভিসর, নাগ বিলম্বঃ  
সমুচিত ইতি ভাবঃ । কৌদৃশম্ ? সুমধুরেতি । কলয় পশু । তদর্শনেনৈব  
সর্বার্থসিদ্ধিঃ শ্রাং ইতি ভাবঃ । অতনু অনল্পঃ যদা, অতনোঃ কামাং,  
সুতমিতি পার্শ্বে সম্বোধনম্ । পরিধাপয় পরিধেহি, স্বার্থে গিচ্ । ঘনসারং  
কর্পূরম্ ॥ ১ ॥ চর্চয়েতি—অতনোঃ কন্দর্পশ্চ সুখজালং সুখবৃন্দং যস্তাং  
তাম্, রুচিয়া যা হারাবলী মুক্তাবলী তাম্, হারো মুক্তাবলীতামরঃ ॥ ২ ॥  
সিতমণিযুক্তং বলয়চয়মিতি মধ্যপদলোপিসমাসঃ । বামং মনোজ্ঞম্,  
অরিমিব শত্রুমিব নৃপুরধনিরপি ছিদ্ৰদাতৃত্বেন প্রতিপক্ষিতার্থঃ ॥ ৩ ॥

চন্দ্র এফণে অতুজ্জল হইয়াছে, শীতল ও মৃদু সমীর বহিতেছে এবং  
তোমার প্রাণবল্লভ প্রণত রহিয়াছেন । সুতরাং সুন্দরি ! যুগলোচনে !  
সখি ! মান পরিহার কর ॥ ৩ ॥

চল চল যুবতিশিরোগণি সীদতি তব দয়িতো বনমালী ।

রাধানন্দভণিতমনুসুখয়তু নিরবধি হরিরসিকালী ॥ ৪ ॥

ললিতালপিতং ললিতং সপদি নিশম্যানুরাগিণী রাধা ।

বিরচিতবিশদসুবেশা চলিতবতীয়াং মরালীব ॥ ৪ ॥

হে যুবতি-শিরোগণি সীদতি বিষদতি, তস্মাচ্ছীঘ্রং গম্যতামিতি ভাবঃ ।  
রাধানন্দভণিতমনুসুখয়তু শेषঃ । হরিরসিকালী সুখয়তু সুখং লভ-  
তামিতার্থঃ ॥ ৪ ॥

ললিতায়া লপিতং বচনং নিশমা শ্রদ্ধা, কৌতুহলং ? ললিতম্ । বিরচিতঃ  
কৃতঃ বিশদো নির্মলঃ সুবেশো যয়া, মরালী হংসীব ইত্যেনানান্তর্বাহিঃ  
সর্বাদপ্রফুল্লিতা সূচিতা । ইয়মিত্যেনেন কবেঃ সাফাৎকারো ধ্যানে-  
নৈবাবগম্যতে ॥ ৪ ॥

সুন্দরি ! মনোহর নিকুঞ্জপ্রদেশে অভিসার কর । অচিরে রসিক-  
চূড়ামণি নাগরকে ও অভিরাম মধুকল্পকুল অবলোকন কর । শ্রেষ্ঠ,  
মনোজ্ঞ, শুভ্র দীপ্তিময় দুকূল পরিধান কর, মল্লিকাপুষ্পে কবরী শোভিত  
কর এবং হৃদয়ে কর্পূর লেপন কর । তোমার রমণীয় দেহও চন্দনপঙ্কে  
অলঙ্কৃত কর । কন্দর্পের আনন্দপ্রদ মনোজ্ঞ হার ও কুন্দকুসুমমালা  
বক্ষোদেশে পরিধান কর । হে বিলাসিনি ! স্নেহমণিময় কমলীয়  
বলয়চয় করযুগলে গ্রহণ কর এবং অগ্নি স্তম্ভি ! চরণে মধুর শব্দশালী  
শঙ্করং মণিনুপুর স্বেচ্ছন্দে পরিহার কর । অগ্নি যুবতিরত্ন ! সত্বর চল,  
তোমার প্রিয়তম বনমালী অতীব ক্লেশ পাইতেছেন । রাধানন্দ-  
কথিত হরির লীলাসমূহের সতত শ্রবণপরায়ণ ভক্তগণের সুখবিধান  
করুক ॥ ১—৪ ॥

ললিতার মধুর বাক্য শ্রবণপূর্বক শ্রীরাধিকা তৎক্ষণাৎ সুবেশ রচনা  
করিয়া হংসীর গ্রায় গমন করিতে লাগিলেন ॥ ৪ ॥

বিহঙ্গরাগেণ গীয়তে

মঞ্জু মঞ্জু নিকুঞ্জপুঞ্জগুঞ্জরাবলীগঞ্জুলম্ ।

কলয় কাগিনি কামদং কিল বিকচ বিচকিলবঞ্জুলম্ ॥ ১ ॥

সুন্দরি সরসসরসিজকাননম্ ।

মদনমাদনং ভ্রান্তভৃঙ্গীমধুরমধুতভাবনম্ ॥ ২ ॥

মন্দমন্দসুগন্ধিমারুতকম্পিতাখিলমোদনম্ ।

মল্লিকাদিকবল্লিকা সখি দিশতি সুরতবিনোদনম্ ॥ ২ ॥

শারিকাস্তককোকিলারবমুখরিতং কুসুমাকুলম্ ।

মানসং পরিহরতি বিপিনং কেলিনৃত্যসমাকুলম্ ॥ ৩ ॥

বিহঙ্গেতি, তত্র মঞ্জুতি—হে সুন্দরি ! সরসং যৎ সরসিজং তস্ত কাননং কলয় পশু । কীদৃশম্ ? মদনমপি মদয়তি যৎ, কিমুতাত্তমিতি ভাবঃ । ভ্রান্তা যা ভৃঙ্গ্যস্তাভির্মধুরং মনোজং পরমাহ্লাদকরমিতার্থঃ । অদ্বুতা ভাবনা যত্র তৎ ॥ ২ ॥ গুঞ্জরাবলীভির্ভ্রমরশ্রেণীভির্মঞ্জুলং, বিকচৌ প্রফুল্লৌ বিচকিলবঞ্জুলৌ মল্লিকাশোকৌ যত্র, তদ্ব্যবেদিকিলে । মল্লী-প্রভেদে মদনে পুমানিতি, বঞ্জুলং পুংসি তিনিশে বেতসাসোকয়োরপীতি চ যেদিনী ॥ ১ ॥ মন্দসুগন্ধিমারুতঃ কম্পিতা যে অখিলা জনাস্তেবাং মোদনং যত্র তৎ, মল্লিকাদিকবল্লিকা তত্র সুরতবিনোদনং দিশতি কথয়তি । তস্যাং পরমরমণীয়ং তৎস্থানমিতি দর্শিতম্ ॥ ২ ॥ তত্রাত্তি-রমণীয়বিপিনং মানসং মনঃ পরি সৰ্ব্বতো হরতি আকর্ষতীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

সুন্দরি ! মদনের উন্মাদক, ভ্রমণশীল ভৃঙ্গীগণ কর্তৃক সুন্দরদর্শন, অচিন্তনীয় প্রভাব, সরস কমলকানন অবলোকন কর । দেখ দেখ, রমণীয় নিকুঞ্জসমূহ ভ্রমরপংক্তি দ্বারা কেমন শোভাময় হইয়াছে, প্রফুল্ল মল্লিকা ও অশোকপুষ্প তাহাতে কেমন মনোরম হইয়াছে । আরও দেখ, অখিল প্রাণীর আনন্দপ্রদ মন্দ মন্দ সুগন্ধ বায়ুদ্বারা চালিত



রাধিকামিতি পথি বদন্তী কেলিনিলয়ং প্রাপ সা ।

লসতি রাধানন্দভগিতী রসিকমানসনালসা ॥ ৪ ॥

ঘনজঘনে ঘনরূপং ঘনরসকুপং ঘনাঘনাটোপম্ ।

শ্যামে শ্যামকিশোরং কলয় নিকুঞ্জান্তরং যাহি ॥ ৫ ॥

ইত্যেনে প্রকারেণ পথি রাধিকাং বদন্তী সা ললিতা কেলিনিলয়ং প্রাপ ।  
রাধায়া আনন্দো যস্তাস্তাদৃশী ভগিতিলসতি শোভতে । পক্ষে ক্ষুটার্থম্ ।  
ভগিতী রসিকেতি—ট্রি-ট্রোলোপো দীর্ঘশানুত ইতি স্মৃত্যং ॥ ৪ ॥

হে ঘনজঘনে শ্যামে ! শ্যামকিশোরং কলয়াবলোকয় । তদ্বিলোক-  
নেনৈব তব সর্বাভীষ্টমনোরথসিদ্ধিঃ শ্রাদিতি ভাবঃ । তদর্থং নিকুঞ্জান্তরং  
যাহি । নাধুনা বিলদস্ত পরমাত্মকুলপরমসুখদসময়ো মুহূর্ত লভ্যতে,  
বহুবিল্লগ্নহাকুলৈরিতি ভাবঃ । কৌদৃশম্ ? ঘন ইব রূপং যস্ত তম্, ঘনরসস্ত  
নিবিড়শৃঙ্গারস্ত কুপম্, ঘনাঘন ইব বসুকমেঘ ইবাটোপঃ সম্ভ্রমো যস্ত তম্,  
ঘনাঘনো বসুকৈহন্দে ইত্যমরঃ । যদ্বা, ঘনশাঘনশাটোপো বিলাসো যস্ত  
তম্, বিচিত্রবিজাদিকুশলত্নাং । ‘আটোপঃ সম্ভ্রমে তীব্রে বিলাসাতু-  
তয়োরপি’ ইতি মেদিনী ॥ ৫ ॥

মল্লিকাদি লতাবলী কেমন রতিসুখ নির্দেশ করিতেছে । শুক,  
শারিকা ও কোকিলরবে মুখরিত, কুসুম্যে ব্যাপ্ত, ক্রীড়া ও নৃত্য দ্বারা  
সমাকুল বিপিনপ্রদেশ মনকে সর্বতোভাবে আকর্ষণ করিতেছে । সেই  
ললিতা শ্রীরাধাকে এইরূপ বলিতে বলিতে কেলিগৃহ প্রাপ্ত হইলেন ।  
রসিকজনের চিত্তের লোভজনক এই রাধানন্দের রচনা শোভা  
পাইতেছে ॥ ১—৪ ॥

হে নিবিড়নিতম্বে, শ্যামে ! জলদবর্ণে, শৃঙ্গারাদ্বারে ! বর্ষণশীল  
মেঘের ত্রায় আড়ম্বরযুক্ত শ্যামকিশোরকে অবলোকন করিয়া নিকুঞ্জমধ্যে  
গমন কর ॥ ৫ ॥

প্রেমসাগরসুনাগররত্নে  
 নাগরীকৃতপদার্চনযত্নে ।  
 ক্রীতসেবকনিভে দয়িত্তে তে  
 সন্তমঃ কিমিতি কুক্ষিতনেত্রে ॥ ৬ ॥  
 কন্দর্পসন্দোহবিনিন্দিকান্তে  
 কান্তে দৃগন্তেষুগনুক্ষিপন্তী ।  
 লীলাগৃহং কেলিপরা সলজ্জং  
 সিঞ্জানমঞ্জীরমবাপ রামা ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে গুহ্যভিত্তিসারিকাবর্ণনে  
 সানন্দনন্দনন্দনো নাম পঞ্চদশঃ সর্গঃ ॥ ১৫ ॥

প্রেমসাগরশাসী সুনাগররত্নশ্চ তস্মিন্, প্রেমসাগরেষু যে সুনাগরাস্তেষু  
 রত্নমিব শ্রেষ্ঠস্তস্মিন্মিতি বা । নাগরীভিঃ কৃতঃ পদার্চনযত্নো যশ্চ তস্মিন্,  
 কুক্ষিতে সঙ্কুচিত্তে নেত্রে যশ্চ তস্মিন্, ক্রীতসেবকতুল্যে প্রিয়ে কিমিতি  
 তে সন্তমঃ । নাধুনা সন্তমস্তয়া করণীয় ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

কন্দর্পসন্দোহং বিনিন্দিতুং তিরস্কর্তুং শীলং যশ্চ, অতএব কান্তে  
 মনোজ্ঞে, যদ্বা, কন্দর্পবিনিন্দিকম্ অন্তঃ স্বরূপং যশ্চ তস্মিন্, অন্তঃ স্বরূপে  
 নাশে চ স্বরূপেহতিমনোহরে ইতি বিশ্বঃ । কান্তে প্রিয়ে দৃগন্তেষু কটাক্ষ-  
 বাণম্ অনুক্ষিপন্তী, যতঃ কেলিপরা রামা সলজ্জং সিঞ্জানমঞ্জীরং চ যথা  
 তথা, লীলাগৃহমবাপ প্রাপ্তবতী, তৎপ্রাপণেইব সর্কেষাং তত্রত্যানাং  
 পরমমহানন্দঃ পল্লবিত ইতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্য-টীকায়াং পঞ্চদশঃ সর্গঃ ॥ ১৫ ॥

তিনি প্রেমের সমুদ্র, নাগরগণের চূড়ামণি; অখিল নাগরীগণ  
 তাঁহার পাদপদ্মের অর্চন করিতে যত্ন করেন । এক্ষণে তিনি কুক্ষিত-

## ষোড়শঃ সর্গঃ

শ্রবণকপটকণ্ডকৈতবং চাপিধায়

স্মিতমপসরতীহালীজনে মঞ্জুকুঞ্জাৎ ।

কলিতললিতশোভাপুঞ্জয়োনৈত্রসিদ্ধা-

বহহ সপদি যুনোরস্তভদ্রোহপ্যপুষ্পাৎ ॥ ১ ॥

অথ স্বাধীনভৰ্জ্জকাবর্ণনাত্মকং সর্গমারভতে । তত্র শ্রবণেতি—শ্রবণ-  
কপটকণ্ডুরেব কৈতবং তৎস্মিতং চ অপিধায়াচ্ছাত্ত, অপিধান-তিরোধান-  
পিধানচ্ছদনানি চেতামরঃ । ইহাস্মিন্ সময়ে মঞ্জুকুঞ্জাদালীজনেহপসরতি  
সতি কলিতললিতশোভাপুঞ্জং যয়োস্তুয়োৰ্বুনোঃ, অহহেতি সানন্দবচনেহ-  
ব্যয়ম্, সপদি তৎক্ষণমেব নেত্রসিদ্ধৌ অন্ত্রভদ্রোহপ্যপুষ্পাৎ, পরস্পর-  
কটাক্ষসংঘটনেন পরমানন্দসন্দোহপল্লবিত ইতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

নয়নে ক্রীতদাসের ছায় তোমার অপেক্ষা করিতেছেন। এইরূপ  
বল্লভবিষয়ে তোমার আর সম্ভব কেন ? ৬ ॥

নিখিল কন্দর্পের নিন্দক মনোজ্ঞ প্রিয়ের প্রতি কটাক্ষশর ক্ষেপণ  
করিতে করিতে কেলিপরাযণা রামা সলজ্জ নৃপবরবের সহিত লীলাগৃহ-  
প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৭ ॥

ইতি পঞ্চদশসর্গানুবাদ ॥ ১৫ ॥

সেই সময়ে সখীবৃন্দ কর্ণভূষণের কণ্ডূয়নচ্ছলে ঈষদ্রাস্ত্র আচ্ছাদনপূর্বক  
মনোরম কুঞ্জবন হইতে অপস্থত হইলে সেই যুবক-যুবতী নবশোভা  
ধারণ করিয়া নয়ন-সমুদ্রে তৎক্ষণাৎ কটাক্ষরূপ অন্ত্রভঙ্গ ধারণ করিলেন  
অর্থাৎ পরস্পর কটাক্ষ নিক্ষেপ দ্বারা পরম আনন্দ বিস্তার করিলেন ॥ ১ ॥

সরসাং সরসিজবদনাং মদনশরৈর্জর্জরাং বীক্ষ্য ।

মনসিজসঙ্গররঞ্জে বদতি স্তম্ভুরং প্রিয়াং প্রেয়ান্ ॥ ২ ॥

কানড়ারাগেণ গীয়তে

কিসলয়শয়নমলক্ষুরু মামপি বিবিধকুস্তম্বরুচিসারম্ ।

সরসিজরঙ্গপরং রুচিরং হর সমুদিতমদনবিকারম্ ॥ ১ ॥

পুনরপি তদনন্তরং যৎ কথনোপকথনং জাতং তদাহ—সরসাং রসেন  
সহ বর্তমানাং সরসিজমিব বদনং যশাস্তাং, মদনশরৈর্জর্জরাং বীক্ষ্য মনসিজ-  
সঙ্গরে কামযুদ্ধে রঞ্জে রাগো বিঘ্নতে যন্ত, অর্শাদিত্যাদ্যচ, প্রেয়ান্  
প্রিয়াং বদতি ক্রতে তৎপ্রেমবশীভূতত্বাং খেদনিবারণায়ৈতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

কিং বদতি ? তত্রাহ—কানড়েতি, তত্র কিসলয়েতি—হে স্তম্ভুরি  
বালে ! প্রিয়ং মামমুভজ নিরন্তরং স্বীকুরু ; বিলসিতা কুবলয়মালা যশাং  
তৎসম্বোধনম্ ; কীদৃশম্ ? প্রণয়ঃ প্রেমা স এব মহামণিশ্তেন প্রণতং নম্রম্,  
প্রণয়ঃ প্রেমণি বিশ্বাসে ইতি বিশ্বঃ । যদ্বা, মহামণিরিব প্রণতং লব্ধং প্রণয়  
সম্বেহং কুরু ॥ ৬ ॥ কিসলয়শয়নং পল্লবশয্যাং মামপ্যাংকুর্বিবাত্যলুপদঃ ।  
বিবিধেতি কিসলয়েত্যস্ত বিশেষণং সরসিজ্যেত্যাদি ক্রিয়াবিশেষণম্,

অনন্তর কামসমরে অমুরাগী প্রিয়তম রসবতী কমলবদনা প্রেয়সীকে  
মদনশরে জর্জরিতা দেখিয়া স্তম্ভুরভাবে বলিতে লাগিলেন,— ॥ ২ ॥

বালে ! স্তম্ভুরি ! হে কুবলয়মালাধারিণি ! প্রণয়িনি ! প্রণয়রূপ মহারত্ন  
দ্বারা আমি নম্র হইয়াছি । স্তুরাং তোমার প্রিয় আমাকে ভজনা কর ।  
বিবিধ পুষ্পের শোভায় আচ্য নবপল্লবশয্যা ও আমাকে অলঙ্কৃত কর এবং  
উপস্থিত মদনবিকার হরণ কর । আমি সততই তোমার অমুরাগী,  
করযুগলে তোমার চরণ ধারণ করিতেছি । তোমার চরণে অলঙ্কৃত রঞ্জিত  
করিয়া আমার সৌভাগ্য সফল করি । করদ্বয়রূপ কৃষ্ণকুমুদ দ্বারা  
তোমার কুচরূপ শস্তুর অর্চনা করি । হে শশিবদনে যুবতিরত্ন ! তুমি

সুন্দরি প্রিয়মগুনভজ বালে ।

প্রণয়মহামণিপ্রণতং প্রণয়িনি বিলসিতকুবলয়মালে ॥ ৬ ॥

চরণমহং করকমলযুগেন করোমি চিরাদনুরাগী ।

যাবকরাগমহো কলয়ামি চরণনলিনে বরভাগী ॥ ২ ॥

হস্তাসিতকুমুদেন বজামি মূদা কুচশস্ত্রমুদারম্ ।

ইতি বদ যুবতিশিরোমণি শশিমুখি বর্দ্ধয় রতিসুখসারম্ ॥ ৩ ॥

অধরসুধারসগচিরং রসবতি পায়য় বিধুরং বিকলম্ ।

নম্রথদহনমহোদধিপতিতং দয়িতং জীবয় সকলম্ ॥ ৪ ॥

মৃদুমৃদুহাসিতময়ে কামিনি বরং বিরচয় রতিরণরঙ্গম্ ।

জীবনসঙ্গিনি কুরু সুখদং চিরমেকহৃদয়খনসঙ্গম্ ॥ ৫ ॥

সমুদিতং মদনবিকারং চ হর ॥ ১ ॥ করোমি ধারয়ামি যতশ্চিরাদনুরাগী,  
কলয়ামি রচয়ামি বরভাগী শ্রেষ্ঠভাগ্যবান্, যদ্বা, বরম্ অভীষিতং ভক্তুং  
শীলমশ্রু, চজোঃ কুচিণ্যতোরিতি স্মৃত্বাং । বরে ভাগো ভজনং বিদ্যতে  
যশ্চেতি বা ॥ ২ ॥ হস্তাবেবাসিতকুমুদং তেন, কুচাবেব শস্ত্রং, তং বজামি  
সমর্চয়ামি, বদ আজ্ঞাপয় ॥ ৩ ॥ বিধুরং পরিক্রিষ্টম্ অতএব বিকলং, যদ্বা,  
বিধুং কর্পূরং রাতি তাপনিবারণায় গৃহ্যতীতি তং, সকলং পরিপূর্ণং  
মামিতি শেষঃ ॥ ৪ ॥ মৃদ্বিতি ক্রিয়াবিশেষণম্, একং তদ্রূপং যন্ধদয়ং তত্র

এইরূপ আদেশ প্রদান কর এবং মদীয় রতিসুখ বর্দ্ধন কর । রসবতি !  
আমি অতীব কাতর ; অচিরে আমায় তোমার অধরের সুধারস পান  
করাও । আমি মদনানলসমুদ্রে পতিত হইয়াছি ; তোমার এই দয়িতকে  
সম্পূর্ণরূপে জীবিত কর । হে কামিনি ! মৃদুমধুর হাস্যসহকারে রতি-  
যুদ্ধলীলা রচনা কর । অয়ি জীবনসঙ্গিনি ! চিরকাল ধরিয়া আনন্দ-  
দায়ক নিবিড় সঙ্গসুখ দান কর । নাগরী-বরে ! আমি বহুকাল অত্যন্ত  
বিড়ম্বনা ভোগ করিতেছি ; দৃঢ়ালিঙ্গনে আমাকে নির্ভয় কর । হে

দৃঢ়পরিবস্তং কুরু বরনাগরি চিরমতিকদনমশঙ্কম্ ।  
 রতিসুখসারে হন্ত মুরারেৱতিভূষয় পরমকমম্ ॥ ৬ ॥  
 রাধানন্দভগিতমতিপদবীনিগদিতহরিরসভাবম্ ।  
 সহৃদয়রসিকসংগৃহমনোরথমগ্নপূরয়তু সহাবম্ ॥ ৭ ॥

সমুদিতদয়িতাস্তোত্তন্দচন্দ্রাবনোকো-  
 ল্লসিতনয়নজীবং জীবকস্ত প্রিয়স্ত ।  
 প্রিয়বচনসুখাংশুল্লোলিতানন্দসিন্ধুঃ  
 সরভসমরমকং পঙ্কজাক্ষী বিবেশ ॥ ৩ ॥

কেদাররাগেণ গীয়তে

বিবিধবিলাসসুখং পরিবস্তগ্নসুবলিতবিমলমনোজম্ ।  
 রতিশবলং রুচিকূলবিমলং স্মরবিকসিতবদনসরোজম্ ॥ ১ ॥

ঘনসঙ্কং নিবিড়াসক্তিম্ ॥ ৫ ॥ অতিকদনং মামশঙ্কং যথা তথা, হে রতি-  
 সুখসারে মুরারে: পরমসুন্দরস্ত মমাকমতিভূষয় অতিভূষণং কুরু ॥ ৬ ॥  
 সহাবং যথা তথা ॥ ৭ ॥

পঙ্কজাক্ষী প্রিয়স্তাকং সরভসং যথা তথা অরং শীঘ্রং বিবেশ, লঘু  
 ক্ষিপ্ৰময়ং দ্রুতমিত্যমরঃ । কীদৃশস্ত ? জীবকস্ত জীবনরূপস্ত, পক্ষে জীবস্ত  
 কং সুখং যস্যাত তস্ত । সমুদিতেতি ক্রিয়াবিশেষণম্, সা কীদৃশী ? প্রিয়-  
 বচনসুখাংশুল্লোলিতানন্দসিন্ধুস্তদ্রূপেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

কেদারেতি, তত্র বিবিধেতি—যুবযুগলং সরসিতং সানন্দং যথা তথা  
 বিলসতি । কীদৃশম্ ? অমন্দরসং মুখকমলং চুষং চুষমানং কুর্কষং ॥ ৬ ॥  
 বিবিধেতি ক্রিয়াবিশেষণম্, পরিবস্তগ্নেন সুবলিতঃ বিমলমনোজঃ যশ্শিন্

রতিসুখসারে! আমি মুরারি; আমার অত্যুত্তম অঙ্কদেশ ভূষিত  
 কর । প্রতিপদে হরিরসময় রাধানন্দকথিত এই গীত বিলাসের সহিত  
 সহৃদয় রসিকগণের মনোরথ পূরণ করুক ॥ ১—৭ ॥



বিলসতি সরসিতং যুবযুগলম্ ।

নলিনীমধুপনিভং বত চুম্বদমন্দরসং মুখকমলম্ ॥ ১ ॥

অধরবিম্বফলমভিদশতি স শুক ইব যুবতে রুচিরম্ ।

খঞ্জনযুগমিব নৃত্যতি নয়নং মোদনয়োরতিরুচিরম্ ॥ ২ ॥

আহতিমপি কুরুতে রসরঙ্গী রমণীশ্রোগীফলকে ।

কোকিলকলরবমহহ রসন্তী লগ্না প্রিয়তমগনকে ॥ ৩ ॥

বিবিধনিবন্ধবরণে স্ননেতা রমতে রাধিকয়ালম্ ।

উন্মদগজগতিলীলো নিধুবনরণয়া প্রণয়বিশালম্ ॥ ৪ ॥

অথ রমণোপরি বিহরতি রামা সমুদিতমারতরঙ্গম্ ।

নবজনদোপরি তড়িদিব ধীরা রচয়ন্তী রতিরঙ্গম্ ॥ ৫ ॥

রাধানন্দভাগিতগিদমনুলবমুদয়তি রসময়মোদম্ ।

রসিকমনসি রাধাপ্রিয়সুখময়সুমধুরচিহ্নবিনোদম্ ॥ ৬ ॥

তৎ, রতিশব্দং রতিকৰ্ম্মরম্ ॥ ১ ॥ অধরোহং বিম্বফলমিবেত্বাপমিত-

সমাসঃ । মোদনয়োঃ সানন্দয়োঃ ॥ ২ ॥ আহতিমাহননং, রসন্তী শৃংখলী

সতীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥ স্ননেতা স্ননায়কঃ নিধুবনরণয়া তদ্বিশিষ্টয়েত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

রমণোপরীতি অব্যয়েনাক্ষরধীসমাসঃ ইহ্মতে সর্কোপরীতিবৎ ॥ ৫ ॥

অনুলবমিতি বীপ্মার্থেব্যব্যয়ীভাবঃ ॥ ৬ ॥

তখন সেই পঙ্কজাফরী আনন্দসিন্ধু দৃষ্টিতের মুখচন্দ্র অবলোকন  
হেতু উল্লসিত এবং প্রিয়ের বচনচন্দ্র দ্বারা উদ্বেলিত হইল । তিনি  
তাঁহার জীবনস্বরূপ প্রিয়ের ক্রোড়ে প্রবেশ করিলেন ॥ ৩ ॥

যুবযুগল পদ্মিনী ও ভ্রমরের ন্যায় পরস্পরের সুরস মুখকমল চুম্বন  
করিয়া সানন্দে বিহার করিতে লাগিলেন । নানাবিধ ক্রীড়াশুখে  
আলিঙ্গনপূর্বক বিমল কন্দর্পক্রীড়া করিতেছেন । বিচিত্র রতিক্রীড়ায়  
বিমল আনন্দের উদগমে মদনাবেশহেতু উভয়ের বদনকমল বিকসিত

অথ রতিপতিলীলাপাস্ত্রনেপথ্যসর্ব্বা  
 গলিতললিতকাঞ্চী কুঞ্চিতাক্ষী মৃগাক্ষী ।  
 ঘননিধুবনখেলাক্রান্তকান্তং নিশান্তে  
 রসজলধিনিমগ্না প্রাহ সা কণ্ঠলগ্না ॥ ৪ ॥

ললিতরাগেণ গীয়তে

মৃগমদকরীং কুরু মম সুন্দর পীনপরোধরভারে ।  
 মন্থমঙ্গলকলসনিভে পরিরম্ভণবিগলিতহারে ॥ ১ ॥

অথ পূর্ণসন্তোগানস্তরং নিশান্তে রাজ্যবসানে সা রাধা কান্তং  
 প্রাহেত্যম্বয়ঃ ॥ ৪ ॥

কিং প্রাহ, তদগীতার্থেন স্পষ্টয়তি—ললিতেতি, তত্র মৃগেতি । মৃগ-  
 নয়না সুনেতরি সুনায়কে কান্তে বিলসতি সতি মধুরং যথা তথা নিতরং

হইয়াছে । কৃষ্ণ গুপফরীয়ায় যুবতির মনোহর অধরবিধ দংশন  
 করিতেছেন । আনন্দমগ্ন যুগলের খঞ্জনবৎ নয়ন নৃত্য করিতেছে ।  
 সেই রসিকপ্রবর কামিনীর নিতম্বে আঘাত করিতেছেন । অহো!  
 ফোকিলধ্বনি শ্রবণ করিয়া রমণী প্রিয়তমের গলদেশে সংলগ্না হইলেন ।  
 স্নানাগর উন্নতহস্তীর ত্রায় লীলা করিয়া নানা নিবন্ধে রতিসমরপরায়ণা  
 রাধিকার সহিত বিশাল প্রণয়সহকারে রমণ করিতেছেন । অনন্তর  
 শ্রীরাধার মদনতরঙ্গ উদ্ভিত হওয়ায় তিনি রমণের উপরে বিহার  
 করিতেছেন; বোধ হইতেছে যেন নবজলধরের উপর বিদ্যুল্লতা  
 রতিরঙ্গ রচনা করিতেছেন । রাধানন্দের রচিত, রাধার প্রিয়, সুখময়,  
 মধুর, মনোবিমোহন, রসময়ের আনন্দপ্রদ এই গীত রসিক ভক্তগণের  
 চিত্তে সর্বদা উদয় প্রাপ্ত হইতেছে ॥ ১—৬ ॥

অনন্তর মদনলীলাবশে রাধিকার সমুদয় বেশভূষা স্থলিত হইল ।  
 তাঁহার মনোহর কাঞ্চীদাম গলিত হইল । সেইমৃগাক্ষী অক্ষিসঙ্কোচে

বিলসতি সুখময়নিধুবনরঙ্গে ।

মৃগনয়না নিজগাদ স্নেহতরি মধুরং প্রণয়তরঙ্গে ॥ ৬ ॥

গণ্ডে মণ্ডর মণ্ডনকুণ্ডনমন্তুতমণিগণশোভম্ ।

পীতমণিমুকুরাভে বিজলিতবল্লভমানসলোভম্ ॥ ২ ॥

অঞ্জনমঞ্জর গঞ্জিতগুঞ্জরপুঞ্জময়ে মম নয়নে ।

দ্বন্দ্বধরচুস্বেগতং কমলানন কুবলয়সঞ্চয়জয়নে ॥ ৩ ॥

চঞ্চলদলকমলরাজিগিব প্রিয় বিরচয় চিত্তবিনোদম্ ।

অলিকবিধৌ মম মৃগমদতিলকং ললিতং কুরু

পরমোদম্ ॥ ৪ ॥

জগাদ, স্ফটমুক্তবতী । সুখময়েত্যাদিকং স্নেহতরীতাস্ত্র বিশেষণম্ ॥ ৬ ॥

কিং জগাদ ? তত্রাহ—মৃগমদেতি । কন্দর্পমঙ্গলঘটতুল্যো ॥ ১ ॥ মণ্ডরত্য-

লঙ্করোতি যং কুণ্ডলং, পীতমণিভির্যুক্তো যো মুকুরস্ততুল্যো ॥ ২ ॥ অয়ে

কমলানন ! মম নয়নে অঞ্জনমঞ্জর রঞ্জয় । কীদৃশম্ ? গঞ্জিতং গুঞ্জরপুঞ্জং

ভ্রমরপুঞ্জং যেন তং, ত্বংকর্তৃকচুষ্মনে গতম্ । নয়নে বিশিনষ্টি—কুবলয়-

সঞ্চয়স্ত্র জয়নং যাভ্যাং তে ॥ ৩ ॥ হে প্রিয় ! চঞ্চলদলকমলরাজিঃ চিত্ত-

বিনোদং যথা তথা বিরচয়, ইবশব্দোহত্র বাক্যালঙ্কারে । অলিকবিধৌ

রসসমুদ্রে নিমগ্ন হইয়া নিশাবসানে গাঢ়রতিহেতু শ্রান্ত কান্তের কণ্ঠ  
ধারণপূর্বক বলিতে লাগিলেন,— ॥ ৪ ॥

সুনাযক প্রণয়তরঙ্গশালী সুখময়ী রতিক্রীড়ায় বিলাস করিতে থাকিলে মৃগলোচনা রাধা তাঁহাকে মধুরভাবে বলিতে লাগিলেন,—‘হে সুন্দর ! মদনের মঙ্গলকলসতুল্য আমার স্থল পয়োধরযুগলের আলিঙ্গন-হেতু হার স্থলিত হইয়াছে ; তুমি তাহাতে মৃগনাভি দ্বারা হস্তী রচনা কর । হরিমণির দর্পণতুল্য মদীয় গণ্ডে প্রিয়ের মানসে লোভজনক অমৃতমণিময় মনোহর কুণ্ডলে শোভিত কর । হে কমলানন ! কুবলয়-

কুসুমচয়ং রচয়াম্বুজলোচন জিতচমরে কচভারে ।  
 কেকিশিখণ্ডশিখণ্ডিনি খণ্ডিতরতিগলিতে রুচিসারে ॥ ৫ ॥  
 সরসঘনে জঘনে বিনিবেশয় মণিগয়কিঙ্কণীজালম্ ।  
 মদনকরীন্দরীসদৃশে শুভবেশবিদম্বরালম্ ॥ ৬ ॥  
 রাধানন্দভগিতমতিরসময়যুগলরসামৃতপূরম্ ।  
 জনয়তু সহৃদয়হৃদয়সুখং কৃতকলিকলুষজ্বরদূরম্ ॥ ৭ ॥

ললাটচন্দ্রে, ললাটমলিকং গোদ্বিরিত্যমরঃ ॥ ৪ ॥ জিতশমরো যেন স  
 তস্মিন্, কেকিশিখণ্ডেন ময়ূরপুচ্ছেন রচিতঃ শিখণ্ডঃ চূড়া বিদ্বতে যশ্চ  
 তস্মিন্, খণ্ডিতশ্যাসৌ রতিগলিতশ্চেতি তস্মিন্, পণ্ডিতেতি পার্শ্বে তৎ-  
 সম্বোধনম্ ॥ ৫ ॥ সরসং চ তং ঘনং নিবিড়ং চেতি তস্মিন্, মদন এব  
 করীন্দ্রস্তস্ত কন্দরতুল্যো, দরী তু কন্দরো বা স্ত্রীত্যমরঃ । শুভবেশচতুর-  
 হংসতুল্যম্ ॥ ৬ ॥ ইতি পূর্বোক্তপ্রকারেণ সহৃদয়ানাং হৃদয়সুখং  
 জনয়তু ॥ ৭ ॥

সমূহের জয়শীল আমার লোচনযুগল হইতে তোমার অধরকৃত চুম্বন  
 দ্বারা ভ্রমরপুঞ্জের নিন্দাকারী অঞ্জন লুপ্ত হইয়াছে, তুমি তাহা পুনর্বার  
 রঞ্জিত কর । প্রিয় ! আমার ললাটচন্দ্রে চঞ্চলপত্রযুক্ত কমলরাজির  
 সদৃশ চিত্তবিনোদন ললিত কন্তুরীতিলক রচনা কর । হে অম্বুজনয়ন !  
 ময়ূরপুচ্ছবৎ অতিরুচির চায়রের জয়কারী আমার কেশপাশ রতিসমরে  
 গলিত হইয়াছে ; তুমি উহাতে কুসুমচয় রচনা কর । হে শুভবেশ-  
 চতুর ! আমার জঘনপ্রদেশ সরস ও কামহস্তীর কন্দরবৎ সুন্দর ।  
 তুমি তাহাতে হংসবৎ মণিগয় কিঙ্কণীজাল নিবেশিত কর । রাধানন্দ-  
 রচিত অতিসরস যুগলরসামৃতময় কলির পাতকরূপ জ্বরের বিনাশক  
 এই গীত সহৃদয় জনগণের হৃদয়ে সুখ উৎপাদন করুক ॥ ১—৭ ॥

স্তনবিনিহিতহস্তোৎকম্পসম্পদ্বিনাসী  
 বিপুলপুলকপালীশ্বেদশালী স্নুগালী ।  
 প্রিয়বদনবিলোকোল্লোলিতপ্রেমসিক্কো-  
 বিধুরপি শুভবেশং রাধিকায়। অকার্ষীৎ ॥ ৫ ॥  
 শ্ৰীকৃষ্ণস্মরণে মনোহতিসরসং প্রেমপ্রকামে বদা  
 সচ্ছন্দারবিবেকতত্ত্বকলনে সানন্দমন্তর্যদি ।  
 চেদ্ গান্ধৰ্বকলাসু কোতুকমথো দিব্যেষু কাব্যেষু বা  
 রাধানন্দবচঃ স্খারসমিদং শৃণ্বন্ত ধীরাস্তদা ॥ ৬ ॥

শ্ৰীরাধিকায়। বচনশ্রবণানন্তরং শ্ৰীকৃষ্ণেন যৎ কৃতং তদ্বর্ণয়তি—স্তনেতি ।  
 স্তনয়োবিনিহিতৌ যৌ হস্তৌ তয়োৰুৎকম্পসম্পদ্বি বিলসিতুং শীলং যন্ত  
 সঃ, বিপুলা বা পুলকপালী সা চ শ্বেদশ্চ তৌ বিদ্যেতে যন্ত সঃ, মন্তর্যায়-  
 শালিন্-প্রত্যয়ঃ । শোভনা যা মালা তদ্বান্, প্রিয়ন্ত বদনবিলোকনে  
 উল্লোলিতঃ প্রেমসিক্কুর্ভাস্তস্তা রাধিকায়ঃ শুভবেশং বিধুঃ কৃষ্ণোহপ্যকার্ষীৎ  
 কৃতবান্ । পুনর্মানভয়াং কম্পিতোহপীতি বা, অত্রাপিশঙ্কেন সখীভিঃ  
 প্রথমতঃ কৃত ইত্যবগম্যতে । অহো শ্ৰীরাধিকায়ঃ প্রেমমাহাত্ম্যং, যদ্বশী-  
 ভূতেন শ্ৰীকৃষ্ণেন তাদৃশী বেশরচনা কৃতেনিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

স্বগ্রহসাক্ষ্যায় ধীরশ্রবণমাশাস্তে—শ্ৰীকৃষ্ণেতি । প্রেম প্রকাময়তে  
 যৎ তস্মিন্, শ্ৰীকৃষ্ণস্মরণেহতিরসং মনো বদা স্চ সচ্ছন্দারন্ত বিবেকতত্ত্ব-  
 কলনে সানন্দমন্তর্যদি স্চাদিব্যেষু কাব্যেষু গান্ধৰ্বকলাসু কোতুকং চেৎ যদি

শ্ৰীকৃষ্ণবিধু শ্ৰীরাধার শুভবেশ রচনা করিলেন । স্তনে হস্তপ্রদান  
 করায় তাঁহার হস্ত কম্পযুক্ত হইয়া পরম সম্পদে শোভিত হইল ।  
 তাঁহার গাত্রে রোমাঞ্চ ও শ্বেদ বহির্গত হইতে লাগিল । তিনি মনোহর  
 মাল্যে বিভূষিত হইলেন । দয়িতের বদন অবলোকন করায় রাধারও  
 প্রেমসিক্কু উখলিয়া উঠিল ॥ ৫ ॥

সিতেহনুসিকতা ভবামৃত বতাস্ত মৃত্যুং ভজ  
 প্রিয়াধর রসাতলং চল রসাল মানং ত্যজ ।  
 পয়ো ভজ পয়োনিধিং চর মরন্দ লজ্জানুধিং  
 যতোহতিমধুরং বচো জয়তি রাধিকানন্দতঃ ॥ ৭ ॥

স্রোতসী ধীরা ইদং রাধানন্দবচঃ শৃণুস্ত, তেবাং শ্রবণেনৈব মদচঃসাকল্যং  
 স্রাদিতি ভাবঃ । কীদৃশম্? সুধারসং তৎস্বরূপমিত্যর্থঃ । রসশব্দস্ত  
 পুংস্তেহপি বচঃশব্দস্ত বিশেষণং জ্যেয়ম্, গতির্গৌবিন্দ ইতিবৎ ॥ ৬ ॥

অথ স্বগ্রন্থমাধুৰ্য্যমমুভূয় শ্রীকৃষ্ণবচনব্যাঞ্জেন স্ববচসো জয়মাশাস্তে—  
 সিত ইতি । রাধিকামানন্দয়তি স্বমাধুৰ্য্যদানেন যন্তস্ত, স্লেবেণ কবেশ্চাতি-  
 মধুরং স্ববচো জয়তি সর্বোৎকর্ষণে বর্ততে । অস্ত্রোৎকর্ষণং সর্বরসানমু-  
 ভূয় তান্ তুচ্ছীকৃত্য ভগবদ্রসনমগ্না যে ত এব জানন্তি, ন যুৎ,  
 জড়ভাদিতি ভাবঃ । অহো কুতোহস্ত সর্বোৎকৃষ্টবৃত্তিত্বম্, অন্তেবাং বিচ্যমান-  
 দ্বাত্তদ্রাহ—যতঃ যদমুসত্য, ল্যবলোপে পঞ্চমী । হে সিতে ! খণ্ডবিকার-  
 ভূতে অনুসিকতা নিরন্তরবালুকাক্ষণা ভব, যদপেক্ষয়া ভবতী কৈরপি  
 নাস্নাততে ইতি ভাবঃ । হে অমৃত ! বত খেদে, আশু শীঘ্রং মৃত্যুং ভজ,  
 তচ্ছ বণকালে তব তিরস্কৃতিরেব স্রাদিতি ভাবঃ । হে প্রিয়াধর !

হে ধীরগণ ! যদি শ্রেষ্ঠপ্রেমাস্পদ শ্রীকৃষ্ণের স্মরণে মন অতি সরস  
 করিতে চাও, যদি সাধু শৃঙ্গার রসের তত্ত্ববোধে অন্তঃকরণকে আনন্দিত  
 করিতে অভিলাষ কর, যদি গান্ধর্বকলা গীতিবিষয়ে, অথবা দিব্য কাব্যে  
 কোতূহল থাকে, তাহা হইলে তোমরা অমৃতদ্রবতুলা এই রাধানন্দের  
 বাক্য শ্রবণ কর ॥ ৬ ॥

হে শর্করাখণ্ড ! তুমি নিরন্তর বালুকার পরিণত হও । হে অমৃত !  
 তুমি শীঘ্রই মৃত্যু লাভ কর । হে প্রিয়াধর ! তুমি রসাতলে যাও ।  
 হে রসাল ! তুমি মান ত্যাগ কর । হে ক্ষীর ! তুমি সমুদ্রে আশ্রয়



রাধাগোবিন্দীরমিৎ তে নবকাব্যং  
 রাধানন্দশ্রীচ্যুতকেলিরসভাব্যম্ ।  
 শ্রীমৎকৃষ্ণানন্দনিমগ্নাঃ পতিলগ্নাঃ  
 সানন্দং শুধ্যন্ত রসজ্ঞাঃ কিল বিজ্ঞাঃ ॥ ৮ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যে স্বাধীনভর্তৃকাবর্ণনঃ  
 নাম ষোড়শঃ সর্গঃ ॥ ১৬ ॥

রসাতলং চল গচ্ছ । তবাত্রাবাস্থানং ন সমুচিতং, তত্র পরমকামুকানাম্  
 অঙ্গুরাণামাবাসত্বাৎ তৈঃ সহ স্থীয়তামিতি ভাবঃ । হে রসাল ! আত্ম  
 মানং ত্যজ, অহমেব সৰ্ব্বতো মাধুর্যশালীত্যভিমানং মুঞ্চেত্যর্থঃ । হে  
 পয়ঃ ! ক্ষীর নীর বা পয়োনিধিঃ সমুদ্রং ভজ, ক্ষীরশ্চ জলবদ্রবত্বাত্তত্র  
 গমনং সমুচিতমিতি ভাবঃ । পয়ঃ ক্ষীরে পয়োহস্থু চেত্যমরঃ । হে  
 মরন্দ ! মকরন্দ, লজ্জা এবাম্বুধিস্তং চর গচ্ছ, তদগ্রে তব মহালজ্জাপত্তেরিতি  
 ভাবঃ । অথ পুস্পরসো মধু মকরন্দো মরন্দশ্চেতি হৈমঃ ॥ ৭ ॥

পুনরপি পরমভাগবতরসিকভক্তাঃ পঠনেনৈব শোধানং কুর্ক্স্বিতি  
 প্রার্থয়তে । রাধানন্দশ্চ রাধাগোবিন্দশ্চ সম্বন্ধীদং নবকাব্যং তে বিজ্ঞাঃ  
 কিল নিশ্চিতং শুধ্যন্ত । তচ্ছুদ্ধেহন গ্রন্থশ্চ নির্দোষত্বং শ্রাদিতি ভাবঃ ।  
 কীদৃশম্ ? অচ্যুতেতি, তে কীদৃশাঃ ? শ্রীত্যাদি । পতিলগ্নাঃ শ্রীকৃষ্ণসঙ্গপরাঃ,

লও । হে মকরন্দ ! তুমি লজ্জাসাগরে গমন কর । যেহেতু অতি-  
 মধুর রাধিকানন্দের (কবির, পক্ষে কৃষ্ণের) বাক্য জ্বল্লাভ  
 করিতেছে ॥ ৭ ॥

পত্নীতি পার্শ্বে তাদৃশানন্দমার্গে সংসক্তা ইত্যর্থঃ । যতো রসজ্ঞা অতঃ  
গুণ্যস্তিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীমদ্রাধানন্দদেবপাদপদ্মরূপালবাং ।

টীকাং বালাতিবোধায় চক্রে মোহননামকঃ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যটীকায়াং

ষোড়শঃ সর্গঃ ॥ ১৬ ॥

ইতি শ্রীরাধাগোবিন্দকাব্যব্যাখ্যানং পূর্ত্তিমগাং ॥

অচ্যুতের কেলিরসপূর্ণ রাধানন্দের রাধাগোবিন্দ নামক এই নবকাব্য  
শ্রীকৃষ্ণানন্দে নিমগ্ন তাঁহার সঙ্গপরায়ণ রসিক বিজ্ঞ ব্যক্তিগণ সানন্দে  
শোধন করুন ॥ ৮ ॥

ইতি ষোড়শসর্গাল্লবাদ ॥ ১৬ ॥

সম্পূর্ণোহয়ং গ্রন্থঃ

—:—





শ্রীপাট গোপীবল্লভপুর হইতে প্রকাশিত  
অন্যান্য গ্রন্থ :—

১। শ্রীশ্রীবিন্দুপ্রকাশঃ

শ্রীশ্রীগোমানন্দ-প্রভুর সংক্ষিপ্ত-লীলাকাহিনী।

ভিক্ষা ১৬০

২। শ্রীশ্রীরসিকমঙ্গল

শ্রীশ্রীরসিকানন্দ প্রভুর চরিতামৃত।

ভিক্ষা ১১০

৩। আস্তিক্যদর্শনম্ (প্রথমঃ পাদঃ)

বৈষ্ণবোচাচার্য্যবর্ষ্য শ্রীশ্রীমদ্বিষ্ণুভরানন্দদেবগোস্বামি-কর্তৃক

বিরচিত অপূর্ব দর্শনগ্রন্থ।

ভিক্ষা ৫০